



Réf 9991031555 / édition roumaine  
NU 1386-7 - 03, 2023



# MANUAL DE UTILIZARE

SANDERO  
SANDERO STEPWAY  
LOGAN  
JOGGER



# Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

**Acest manual de utilizare și întreținere** vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru ajutor, veți găsi următoarele simboluri:



și



Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

➔ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regrupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

**Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.**

**În instrucțiuni, elementele grafice sunt prezentate ca exemple și QR codes pot fi folosite pentru a accesa videoclipurile online.**

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

## EXTERIOR (1/3)

Macarale geamuri cu comenzi electrice  
↳ 3.22

Ștergere parbriz ↳ 1.124 și ↳ 1.129

Dezaburire ↳ 3.5 și ↳ 3.11

Lămpi: funcționare ↳ 1.117

Lămpi: înlocuire ↳ 5.16

Bare portbagaj pavilion  
↳ 3.59

Retrovizoare ↳ 1.74

Cheie/telecomandă ↳ 1.9

Cartela ↳ 1.12

blocare, deblocare deschideri  
mobile ↳ 1.20

Întreținere caroserie ↳ 4.19

Pneurile ↳ 5.13



Umplere cu carburant/GPL ↳ 1.131

53026

## EXTERIOR (2/3)

Macarale geamuri cu comenzi electrice  
➔ 3.22

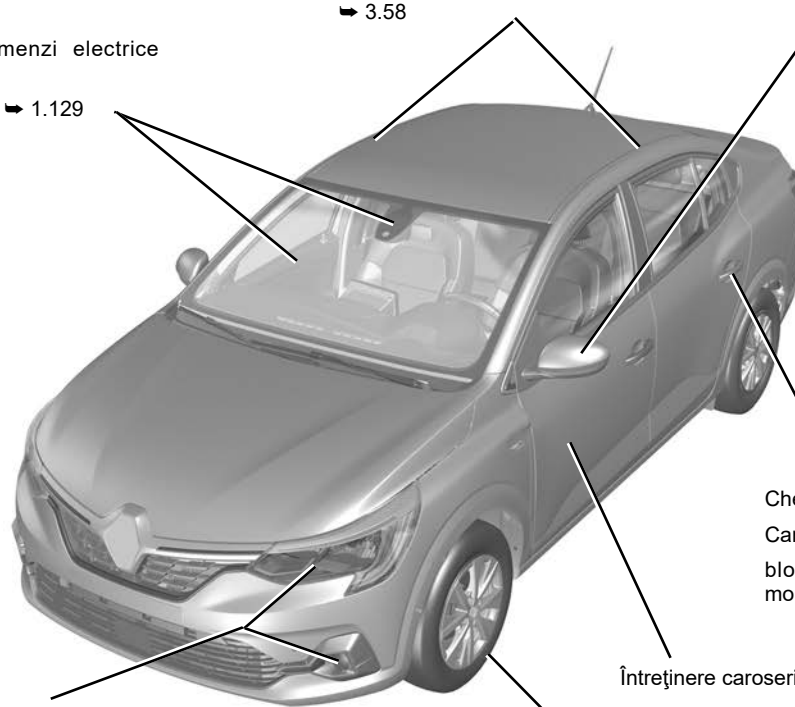
Ștergere parbriz ➔ 1.124 și ➔ 1.129

Dezaburire ➔ 3.5 și ➔ 3.11

Puncte de ancorare pe pavilion  
➔ 3.58

Retrovizoare ➔ 1.74

56969



Cheie/telecomandă ➔ 1.9

Cartela ➔ 1.12

blocare, deblocare deschideri  
mobile ➔ 1.20

Lămpi: funcționare ➔ 1.117

Lămpi: înlocuire ➔ 5.16

Întreținere caroserie ➔ 4.19

Pneurile ➔ 5.13



Umplere cu carburant/GPL ➔ 1.131

## EXTERIOR (3/3)

Macarale geamuri cu comenzi electrice  
↳ 3.22

Ștergere parbriz ↳ 1.124 și ↳ 1.129

Dezaburire ↳ 3.5 și ↳ 3.11

Lămpi: funcționare ↳ 1.117

Lămpi: înlocuire ↳ 5.16

Bare portbagaj pavilion  
↳ 3.59

Retrovizoare ↳ 1.74

Cheie/telecomandă ↳ 1.9

Cartela ↳ 1.12

blocare, deblocare deschideri  
mobile ↳ 1.20

Întreținere caroserie ↳ 4.19

Pneurile ↳ 5.13



Umplere cu carburant/GPL ↳ 1.131

57201

## HABITACLU (1/3)

Reglare poziție de conducere  
➔ 1.29

Compartimente de depozitare, amenajări în  
habitaclu ➔ 3.31

Banchetă spate ➔ 3.37

Tetiere spate ➔ 3.36

În loc(uri) față ➔ 1.28

Tetiere față ➔ 1.27

Pentru securitatea copiilor ➔ 1.47

Amenajări/depozitare portbagaj  
➔ 3.49

53009

0.5

## HABITACLU (2/3)

56970

Reglare poziție de conducere  
➔ 1.29

Compartimente de depozitare, amenajări în  
habitaclu ➔ 3.31

Banchetă spate ➔ 3.37

Tetiere spate ➔ 3.36

În loc(uri) față ➔ 1.28

Tetiere față ➔ 1.27

Pentru securitatea copiilor ➔ 1.47

Amenajări/depozitare portbagaj  
➔ 3.49

0.6

## HABITACLU (3/3)

57202

Reglare poziție de conducere  
➔ 1.29

Compartimente de depozitare, amenajări în  
habitaclu ➔ 3.31

Banchetă spate ➔ 3.37

Tetiere spate ➔ 3.36

În loc(uri) față ➔ 1.28

Tetiere față ➔ 1.27

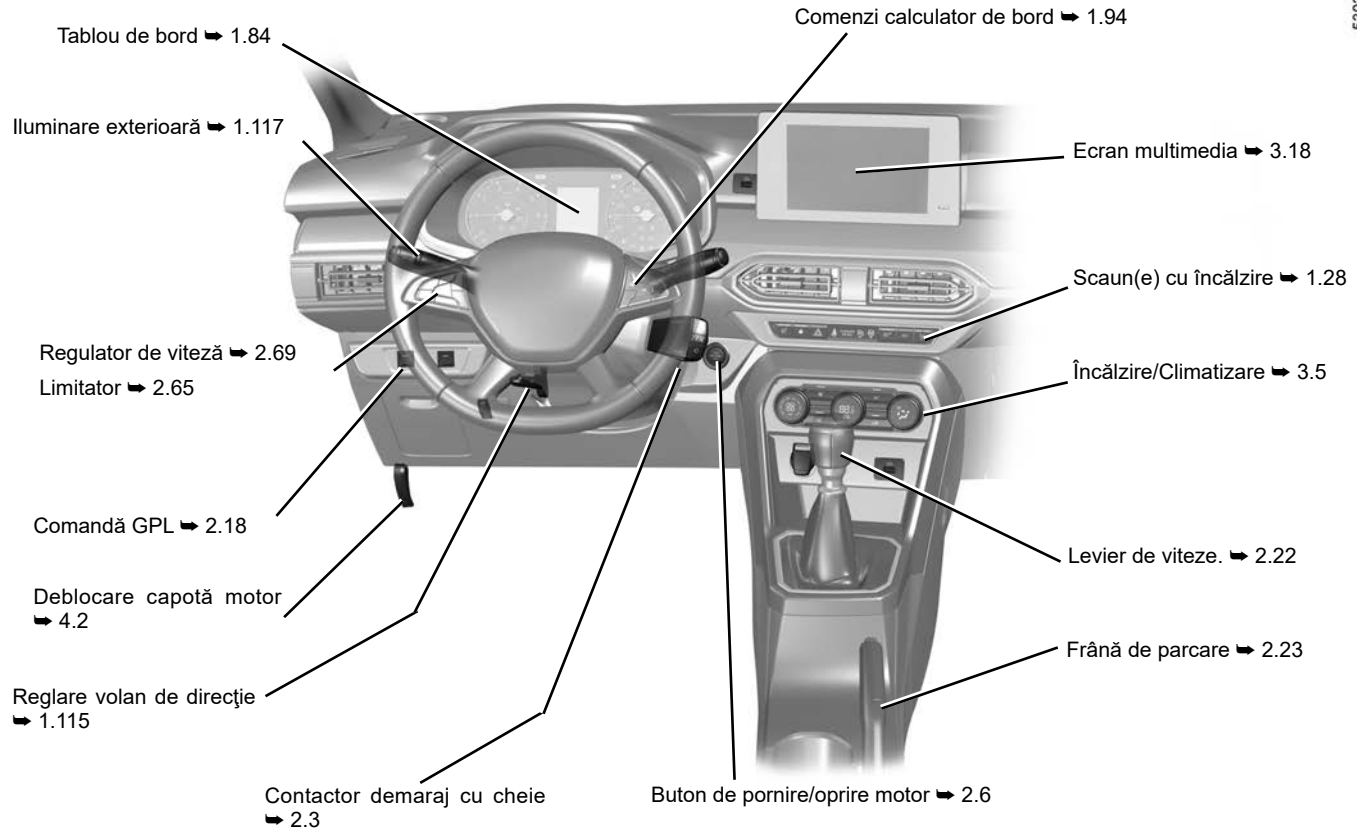
Pentru securitatea copiilor ➔ 1.47

Amenajări/depozitare portbagaj  
➔ 3.49



## POST DE CONDUCERE

53028



0.8

## ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

53535

ABS (sistem antiblocare roți)

ESC (control electronic de stabilitate)

Asistență la frânare

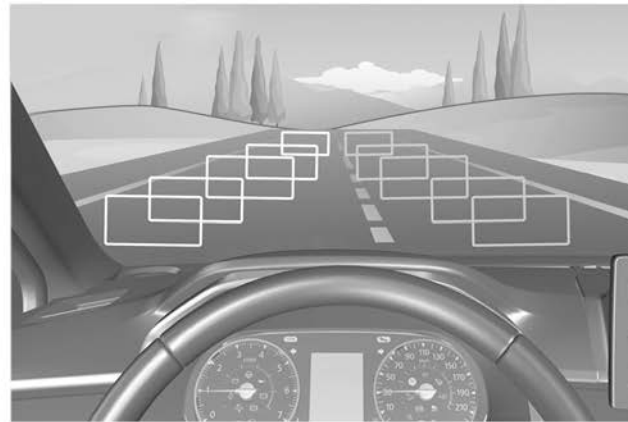
Asistență la pornire în pantă ➔ 2.46

Antipatinare – Extended grip ➔ 2.46

Frânare activă de urgență ➔ 2.55

Avertizor de unghi mort ➔ 2.50

Stop and Start ➔ 2.10



Limitator ➔ 2.65

Regulator de viteză ➔ 2.69

Asistență la staționare ➔ 2.74

Cameră de mers înapoi ➔ 2.80

Avertizor de pierdere presiune pneuri ➔ 2.35

Sistem de supraveghere presiune pneuri ➔ 2.41

0.9

## SECURITATE LA BORD

53010

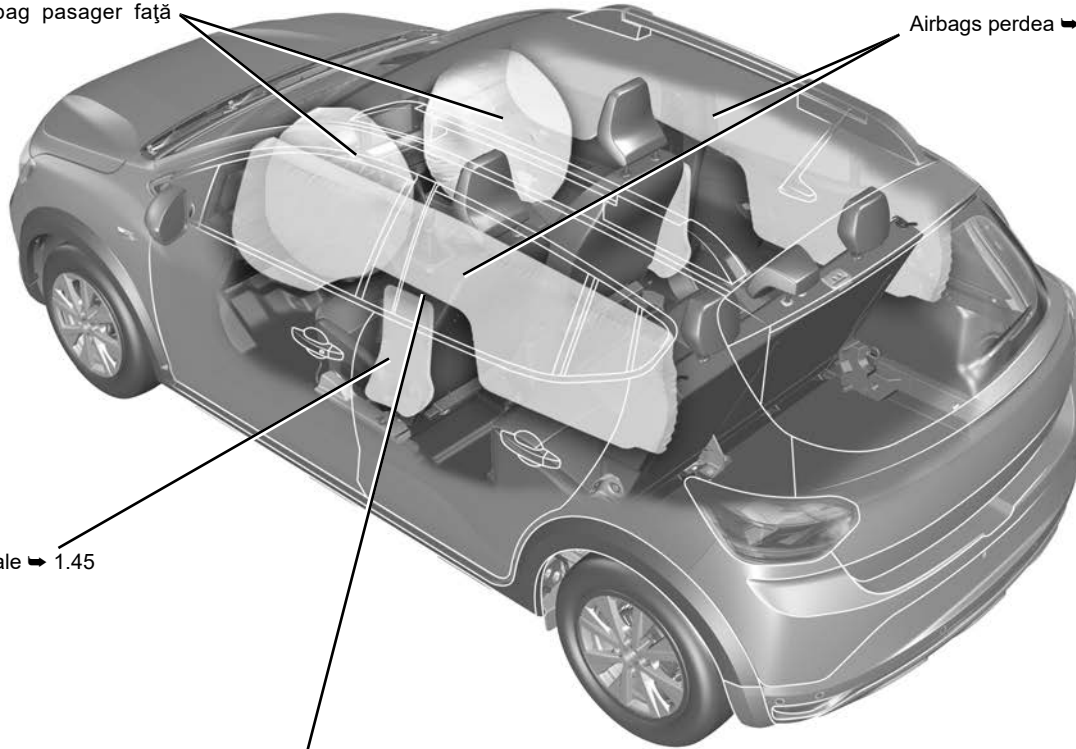
Airbags față ➔ 1.38

Inhibare airbag pasager față  
➔ 1.71

Airbags perdea ➔ 1.45

Airbags laterale ➔ 1.45

Centuri de securitate ➔ 1.29



0.10

## IDENTIFICAREA UNUI VEHICUL – ETICHETE (1/3)

53027

Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ 6.3

Examinare număr de identificare vehicul ➔ 6.2

Plăcuță de identificare ➔ 6.2

Identificare motor ➔ 6.4

Etichete de presiune pneuri ➔ 2.35 ➔ 4.13

## IDENTIFICAREA UNUI VEHICUL – ETICHETE (2/3)

56974

Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ 6.3

Plăcuță de identificare ➔ 6.2

Examinare număr de identificare vehicul ➔ 6.2

Identificare motor ➔ 6.4

Etichete de presiune pneuri ➔ 2.35  
➔ 4.13

## IDENTIFICAREA UNUI VEHICUL – ETICHETE (3/3)

57203

Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ 6.3

Plăcuță de identificare ➔ 6.2

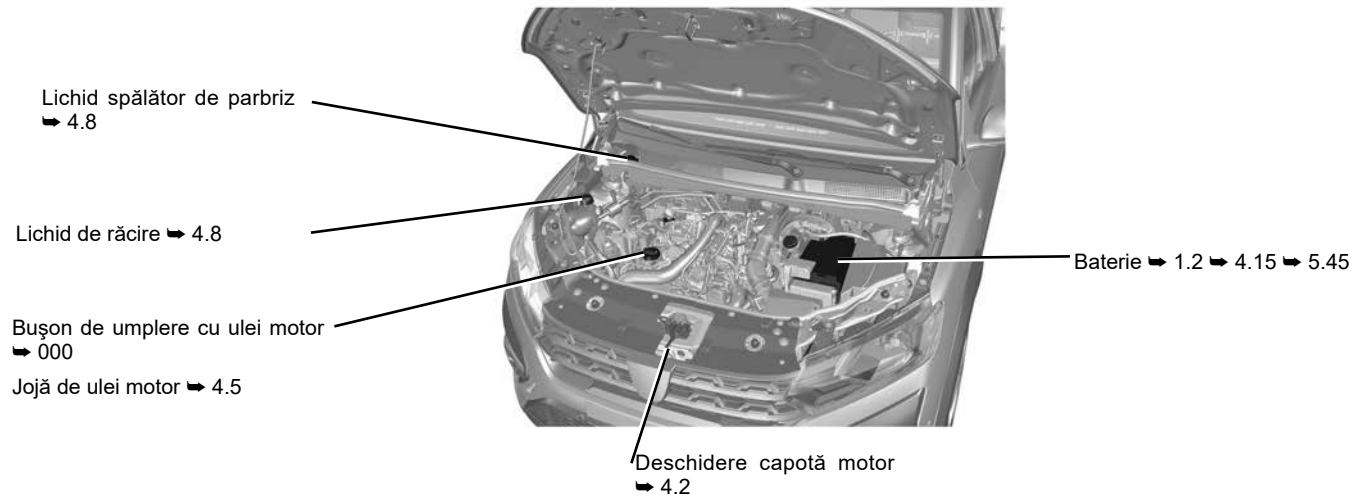
Examinare număr de identificare vehicul ➔ 6.2

Identificare motor ➔ 6.4

Etichete de presiune pneuri ➔ 2.35  
➔ 4.13

0.13

## COMPARTIMENTUL MOTOR (întreținere de rutină)

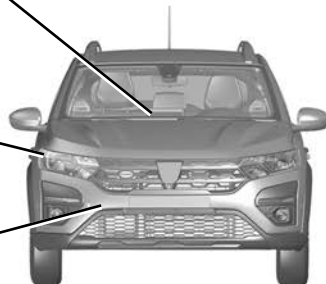


## DEPANARE

Înlocuire lamelă(e) ștergător(are) parbriz  
➔ 5.50

Înlocuire becuri faruri ➔ 5.16

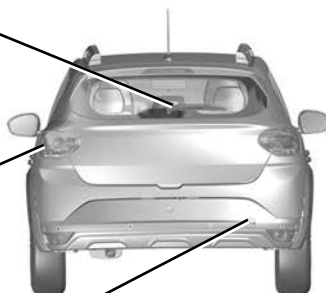
Punct de remorcare față  
➔ 5.52



Înlocuire lamelă ștergător  
geam spate ➔ 5.50

Înlocuire becuri lămpi  
spate ➔ 5.21

Punct de remorcare spate ➔ 5.52

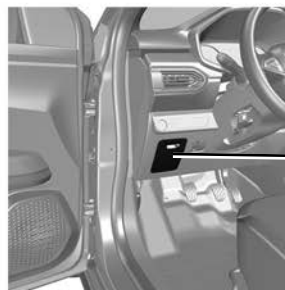


Pană de pneu:

Sculele ➔ 5.8

Roată de rezervă ➔ 5.2

Schimbarea unei roți  
➔ 5.11



Siguranțe ➔ 5.38



## VEHICULUL HYBRIDE

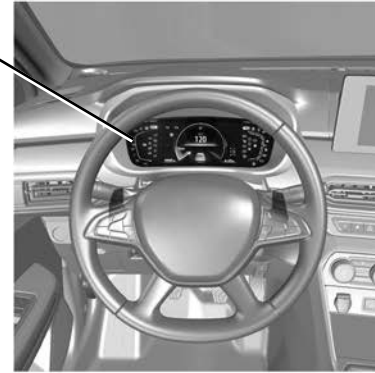
Sistemul vehiculului hibride: prezentare ➔ 1.2

Sistemul vehiculului hibride: recomandări importante ➔ 1.8

Martor luminos de alertă ➔ 1.84

Afișaje și indicatoare ➔ 1.90

econometru ➔ 2.28



Lichid de răcire ➔ 4.8

Motor cu ardere ➔ 1.2

Remorcare, depanare ➔ 5.52

Motor electric ➔ 1.2

Baterii ➔ 1.2, ➔ 4.15, ➔ 5.45

Cablaj de putere electrică de culoare  
oranj ➔ 1.2

0.16

# C U P R I N S

## Capitole

**Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră .....**

**1**

**Conducerea .....**

**2**

**Confortul dumneavoastră .....**

**3**

**Întreținere .....**

**4**

**Recomandări practice .....**

**5**

**Caracteristici tehnice .....**

**6**

**Index alfabetic .....**

**7**

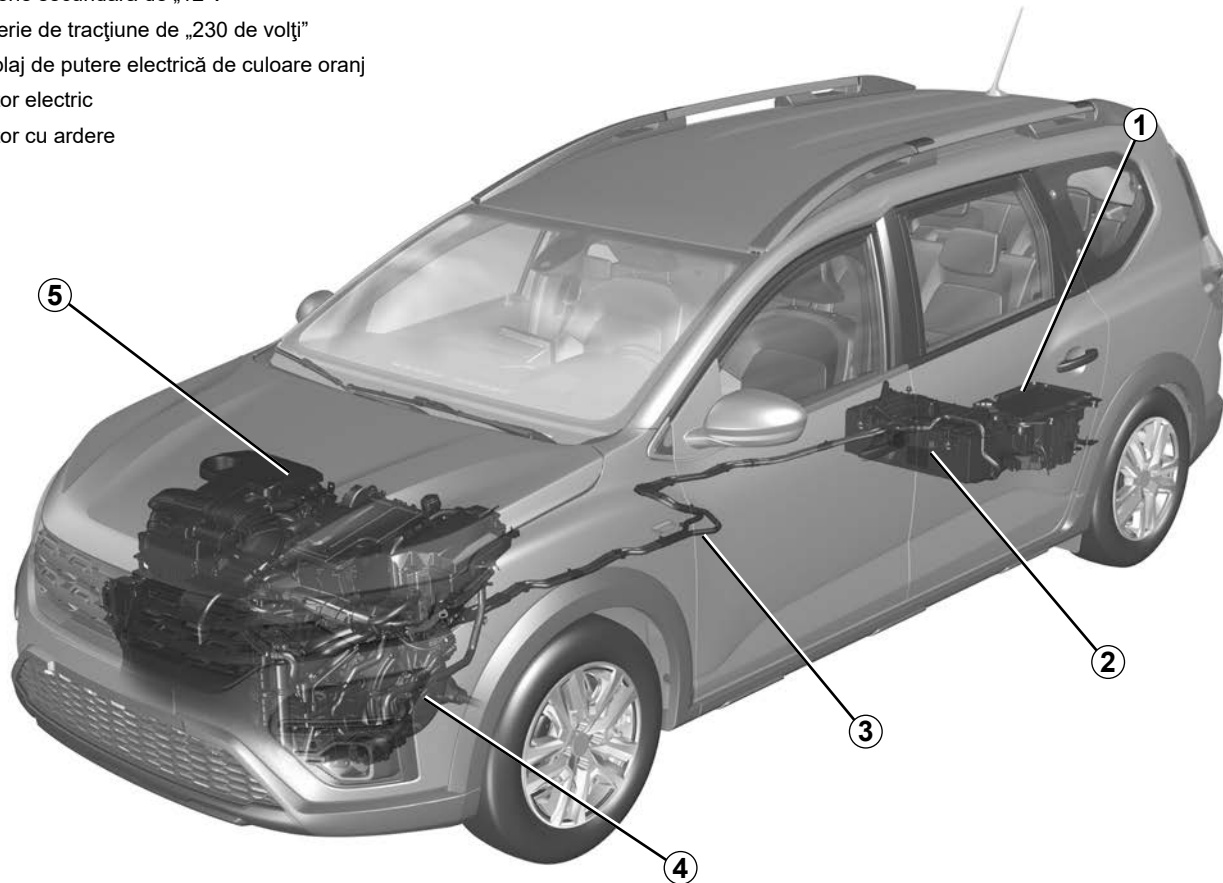
0.18

# Capitol 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Sistem vehicul hibrid: prezentare și recomandări importante . . . . .	1.2
Chei, telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare . . . . .	1.9
Cartelă: generalități, utilizare . . . . .	1.12
Blocare, deblocare deschideri mobile . . . . .	1.20
Deschidere și închidere uși . . . . .	1.24
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj . . . . .	1.26
Tetiere față, scaune față . . . . .	1.27
Centuri de securitate . . . . .	1.29
Dispozitiv de reținere complementar . . . . .	1.38
la centurile față . . . . .	1.38
la centurile spate . . . . .	1.44
laterale . . . . .	1.45
Securitate copii: generalități . . . . .	1.47
alegere fixare scaun pentru copil . . . . .	1.50
instalare scaun pentru copil, generalități . . . . .	1.53
Scaune pentru copil: fixare prin centură de siguranță sau prin sistem Isofix . . . . .	1.55
dezactivare, activare airbag pasager față . . . . .	1.71
Retrovizoare . . . . .	1.74
Post de conducere . . . . .	1.76
Tablou de bord: martori luminoși . . . . .	1.84
Afișaje și indicatoare . . . . .	1.90
computer de bord . . . . .	1.94
meniu de personalizare a reglajelor vehiculului . . . . .	1.110
Oră și temperatură exterioară . . . . .	1.113
Volan, direcție asistată . . . . .	1.115
Iluminări și semnalizări exterioare . . . . .	1.117
Avertizoare sonore și luminoase . . . . .	1.121
Reglare înălțime fascicule . . . . .	1.122
Ștergătoare, spălătoare geamuri . . . . .	1.124
Rezervor de carburant (umplere cu carburant) . . . . .	1.131
	1.1

## SISTEMUL VEICULULUI HYBRIDE: prezentare (1/6)

- 1 Baterie secundară de „12 V”
- 2 Baterie de tracțiune de „230 de volți”
- 3 Cablaj de putere electrică de culoare oranj
- 4 Motor electric
- 5 Motor cu ardere



59028

1.2

## SISTEMUL VEHICULULUI HYBRIDE: prezentare (2/6)

Sistemul vehiculului hybride utilizează un motor electric pentru a îmbunătăți performanța motorului cu ardere (accelerare, pornire etc.).

Vehiculul are la dispoziție un cuplu sporit în timp ce consumă mai puțin carburant.

De asemenea, vehiculul se poate deplasa în modul de funcționare integral electric, fără asistență din partea motorului cu ardere. Vehiculul utilizează energia stocată în bateria de tracțiune de „230 V”.

### Baterii

Vehiculul hybride este echipat cu două tipuri de baterii:

- o baterie de tracțiune de 230 de volți;
- o baterie secundară de „12 V”.

#### Baterie de tracțiune de „230 de volți”

Această baterie, situată sub planșeul spate, stochează energia necesară funcționării corecte a motorului electric.

Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă în timpul utilizării. Bateria de tracțiune se încarcă:

- în timpul fazelor de decelerare ale vehiculului;
- atunci când motorul cu ardere pornește automat pentru a acționa ca un generator.

Autonomia vehiculului în modul de funcționare electric depinde de nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune și, de asemenea, de stilul de conducere și de elementele care consumă energie (climatizare, sistem de încălzire etc.).

În cazul descărcării bateriei de tracțiune, motorul cu ardere deplasează singur vehiculul până la reîncărcarea suficientă a bateriei de tracțiune.

#### Baterie secundară de „12 V”

Bateria secundară de „12 V”, amplasată în portbagaj, alimentează energia necesară pentru deschiderea/închiderea vehiculului și pentru funcționarea echipamentelor.

**Notă:** bateria secundară de „12 volți” nu participă la pornirea motorului. Aceasta este asigurată de sistemul hybride.



Sistemul electric al vehiculului hybride utilizează o tensiune continuă de aproximativ 230 de volți.

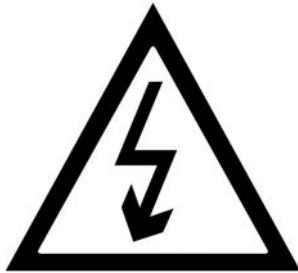
Aceste sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Toate intervențiile asupra sau modificările aduse sistemului electric de „230 V” al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) sunt strict interzise din cauza riscurilor pe care le pot prezenta pentru siguranța dvs. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

**Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.**

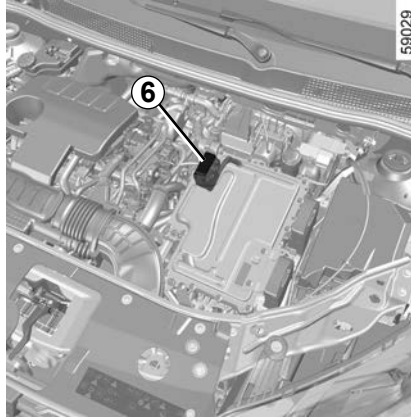
## SISTEMUL VEHICULULUI HYBRIDE: prezentare (3/6)

Ⓐ



Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dumneavoastră care pot prezenta riscuri pentru siguranța dumneavoastră.

33436



59029

### Circuit electric de „230 de volți”

Circuitul electric de „230 volți” poate fi recunoscut la cablajele de culoare oranj **6** și la elementele reperate de simbolul **A**.

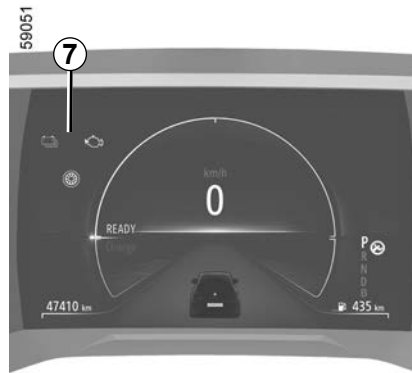
## SISTEMUL VEHICULULUI HYBRIDE: prezentare (4/6)

Sistemul hibrid selectează motorul cu ardere internă și/sau motorul electric în funcție de stilul de conducere (conducere lină sau sportivă etc.) și de condițiile de trafic.

Intemperii, drumuri inundate:






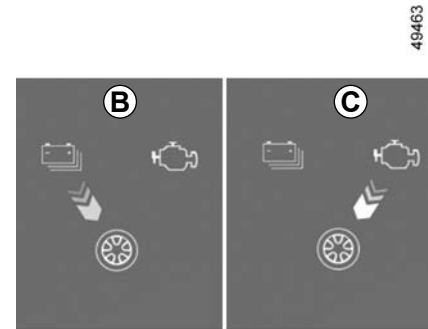
Nu rulați pe o șosea inundată dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a janteilor.



### Indicator de flux de energie 7

În funcție de modul de conducere selectat, indicatorul 7 reprezintă fluxurile de energie dintre:

-  ansamblul electric (bateria de tracțiune și motorul electric);
-  motorul cu ardere internă;
-  roți.



Culoarea fluxurilor variază:

- albastru: energie electrică;
- alb: energia generată de motorul cu ardere internă.

### Flux B „Tracțiune electrică”

Ansamblul electric este utilizat pentru a antrena deplasarea vehiculului.

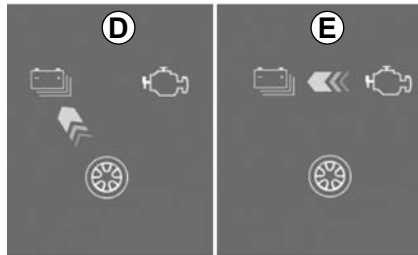
### Flux C „Tracțiune motor cu ardere”

Motorul de ardere internă este utilizat pentru a antrena deplasarea vehiculului.



## SISTEMUL VEHICULULUI HYBRIDE: prezentare (5/6)

49497



### Flux D „Recuperare energie”

Atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pedala de frână, motorul electric și/sau sistemul de frânare regenerativă convertește în energie electrică energia generată prin decelerarea vehiculului.

Aceasta se utilizează pentru încetinirea vehiculului și pentru reîncărcarea bateriei de tracțiune.

### Flux E „Generare de energie”

Motorul cu ardere internă reîncarcă bateria de tracțiune.

**Notă:** este posibilă o combinație de fluxuri diferite (de exemplu, combinarea fluxului **B** cu fluxul **C** permite utilizarea motorului cu ardere internă și a motorului electric pentru deplasarea vehiculului).

### Caz particular

Atunci când bateria de tracțiune atinge nivelul maxim de încărcare, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați în mod corespunzător stilul dumneavoastră de conducere.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

59050



### Mod de conducere integral electric

Martorul luminos **8 EV** se aprinde pe tabloul de bord pentru a vă informa că sistemul hibrid utilizează numai ansamblul electric pentru a antrena deplasarea vehiculului.

## SISTEMUL VEHICULULUI HYBRIDE: prezentare (6/6)

### Zgomot

Vehiculele hybride sunt deosebit de silențioase în modul de funcționare electric. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuiți cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să vă audă vehiculul atunci când acesta se deplasează.

Pentru a-i avertiza pe ceilalți participanți la trafic cu privire la prezența vehiculului dvs., acesta este echipat cu un avertizor sonor pentru pietoni. În modul de funcționare electric, sistemul se activează automat. Sunetul este declanșat atunci când viteza vehiculului este între aproximativ 1 și 30 km/h.

Deoarece motorul electric este silențios, veți auzi zgomote care pot părea neobișnuite (zgomote aerodinamice, pneuri etc.), precum și zgomote generate de funcționarea sistemului hibrid (de exemplu, răcirea bateriei de tracțiune).

### Avertizor sonor pietoni

Avertizorul sonor pentru pietoni vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, avertizorul sonor pentru pietoni se activează automat. Sunetul este declanșat atunci când viteza vehiculului este între aproximativ 1 și 30 km/h.

În cazul unei defecțiuni la claxonul pentru pietoni, mesajul „**Avarie sunet exterior**” este afișat pe tabloul de bord. Consultați un reprezentant al mărcii.



Vehiculul dvs. hibrid este foarte silențios. Atunci când părăsiți vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze se află în poziția **P**, aplicați frâna de parcare și întrerupeți contactul.

**RISC DE RĂNIRI GRAVE.**

## RECOMANDĂRI IMPORTANTE



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

### În caz de accident sau de șoc

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), circuitul electric sau bateria de tracțiune se poate deteriora.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată elementele de „230 de volți” sau cablurile portocalii expuse și vizibile din interiorul sau de la exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracțiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele...) care provin din bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

### În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați vehiculul, contactați serviciile de urgență și informați-le că vehiculul este hibrid.

Dacă este necesar să interveniți, nu utilizați decât agenți de stingere de tipul ABC sau BC compatibili cu focul produs la sistemele electrice.

Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apelați la un Reprezentant al mărcii.

### Pentru orice remorcare

Consultați paragraful intitulat „Remorcare, depanare” ➔ 5.52.

### Spălarea vehiculului

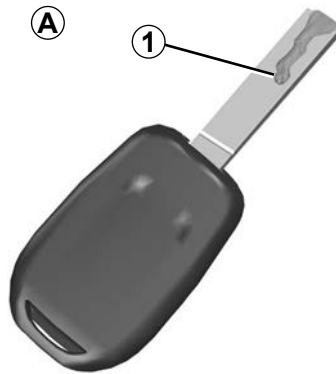
Nu spălați niciodată compartimentul motorului și bateria de tracțiune de „230 de volți” cu jet de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

### Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

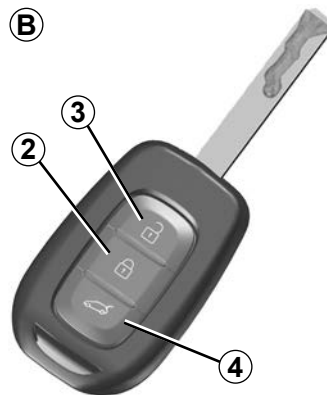
**CHEI, TELECOMENZI CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)**

53103

**Cheie A**

1 Cheie codificată pentru contactorul de demaraj, uși, bușonul de umplere cu carburant și, în funcție de vehicul, numai portbagaj.

53102

**Telecomandă cu radiofrecvență B**

- 2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 4 Deblocare numai a portbagajului.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

**Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului**

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

## CHEI, TELECOMENZI CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

### Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Aceasta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările telecomenzii care pot provoca o blocare sau o deblocare accidentală a ușilor prin apăsări involuntare pe butoane.

**Notă:** dacă o ușă sau portbagajul este deschis sau nu este închis în mod corespunzător, blocarea nu se realizează. Nu există semnal sonor și nici clipiri ale luminilor de avarie și lămpilor de semnalizare laterale.

### Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

### Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

### Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cheie sau telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei chei sau telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cheile sau telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru chei sau telecomenzi pe vehicul.

### Defecțiune cheie sau telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Procedura de schimbare a bateriei ➔ 5.41.

## CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

53102



### Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare **1**.

Blocarea este vizualizată **prin două clipi** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă orice dintre deschiderile mobile (ușă sau hayon) este deschisă sau este închisă în mod necorespunzător, blocarea nu reușește, iar luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu **clipsesc**.

### Deblocare uși

Apăsați butonul de deblocare **2**.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

**Notă:** dacă nicio ușă nu este deschisă în următoarele 2 minute (aproximativ) după deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

### Deblocare numai a portbagajului

Apăsați lung pe butonul **3**. Portbagajul se deschide ușor și, în funcție de vehicul, ușa portbagajului se deschide complet în mod independent.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



**Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului**

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

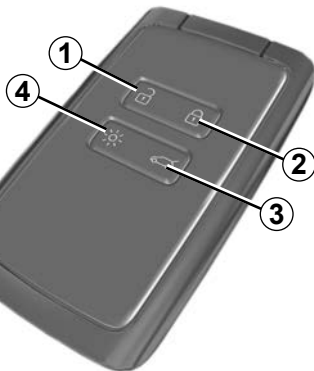
De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

## CARTELĂ: generalități (1/3)

43418



- 1 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Deblocare numai a portbagajului.
- 4 Aprindere de la distanță a iluminării.

### Cartela permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (ușii, portbagaj);
- aprinderea de la distanță a iluminării vehiculului (consultați paginile următoare).

### Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introduceți-o corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: trebuie înlocuită atunci când pe tabloul de bord apare mesajul „Baterie slabă cartelă” ➔ 5.43.

### Câmp de acțiune a cartelei

Aceasta variază în funcție de mediu: aveți grijă să nu blocați sau deblocați accidental vehiculul prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe cartelă.

**Notă:** dacă o deschidere mobilă (ușa sau capota portbagajului) este deschisă sau este închisă în mod necorespunzător, blocarea nu reușește și este emis un semnal sonor.

### Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acesteia.

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. ➔ 1.20 ➔ 2.6

## CARTELĂ: generalități (2/3)

43418



### Funcție „iluminare la distanță”

Apăsarea butonului **4** aprinde iluminarea interioară, luminile de poziție și luminile de înțâlnire timp de aproximativ 20 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare. **Notă:** o nouă apăsare pe butonul **4** stinge iluminarea.

### Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu puneți cartela într-un loc în care ar putea fi deformată sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.

### Înlocuire: necesitatea unei cartele adiționale

În caz de pierdere sau dacă aveți nevoie de încă o cartelă, o puteți obține de la un reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele acestuia** la un reprezentant al mărcii pentru a reinițializa sistemul.

Puteți utiliza până la patru cartele la un singur vehicul.



### Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**



**CARTELĂ: generalități (3/3)**

40303

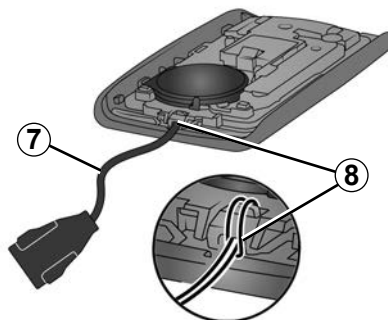
**Montarea unei curele de mână 7**

Glisați carcasa spate **5** în jos apăsând pe zona **A**.

Nu introduceți niciodată unelte de tip șurubelniță în deschiderea **6**.

1.14

57037



Introduceți cureaua de mână în componenta **8** și treceți capătul curelei prin catarâmă.

Poziționați cureaua la deschiderea **6** și închideți cartușul.

**Notă:** asigurați-vă că diametrul curelei de mână **7** se potrivește cu orificiul **6**.

## CARTELĂ „MÂINI LIBERE”: utilizare (1/5)

Dispuneți de două moduri de blocare/deblocare a vehiculului:

- „mâini libere”, atunci când vă apropiați și vă îndepărtați de vehicul;
- cu ajutorul cartelei în modul telecomandă.

### Dezactivarea/activarea în modul „mâini libere”

În funcție de vehicul, puteți să dezactivați/activați deblocarea atunci când vă apropiați și să blocați atunci când vă îndepărtați de vehicul.

Puteți, de asemenea, dezactiva/activa semnalul sonor care este emis la blocare atunci când vă îndepărtați de vehicul ➔ 1.110.

Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.



### Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

## CARTELĂ „MÂINI LIBERE”: utilizare (2/5)



49701

### Utilizarea cartelei în modul „mâini libere”

În modul „mâini libere”, este posibil să blocați/deblocați vehiculul fără a folosi vreunul dintre butoanele cartelei, câtă vreme cartela se află în zona de acces **1**.

**Notă:** dacă vehiculul nu a fost utilizat timp de mai mult de 8 zile, sistemul „mâini libere” trece în modul de veghe. Pentru a-l reactiva, apăsați butonul de deblocare de pe cartelă.

### Deblocarea automată „mâini libere”, la apropierea de vehicul

Cu cartela în zona de acces **1**, vehiculul se va debloca.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

### Blocare „mâini libere” de la distanță

Cu cartela asupra dvs., cu ușile și cu capota portbagajului închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta se blochează automat de îndată ce ieșiți din zona de acces **1**.

**Notă:** distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminesc intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Blocarea este confirmată printr-un semnal sonor.

### Particularități ale sistemului de deblocare

După opt zile în care vehiculul nu a fost utilizat, deblocarea la apropiere este dezactivată.

Folosiți cartela în modul telecomandă (consultați paginile următoare) pentru a debloca vehiculul și a reactiva modul „mâini libere”.

### Caracteristici specifice ale sistemului de blocare

Dacă, atunci când vă îndepărtați, o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător, vehiculul nu este blocat.

**CARTELĂ „MÂINI LIBERE”: utilizare (3/5)**

49701

**Particularități legate de blocarea „mâni libere”**

După blocarea în modul „mâni libere”, trebuie să așteptați aproximativ trei secunde pentru a putea debloca din nou vehiculul. În timpul acestor trei secunde, mânerul ușilor pot fi încercate pentru a vă asigura că vehiculul este blocat corespunzător.



49705

În cazul în care cartela a rămas în zona de detectare **1** timp de aproximativ 15 minute, blocarea de la distanță este dezactivată. Pentru a bloca vehiculul, apăsați butonul **4** de pe cartelă (consultați paginile următoare).

Vehiculul nu se va bloca dacă o cartelă este prezentă în zona **2**. Dacă deblocați vehiculul prin apăsarea butonului de pe cartelă, dar nu deschideți ușile sau portbagajul, blocarea de la distanță „mâni libere” este dezactivată.

**Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului**

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**

## CARTELĂ „MĂINI LIBERE”: utilizare (4/5)

43418



### Utilizarea cartelei în telecomandă

#### Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați butonul **3**.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă există apoi o tentativă de deschidere a unei uși prin apăsarea mânerului în același timp cu blocarea ușilor de la distanță, ușa vizată va rămâne blocată. Pentru a remedia acest lucru, eliberați mânerul și deblocați vehiculul din nou prin apăsarea butonului **3** de pe cartelă.

1.18

#### Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul **4**. Vehiculul se blochează. Luminile de avarie și luminile de semnalizare spate **clipesc de două ori** pentru a indica blocarea vehiculului.

**Notă:** distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

#### Particularități

Vehiculul nu poate fi deblocat dacă una dintre deschiderile mobile (ușă sau portbagaj) este deschisă sau nu este închis corespunzător și este emis un semnal sonor.

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

49705



**Cu motorul pornit**, dacă, după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în zona **2**, mesajul „Cartelă nedetectată” vă avertizează că acum cartela nu mai este în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

**CARTELĂ „MĂINI LIBERE”: utilizare (5/5)**

43418

**Deblocare numai a portbagajului**

Apăsați lung pe butonul 5. Portbagajul se deschide ușor și, în funcție de vehicul, ușa portbagajului se deschide complet în mod independent.

**Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului**

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**

## BLOCARE, DEBLOCARE UȘI ȘI HAYON (1/4)

**În cazul în care telecomanda sau, în funcție de vehicul, cartela nu funcționează**

**În anumite cazuri**, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență sau cartela să nu funcționeze:

- uzură sau descărcare a bateriei cartelei/ telecomenzii cu radiofrecvență, descărcare a bateriei vehiculului etc.
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- să folosiți cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă (în funcție de vehicul) pentru a debloca ușa șoferului;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați paginile următoare).

40303



### Cheia integrată a cartelei

Cheia **2** integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii față stânga atunci când cartela nu funcționează.

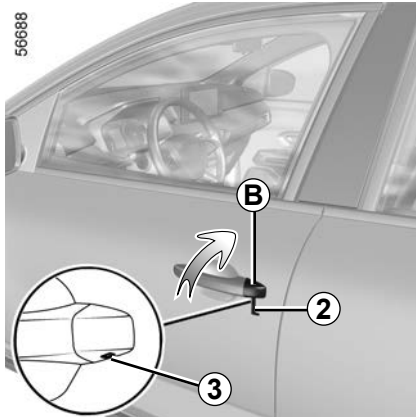
### Acces cu ajutorul cheii 2

Glisați carcasa spate **1** în jos apăsând pe zona **A**.

39102



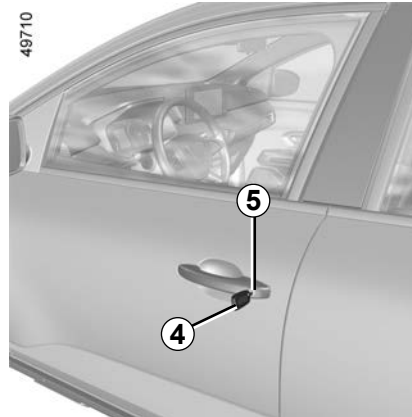
## BLOCARE, DEBLOCARE UȘI ȘI HAYON (2/4)



### Utilizarea cheii integrate în cartelă

- Introduceți vârful cheii **2** în creștătura **3** de la baza capacului **B** de pe ușa șoferului;
- Deplasați-o în sus pentru a înlătura capacul **B**;
- introduceți cheia **2** în broasca ușii șoferului, apoi blocați și deblocați.

După ce ați intrat în vehicul, așezați cheia la loc în locașul său din cartelă.



### Vehicule cu cheie, telecomandă

#### Utilizare cheie

Introduceți cheia **4** în broasca ușii șoferului **5**, apoi blocați și deblocați.



## BLOCARE, DEBLOCARE UȘI ȘI HAYON (3/4)

49781



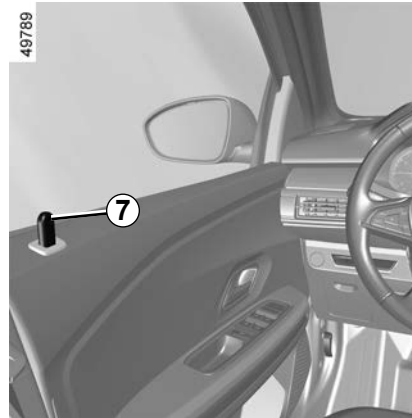
### Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, pivotați levierul **6** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face atunci decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa șoferului.

49789



### Pentru interior (În funcție de vehicul)

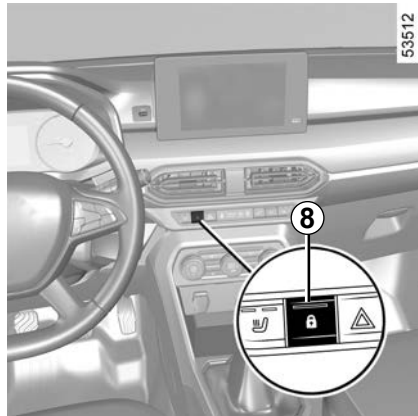
Apăsați butonul **7** pentru a bloca, eliberați butonul **7** pentru a debloca.



### Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

## BLOCARE, DEBLOCARE UȘI ȘI HAYON (4/4)



### Comandă de blocare/Deblocare din interior

În funcție de vehicul, aceasta permite blocarea sau deblocarea simultană a celor patru uși și a portbagajului. Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **8**.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport de obiecte cu hayonul deschis, puteți bloca totuși celelalte uși: cu motorul oprit, apăsați lung pe contactorul **8** timp de minimum cinci secunde pentru a bloca celelalte uși.

### Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile (În funcție de vehicul)

**Cu contactul pus**, martorul situat deasupra contactorului **8** se aprinde și vă informează asupra stării de blocare a ușilor și hayonului:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate ;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

### Blocarea deschiderilor mobile fără cartelă sau cheie

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate sau a nefuncționării temporare a cartelei sau a cheii etc.

**Cu motorul oprit și cu o ușă sau cu hayonul deschis**, apăsați lung pe butonul **8** timp de mai mult de cinci secunde.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exterior a vehiculului este posibilă numai cu cartela în zona de acces a vehiculului sau cu ajutorul cheii.



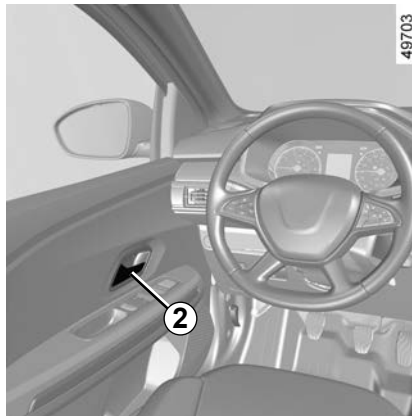
Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela în interior.

## DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



### Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate, așezați mâna sub mânerul 1 și trageți-l spre dvs. ➔ 1.20



### Deschidere din interior

Trageți mânerul 2.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.

### Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea ușii șofer, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse deși contactul motorului este întrerupt.


### Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

În funcție de vehicul, această alarmă echi-pează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, un martor

luminos  se aprinde.

În timpul mersului, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, un martor lu-

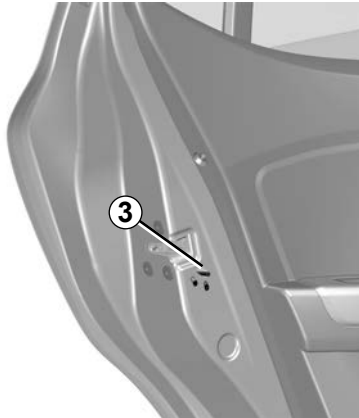
minos  se aprinde însoțit de un semnal sonor.

### Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze la oprirea motorului sau la blocarea ușilor.

## DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)

49741



### Securitate copii

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **3** al fiecărei uși și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



### Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

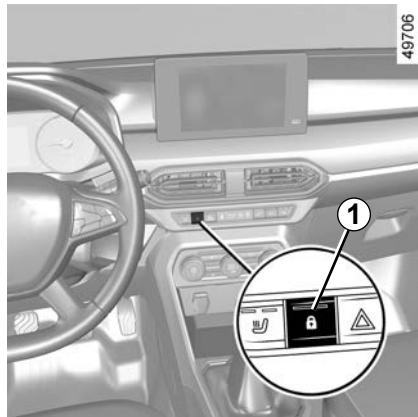
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

## BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



### Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- apăsând butonul central de deblocare a ușilor **1**;
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

**Notă:** dacă o ușă este deschisă sau închisă, aceasta se va bloca din nou în mod automat atunci când vehiculul atinge viteza de aproximativ 10 km/h.

### Activare/Dezactivare funcție

**Pentru activare:** cu vehiculul oprit și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

**Pentru dezactivare:** cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați pe butonul **1** până auziți două semnale sonore.

### Anomalie de funcționare

În cazul în care constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați închiderea corespunzătoare a tuturor ușilor. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată dintr-o eroare.

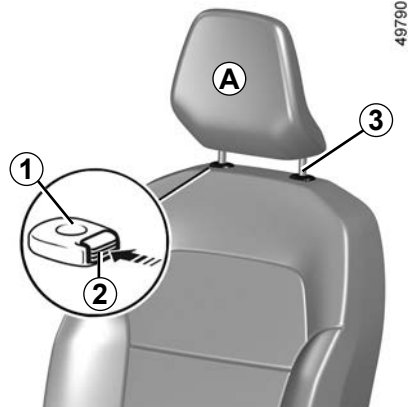
Dacă se întâmplă acest lucru, reactivați-l.



### Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

## TETIERE FAȚĂ



49790

### Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

### Pentru a coborî tetiera

Apăsăți pe butonul 2 și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

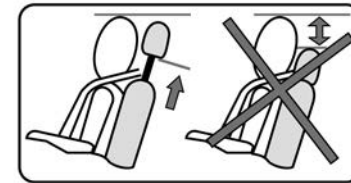
### Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Cu tetiera în poziția sa cea mai înaltă, apăsați pe butonul 2 și ridicați tetiera până când o eliberați.

### Pentru a repune tetiera

Asigurați-vă că tijele tetierei sunt curate 3.

Introduceți tijele tetierei în orificii 1 (înclinați spătarul spre înapoi, dacă este necesar). Apăsăți tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul 2 pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Verificați blocarea corespunzătoare a fiecărei tije 3 de pe spătarul scaunului.



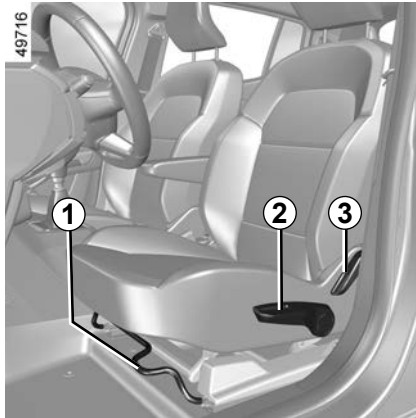
26342



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența și poziționarea ei corectă: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea A trebuie să fie minimă.

1.27

## SCAUNE FAȚĂ



### Reglaje

#### Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Ridicați și mențineți mânerul **1** pentru a debloca scaunul. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

#### Pentru a ridica sau a coborî perna

(În funcție de vehicul)

Deplasați levierul **2** în sus sau în jos, de câte ori este necesar, până obțineți poziția dorită.

#### Pentru a înclina spătarul

Ridicați mânerul **3** și înclinați-l până în poziția dorită. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

#### Scaune cu încălzire

(În funcție de vehicul)

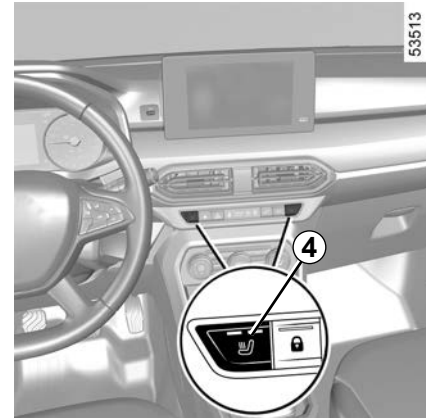
Cu contactul pus

- prima apăsare a contactorului **4** de pe scaunul dorit activează sistemul de încălzire la putere maximă. Ambii martori luminoși integrați în buton se aprind;
- o a doua apăsare scade încălzirea la putere minimă. Un martor luminos integrat se aprinde;
- a treia apăsare oprește încălzirea.

Sistemul reglează automat temperatura scaunului. Atunci când este activat, va determina dacă încălzirea scaunului este sau nu necesară.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



**Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.**

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

## CENTURI DE SECURITATE (1/9)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricărui deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.

**Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.**

### Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj vă permite să optimizați câmpul vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**

Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate. ➔ 3.37.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniri în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.



## CENTURI DE SECURITATE (2/9)



### Ajustare centuri de securitate

Pentru reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate la toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;

- deplasați chinga de torace **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este posibil, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă este necesar) și asigurați-vă că chinga de torace **1** este în contact cu umărul;
- poziționați centura ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

### Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga, pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

## CENTURI DE SECURITATE (3/9)

### Deblocare

Apăsați butonul **4**, centura este readusă de către rulo. Însoțiți-o.



**Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului față**

Apare pe afișajul central **A** la punerea contactului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului din față (dacă scaunul pasagerului este ocupat) nu este cuplată.



În funcție de vehicul, dacă scaunul este ocupat și una dintre aceste centuri de siguranță nu este fixată sau este desfăcută în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză

de peste 20 km/h,  indicatorul luminos de alertă clipește și se aude un bip pentru aproximativ 120 de secunde.

**Notă:** în unele cazuri, indicator luminos de alertă poate fi declanșat dacă un obiect este așezat pe scaunul pasagerului.

## CENTURI DE SECURITATE (4/9)

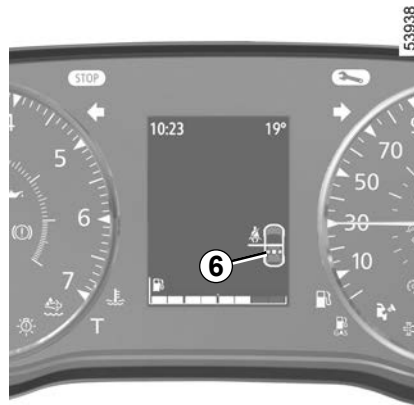


### Alertă de nepurtare a centurii de securitate de pe al doilea rând spate

(în funcție de vehicul)

Graficul **6** este afișat pe tabloul de bord când contactul este pornit. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- cuplați contactul;
- deschidere a unei uși;
- cuplare sau decuplare a unei centuri din spate.




redare a imaginii **6** :

- simbol alb: centură de securitate cuplată;
- simbol negru: centură de securitate decuplată.

Când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, graficul **6** apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de siguranță din spate este fixată sau desfăcută.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

- mardorul luminos  clipește pe afișajul central;
- și
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;
- și
- simbolul **6** este afișat timp de cel puțin 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză se face negru.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

## CENTURI DE SECURITATE (5/9)

### Alertă de nepurtare a centurii de securitate de pe al doilea rând spate

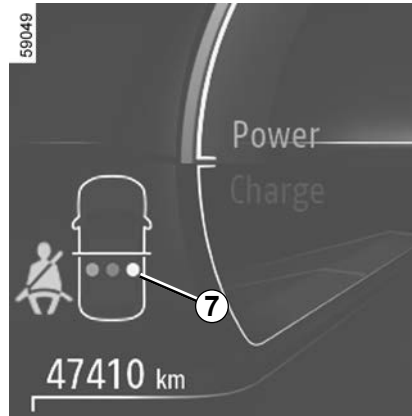
(continuare)

Graficul 7 este afișat pe tabloul de bord când contactul este pornit. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- contactul este pus;
- deschidere a unei uși;
- cuplare sau decuplare a unei centuri din spate.


#### Semnificația simbolului grafic 7:

- martor luminos verde: centură de siguranță cuplată;
- martor luminos roșu: centură de securitate decuplată.



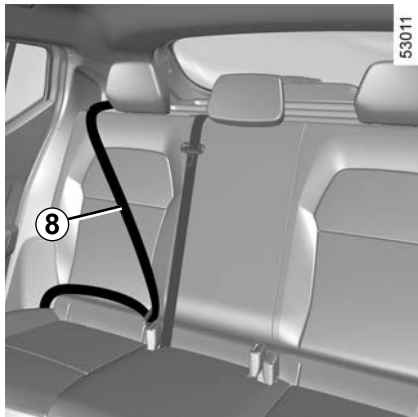
Când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, graficul 6 apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de siguranță din spate este fixată sau desfăcută.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

- martorul luminos  clipește pe afișajul central;
- și
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;
- și
- simbolul 6 este afișat timp de cel puțin 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză se face roșu.

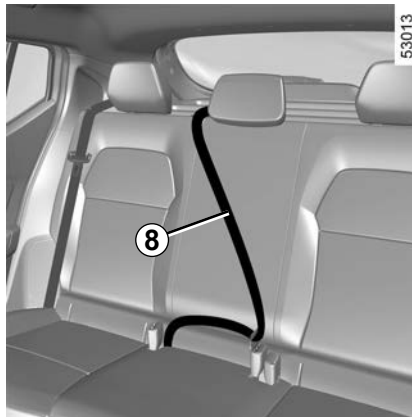
Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

## CENTURI DE SECURITATE (6/9)



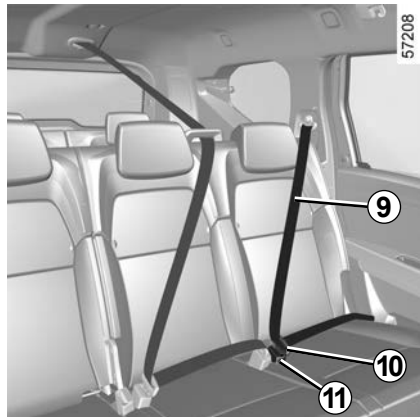
### Centuri spate 8

Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

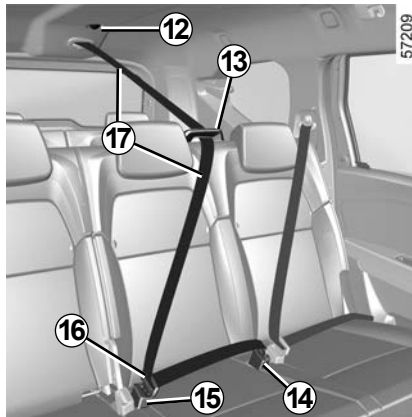
## CENTURI DE SECURITATE (7/9)



### Al doilea rând de scaune versiunea Estate

#### Centuri de securitate spate laterale

Derulați ușor chinga **9** și înclicetați pana **10** în unitatea de blocare roșie **11**.



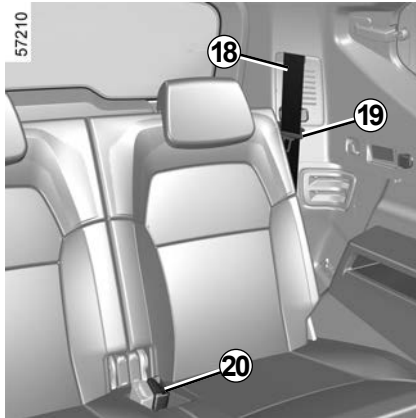
### Centură spate centrală

Derulați lent chinga **17** din locașul său **12**.  
Treceți cele două pene și chinga **17** prin ghidul chingii **13**.  
Înclicetați obligatoriu pana mai mică și fixă în unitatea cu buton de blocare negru **14**.  
Înclicetați pana mai mare și culisantă **16** în unitatea cu buton de deblocare roșu **15**.

Funcționalități scaune spate ➔ 3.38  
➔ 3.40.

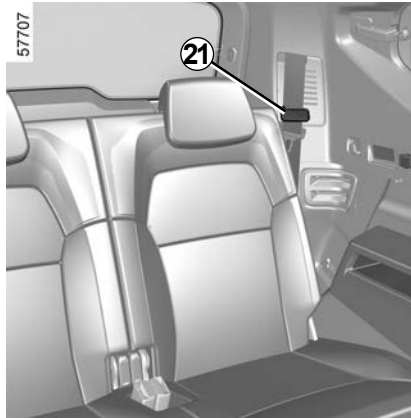


Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

**CENTURI DE SECURITATE (8/9)****Al treilea rând de scaune  
versiunea Estate**

Scoateți chinga **18** a cârligului **21**. Derulați ușor chinga **18**.

Înclichetați pana culisantă **19** în unitatea cu buton de deblocare roșu **20** corespunzătoare.



În timpul manipulării scaunelor spate de pe rândul trei, chinga centurii **18** trebuie să fie neapărat fixată de cârligul **21** pentru a nu deteriora chinga sau capacul de bagaje (dacă vehiculul este echipat cu acesta).

Funcționalități scaune spate ➔ 3.38  
➔ 3.40.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

## CENTURI DE SECURITATE (9/9)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (ex.: clește de rufe, clips...), deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț, sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul remontării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).



## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/6)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- pretensionatoare rurilor centură de siguranță;
- limitatoare de efort torace;
- airbags față șofer și pasager.

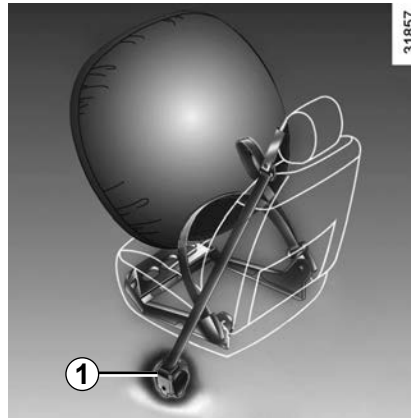
Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rurilor centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbagul și limitatorul de efort.

### Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



### Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

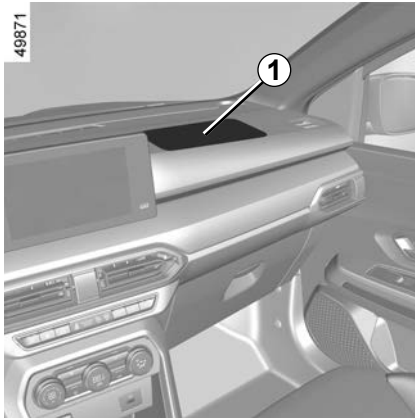
Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa:

- pretensionatorul **1** al rurilor centurii de securitate care retractează instantaneu centura,



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Este interzisă orice intervenție asupra oricărei părți a sistemului (airbag, unități electronice, cablaj) și elementele sistemului nu trebuie utilizate pe niciun alt vehicul, chiar dacă este identic.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra dispozitivelor complementare centurii față.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatoarelor de gaz pentru pretensionatoare și pentru airbags.

## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/6)




### Airbags față șofer și pasager

Ele echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Prezența acestui echipament este indicată prin cuvântul „Airbag” de pe volan, planșa de bord (în zona airbag **1**) și, în funcție de vehicul, pe o etichetă în partea inferioară a parbrizului.

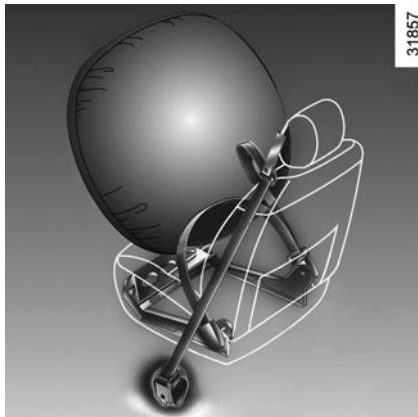
Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz sunt montate în volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un sigur mator luminos  pe tabloul de bord;
- senzori la distanță (în funcție de vehicul).



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag -ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.

## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/6)



### Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbagul(urile) se umflă rapid, amortizând contactul dintre capul și toracele șoferului cu volanul și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. Apoi acestea se dezumflă imediat pentru a nu stânjeni pasagerii în momentul părăsirii vehiculului.

### Anomaliile de funcționare



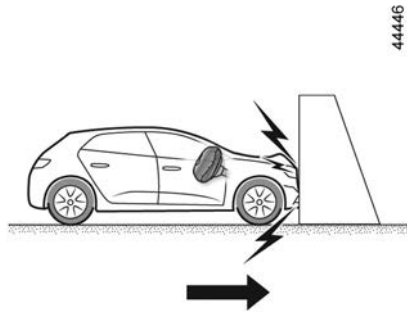
Acest martor luminos se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge după trei secunde aproximativ.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă rămâne aprins, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

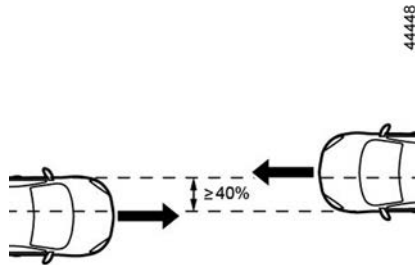
## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/6)



44446

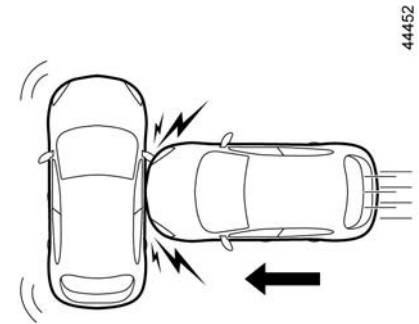
**Următoare cazuri determină declanșarea pretensionatoarelor și airbags**

**În caz de șoc frontal** cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de **25 km/h**.



44448

**În caz de șoc frontal** cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h**.



44452

**În caz de șoc lateral** cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

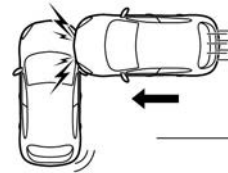
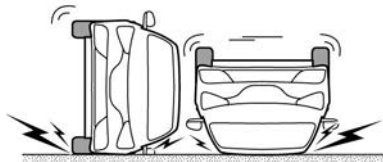
## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (5/6)



44449



44450



44451



**În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele și airbags:**

- impact sub vehicul, cum ar fi impactul cu trotuarul;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

**În următoarele exemple, este posibil ca pretensionatoarele și airbags să nu se declanșeze:**

- șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;
- ...

- șoc lateral spre partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (6/6)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag-ului și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



### Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
  - Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați „Reglare poziție de conducere” ➔ 1.29). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

### Avertismente referitoare la airbag-ul pasager

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

**ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ DACĂ DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ SUNT DEZACTIVATE. ➔ 1.71.**

## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE LA CENTURILE SPATE

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de siguranță laterală;**
- **limitatoare de efort torace.**

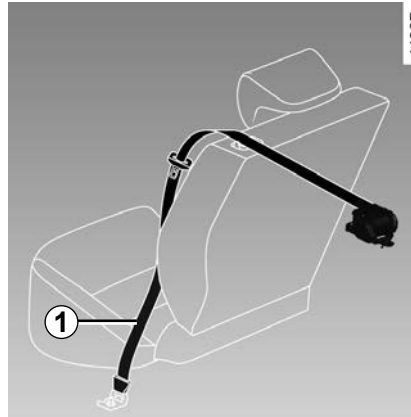
Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de siguranță (care se declanșează pentru a rec-tifica jocul centurii).

### Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



### Pretensionatoare centură de siguranță laterale

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbags.

## DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

### Airbag lateral

(În funcție de vehicul)

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

### Airbag perdea

Acest airbag este montat (în funcție de vehicul) de-a lungul părților superioare ale vehiculului – se deschide de-a lungul geamurilor laterale ale ușilor față și spate pentru a proteja pasagerii în eventualitatea unui șoc lateral violent.



#### Avertisment referitor la airbag -ul lateral

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămintele interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbags-ului sau poate provoca răni în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcămintelor interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.
- Fantele de pe spătarele față (parte ușă) corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte în ele.



## DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

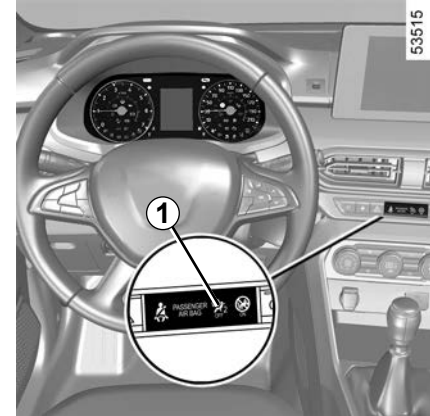
Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze deschiderea airbag-ului și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Atât airbag-ul, cât și centura de securitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să mărească riscul de răniri superficiale minore atunci când airbag-ul este deschis, deși astfel de răniri minore sunt posibile întotdeauna la deschiderea airbag-urilor.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție asupra sau modificare a sistemului complet airbag (airbags, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatorilor) de gaz.



### Anomalii de funcționare

Martorul luminos **1** se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, există o defecțiune de sistem (airbags, pretensionatoare etc.) la scaunele față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

## SECURITATE COPII: Generalități (1/2)

### Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați funcția „Blocare pentru copii”. ➔ 1.20.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor ➔ 1.29.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.

## SECURITATE COPII: Generalități (2/2)

### Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări.

Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului.

Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- de asigurat corect;
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



### Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

## SECURITATE COPII: alegerea scaunului pentru copil



31235

### Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



38824

### Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare.

Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

### Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

## SECURITATE COPII: fixare scaun copil (1/3)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

### Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.

1.50

### Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele omologate pentru copii ISOFIX sunt standardizate conform cu reglementările în vigoare, dacă se aplică oricare dintre cele patru cazuri de mai jos:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- Specific;
- i-Size Care are:
  - fie o chingă care este se fixează pe al treilea inel al scaunului aferent;
  - sau un cilindru care se sprijină pe planșeul vehiculului, compatibil cu scaunul omologat i-Size, rolul său fiind să împiedice deplasarea scaunului pentru copil în cazul unei coliziuni.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

Pentru ultimele trei cazuri, verificați dacă scaunul pentru copii poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

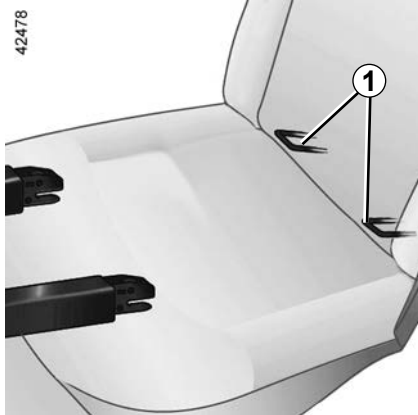
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.


Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

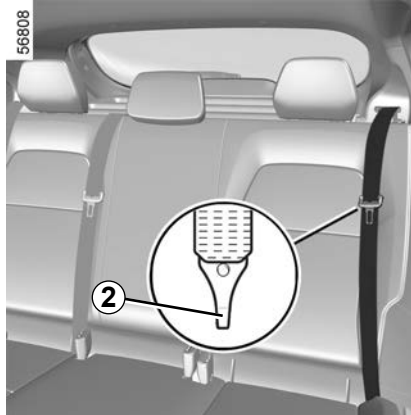
## SECURITATE PENTRU COPIL: fixare scaun pentru copil (2/3)




Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un simbol .



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantului echipamentului.

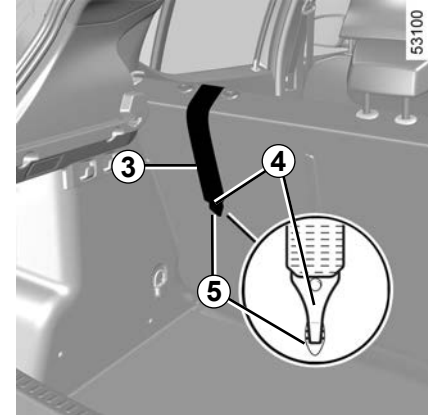


La prima instalare, utilizați încuietoarea centurii de securitate **2** pentru a tăia cusăturile fuzibile ale fantelor marcate cu simbolul .

În acest mod, pentru a avea acces la inelele ISOFIX **1**.

Așezați scaunul pentru copil în fața fantelor și apăsați pe baza acestuia.

Verificați dacă scaunul este blocat corespunzător în inele prin mișcarea acestuia de la stânga la dreapta și apoi spre înainte și spre înapoi.




### Fixare cu sistem ISOFIX

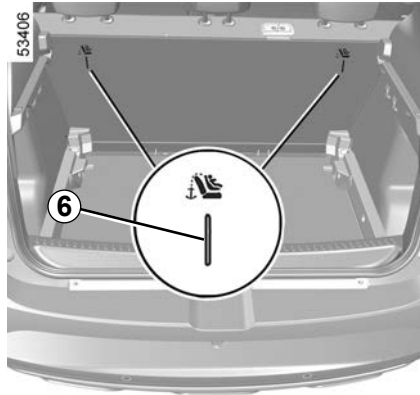
Al treilea inel **5** este utilizat pentru a atașa chinga superioară **3** de anumite scaune pentru copil.

### Locuri spate

Chinga superioară **3** trebuie trecută printre spătar și tableta spate. În acest scop, demontați tableta spate ➔ 3.52.


Fixați cârligul **4** pe unul dintre inelele **5** marcate cu simbolul .

## SECURITATE PENTRU COPIL: fixare scaun pentru copil (3/3)



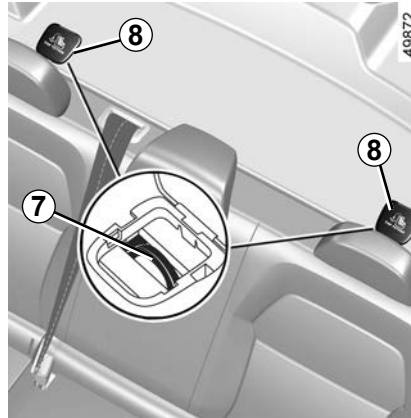
### Versiune cinci uși

Al treilea inel **6** al fiecărui loc spate din al doilea rând este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

Inelele se află pe spătarele scaunelor și sunt identificate prin simbolul .

Treceți chinga între spătar și tableta spate (pentru a demonta tableta spate: ➔ 3.52). Fixați cârligul pe unul din inelele **6**.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



### Versiuni patru uși

Al treilea inel **7** al fiecărui loc spate din al doilea rând este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

Pentru a avea acces la acesta, scoateți capacul **8**.

Fixați cârligul chingii pe unul din inelele **7**.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Trebuie să utilizați punctele de ancorare **6** și **7** pentru a atașa chinga superioară a scaunului pentru copil.

Este interzis să se utilizeze alte puncte de fixare pentru a atașa această chingă.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

## SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil: informații generale (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față. ➔ 1.28.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l de-blocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

### Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

Ridicați întotdeauna complet tetiera scaunului astfel încât să nu influențeze poziția scaunului pentru copil ➔ 1.27.

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:** Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, verificați dacă airbag-ul a fost dezactivat. ➔ 1.71.



## SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil: informații generale (2/2)

### Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Înainte de a instala un scaun pentru copil în punctele de ancorare ISOFIX de pe un scaun spate, asigurați-vă că închizătoarele pentru centura scaunului nu sunt plasate între cele două puncte de ancorare ISOFIX de pe scaunul respectiv. Dacă este necesar, deplasați închizătorul din locul aferent spre interiorul vehiculului.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi rețineți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru siguranța copilului care stă cu fața spre direcția de mers, deplasați scaunul cât mai în spate posibil și deplasați înainte scaunul din față copilului, amintindu-vă să deplasați și spătarul înainte, pentru a evita contactul între scaun și picioarele copilului.

Scoateți întotdeauna tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil.

➔ 3.36. Dacă este necesar, poziționați scaunul spate în poziția cea mai retrasă posibil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Verificați dacă scaunul copilului se sprijină de spătarul scaunului spate.



### Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3)

Controlați funcționarea (rularea) centurii de securitate

➔ 1.29.

Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

### La locul spate central

Instalarea unui scaun pentru copil pe acest loc este autorizată exclusiv dacă acesta este echipat cu o centură cu rulo. Pentru orice informație complementară, consultați un Reprezentant al mărcii.

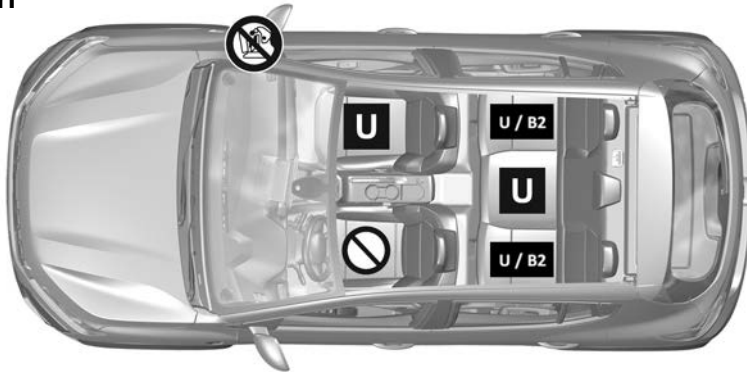


Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate. **RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea scaunului față în poziție ➔ 1.28 sau

➔ 3.37.

**SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (1/8)****Vizualizare instalare pentru versiunea cinci uși și cu cinci locuri**

59589



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

**B2:** Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea „B2”.



**RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul pasagerului față a fost dezactivat. ➔ 1.71.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 1.29.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

## SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (2/8)

Tabelul de mai jos rezumă informațiile deja prezentate pe diagrama de pe pagina anterioară și următoarea, pentru a se asigura că reglementările în vigoare sunt respectate.

Versiuni patru și cinci uși					
Tip de scaune pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Locuri spate	
		cu airbag care nu poate fi dezactivat airbag activat	fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Nacelă transversală Omologată grupa 0	< 10 kg	X	X	U (4)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< până la 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< până la 13 kg și de la 9 la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	U (1) (3)	X	U B2 (6)	U (6)



**(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** > nu instalați niciodată pe scaunul din față un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

**(2) PERICOL, RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:** înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe acest scaun, verificați dacă airbag-ul a fost dezactivat. ➔ 1.71.

## SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (3/8)

Consultați broșura „Echipamente de securitate copii” disponibilă în rețeaua mărcii pentru a alege scaunul adaptat copilului dumneavoastră și recomandat pentru vehiculul dumneavoastră.

**X** = Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

**U** = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

**B2** = Scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

(3) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).

(4) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

(5) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

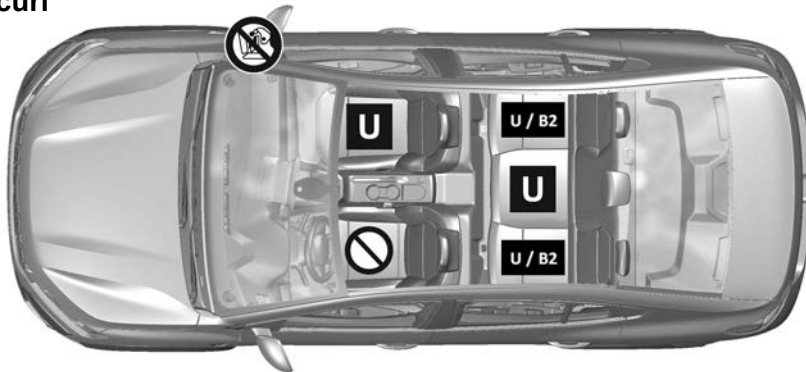
(6) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. ➔ 3.36. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.



**(7) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:** este interzisă montarea unui scaun pentru copil echipat cu o bară de susținere.

## SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (4/8)

### Vizualizare instalare pentru versiunea patru uși și cu cinci locuri



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

**B2:** Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea „B2”.



**RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul pasagerului față a fost dezactivat. ➔ 1.71.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 1.29.

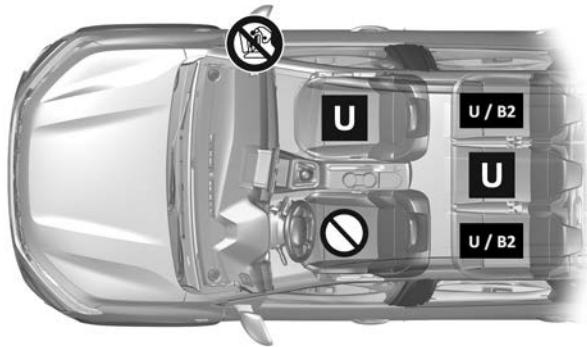
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

## SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (5/8)

### Vizualizare instalare pentru versiunea estate cu cinci locuri



59593



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

**B2:** Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea „B2”.



**RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul pasagerului față a fost dezactivat. ➔ 1.71.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 1.29.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

**SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (6/8)**

Tabelul de mai jos rezumă informațiile deja prezentate pe diagrama de pe pagina anterioară și următoarea, pentru a se asigura că reglementările în vigoare sunt respectate.

versiuni Estate cu 5 și 7 scaune						
Tip de scaune pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Locuri spate al 2-lea rând		Locuri spate al 3-lea rând
		cu airbag care nu poate fi dezactivat airbag activat	fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central	
<b>Nacelă transversală</b> Omologată grupa 0	< 10 kg	X	X	U (4)	X	X
<b>Scaun cu spatele la direcția de deplasare</b> Omologat grupa 0 sau 0+	< până la 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Scaun cu spatele la direcția de deplasare</b> Omologat grupa 0+ sau 1	< până la 13 kg și de la 9 la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Scaun cu fața la direcția de deplasare</b> Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)	X
<b>Scaun de ridicare</b> Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	U (1) (3)	X	U B2 (6)	U (6)	B2 (6)



**(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** > nu instalați niciodată pe scaunul din față un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

**(2) PERICOL, RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:** înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe acest scaun, verificați dacă airbag-ul a fost dezactivat. ➔ 1.71.

## SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (7/8)

Consultați broșura „Echipamente de securitate copii” disponibilă în rețeaua mărcii pentru a alege scaunul adaptat copilului dumneavoastră și recomandat pentru vehiculul dumneavoastră.

**X** = Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

**U** = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

**B2** = Scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

(3) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).

(4) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

(5) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(6) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. ➔ 3.36. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

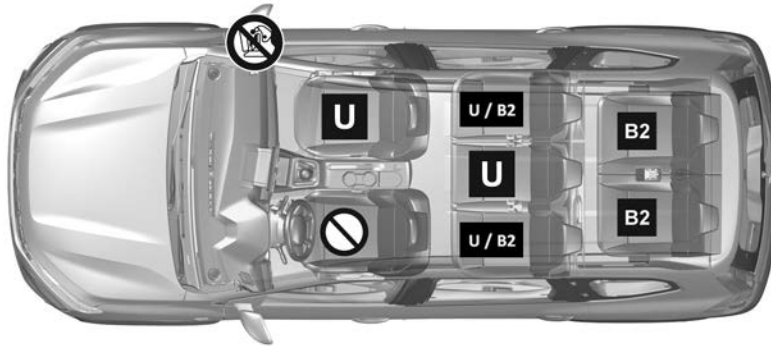


(7) **RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:** este interzisă montarea unui scaun pentru copil echipat cu o bară de susținere.



## SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (8/8)

### Diagrama de instalare pentru versiunea Estate cu 7 locuri



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

**B2:** Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea „B2”.



**RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul pasagerului față a fost dezactivat. ➔ 1.71.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 1.29.

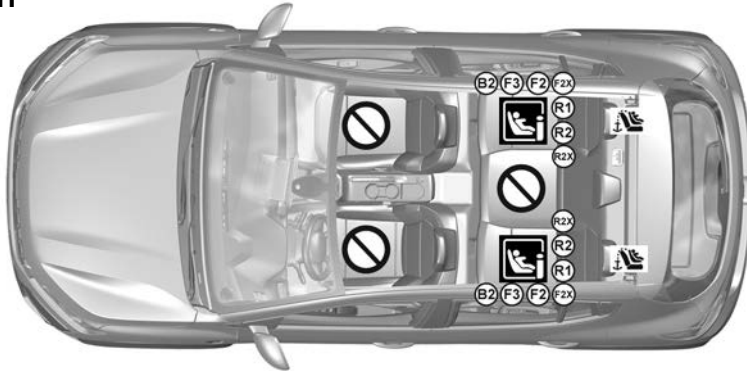
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

## SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (1/8)

### Vizualizare instalare pentru versiunea cinci uși și cu cinci locuri



59587

Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

**Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX**

Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

Scaunele laterale spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun ISOFIX pentru copil, orientat spre direcția de deplasare, omologat ca "Universal". Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 1.29.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

## SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (2/8)

Tabelul de mai jos rezumă informațiile deja prezentate pe diagrama de pe pagina anterioară și următoarea, pentru a se asigura că reglementările în vigoare sunt respectate.

Versiuni patru și cinci uși						
Tip de scaune pentru copil	Greutate copil	Dimensiune scaun [dispozitiv de fixare]	Loc pasager față		Locuri spate	
			Cu airbag care nu poate fi dezactivat	Fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Nacelă transversală Omologată grupa 0	< 10 kg	L1 [F] , L2 [G]	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< până la 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< până la 13 kg și de la 9 la 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	F3 [A], F2 [B] F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
Scaun i-Size			X	X	i-U	X

1.64

## SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (3/8)

**Consultați broșura „Echipamente de securitate copii” disponibilă în rețeaua mărcii pentru a alege scaunul adaptat copilului dumneavoastră și recomandat pentru vehiculul dumneavoastră.**

**X** = Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

**U** = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

**IUF** = Scaun care permite fixarea prin elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare și omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta corect.

**IL** = Scaun care permite fixarea prin elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Semiuniversal” sau „Specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta corect.

**i-U** = Compatibil cu dispozitive de fixare „universale” cu față și cu spatele i-Size.

**(1)** Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

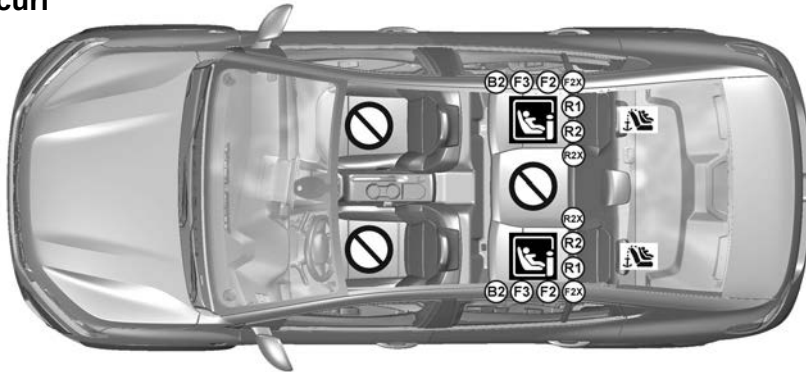
**(2)** În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. ➔ 3.36. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: scaunele cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E] scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau grupa 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2: pentru scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

## SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (4/8)

### Vizualizare instalare pentru versiunea patru uși și cu cinci locuri



59588



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

#### Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX



Scaun care permite instalarea unui scaun pentru copil. ISOFIX.

Scaunele laterale spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun ISOFIX pentru copil, orientat spre direcția de deplasare, omologat ca „Universal”. Ancorările sunt situate pe tableta spate sub un capotaj.

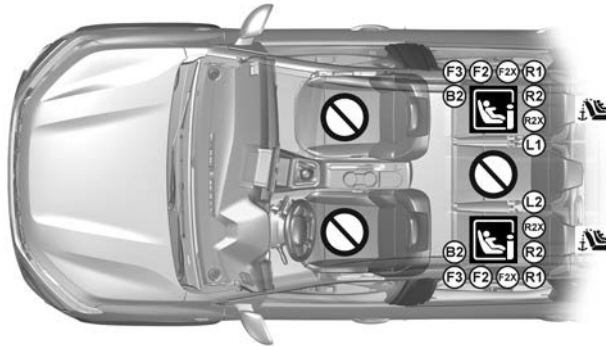


Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 1.29.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

**SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (5/8)****Vizualizare instalare pentru versiunea estate cu cinci locuri**



59591



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

**Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX**

Scaun care permite instalarea unui scaun pentru copil. ISOFIX.

 Scaunele laterale spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun ISOFIX pentru copil, orientat spre direcția de deplasare, omologat ca „Universal”. Ancorările  sunt situate pe tableta spate sub un capotaj.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 1.29.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

**SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (6/8)**

Tabelul de mai jos rezumă informațiile deja prezentate pe diagrama de pe pagina anterioară și următoarea, pentru a se asigura că reglementările în vigoare sunt respectate.

versiuni Estate cu 5 și 7 scaune							
Tip de scaune pentru copil	Greutate copil	Dimensiune scaun [dispozitiv de fixare]	Loc pasager față		Locuri spate al 2-lea rând		Locuri spate al 3-lea rând
			Cu airbag care nu poate fi dezactivat	Fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central	
<b>Nacelă transversală</b> Omologată grupa 0	< 10 kg	L1 [F] , L2 [G]	X	X	X	X	X
<b>Scaun cu spatele la direcția de deplasare</b> Omologat grupa 0 sau 0+	< până la 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X	X
<b>Scaun cu spatele la direcția de deplasare</b> Omologat grupa 0+ sau 1	< până la 13 kg și de la 9 la 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X	X
		R3 [C]	X	X	X	X	X
<b>Scaun cu fața la direcția de deplasare</b> Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	F3 [A], F2 [B] F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X	X
<b>Scaun de ridicare</b> Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X	X
<b>Scaun i-Size</b>			X	X	i-U	X	X

## SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (7/8)

**Consultați broșura „Echipamente de securitate copii” disponibilă în rețeaua mărcii pentru a alege scaunul adaptat copilului dumneavoastră și recomandat pentru vehiculul dumneavoastră.**

**X** = Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

**U** = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

**IUF** = Scaun care permite fixarea prin elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare și omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta corect.

**IL** = Scaun care permite fixarea prin elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Semiuniversal” sau „Specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta corect.

**i-U** = Compatibil cu dispozitive de fixare „universale” cu față și cu spatele i-Size.

**(1)** Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

**(2)** În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. ➔ 3.36. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: scaunele cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E] scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau grupa 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2: pentru scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).



**SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (8/8)****Diagrama de instalare pentru versiunea Estate cu 7 locuri**



59592



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

**Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX**

Scaun care permite instalarea unui scaun pentru copil. ISOFIX.

 Scaunele laterale spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun ISOFIX pentru copil, orientat spre direcția de deplasare, omologat ca „Universal”. Ancorările  sunt situate pe tableta spate sub un capotaj.



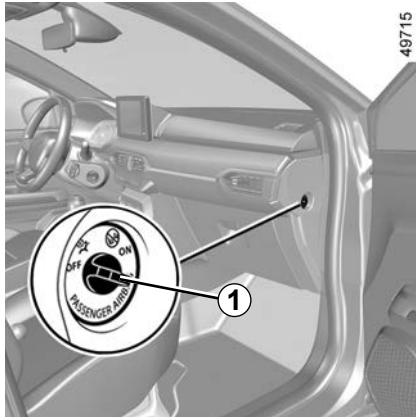
Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 1.29.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

## SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (1/3)

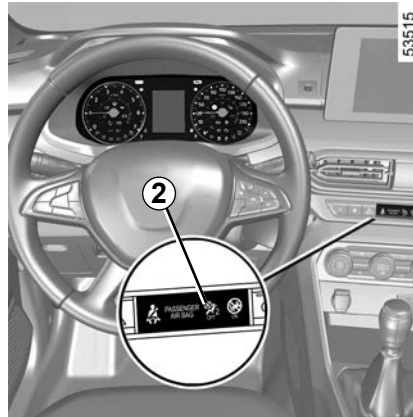


49715

### Dezactivare airbag pasager față


Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- **trebuie** să dezactivați airbag pasagerului pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



53515

**Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat**, împingeți și rotiți zăvorul **1** la poziția **OFF**.

Atunci când contactul este cuplat, este **obligatoriu** să verificați dacă martorul luminos  este aprins pe afișajul **2**.

**Acest martor luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.**





### PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal **ACTIVAT**. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

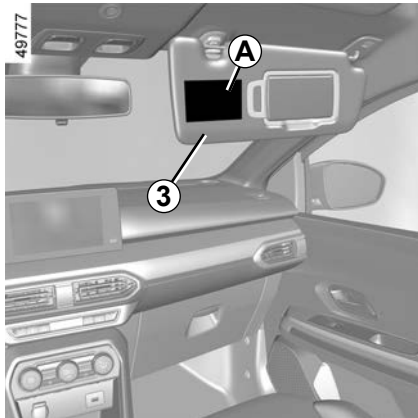


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, martorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

## SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (2/3)



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

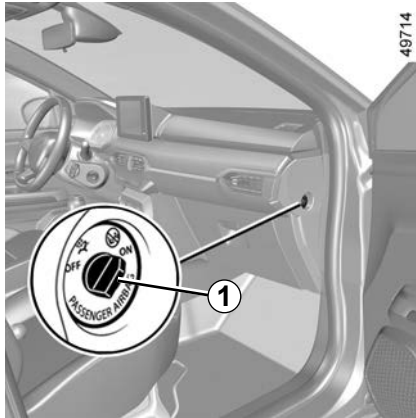


### PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal **ACTIVAT**. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

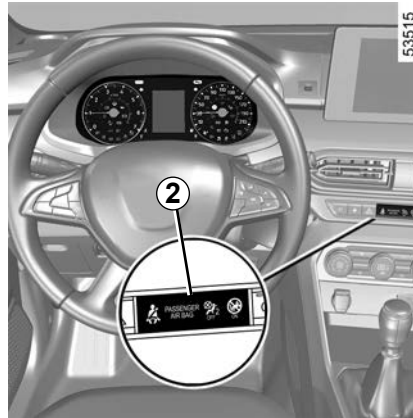
1.72

## SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (3/3)



### Activare airbag pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



**Pentru a reporni airbag: cu vehiculul oprit și contactul decuplat**, apăsați și rotiți zăvorul **1** la poziția **ON**.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie**

să verificați dacă martaorul luminos



este stins și dacă martaorul luminos se aprinde pe afișajul **2** timp de aproximativ 60 de secunde după fiecare pornire.

Airbag -ul pasagerului față este activat.

### Anomalii de funcționare


În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbag pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

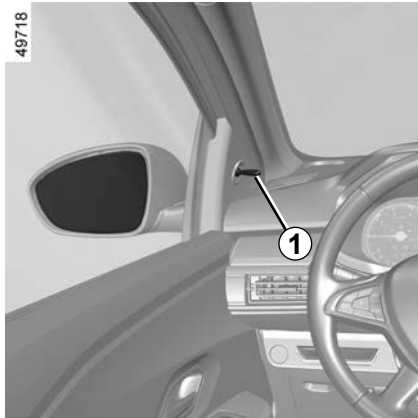


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționat și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, martaorii luminoși și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

## RETROVIZOARE (1/2)

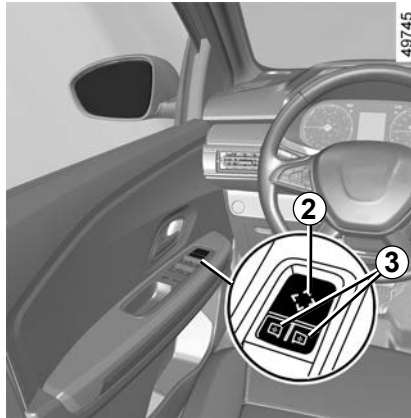


### Retrovizoare exterioare cu comandă manuală

Pentru a orienta retrovizorul, manevrați maneta **1**.

### Retrovizoare exterioare rabatabile

Rabatați manual retrovizorul pe geamul ușii.



### Retrovizoare exterioare cu reglaj electric:

#### Reglaje

Selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **3**, apoi utilizați butonul **2** pentru a-l regla la poziția dorită.

#### Retrovizoare cu dezghețare

Dezghețarea este asigurată împreună cu cea a lunetei spate. ➔ 3.5 ➔ 3.11.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

## RETROVIZOARE (2/2)



### Retrovizor interior

El este orientabil.

### Retrovizor cu levier 4

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier 4 situat în spatele retrovizorului.

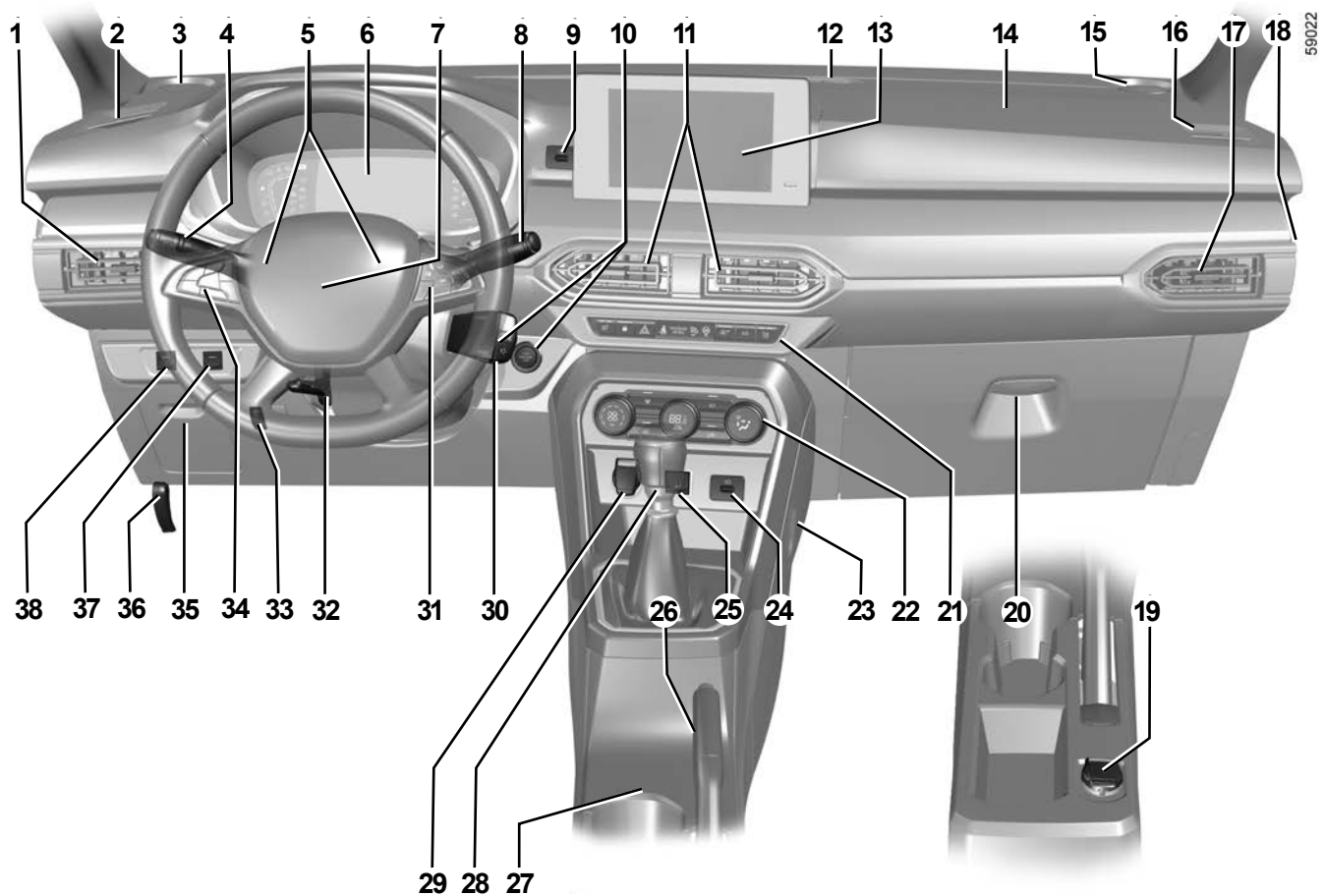


Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

## POST DE CONDUCE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/4)



1.76

## POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/4)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

**1** Aerator lateral.

**2** Aerator de dezaburire laterală.

**3** Difuzor de frecvențe înalte.

**4** Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție;
- iluminare exterioară;
- lumini de ceață față;
- lumină de ceață spate.

**5** Avertizor sonor.

**6** Tablou de bord.

**7** Amplasare airbag șofer.

**8** Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.

**9** Priză multimedia.

**10** Contactor de demaraj sau buton de pornire (în funcție de vehicul).

**11** Aeratoare centrale.

**12** Friză de dezaburire centrală.

**13** Sistem de navigare sau compartiment de depozitare (în funcție de vehicul).

**14** Amplasament airbag pasager.

**15** Difuzor de frecvențe înalte.

**16** Aerator de dezaburire laterală.

**17** Aerator lateral.

**18** Contactor de activare sau dezactivare airbag pasager.

**19** Priză de accesorii.

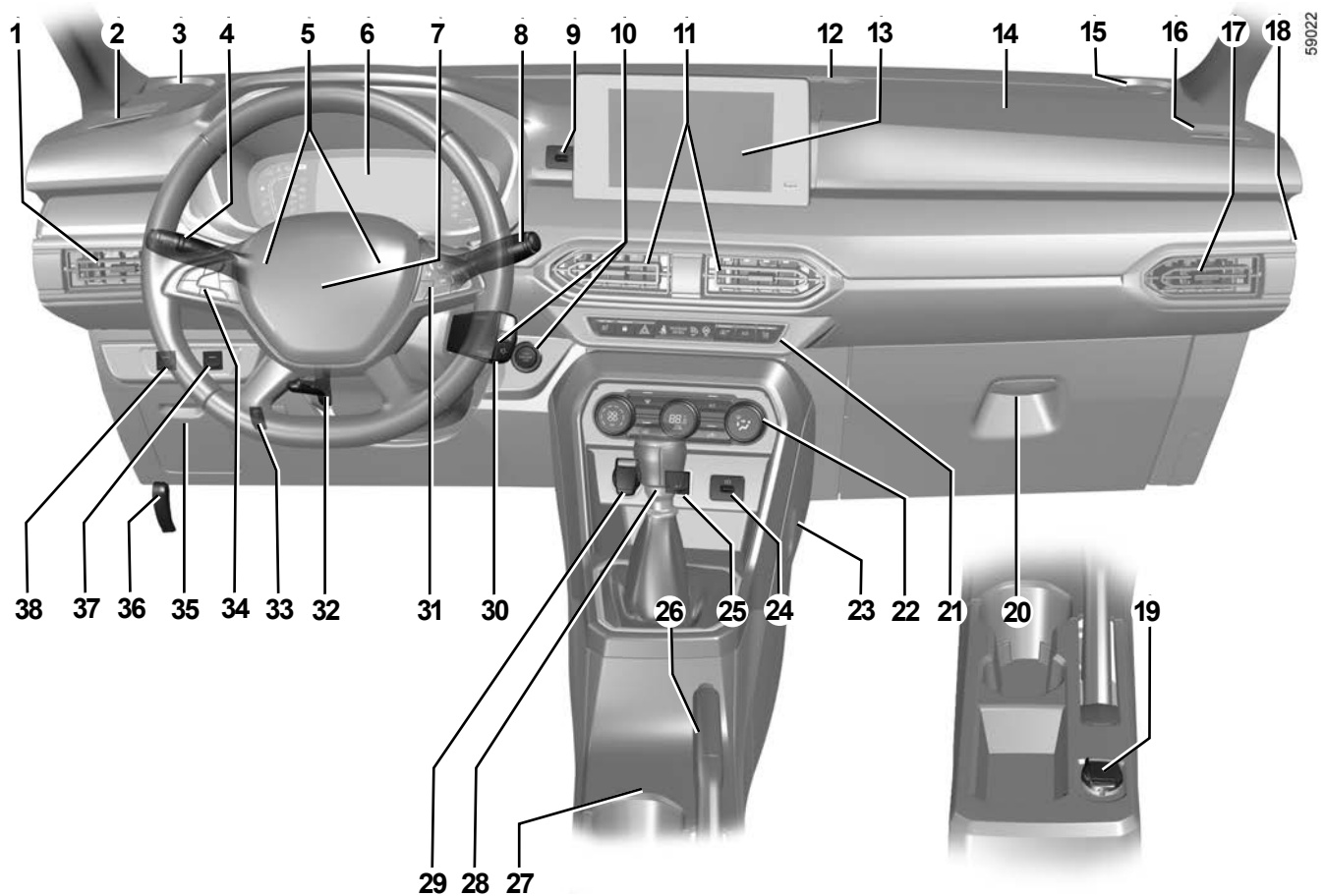
**20** Compartiment de depozitare.

**21** Contactor principal pentru:

- în funcție de vehicul, scaune cu încălzire pentru șofer și pasager;
- activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor;
- activarea/dezactivarea luminilor de avarie;
- activarea/dezactivarea funcției Stop and Start sau asistență la parcare (în funcție de vehicul);
- activarea/dezactivarea modului ECO (în funcție de vehicul).



## POST DE CONDUCE DIRECTION PE PARTEA STÂNGĂ (3/4)



1.78

## POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (4/4)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

**22** Comenzi de încălzire sau de climatizare.

**23** Cârlig geantă.

**24** Priză multimedia.

**25** În funcție de vehicul, comanda de activare/dezactivare pentru controlul aderenței – Extended grip.

**26** Frână de mână sau comandă de activare/dezactivare a frânei de parcare asistată (în funcție de vehicul).

**27** Portsticle.

**28** Selector de viteze.

**29** Brichetă sau priză de accesorii.

**30** Comenzi satelit radio.

**31** Comandă:

- derulare informații calculator de bord;
- comandă vocală sistem multimedia.

**32** Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.

**33** Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.

**34** Comenzi setări funcție:

- limitator de viteză;
- regulator de viteză.

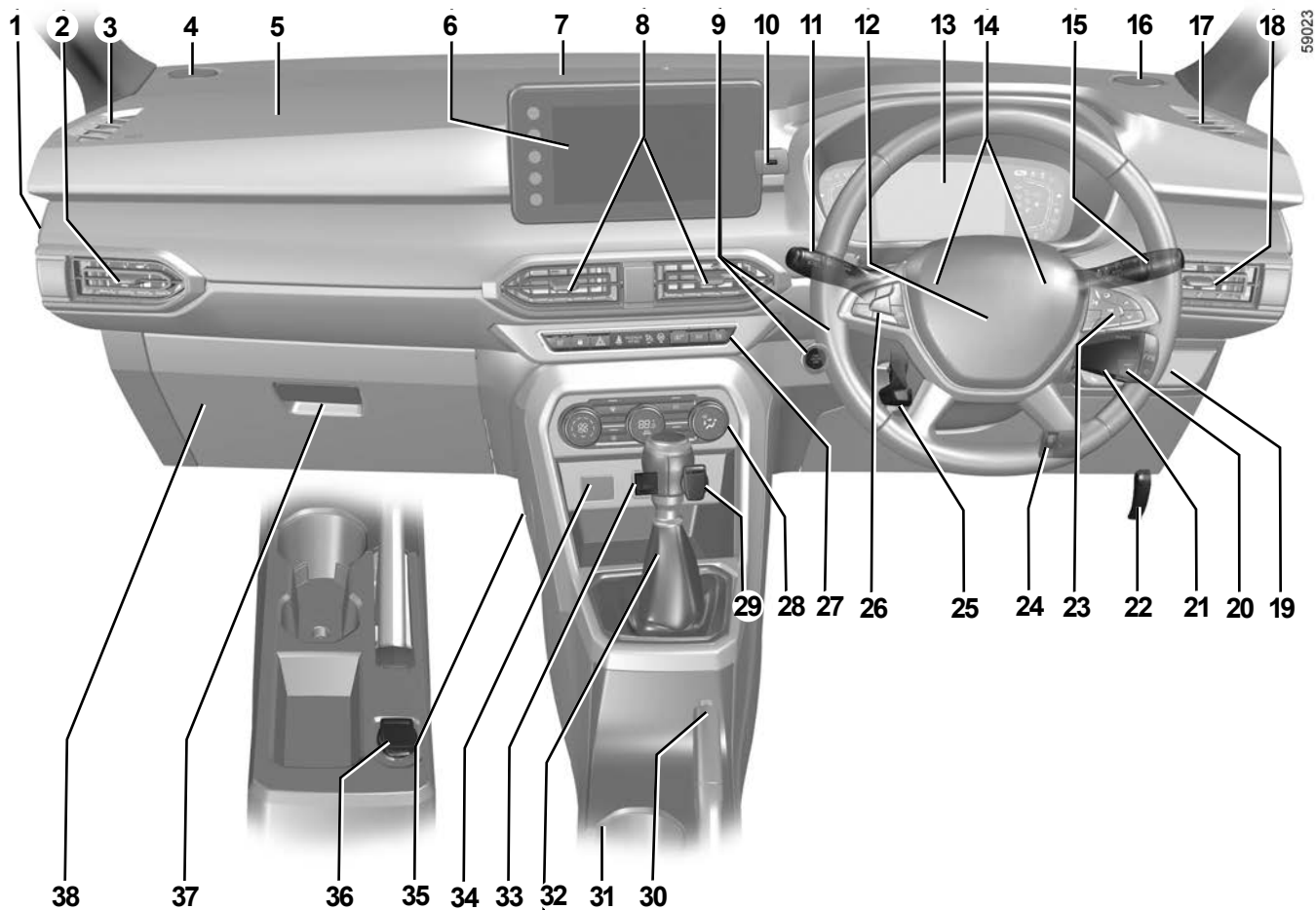
**35** Compartiment siguranțe.

**36** Comandă deschidere capotă motor.

**37** În funcție de vehicul, contactor general de pornire/oprire asistență la parcare.

**38** Comandă GPL.

# POST DE CONDUCTION DIRECTION PE PARTEA DREAPTĂ (1/4)



1.80

## POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/4)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

**1** Contactor de activare sau dezactivare airbag pasager.

**2** Aerator lateral.

**3** Aerator de dezaburire laterală.

**4** Difuzor de frecvențe înalte.

**5** Amplasament airbag pasager.

**6** Sistem de navigare sau compartiment de depozitare (în funcție de vehicul).

**7** Friză de dezaburire centrală.

**8** Aeratoare centrale.

**9** Buton de pornire sau contactor de demaraj (în funcție de vehicul).

**10** Priză multimedia.

**11** Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție;
- iluminare exterioară;
- lumini de ceață față;
- lumină de ceață spate.

**12** Amplasare airbag șofer.

**13** Tablou de bord.

Avertizor sonor **14**.

**15** Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.

**16** Difuzor de frecvențe înalte.

**17** Aerator de dezaburire laterală.

**18** Aerator lateral.

**19** Comandă GPL.

**20** În funcție de vehicul, contactor general de pornire/oprire asistență la parcare.

**21** Comenzi satelit radio.

**22** Comandă deschidere capotă motor.

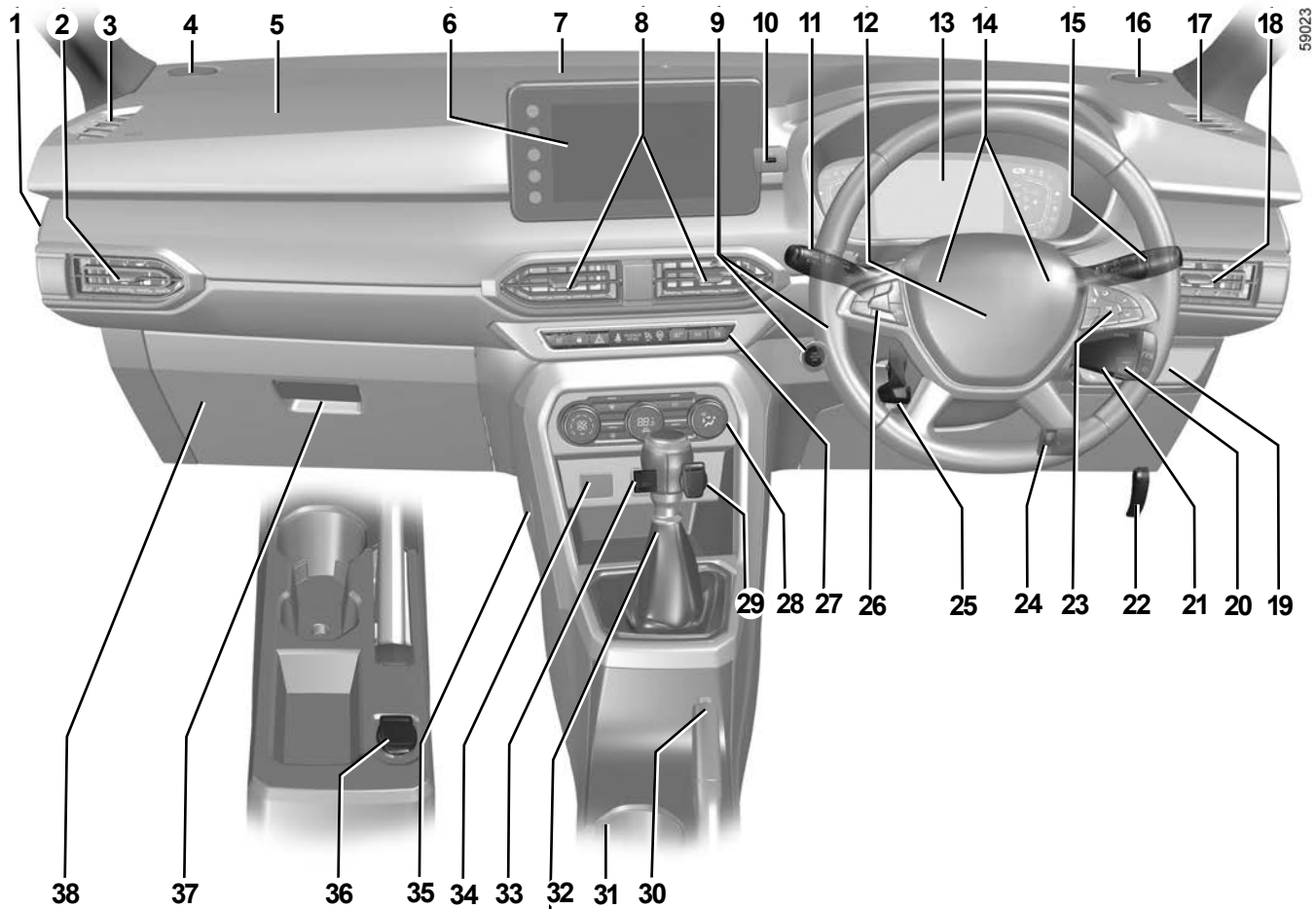
**23** Comandă:

- derulare informații calculator de bord;
- comandă vocală sistem multimedia.

**24** Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.

**25** Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.

### POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (3/4)



1.82

## POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (4/4)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

**26** Comenzi setări funcție:

- limitator de viteză;
- regulator de viteză.

**27** Contactor principal pentru:

- în funcție de vehicul, scaune cu încălzire pentru șofer și pasager;
- activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor;
- activarea/dezactivarea luminilor de avarie;
- activarea/dezactivarea funcției Stop and Start sau asistență la parcare (în funcție de vehicul);
- activarea/dezactivarea modului ECO (în funcție de vehicul).

**28** Comenzi de încălzire sau de climatizare.

**29** Brichetă sau priză de accesorii.

**30** Frână de mână sau comandă de activare/dezactivare a frânei de parcare asistată (în funcție de vehicul).

**31** Portsticle.

**32** Selector de viteze.

**33** În funcție de vehicul, comanda de activare/dezactivare pentru controlul aderenței – Extended grip.

**34** Priză multimedia.

**35** Cârlig geantă.

**36** Priză de accesorii.

**37** Compartiment de depozitare.

**38** Compartiment siguranțe.

## MARTORI LUMINOȘI (1/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.




Tablou de bord A sau B



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

## MARTORI LUMINOȘI (2/6)

Prezența și funcționarea marilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



### Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau al unui incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.

### **STOP** Martor luminos oprire obligatorie (roșu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un semnal sonor.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



### Martor luminos de alertă (portocaliu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși pe tabloul de bord.

Necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



### Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Acesta se aprinde în culoarea albastră atunci când puneți contactul sau porniți motorul.

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să scadă și martorul luminos trebuie să se stingă sau să lumineze din nou în culoare albastră. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



## MARTORI LUMINOȘI (3/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



### Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul. Verificați nivelul de ulei ➔ 4.4.

Dacă nivelul este corect, martorul se aprinde din altă cauză – contactați fără întârziere un reprezentant al mărcii.



### Lumină de direcție Airbag

El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit sau dacă clipește, acesta semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



### Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Acesta luminează portocaliu la punerea contactului sau la pornirea motorului apoi, în funcție de vehicul, se stinge după câteva secunde sau este afișat în alb. Dacă în timpul mersului devine portocaliu și este însoțit de un semnal sonor, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.



### Indicator de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).



### Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă acesta nu se stinge după punerea contactului sau se aprinde în timpul rulării, există un defect la ABS. Frânarea se va efectua în mod normal, fără ABS. Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii.

## MARTORI LUMINOȘI (4/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



### Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriti-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



### Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Există mai multe cauze pentru aprinderea martorului luminos: ➔ 2.46.



### Martor luminos ESC OFF

➔ 2.46



### Martori luminoși regulator de viteză ➔ 2.69



### Martor luminos limitator de viteză ➔ 2.65



### Martor luminos depășire viteză

Un semnal sonor se aude și martorul luminos se aprinde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



### Martor luminos ușă(i) deschisă(e) ➔ 1.24



### Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului ➔ 2.10



### Martor luminos de mod ECO

Se aprinde atunci când modul ECO este activat ➔ 2.28.



### Martor luminos de „strângere” a frânei de mână sau a frânei de parcare asistate ➔ 2.23 ➔ 2.22.



### Avvertor de pierdere presiune pneuri ➔ 2.41.



### Sistem de supraveghere a presiunii pneurilor ➔ 2.41.



### Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână ➔ 2.83.



### Martor luminos care indică un defect sau o indisponibilitate sau o alertă în legătură cu frânarea activă de urgență ➔ 2.55

## MARTORI LUMINOȘI (5/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



**Martor luminos pentru lumini de poziție**



**Martor luminos pentru lumini de drum**



**Martor luminos pentru lumini de întâlnire**



**Martor luminos pentru lumini de ceață față**



**Martor luminos pentru lumini de ceață spate**



**Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga**



**Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta**



**Martor luminos de control al sistemului antipoluare**

În cazul vehiculelor care sunt echipate, acest martor se aprinde la pornirea motorului și, în funcție de vehicul, atunci când contactul este întrerupt în timp ce motorul este în starea de veghe ➔ 2.10 apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Re prezentant al mărcii ;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Contactați cât mai repede un reprezentant aprobat ➔ 2.33.



**Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)**

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune.

Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



**Martor luminos de direcție asistată**

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

În funcție de vehicul, se aprinde în timpul unei defecțiuni a bateriei ➔ 1.115.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos **STOP**, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați la un Re prezentant al mărcii.



**Martor luminos pentru filtru de particule ➔ 2.14, ➔ 2.16.**

## MARTORI LUMINOȘI (6/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.




### Martor luminos de alertă sistem electrotehnice

Apare atunci când temperatura ansamblului electric este prea ridicată. Opreți vehiculul fără a întrerupe contactul. Temperatura trebuie să coboare și martorul luminos ar trebui să dispară. În caz contrar, consultați un Rezentant al mărcii.

**Aprinderea matorului luminos poate duce la diminuarea performanțelor vehiculului.**



### Martor luminos de defecțiune baterie de tracțiune

Dacă se aprinde, însoțit de matorul luminos , indică un defect care vizează funcționarea bateriei de tracțiune. Consultați rapid un Rezentant al mărcii.



### Martor luminos pentru joja bateriei de tracțiune

Apare în galben atunci când nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune atinge pragul de rezervă ➔ 1.90.



### EV Martor luminos mod de funcționare electric

Se aprinde numai atunci când motorul electric și bateria de tracțiune antrenează deplasarea vehiculului ➔ 1.2.

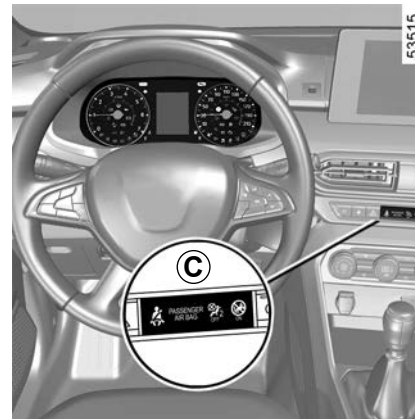


### Martor luminos de defecțiune motor electric

Atunci când acesta se aprinde, indică un defect la sistemul electrotehnice asociat cu motorul electric. Consultați rapid un Rezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Rezentant al mărcii.



### Pe afișajul C



Pasager **Airbag ON**  
➔ 1.71



Pasager **Airbag OFF**  
➔ 1.71

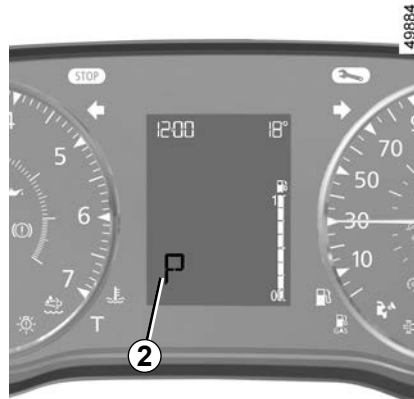


**Martor luminos de reamintire pentru nepurtare centură de securitate față și spate** (în funcție de vehicul)  
➔ 1.29

## AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/4)



**Turometru 1 (rot/min x 1000)**



**Afișaj cutie de viteze automată 2  
→ 2.83**



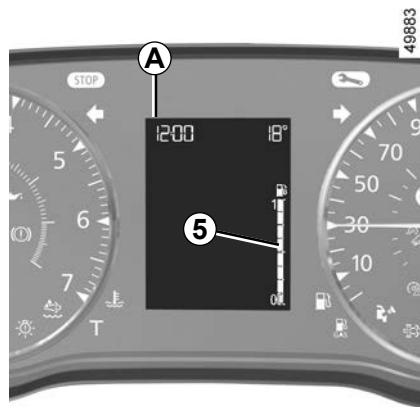
**Vitezometre 3 și, în funcție de  
vehicul, 4**

(km sau mile pe oră)

Controlați viteza numai cu ajutorul vitezometrelui aprobat<sup>3</sup>.

Indicatorul 4 este oferit cu titlu indicativ.

## AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/4)

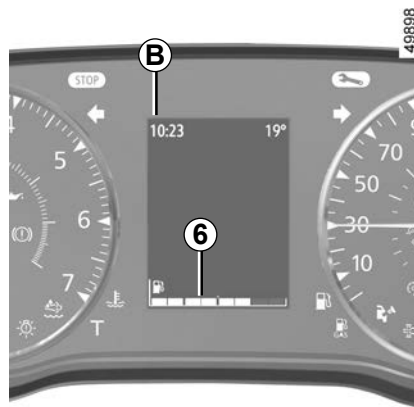


### Calculatoare de bord A sau B

➔ 1.94.

### Indicator nivel de carburant 5 sau 6

Numărul de pazele aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când este la minimum, pazele sunt stinse și martorul luminos de alertă nivel minim de carburant clipește sau, în funcție de vehicul, se aprinde.



## AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (3/4)



### Particularități ale versiunii hibride

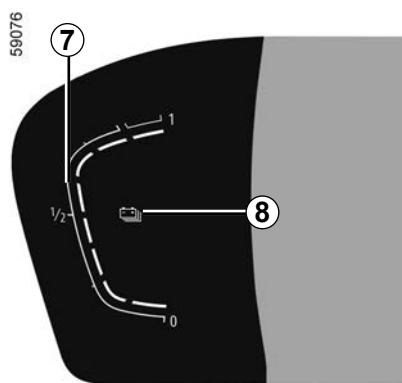
#### Tablou de bord C

Se luminează când se deschide ușa șoferului. Aprinderea anumitor marteori luminoși este însoțită de un mesaj.

#### Nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune de „230 V” 7

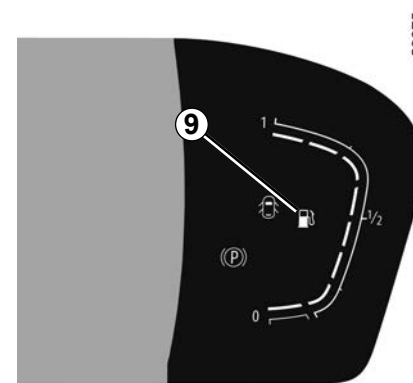
#### Nivel de încărcare minim al bateriei de tracțiune 8

În cazul utilizării extreme la viteză mică, nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune poate scădea până la nivelul minim.




Martorul luminos 8 se aprinde în galben pentru a vă avertiza. Performanța motorului electric va fi limitată pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului hibrid, până când nivelul de încărcare al bateriei devine suficient.

Optați pentru un stil de conducere mai lin sau, dacă este posibil, opriți vehiculul fără a întrerupe contactul până când martorul luminos 8 se aprinde iar în albastru.

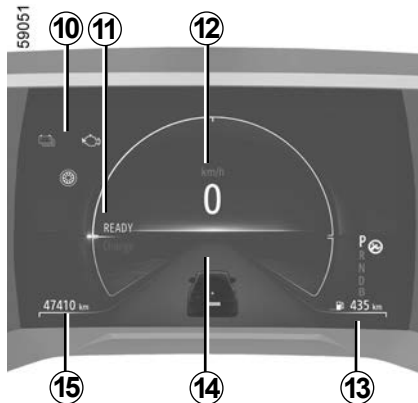


#### Indicator nivel carburant 9

Dacă nivelul este la minimum, martorul lu-

minos  integrat în indicator luminează portocaliu și este însoțit de un semnal sonor. Indiferent de nivelul de încărcare al bateriei, umpleți rezervorul cât mai curând posibil. În cazul în care carburantul se epuizează, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de carburant. În caz contrar, modul hibrid nu va mai fi disponibil.

## AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (4/4)



**Indicator de flux de energie 10**  
 ➔ 1.2

### Mesaj vehicul pregătit pentru rulare 11

Mesajul READY apare în momentul cuplării contactului și dispare atunci când viteza vehiculului depășește 5 km/h.

### Indicator de viteză 12

**Autonomie estimată cu carburantul rămas 13**

### Computer de bord 14

**Contor kilometraj total 15**

**Econometru 16 ➔ 2.28**

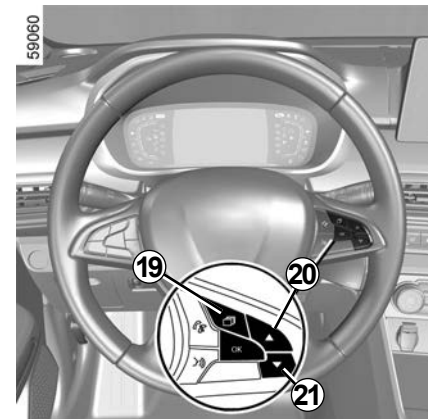
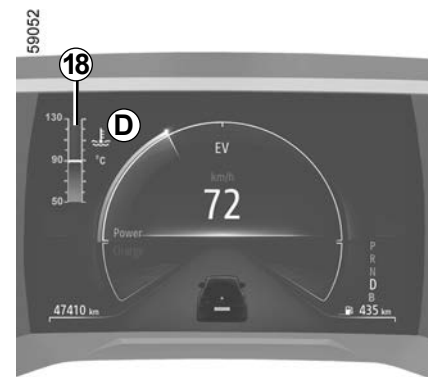


**Martor luminos mod de funcționare electric 17**

Este afișat atunci când numai bateria de tracțiune alimentează deplasarea vehiculului.

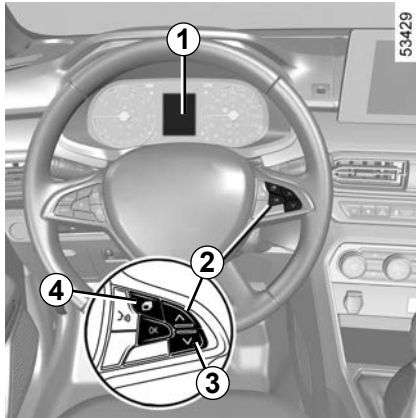
### Afișarea temperaturii motorului cu ardere internă 18

Apăsați pe contactorul 19 pentru a accesa zona D, apoi apăsați pe contactorul 20 sau 21 până la afișarea indicatorului.






## COMPUTER DE BORD: generalități (1/3)

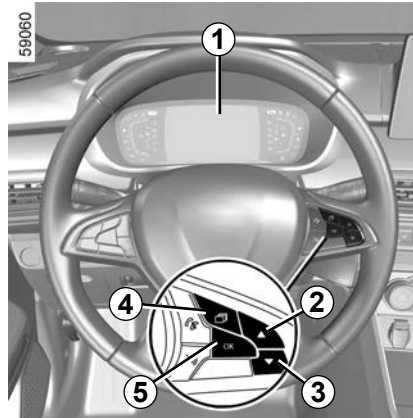


### Calculatoare de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos 
- mesaje de alertă (asociate cu martorul luminos **STOP**);
- meniu de personalizare a reglajelor vehiculului ➔ 1.110.

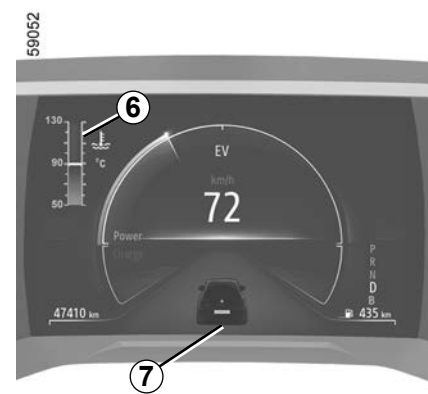
Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.



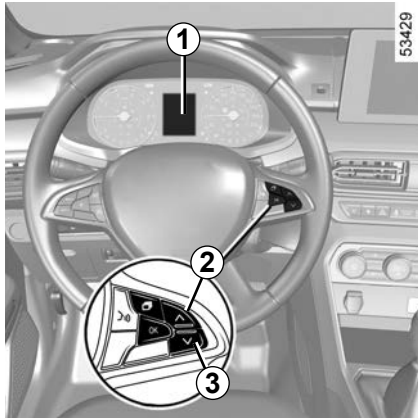
### Particularități ale versiunii hibride

Funcțiile sunt afișate în meniurile 6 și 7. Amplasarea zonelor diferă în funcție de stilul selectat.

Apăsăți butonul 4 pentru a naviga prin meniuri și selectați funcții prin apăsări succesive ale butonului 2 sau 3, apoi, dacă este necesar, utilizați butonul 5 pentru a confirma „OK”.



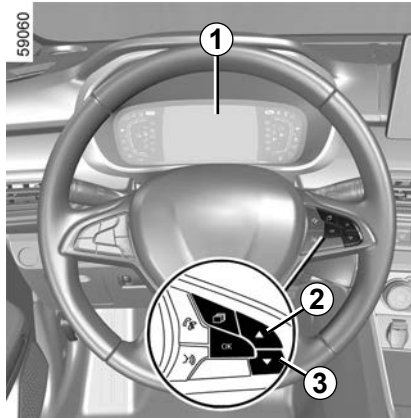
## COMPUTER DE BORD: generalități (2/3)



### Tastele 2 sau 3 de selectare a afișajului

Derulați următoarele informații apăsând succesiv și scurt pe butonul **2** sau **3** (afișajul depinde de dotările vehiculului și de țară):

a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;

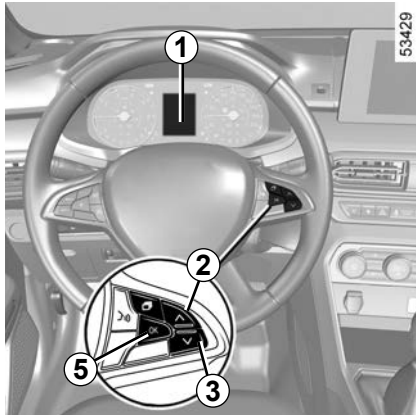


b) parametri de drum:

- consum mediu;
- consum instantaneu;
- autonomie estimată cu carburantul rămas;
- distanță parcursă;
- viteză medie;
- consumul mediu de carburant GPL;
- autonomie estimată cu carburantul GPL rămas;
- autonomie GPL;

- c) viteza curentă;
- d) autonomie până la revizie și la schimbul de ulei;
- e) reinițializarea presiunii pneurilor;
- f) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;
- g) temperatură apă motor;
- h) oră și temperatură exterioară;
- i) reglare generală.

## COMPUTER DE BORD: generalități (3/3)

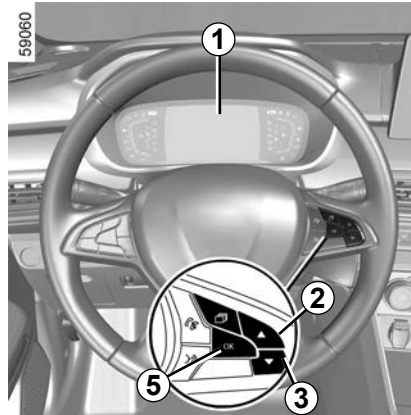


### Resetare a kilometrajului parțial

Selectând afișajul „kilometraj parțial al distanței parcurse”, apăsați pe butonul **2** sau **3** până la resetarea kilometrajului la zero.

### Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Cu unul dintre parametrii de călătorie selectați pe afișaj, apăsați pe butonul **2** sau **3** până când afișajul se reinițializează.



### Reinițializarea parametrilor pentru kilometraj și de călătorie (butonul de resetare)

(În funcție de vehicul)

Având pe afișaj unul dintre parametrii de drum selectați, apăsați lung butonul **5** „OK” până când afișajul este reinițializat la zero.

### Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.






### Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.




#### Particularitate versiuni GPL

Pentru a accesa informațiile și a reseta parametrii de călătorie pe GPL (consultați paginile următoare), comutați la modul GPL ➔ 2.18.




**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (1/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           101778 km 112.4 km         </div>	 <b>a) Kilometraj general și parțial.</b>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Mediu    5.8 L/100         </div>	 <b>b) Parametri de drum: Consum mediu.</b> Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Instant    7.4 L/100         </div>	 <b>Consum instantaneu.</b> Valoare afișată după atingerea vitezei de 20 km/h, în funcție de vehicul.

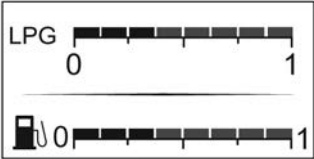
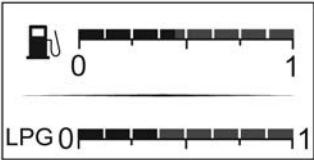
**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (2/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>Autonomie</p>  <p>541 km</p>	<p><b>b) Parametri de drum (continuare):</b></p> <p><b>Autonomie estimată cu carburantul rămas.</b> Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p>
<p>Distanță</p>  <p>522 km</p>	<p><b>Distanță parcursă</b> de la ultima resetare.</p>
<p>Mediu</p>  <p>123.4 km/h</p>	<p><b>Viteză medie</b> de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p>

**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (3/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**


Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>Mediu GPL</p> 	<p>➡ <b>b) Parametri de drum (continuare):</b> <b>Consum mediu de GPL</b></p>
<p>Autonomie GPL</p> 	<p>➡ <b>Autonomie estimată cu carburantul GPL rămas.</b></p>
<p>Distanță GPL</p> 	<p>➡ <b>Distanță parcursă pe GPL de la ultima resetare.</b></p>
<p>90 km/h</p>	<p>➡ <b>c) Viteză curentă (în funcție de vehicul).</b></p>

**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (4/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
 	<p data-bbox="819 537 888 575">➔</p> <p data-bbox="947 545 1100 567"><b>Modul benzină.</b></p> <p data-bbox="819 911 888 948">➔</p> <p data-bbox="947 919 1065 940"><b>Modul GPL.</b></p>

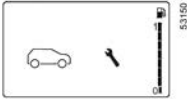




1.100

**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (5/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p data-bbox="230 333 782 360"><b>Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie</b></p>	
<div data-bbox="201 413 456 521" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">INTERVALE SERVICE</div> <span style="font-size: 2em; margin: 0 10px;">➔</span> <div data-bbox="539 413 808 521" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;">Service în luni 30 000 Km / 12 luni</div>  <span style="font-size: 2em; margin: 0 10px;">➔</span> <div data-bbox="539 555 808 662" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;">Service prevăzut în 300 Km / 24 zile</div>  <span style="font-size: 2em; margin: 0 10px;">➔</span> <div data-bbox="539 696 808 803" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;">Service obligatoriu</div>	<p data-bbox="829 393 1133 413"><b>d) Autonomie până la revizie.</b></p> <p data-bbox="855 413 1541 655"><b>Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul setat la „Intervale Service”, apăsați pe butonul <b>2</b> sau <b>3</b> timp de aproximativ 5 secunde pentru a afișa kilometrajul până la revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="855 514 1541 581">– autonomie mai mică de <b>1.500 km</b> sau <b>o lună</b>: mesajul „Service prevăzut în” este afișat însoțit de cel mai apropiat termen (distanță sau timp);</li> <li data-bbox="855 581 1541 649">– interval egal cu <b>0 km</b> sau <b>dată de revizie atinsă</b>: se afișează mesajul „Service obligatoriu” însoțit de mărtoaru luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.</li> </ul>
<p data-bbox="196 944 1541 985"><b>Reinițializare:</b> pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul <b>2</b> sau <b>3</b> timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la revizie.</p> <p data-bbox="196 998 1541 1038"><b>Notă:</b> dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.</p>	




**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (6/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	
<b>Computer de bord fără mesajul de autonomie de revizie</b>	
	<p>➔ <b>d) Autonomie până la revizie.</b>  Distanță rămasă de parcurs până la următoarea revizie.  În funcție de vehicul:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– autonomie până la revizie mai mică de <b>1.500 km sau 1 lună</b>. Martorul luminos  apare pe afișaj.</li> <li>– autonomie până la revizie <b>0 km sau 0 zile</b>. Martorii luminoși  și  apar pe afișaj.</li> </ul> <p>Martorul luminos  apare pe afișaj timp de câteva secunde la punerea contactului și la apăsarea butonului <b>2</b> sau <b>3</b>, dacă intervalul este mai mic decât sau egal cu <b>1.500 km sau 1 lună</b>.  <b>Vehiculul necesită o revizie cât mai repede posibil.</b></p>
<p><b>Notă:</b> periodicitatea reviziei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentația de întreținere a vehiculului dumneavoastră.</p> <p><b>Reinițializare:</b> pentru a reinițializa autonomia până la revizie, apăsați lung butonul de reinițializare revizie timp de aproximativ 10 secunde.</p>	






1.102

## CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (7/10)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p data-bbox="335 323 673 368"><b>Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie (continuare)</b></p> <div data-bbox="201 411 805 798"> <p data-bbox="215 454 435 475">INTERVALE SERVICE</p> <p data-bbox="574 435 765 494">Schimb ulei în luni 30 000 Km / 12 luni</p> <p data-bbox="574 575 765 634">Service prevăzut în 300 Km / 24 zile</p> <p data-bbox="579 736 760 758">Service obligatoriu</p> </div>	<p data-bbox="829 387 1072 408"><b>d) Autonomie de revizie</b></p> <p data-bbox="857 411 1543 553"><b>Cu contactul pus, motorul oprit</b> și cu indicația „Intervale Service” pe afișaj, apăsați pe butonul <b>2</b> sau <b>3</b> timp de aproximativ 5 secunde pentru afișarea kilometrajului până la revizie, apoi apăsați pe butonul <b>2</b> pentru a vizualiza intervalul rămas până la următorul schimb de ulei (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații:</p> <ul data-bbox="857 556 1543 698" style="list-style-type: none"> <li>– autonomie mai mică de <b>1.500 km</b> sau <b>o lună</b>: mesajul „Service prevăzut în” este afișat însoțit de cel mai apropiat termen (distanță sau timp);</li> <li>– interval egal cu <b>0 km</b> sau <b>dată schimb de ulei atinsă</b>: se afișează mesajul „Service obligatoriu” însoțit de matorul luminos . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.</li> </ul>
<p data-bbox="197 878 1543 951">În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.</p> <p data-bbox="197 964 1543 1010"><b>Reinițializare:</b> pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul <b>2</b> sau <b>3</b> timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la schimbul de ulei.</p> <p data-bbox="197 1013 1543 1059"><b>Notă:</b> dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.</p>	

**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (8/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

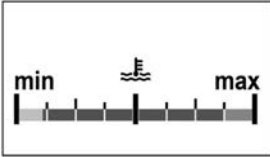

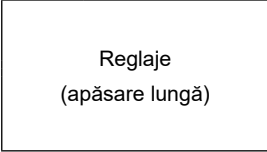
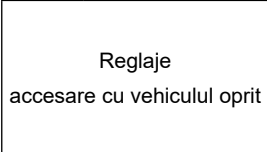

Exemple de selectare	
<p><b>Calculator de bord fără mesajul de autonomie până la următoarea revizie (continuare)</b></p>	
	<p>➔ <b>d) Autonomie până la schimb de ulei</b>  Distanță rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei.  În funcție de vehicul:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– autonomie până la schimbul de ulei mai mică de <b>1.500 km sau 1 lună</b>. Martorul luminos  apare pe afișaj.</li> <li>– autonomie până la schimbul de ulei de <b>0 km sau 0 zile</b>. Martorii luminoși  și  apar pe afișaj.</li> </ul> <p>Martorul luminos  apare pe afișaj timp de câteva secunde la punerea contactului și la apăsarea butonului <b>2</b> sau <b>3</b>, dacă intervalul este mai mic decât sau egal cu <b>1.500 km sau 1 lună</b>.  <b>Vehiculul necesită un schimb de ulei cât mai curând posibil.</b></p>
<p><b>Notă:</b> în funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.</p> <p>Periodicitatea schimbului de ulei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.</p> <p><b>Reinițializare:</b> pentru a reinițializa autonomia până la schimbul de ulei, apăsați lung butonul de reinițializare schimb de ulei timp de aproximativ 10 secunde.</p>	

1.104

**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (9/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<div data-bbox="390 400 657 532" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;">           Presiune pneuri SET TPW         </div> <div data-bbox="390 602 657 770" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;">           Niciun mesaj memorat         </div>	<div data-bbox="899 427 968 467" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> </div> <div data-bbox="996 417 1361 475" style="margin-left: 20px;"> <b>e) reinițializarea presiunii pneurilor.</b>        ↳ 2.35 ↳ 2.41     </div> <div data-bbox="899 669 968 709" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> </div> <div data-bbox="996 638 1543 817" style="margin-left: 20px;"> <b>f) Jurnal de bord.</b>        Afișare succesivă:       <ul style="list-style-type: none"> <li>– mesaje de informare (ESC dezactivat/activat, STOP and START activat etc.);</li> <li>– mesaje referitoare la defecte de funcționare (control sistem de injecție, airbag etc.).</li> </ul> </div>

**CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (10/10)**Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
   	<p>⇒ <b>g) Temperatură lichid de răcire motor.</b></p> <p>⇒ <b>h) Oră și temperatură exterioară.</b>   1.113</p> <p>⇒ <b>i) Setări generale.</b>  Apăsați pe butonul <b>2</b> sau <b>3</b> timp de aproximativ 5 secunde pentru a selecta limba de afișare.</p> <p>⇒ Indică faptul că, pentru a avea acces la meniul „Setări generale”, trebuie să opriți vehiculul.</p>

1.106


## CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere. Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Frână de parcare activată”	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
„Verificare funcții control”	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
„Rotește volanul + START”	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
„Volan deblocat”	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

## CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Verifică vehicul”	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
„Verifică airbag”	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, este posibil ca acestea să nu se declanșeze
„Verifică apelare SOS”	Indică o pană a sistemului apel de urgență.
« Verifică sistem electric »	Indică o defecțiune a sistemului de tracțiune.

## CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

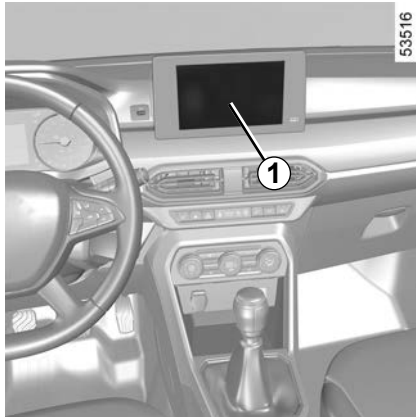
Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriti motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un semnal sonor.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Pericol avarie motor”	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
„Avarie servodirecție”	Indică o problemă la sistemul de direcție.
„Avarie sistem de frânare”	Indică o problemă la sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
„Avarie electrică,,	Indică o problemă la circuitul de încărcare al bateriei vehiculului (alternator etc.) sau un defect la sistemul de tracțiune electrică.
„Pericol avarie cutie de viteze”	Indică o defecțiune a cutiei de viteze automate.
„Avarie motor electric”	Indică o pierdere de putere a vehiculului.



## MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI (1/3)



În funcție de echiparea vehiculului, această funcție permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

### Vehicule echipate cu un ecran multimedia 1

#### Acces la meniul de reglare

Consultați instrucțiunile multimedia pentru informații cu privire la accesarea diferitelor setări.

#### Selectare reglaje

Selecționați un meniu, apoi funcția de modificat (afișajul depinde de echiparea vehiculului și de țară):

a) „Acces”:

- Deblocarea ușii șoferului;
- Blocare uși în timpul conducerii;
- Deschidere/închidere în modul „mâini libere”;
- Blocare de la distanță/Deblocare la apropiere;
- Sunet de blocare la distanță;
- Mod silențios;
- Blocare automată.

b) „Ștergător”:

- Ștergere frontală automată;
- Ștergere în marșarier.

În funcție de funcție, selecționați:

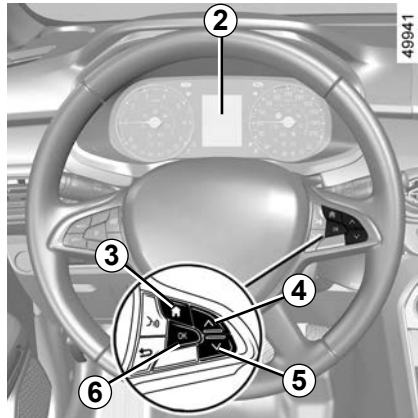
- „ON” sau „OFF” pentru activare sau dezactivare.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

## MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI (2/3)



### Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

#### Acces la meniul de reglare pe afișajul 2

Cu vehiculul oprit, apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila „Setări”. Apăsați în mod repetat pe **4** sau **5** pentru a accesa meniul „Setări vehicul”, apoi confirmați apăsând pe **6** „OK”.

#### Selectare reglaje

Navigați cu ajutorul comenzii **4** sau **5** pentru a selecta funcția de modificat și apăsați pe **6** „OK” pentru a valida (afișajul poate varia în funcție de echiparea vehiculului și de țară):

- a) „TABLOU DE BORD”:
  - Limbă;
  - Unitate.
- b) „ASIST. PARCARE”:
  - Volum semnal sonor.
- c) „ASIST. LA CONDUS”:
  - Volum sunet alertă părăsire bandă;
  - Avertizor de unghi mort;
  - Frânare activă;
  - Alertă de viteză.
- d) „ACCES”:
  - Deblocarea ușii șoferului;
  - Blocare uși în timpul conducerii;
  - Deschidere/închidere în modul „mâini libere”;
  - Blocare de la distanță/Deblocare la apropiere;
  - Sunet de blocare la distanță;
  - Mod silențios;
  - Blocare automată.

#### e) „Ștergăt”:

- Ștergere frontală automată;
- Ștergere în marșarier.

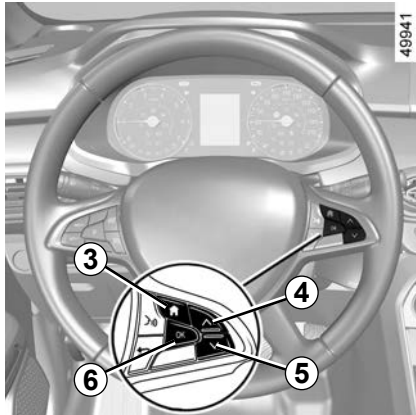
#### f) „Reinițializare”:



funcție activată

funcție dezactivată

## MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI (3/3)



Odată selectat rândul, apăsați pe **6** „OK” pentru a regla funcția.

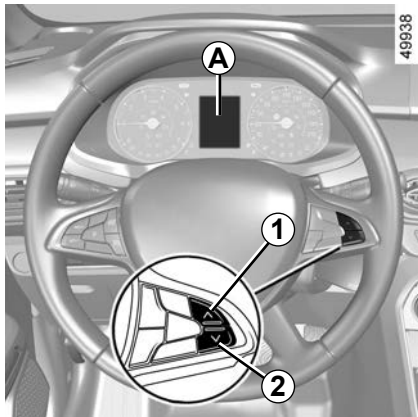
Dacă selectați fie „ASIST. PARCARE”, apoi „VOLUM”, fie „TABLOU DE BORD”, apoi „LIMBĂ”, va trebui să faceți o selecție suplimentară (volumul sonor al asistenței la parcare sau limba tabloului de bord). În acest caz, faceți o alegere și validați-o apăsând pe **6** „OK”; valoarea selectată este reprezentată

de  în fața rândului.

Pentru a părăsi meniul, apăsați pe **4** sau pe **5** pentru a accesa „Înapoi” și validați apăsând pe **6** „OK”. Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori. Pentru informații suplimentare, consultați manualul radioului.

Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rulării. Atunci când vehiculul depășește viteza de 3 km/h, afișajul tabloului de bord comută automat înapoi la modul calculator de bord.

## ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (1/2)



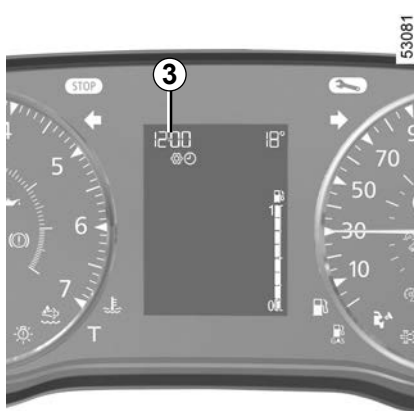
### Afișaj A

#### Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

Pentru a accesa afișajul **3** pentru setarea orei, apăsați lung pe butonul **1** sau **2** timp de câteva secunde.

Afișajul orele clipește. Vă aflați acum în modul setare, apăsați lung pe butonul **1** sau **2** pentru a seta ora.

Așteptați câteva secunde, minutele clipește: apăsați repetat pe butonul **1** sau **2** pentru a le seta.



După finalizarea setării, așteptați câteva secunde înainte de a schimba afișajul.

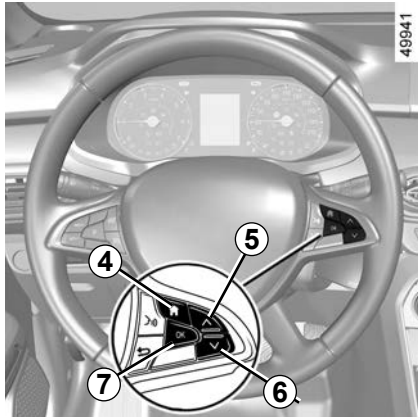


### Afișaj B

#### Vehicule echipate cu ecran tactil multimedia, sisteme de asistență la navigare, telefoane etc.

Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

## ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (2/2)



### Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

Apăsați butonul **4** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila „Vehicul”.

Apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6** pentru a seta ceasul **8**.

Apăsați lung pe contactorul **7** „OK” până când afișajul clipește.



Setați ora cu ajutorul comenzii **5** sau **6**, apoi apăsați contactorul **7** „OK” pentru validare.

Setați minutele cu ajutorul comenzii **5** sau **6**, apoi apăsați pe contactorul **7** „OK” pentru a valida.

## Indicator temperatură exterioară

### Particularitate:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  și  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , caracterele  $^{\circ}\text{C}$  clipeșc (semnalizare risc de polei).

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

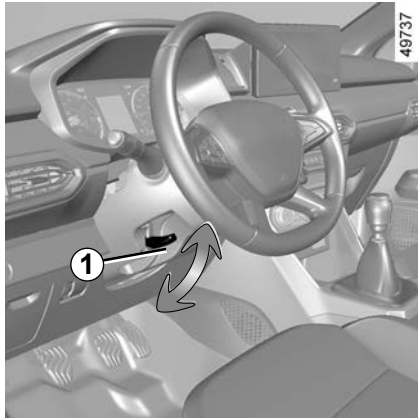
Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.



### Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

## VOLAN, DIRECȚIE ASISTATĂ (1/2)



### Reglare volan

Înălțimea și, în funcție de vehicul, adâncimea volanului pot fi reglate.

Trageți de levierul **1** în jos și așezați volanul de direcție în poziția dorită; ridicați din nou levierul pentru a bloca volanul de direcție în poziție.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.


## VOLAN, DIRECȚIE ASISTATĂ (2/2)

### Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

### Caz particular

În funcție de vehicul, în cazul unei defecțiuni la baterie (deconectare, baterie descărcată etc.), trebuie efectuată resetarea direcției asistate. Pentru a face acest lucru:

- vehiculul trebuie să fie staționar și pe sol orizontal;
- cu șoferul singur în vehicul, porniți motorul: martorul luminos  și/sau, în funcție de vehicul, mesajul „Verificați servodirecția” se afișează pe tabloul de bord;
- rotiți volanul complet spre stânga, apoi spre dreapta. La următoarea pornire a motorului, martorul și/sau, în funcție de vehicul, mesajul se vor stinge.

Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

1.116

### Particularitate Stop and Start (În funcție de vehicul)

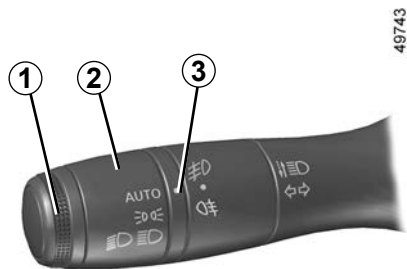
La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. Aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau de îndată ce viteza depășește 1 km/h (rampă, pantă etc.).

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistentă).

## ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/4)



48743

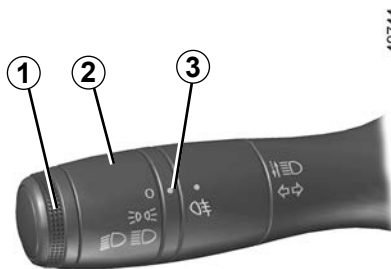


### Lumini de poziție

Rotiți bucușă 2 până la apariția simbolului în fața reperului 3.

Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord

În caz de conducere pe partea stângă a drumului cu un vehicul cu direcție pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe durata călătoriei. ➔ 1.122

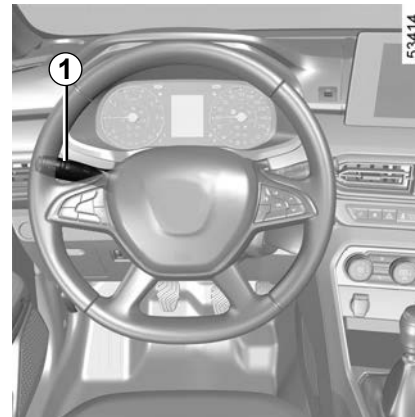


48744

### Funcție aprindere lumini de zi (numai faruri față)

Dacă vehiculul este echipat cu acestea, luminile de zi față și spate se aprind automat fără acționarea manetei 1, în momentul pornirii motorului, și se sting la oprirea acestuia.

**Notă:** lumina de zi se va stinge automat atunci când martorul luminos funcționează.



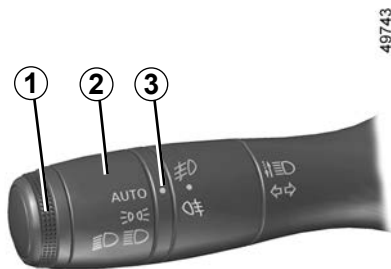
53414



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).



## ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/4)



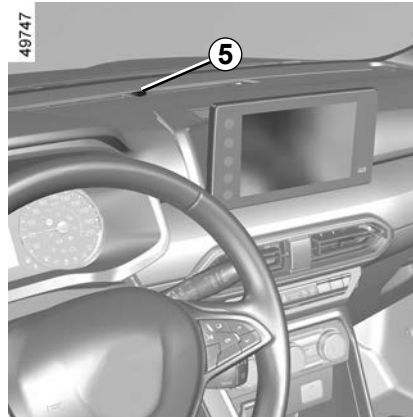
49743



### Lumini de întâlnire

#### Funcționare manuală

Rotiți bucușă **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



49747

#### Funcționare automată (în funcție de vehicul)

Rotiți bucușă **2** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Asigurați-vă întotdeauna că:

- parbrizul nu este acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.);
- senzorul de ploaie **5** nu este acoperit (de murdărie, obiecte etc.).




### Lumini de drum

Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

### Stingerea luminilor de întâlnire

Există două posibilități:

- manual, aduceți inelul **2** în poziția  sau, în funcție de vehicul, în poziția **0**;
- luminile se sting automat la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, atunci când porniți motorul, luminile se vor reaprinde în poziția bucușei **2**, în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

## ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/4)

### Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile au fost aprinse după întreruperea motorului, o alarmă sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse (pentru a evita descărcarea bateriei sau alte probleme).

### Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

Atunci când funcția este activată, luminile de zi și luminile de poziție spate se vor aprinde automat la detectarea cartelei sau la deblocarea vehiculului.

Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;
- la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare;

sau

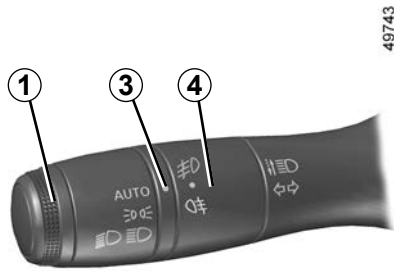
- la blocarea vehiculului.

### Activare/Dezactivare funcție

Pentru a activa sau a dezactiva funcția de întâmpinare externă, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați „ON” sau „OFF”.

## ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (4/4)



49743

### Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **3** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

### Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **4** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

### Stingere lumini de ceață

Există două posibilități:

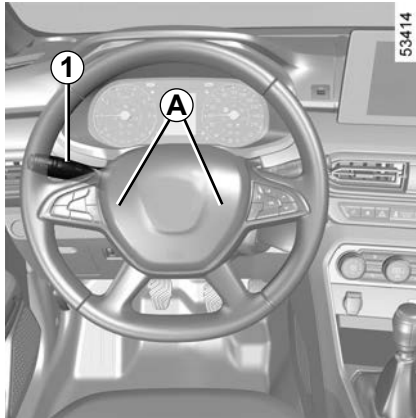
- manual, în funcție de vehicul, rotiți din noul inelul central **4** până când reperul **3** se află în dreptul simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la blocarea vehiculului și, în cazul luminilor de ceață spate, la deschiderea ușii șoferului.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

## AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

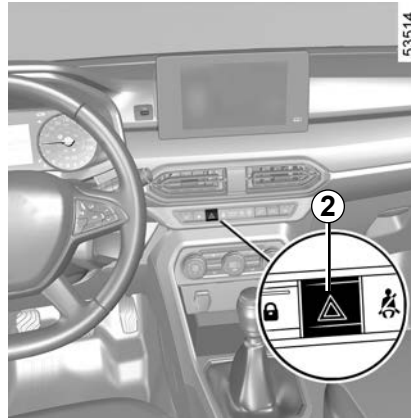


### Avertizor sonor

Apăsați pe unul din amplasamentele **A**.

### Avertizor luminos

Trageți maneta **1** spre dvs., apoi eliberați-o pentru a obține un apel luminos.

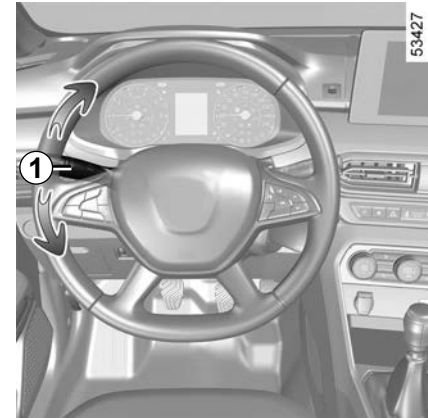


### Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobiliști că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.



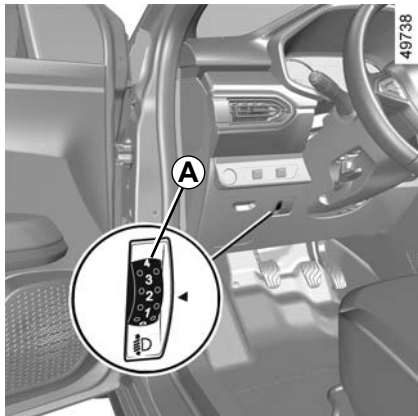
### Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

### Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **1** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.

## REGLARE ÎNĂLȚIME FASCICULE (1/2)



Comanda **A** permite să corecți înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

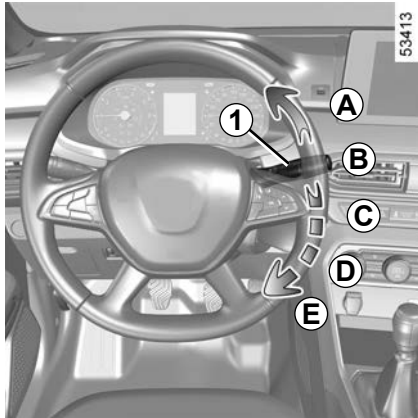
	Exemple de poziție de reglare a comenzii <b>A</b> în funcție de sarcina vehiculului	
	Toate versiunile cu 5 uși	Toate versiunile cu 4 uși
<b>Șofer singur sau cu un pasager în față</b>	0	0
<b>Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate</b>	1	1
<b>Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje</b>	2	2
<b>Șofer cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină</b>	3	3

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

**REGLARE ÎNĂLȚIME FASCICULE (2/2)**

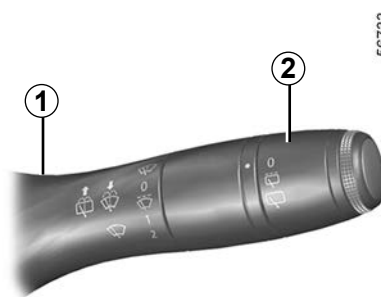
	<b>Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcina vehiculului</b>			
	<b>versiuni Estate cu 5 scaune</b>	<b>versiuni Estate cu 7 scaune</b>	<b>Versiuni hibride cu 5 locuri</b>	<b>Versiuni hibride cu 7 locuri</b>
<b>Șofer singur sau cu un pasager în față</b>	0	0	0	0
<b>Șofer cu un pasager în față și doi pasageri în spate</b>	-	1	-	1
<b>Șofer cu un pasager în față și trei sau cinci pasageri în spate</b>	1	2	1	1
<b>Șofer cu un pasager în față și trei sau cinci pasageri în spate, precum și bagaj</b>	3	3	2	2
<b>Șofer cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină</b>	4	3	2	3
<p>Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda <b>A</b> în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.</p>				

## ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (1/5)



### Vehicul echipat cu ștergător geam față intermitent

- A baleiaj unic**  
Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamă baleiaje vor realiza o mișcare dus-întors.
- B oprire**
- C baleiaj intermitent**  
Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde
- D baleiaj continuu lent**
- E baleiaj continuu rapid**



### Particularitate

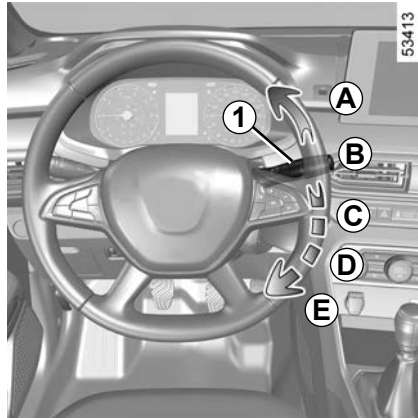
În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

**Notă:** atunci când spălați vehiculul la o spălătorie auto, readuceți inelul **2** al manetei **1** la poziția de oprire, pentru a dezactiva ștergerea.

**Notă:** după utilizare, nu uitați să readuceți inelul **2** al manetei **1** la poziția de oprire pentru a vă asigura că ștergerea nu este activată automat la următoarea utilizare.

## ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (2/5)



### Vehicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie

Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizoarelor interioare.

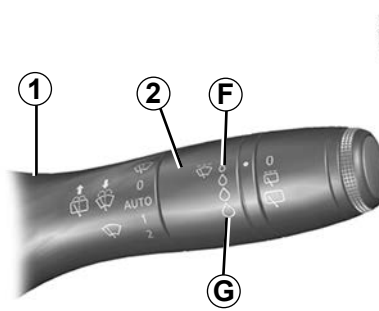
#### A baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

#### B oprire

#### C funcție de ștergere automată (în funcție de vehicul)

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată.



Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind bușca 2:

- **F**: sensibilitate minimă;
- **G**: sensibilitate maximă.

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

#### Notă:

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți inelul 1 la poziția B, pentru a dezactiva ștergerea automată.

Dacă vehiculul dvs. este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați această funcție. ➔ 1.110.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a reglajelor, un reprezentant al mărcii poate dezactiva această funcție.



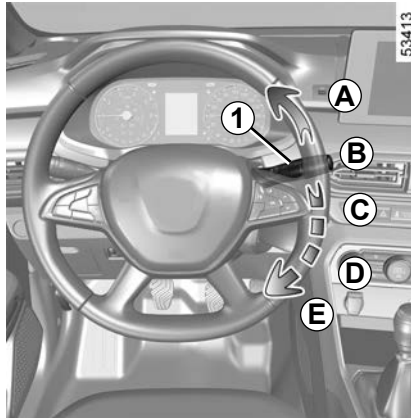
## ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (3/5)

### Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi perturbată în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate; o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție a ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;
- un parbriz ciobit sau fisurat la același nivel cu senzorul sau un parbriz acoperit cu praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse chimice hidrofobe; ștergătorul de geam va fi mai puțin sensibil sau poate să nu mai reacționeze deloc.



**D** baleiaj continuu lent

**E** baleiaj continuu rapid

### Particularitate

**În rulaj**, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

### Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma depunerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.
- Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.

## ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (4/5)

### Poziție specială a ștergerii față (poziție service)

Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

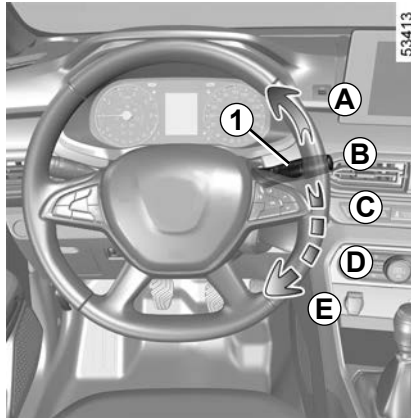
Acest lucru poate fi util pentru:

- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;
- înlocuiți lamelele ➔ 5.50.

Cu contactul pus sau cu motorul pornit, ridicați maneta **1** de două ori, pe poziția **A** (un singur baleiaj). Lamelele se opresc la distanță de capotă.

Pentru a readuce lamelele în poziție joasă, cu contactul pus, asigurați-vă că ștergătoarele s-au pliat pe parbriz, apoi deplasați maneta **1** la poziția **A** (un singur baleiaj).

Înainte de a cupla contactul, plasați ștergătoarele pe parbriz. În caz contrar, ar putea exista riscul de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor atunci când acestea sunt pornite.



Înainte de a efectua orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz etc.) readuceți maneta **1** pe poziția **B** (oprit).

**Risc de rănire și/sau de deteriorări.**

Dacă pe parbriz există obstacole (murdărie, zăpadă, gheață etc.), curățați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a acționa ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului).

Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

## ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (5/5)



### Spălător geam

**Cu contactul pus**, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O tragere prelungită va declanșa, pe lângă spălătorul de parbriz, două baleiaje, urmate, după câteva secunde, de un al treilea.

**Notă:** la temperaturi negative, lichidul de spălare a geamurilor poate îngheța pe parbriz, reducând vizibilitatea. Încălziți parbrizul cu ajutorul comenzii de dezaburire înainte de a-l curăța.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B** (oprit).

**Risc de rănire.**

### Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

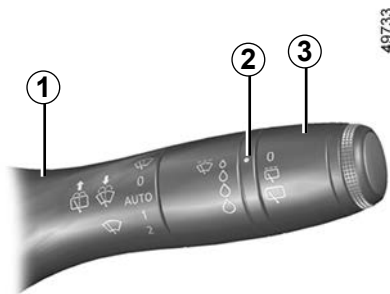
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an. ➔ 5.50.

### Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risca de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

## SPĂLĂTOR, ȘTERGĂTOR DE LUNETĂ SPATE (1/2)



49733



### Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți inelul **3** manetei **1** până când simbolul ajunge în fața punctului de reper **2**

- **oprire**
- **baleiaj intermitent**  
Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de mai multe secunde. Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteza vehiculului;
- **baleiaj continuu lent**

Pentru a opri funcționarea, rotiți din nou inelul **3**.

#### Notă:

Înainte de a spăla vehiculul sub o instalație de spălare, readuceți inelul **3** al manetei **1** în poziția oprit, pentru a dezactiva ștergerea.

#### Notă:

La sfârșitul utilizării, nu uitați să readuceți inelul **3** de pe maneta **1** în poziția de oprire, astfel încât ștergerea să nu fie activată accidental la următoarea utilizare.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

**Risc de rănire și/sau de deteriorări.**

### Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an. ➔ 5.50.

### Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

## SPĂLĂTOR, ȘTERGĂTOR DE LUNETĂ SPATE (2/2)

### Activare/dezactivare ștergător geam spate

Trecerea în marșarier declanșează ștergerea spate în baleiaj intermitent (dacă ștergătoarele geamuri față funcționează). Dacă vehiculul dvs. este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați această funcție. ➔ 1.110.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a reglajelor, un reprezentant al mărcii poate dezactiva această funcție.

Dacă pe geamul spate există anumite obstacole (murdărie, zăpadă...), ștergătorul de geam încearcă să înlăture toate obstacolele. Dacă un obstacol împiedică mișcarea lamei, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul, așteptați aproximativ 30 de secunde și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

### Precauții

- În caz de îngheț, înainte de acționarea ștergătoarelor de geam, asigurați-vă că lamelele nu sunt lipite de parbriz. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamela este blocată din cauza înghețului, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului ștergătorului de geam.
- Nu acționați ștergătoarele pe geamul uscat. Acest lucru va duce la uzarea sau la deteriorarea prematură a lamelelor.



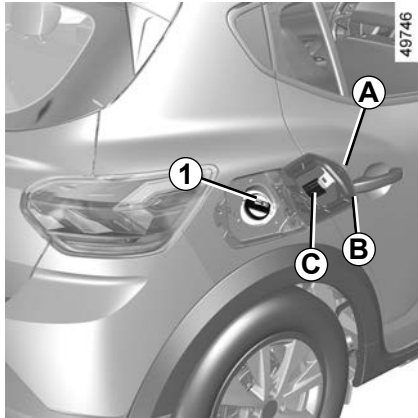
### Ștergător/spălător lunetă spate

Cu contactul pus, împingeți lung maneta **1**, apoi eliberați-o.

Menținerea mai îndelungată a manetei va declanșa (pe lângă spălătorul de parbriz) două baleiaje ale ștergătoarelor, urmate, câteva secunde mai târziu, de un al treilea (funcția de ștergere cu picurare).

Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

## REZERVOR DE CARBURANT (1/5)

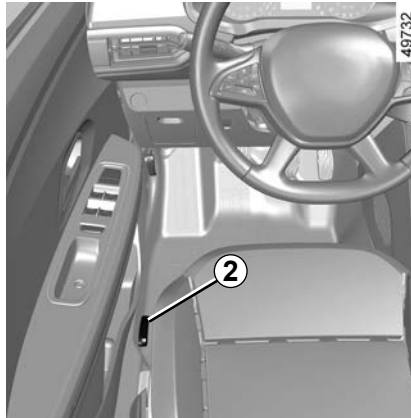


### Versiune pe benzină și diesel

**Capacitate utilizabilă a rezervorului: 50 litri aproximativ.**

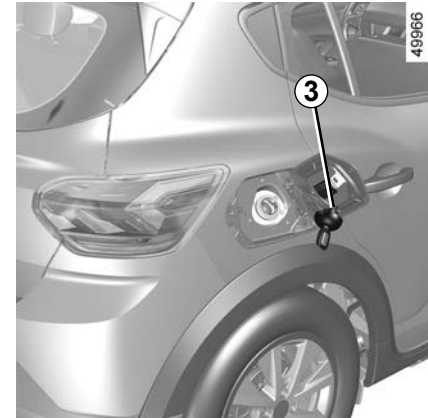
În funcție de vehicul, pentru a deschide trapa de carburant **A**, introduceți degetul în decupajul **B**.

Pentru a închide, împingeți la maximum trapa de carburant **A**, cu mâna. În funcție de vehicul, bușonul **1** se deblochează cu cheia de contact. În caz contrar, se va conecta la vehicul printr-un fir din plastic. Pentru detalii despre umplerea rezervorului de carburant, consultați paragraful „Umplere cu carburant”.



În funcție de vehicul, trageți levierul **2**, pentru a debloca trapa de carburant **A**. Deschideți-o, apoi desfaceți bușonul rezervorului de carburant **1**.

Pe trapa de carburant există un portbușon **3** pentru menținerea bușonului în timpul umplerii.



**Bușon de umplere: este specific.** Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă Reprezentantului mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu un curățitor de înaltă presiune.

## REZERVOR DE CARBURANT (2/5)

### Calitate carburant

**Utilizați un carburant de bună calitate** care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Acesta trebuie să fie conform cu specificațiile afișate pe eticheta **C** din interiorul trapei de carburant ➔ 6.9.

### Versiune pe benzină

Utilizați obligatoriu benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu informațiile furnizate pe eticheta **C** situată în interiorul trapei de carburant ➔ 6.9.

### Versiune diesel

Utilizați obligatoriu carburant diesel care respectă specificațiile afișate pe eticheta **C** situată în interiorul trapei de carburant ➔ 6.9.

Tipurile de carburant conforme normelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa ➔ 6.9.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul ➔ 2.3, ➔ 2.6.

### Risc de incendiu.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.  
Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

**Nu** adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului ➔ 0.14. Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic.


Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare a sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi expusă securitatea dumneavoastră (cu excepția personalului calificat din Rețeaua mărcii).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

### Risc de rănire.

## REZERVOR DE CARBURANT (3/5)

### Umplere cu carburant

Pentru a umple rezervorul de carburant, cu contactul decuplat, introduceți **complet** duza înainte de a trage declanșatorul (pentru a evita riscul de împrôșcare).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Clapeta și conturul său trebuie să rămână curate.

### Versiune pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



### Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.



## REZERVOR DE CARBURANT (4/5)

Capacitate utilizabilă a rezervorului de GPL: aproximativ 40 de litri.

### Umplere cu GPL

Trageți frâna de mână, opriți motorul, întrerupeți contactul și stingeți farurile.

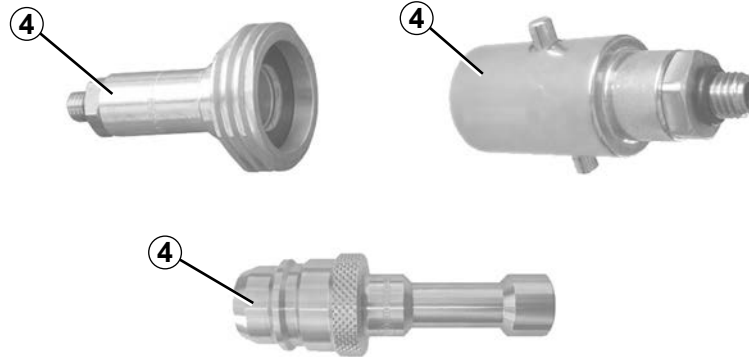
În toate cazurile, respectați instrucțiunile de siguranță indicate în stațiile de alimentare.

În funcție de țară, înainte de reumplere, trebuie să înșurubați adaptorul de umplere **4** pe capul de alimentare cu GPL.

Este recomandat să umpleți întotdeauna complet rezervorul.

Nivelul maxim de GPL este atins atunci când pompa întrerupe alimentarea cu GPL sau atunci când debitul pompei se reduce semnificativ.

În acest caz, nu trebuie să încercați să continuați alimentarea.



36115

### Stație de alimentare fără autoservire

Dacă personalul stației de service efectuează procedura de umplere cu GPL, trebuie să furnizați adaptorul **4**.

#### **IMPORTANT: adaptor de umplere cu GPL 4**

În funcție de țară, este necesară utilizarea unui adaptor specific pentru umplerea cu GPL.

Adaptorul de umplere **4** se găsește într-un buzunăraș în compartimentul de depozitare. Disponibilitatea acesteia în vehicul depinde de țara de comercializare a vehiculului.

Înainte de a circula cu vehiculul în altă țară, este obligatoriu să consultați un reprezentant al mărcii pentru a afla tipul de adaptor de utilizat, dacă este necesar.

## REZERVOR DE CARBURANT (5/5)



### Stațiile de alimentare cu autoservire

Vă recomandăm să purtați mănuși atunci când manevrați pistolul de alimentare cu GPL.

Deschideți ușița rezervorului vehiculului și deșurubați bușonul 5 al capului de alimentare cu GPL.

Urmăriți cu atenție informațiile care explică modul de efectuare a alimentării, aflate pe distribuitorul de GPL.

În funcție de tipul de stație, poate fi necesar să efectuați o apăsare lungă pe butonul stației înainte ca umplerea să înceapă.

Nivelul maxim al rezervorului (80%) este atins atunci când pompa se oprește sau funcționează cu dificultate.

Alimentarea se oprește de îndată ce eliberați butonul. Deblocați levierul de oprire (este posibil să fie eliberată o cantitate mică de gaz), scoateți pistolul și așezați-l pe distribuitor.

După umplere, remontați bușonul 5 pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.



#### QR code „GPL” D

Utilizați QR code pentru a accesa un videoclip online.

**Notă:** acest videoclip nu înlocuiește manualul de utilizare al vehiculului.



1.136



# **Capitolul 2: Conducerea**

## **(recomandări de utilizare legate de economie și de mediul înconjurător)**

Rodaj, Contactor demaraj . . . . .	2.2
Pornire, Oprire motor . . . . .	2.3
Funcția Stop and Start . . . . .	2.10
Particularitate versiuni pe benzină, filtru de particule . . . . .	2.14
Particularități versiuni diesel . . . . .	2.16
Particularitate versiuni GPL . . . . .	2.18
Levier de viteze, frână de mână . . . . .	2.22
Frână de parcare asistată . . . . .	2.23
Recomandări de conducere, Conducere eco . . . . .	2.28
Recomandări întreținere și antipoluare . . . . .	2.33
Mediu înconjurător . . . . .	2.34
Avertizor de pierdere presiune pneuri . . . . .	2.35
Sistem de supraveghere presiune pneuri . . . . .	2.41
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere . . . . .	2.46
Avertizor de unghi mort . . . . .	2.50
Frânare activă de urgență . . . . .	2.55
Limitator viteză . . . . .	2.65
Regulator de viteză . . . . .	2.69
Asistență la staționare . . . . .	2.74
Cameră de mers înapoi . . . . .	2.80
Cutie de viteze automată . . . . .	2.83
Apel de urgență . . . . .	2.88
	2.1

## RODAJ, CONTACTOR DEMARAJ

### Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport de viteză sau 3 000 - 3 500 rot/min.

Abia după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

**Periodicitate revizii:** consultați documentul de întreținere al vehiculului.

### Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2 500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

**Periodicitate revizii:** consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

**Notă:** pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate fi mai ridicat decât marcajul „MAXI” de pe rezervor, apoi poate să coboare între marcajele „MINI” și „MAXI”.

Acest lucru nu prezintă un risc.

### Poziție „Stop și blocare direcție” A

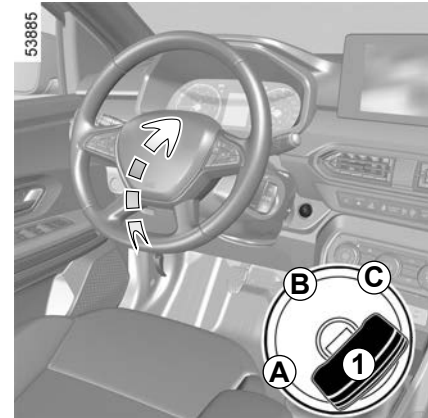
Pentru a bloca, scoateți cheia **1** și rotiți volanul până la blocarea coloanei de direcție.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

### Poziția „Contact” B

Contactul este pus.

- **Versiune pe benzină:** este posibilă pornirea motorului.
- **Versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.



### Poziția „Demaraj” C

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul.

Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

### Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze automată

➔ 2.83.

## PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (1/3)

### Pornire motor

În funcție de vehicul, dacă un raport este cuplat, pentru ca motorul să poată fi pornit, trebuie să apăsați pedala de ambreiaj sau să treceți levierul de viteze în poziție neutră. Mesajul „Punct mort + START” apare pe calculatorul de bord pentru a vă notifica.

Pe vreme foarte rece (temperatură mai mică de - 20 °C): pentru a facilita pornirile, mențineți contactul pus câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

În caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de - 10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.

La vehiculele echipate cu cutii de viteze automate, înainte de pornire, treceți levierul la poziția **P** sau **N** și apăsați pedala de frână ➔ 2.83.



### Versiune pe benzină

- Aduceți cheia până în poziția „Start” **fără să apăsați pedala de accelerație.**
- Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.



### Versiune diesel

Rotiți cheia de contact până în poziția „Pornire” **B** și mențineți această poziție până la stingerea marotorului luminos preîncălzire.

Rotiți cheia până în poziția „Demaraj” **C fără a apăsa pedala de accelerație.**

Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

### Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop” **A.**

### Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

**Risc de accident.**


## PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (2/3)

### versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

**În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.**

Funcționarea cu bicarburant, folosind GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă martorul luminos portocaliu  apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu carburant.

Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL ➔ 2.18.

2.4



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



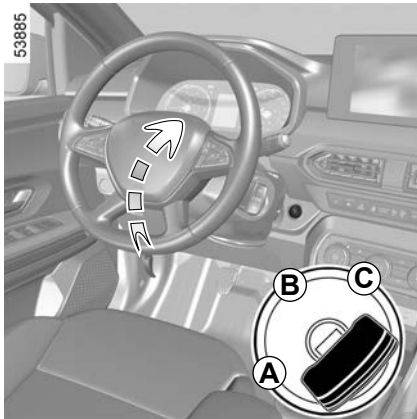
**Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului**, oprirea motorului antrenează anularea funcțiilor de asistență: După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



**Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului**

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile... În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid. **RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**

## PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (3/3)



### Versiunea hibride

Pentru a cupla contactul:

- treceți levierul de viteze la **P**;
- apăsați pe pedala de frână;
- rotiți cheia la poziția „Start” **C**, **fără a apăsa pedala de accelerație**;
- eliberați cheia imediat după apariția mesajului READY pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Mesajul dispăre atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h.

### Oprirea sistemului hibride

Cu vehiculul oprit, rotiți cheia la poziția „Stop” **A**. Contactul este întrerupt și mesajul READY dispăre de pe tabloul de bord.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați întreruperea contactului.



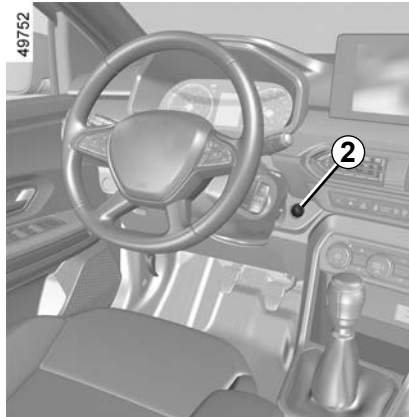
**PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (1/4)**

49757

Cartela trebuie să fie în zona de detectare **1**.

Pentru a porni:

- în cazul vehiculelor echipate cu cutii de viteze automate, treceți levierul de viteze la poziția **P** sau **N**, apăsați pedala de frână și butonul **2**. La vehiculele hibride, mesajul READY apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor. Mesajul dispare atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h;



49752

- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **2**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.

**Particularități**

- Dacă una dintre condițiile de pornire nu este aplicată, mesajul „Apasă frâna + START” sau „Apasă ambreiaj +Start” sau „Selectează poziția parcare” se afișează pe tabloul de bord;


- În anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **2** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție, mesajul „Rotește volanul + START” vă avertizează;

**versiune GPL**

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

**În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.**

Funcționarea cu bicarburant, folosind GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă matorul luminos portocaliu  apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu carburant.

Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL ➔ 2.18.

## PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (2/4)

### Pornire „mâini libere” cu portbagajul deschis

În acest caz, cartela nu trebuie să se afle în portbagaj.



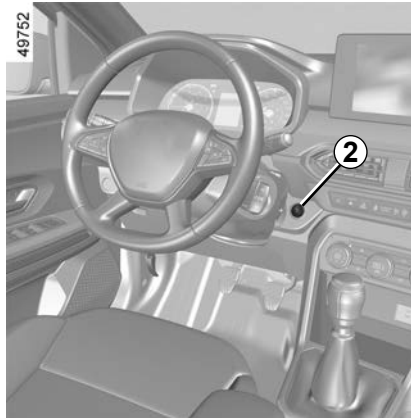
#### Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**

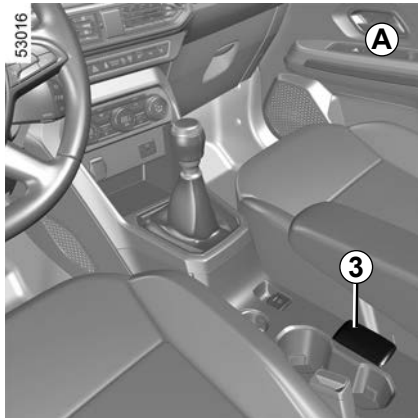


#### Funcție accesorii

(Punere contact)

De îndată ce accedeți la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere...).

Pentru a utiliza celelalte funcții, cu cartela în habitacul, apăsați pe butonul **2** fără a apăsa pedalele.

**PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (3/4)****Anomalie de funcționare**

În anumite cazuri, cartela „mâini libere” poate să nu funcționeze:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.;
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video...);
- vehiculul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „Plasează card pe zonă + start” apare pe tabloul de bord.

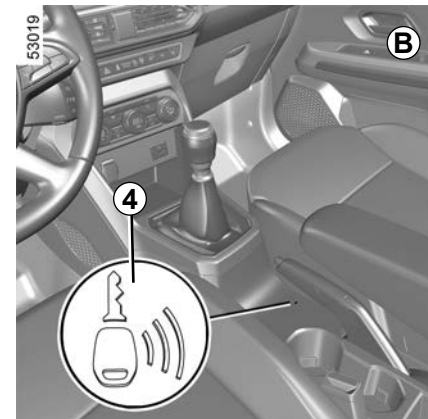
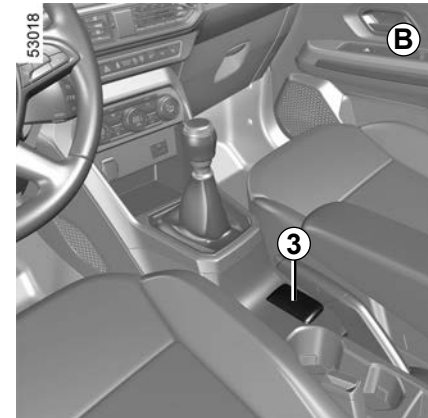


Apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, apoi așezați cartela 3 (A sau B) pe simbolul 4 (A sau B). Apăsați pe butonul 2 pentru a porni vehiculul. Mesajul se stinge.

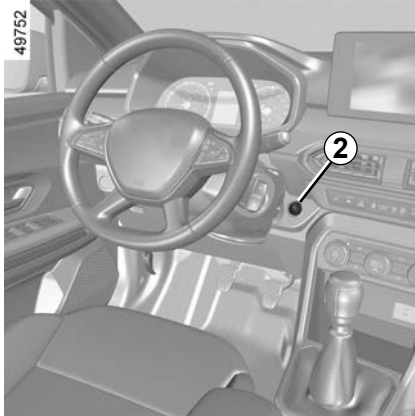
**Caz special pentru vehiculele hibride**

Cu vehiculul staționar în modul de funcționare electric, mesajul „MOTOR PORNIT OPRITI CONTACTUL” apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor, dacă:

- nu este buclată centura șoferului;
- capota este deschisă;
- ușa șoferului este deschisă.



## PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (4/4)



### Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul trecut în **P** pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată. La vehiculele hibride, mesajul READY este afișat pe tabloul de bord.

Cu cartela în vehicul, apăsați butonul **2**: motorul se oprește. La vehiculele hibride, mesajul READY dispare de pe tabloul de bord.

Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu mai este în habitacul sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când vehiculul este staționar și încercați să opriți motorul, mesajul „Cartelă absentă apasă lung START” apare pe grupul de instrumente: apăsați pe butonul **2** timp de mai mult de trei secunde. În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul, aveți grijă să o recuperați înainte de a apăsa și menține apăsată tasta. Fără cartela, nu veți putea reporni vehiculul.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.

Pentru a proteja bateria de 12 V, motorul se va opri automat dacă vehiculul rămâne staționar timp de aproximativ 15 minute, dacă centura de securitate a șoferului nu este cuplată și motorul nu a fost deja oprit manual cu ajutorul butonului **2**.

Dacă este necesar, puteți reporni motorul apăsând o dată pe butonul **2**.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.

## FUNCȚIA STOP AND START (1/4)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră. La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat. În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

### Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

#### Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

- cutia de viteze este în poziția **D**, **L** (în funcție de vehicul) sau **N**;

și

- pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);

În funcție de vehicul, dacă martorul luminos



clipește și mesajul „Apăsați pedala de frână” apare pe tabloul de bord, acestea indică faptul că pedala de frână nu este apăsată suficient;

și

- pedala de accelerație nu este apăsată;

și

- viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția **P** este cuplată sau dacă poziția **N** este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

#### Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

- cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

Dacă martorul luminos clipește și dacă mesajul „Selectare punct mort” se afișează pe tabloul de bord, acestea indică faptul că trebuie să poziționați levierul de viteze în poziția neutră;

și

- pedala de ambreiaj este eliberată;

și

- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 5 km/h.

#### Pentru toate vehiculele:

martorul luminos rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Atunci când motorul trece în starea de veghe, este posibil ca direcția asistată să nu mai fie funcțională.

În acest caz, aceasta intră din nou în funcțiune atunci când motorul nu se mai află în starea de veghe sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (la vale, în pantă etc.).



În cazul punerii în stare de veghe a motorului, frâna de parcare asistată (în funcție de vehicul) nu se strânge automat.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos este aprins pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul **TREBUIE** să fie oprit (nu trecut în stare de veghe).  
→ 2.3 → 2.6.

## FUNCȚIA STOP AND START (2/4)

### Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

#### Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

#### Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul ➔ 2.3 ➔ 2.6. **Risc de incendiu.**

### leșirea din starea de veghe a motorului

#### Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

- atunci când ușa șoferului este deschisă;
- sau
- atunci când centura de securitate a șoferului este decuplată;
- sau
- eliberați pedala de frână, cu poziția **D** sau **L** (în funcție de vehicul) cuplată;
- sau
- Pedala de frână este eliberată, poziția **N** este cuplată și frâna de parcare este slăbită;
- sau
- pedala de frână este apăsată din nou, poziția **P** este cuplată sau poziția **N** este cuplată cu frâna de mână trasă ➔ 2.83;
- sau
- poziția **R** este cuplată;
- sau
- pedala de accelerație este apăsată.

#### Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

- la deschiderea ușii șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau

- la decuplarea centurii de securitate a șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau

- cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este apăsată ușor;

sau

- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

**Particularitate:** În funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, matorul luminos



se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord.

#### Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică:

repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.

## FUNCȚIA STOP AND START (3/4)

### Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

- ușa șoferului nu este închisă;
- nu este buclată centura șoferului;
- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- asistența la parcare este în curs de funcționare;
- altitudinea este prea mare;

- panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;
- funcția „Vedere clară” este activată ➔ 3.11;
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;
- ...

### Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- funcția „Vedere clară” este activată ➔ 3.11;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...

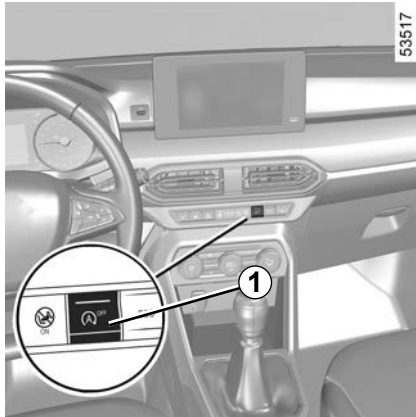


Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul **TREBUIE** să fie oprit (nu trecut în stare de veghe).  
➔ 2.3 ➔ 2.6.

## FUNCȚIA STOP AND START (4/4)



### Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Mesajul „Stop & Start fct. dezactivată” apare pe tabloul de bord, iar mărtoșul luminos al comutatorului **1** se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul „Stop & Start fct. activată” apare pe tabloul de bord, iar mărtoșul luminos al comutatorului **1** se stinge.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire a vehiculului cu ajutorul butonului de pornire. ➔ 2.6.

### Anomalii de funcționare

Atunci când mesajul „Verifică Stop & Start” apare pe tabloul de bord, iar mărtoșul luminos al contactorului **1** se aprinde, înseamnă că sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularitate: cu motorul în stare de veghe, apăsați pe contactorul **1** pentru a reporni automat motorul.



## PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ, FILTRU DE PARTICULE (1/2)

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați de constructor.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și bruscări în timpul conducerii;
- pierdere de putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice vehiculului.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Re prezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând în mod regulat vehiculul dumneavoastră la Re prezentantul mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în carnetul dumneavoastră de întreținere, evitați aceste incidente.

### Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizatorului sau a demarorului și pentru a împiedica uzura prematură a bateriei, **nu insistați** în tentativa de pornire a motorului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehiculului) **fără a fi identificat și tratat defectul de pornire.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la un Re prezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

## PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ, FILTRU DE PARTICULE (2/2)


### Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, martorul luminos




afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare. Pentru a-l curăța, atunci când martorul lu-


minos  apare, și funcțiile de condiționare de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză cuprinsă între 50 km/h și 110 km/h până când martorul se stinge.

După aproximativ 5-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.


**Notă:** martorul luminos poate să se stingă după 20 de minute atunci când condițiile de rulare necesare pentru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în întregime.

O oprire a vehiculului înainte de stingerea martorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat, martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos  vor apărea pe tabloul de bord, însoțit de mesajul „Verifică injecția”. În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos **STOP** și, în func-

ție de vehicul, martorul luminos  apar însoțit de mesajul „Pericol avarie motor”, opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

## PARTICULARITĂȚILE VERSIUNILOR DIESEL: FILTRUL DE PARTICULE (1/2)

### Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă mesajul „Check antipollution system” se afișează însoțit de mărtoșii luminoși



și , consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

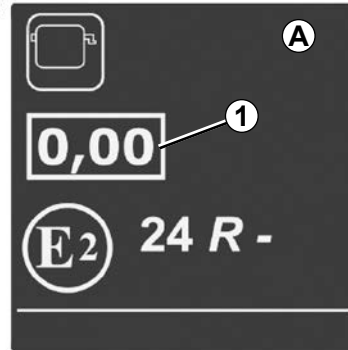
În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

### Pană de carburant

După umplerea rezervorului în urma **unei purjări complete a carburantului**, trebuie să rearmasați circuitul de carburant ➔ 1.131 înainte de a reporni motorul.

43214



### Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului ➔ 6.2.

**1** Emisii eșapament Diesel.

### Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

## PARTICULARITĂȚILE VERSIUNILOR DIESEL: FILTRUL DE PARTICULE (2/2)

### Filtru de particule


Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul luminos




afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Pentru aceasta, atunci când este afișat mar-


torul luminos , continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea matorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.


Martorul luminos trebuie să se stingă după 10 până la 20 de minute. ➔ 1.90.

Afișarea  pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.


**Notă:** martorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau atunci când turația motorului scade sub 2 000 rot/min înainte de martorul luminos să se stingă, poate fi necesară repetarea operației.

Pentru a facilita regenerarea filtrului de particule, conduceți mai mult timp (cel puțin 20 de minute) pe drumuri principale la intervale de 200 de kilometri.

Dacă filtrul este saturat, martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos  vor apărea pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul „Verifică injectia”. În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos **STOP** și, în func-

ție de vehicul, martorul luminos  apar însoțiți de mesajul „Pericol avarie motor”, opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

## PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (1/4)

Aceste vehicule funcționează prin dublă alimentare, folosind două tipuri de carburant: GPL și benzină. Ele sunt dotate cu două rezervoare separate ► 1.131.

### Ce este GPL



Gaz petrolier lichefiat conform cu norma EN 589 sau reglementarea națională echivalentă.

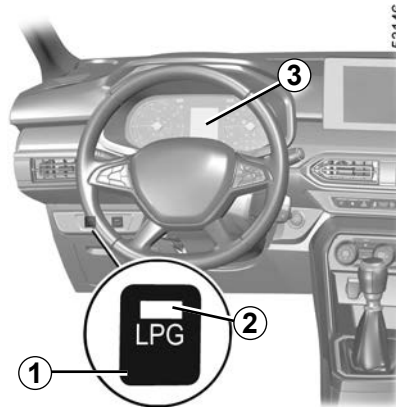
Acesta poate fi „reperat” după mirosul caracteristic.



Instalarea unui sistem GPL pe vehicul poate cauza modificări ale caracteristicilor vehiculului în versiunea pe benzină. Acestea se pot referi la numărul de locuri, mase (sarcini utile) și capacitatea de remorcare.

Consultați Rezentantul mărcii dumneavoastră.

2.18



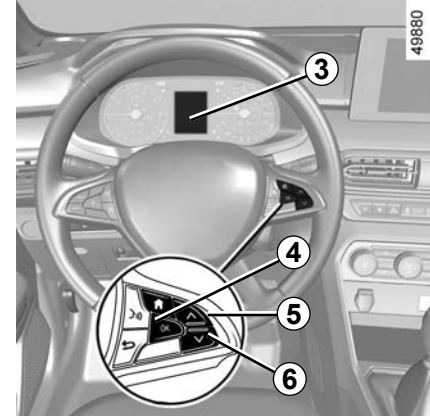
### Comandă de selectare a modului de carburant GPL/benzină 1

Acest lucru permite șoferului să comute manual de la un mod de carburant la celălalt.

### Martor luminos verde 2

O clipire rapidă a matorului luminos 2 indică faptul că sistemul este în așteptarea condițiilor necesare pentru trecerea în modul GPL.

Martorul luminos constant 2 indică faptul că modul GPL este activat.



### Martor luminos de nivel de carburant

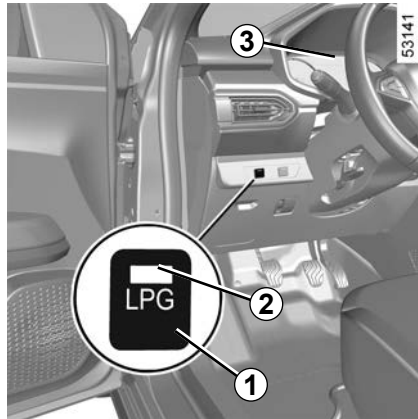
Afișajul 3 indică nivelul rezervorului de GPL.

Cantitatea de GPL indicată este o valoare indicativă.

Mesajul „Nivel GPL scăzut” este afișat pe calculatorul de bord 3, însoțit de un semnal sonor pentru a indica faptul că rezervorul este aproape gol și că motorul funcționează cu rezerva de carburant.

Apăsați pe unul dintre butoanele 4 „OK”, 5 sau 6 pentru a elimina mesajul.

## PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (2/4)



### Pornire motor

**Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.**

- Pentru vehicule cu cheie ➔ 2.3.
- Pentru vehiculele cu cartelă ➔ 2.6.

**Notă:** dacă modul GPL este activ la pornirea motorului, sistemul comută temporar la modul „benzină”: matorul luminos verde **2** se stinge fără un semnal sonor, iar afișajul **3** indică faptul că modul benzină este activat. De îndată ce condițiile de mediu permit acest lucru (nivelul temperaturii motorului etc.), sistemul comută automat la modul GPL: matorul luminos verde **2** este aprins în permanență.

### Schimbarea carburantului în timpul rulării

**Pentru a comuta manual de la modul benzină la modul GPL**

Apăsați pe butonul **1**.

Tranziția la GPL se realizează în timpul primei accelerări:

- nivelul de carburant GPL este activat pe afișajul **3**;
- matorul luminos verde **2** clipește rapid pentru a confirma selectarea modului GPL, apoi nu mai clipește atunci când modul GPL este activat.

**Pentru a comuta manual de la modul GPL la modul benzină**


Eliberați pedala de accelerație și apăsați pe comanda **1**.

Matorul luminos **2** se stinge și afișajul **3** indică faptul că este activat modul benzină.

Pentru a accesa informațiile și a reseta parametrii de deplasare pe GPL ➔ 1.97.

**În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.**

Funcționarea cu bicarburant, folosind GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă matorul luminos portocaliu  apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu carburant.

## PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (3/4)

### Schimbarea carburantului în timpul rulării

(continuare)

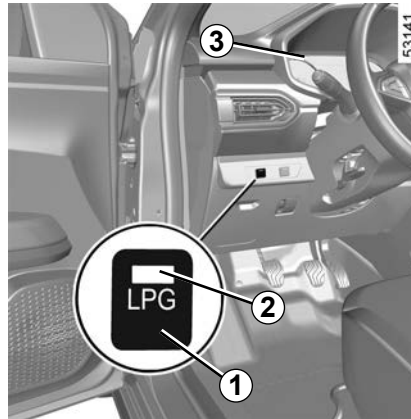
#### Comutarea automată de la modul GPL la modul benzină

În funcție de vehicul, în anumite condiții de utilizare, sistemul poate decide revenirea temporară la modul benzină.

Dacă sunt îndeplinite din nou condițiile, acesta revine automat în modul GPL.

**Notă:** după mai multe tentative nereușite, sistemul poate să decidă să rămână în modul benzină pentru călătoria curentă.

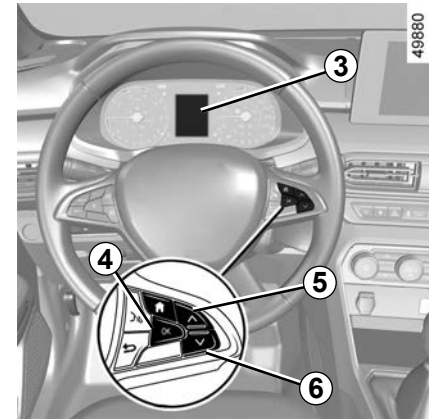
O nouă tentativă poate fi efectuată după ce motorul este oprit complet timp de aproximativ un minut.



#### Rezervor de GPL gol

Dacă în rezervor nu a mai rămas GPL, atunci sistemul comută automat la modul benzină.

Pentru a informa șoferul, matorul luminos **2** dispăre de pe afișaj. Completați nivelul de GPL ➔ 1.131.



#### Anomalie de funcționare

În cazul unei anomalii care poate afecta funcționarea corectă a motorului, sistemul trece automat din modul GPL în modul benzină.

Acest lucru este confirmat după ce mesajul „Verifică injecția GPL” apare pe tabloul de bord **3**.

Apăsați pe unul dintre butoanele **4** „OK”, **5** sau **6** pentru a elimina mesajul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

## PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (4/4)

### În caz de conducere în condiții severe

În condiții de vreme foarte rece (temperatură sub 10°C) și în funcție de calitatea gazului utilizat, este posibil ca sistemul să gestioneze automat condițiile pentru comutarea între modul GPL și modul benzină.

**Notă:** pentru vehiculele astfel echipate, se recomandă să utilizați în aceste condiții modul ECO (în special sub 0°C) pentru a maximiza utilizarea modului GPL ➔ 2.28.

### În caz de accident

Precauțiile cele mai importante care trebuie luate sunt aceleași ca și în cazul unui vehicul pe benzină:

- strângeți frâna de mână;
- opriți motorul (un dispozitiv de siguranță, care întrerupe alimentarea cu GPL a motorului, se activează automat);
- întrerupeți contactul;
- respectați legislația locală.



GPL are un miros caracteristic pentru ca dumneavoastră să puteți detecta cu ușurință eventualele scăpări. Dacă simțiți un miros de gaz în vehiculul dumneavoastră sau în imediata apropiere a acestuia:

- treceți imediat în modul benzină și asigurați-vă că nu există nicio sursă de foc în apropierea vehiculului;
- adresați-vă unui reprezentant al mărcii.



Nu atingeți, nu loviți și nu demontați nicio parte a componentelor sistemului GPL.



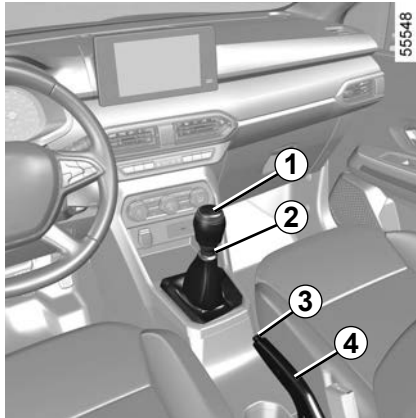
#### QR code „GPL” A

Utilizați QR code pentru a accesa un videoclip online.

**Notă:** acest videoclip nu înlocuiește manualul de utilizare al vehiculului.



## LEVIER DE VITEZE, FRÂNĂ DE MÂNĂ



### Trecere în marșarier (vehicul oprit)

**Vehicul cu cutie de viteze manuală:** deplasați maneta în poziție neutră, apoi deplasați maneta înapoi.

Observați grila marcată pe buton **1** și ridicați inelul **2** în sus contra butonului pentru a cupla treapta de mers înapoi.

**Vehicule cu cutie de viteze automată**  
➔ 2.83

Lumina (luminile) de mers înapoi se aprind(e) din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.

### Frână de mână

#### Pentru a slăbi

Trageți levierul **4** ușor în sus, apăsați butonul **3** și readuceți levierul la planșeu.

Martorul luminos  de pe tabloul de bord se va stinge.

Dacă rulați cu frâna de mână slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins, însoțit de un semnal sonor (dacă viteza este mai mare de 20 km/h).

#### Pentru a strânge

Trageți levierul **4** spre în sus, asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și chiar de deteriorare.



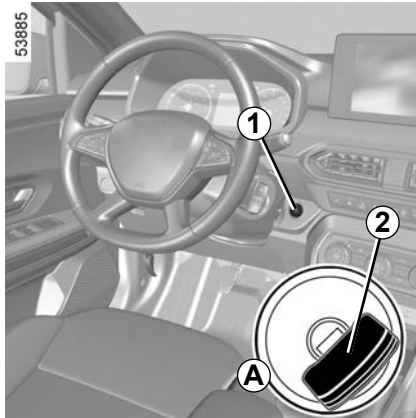
La oprire, în funcție de pantă și/sau încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1<sup>a</sup> sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați-vă vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

## FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (1/5)



### Funcționare asistată

#### Strângere frână de parcare asistată

Cu vehiculul staționat, frâna de parcare asistată poate fi utilizată pentru imobilizarea vehiculului:

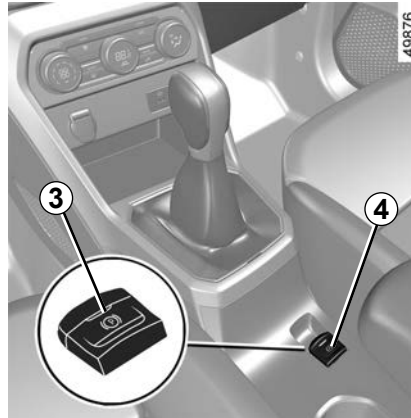
- prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului **1** sau prin rotirea cheii de contact **2** (la poziția „Stop și blocare direcție” **A**);

sau

- atunci când centura de securitate a șoferului este deschisă;

sau

- atunci când ușa șoferului este deschisă;




sau


- pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, atunci când este cuplată poziția **P**;

În toate celelalte cazuri, de exemplu la oprirea bruscă a motorului sau dacă acesta intră în starea de veghe după o Stop and Start ➔ 2.10, frâna de parcare asistată nu se aplică automat. Modul manual trebuie atunci să fie utilizat.


Pentru anumite țări, funcția strângere a frânei de parcare nu este activată. Consultați paragraful „Funcționare manuală”.

Strângerea frânei de parcare asistată este confirmată prin mesajul „Frână de parcare

activată”, iar martorul luminos  de pe tabloul de bord și martorul luminos **3** al contactorului **4** se aprind.

În urma opririi motorului, martorul luminos **3** se stinge câteva minute după strângerea frânei de parcare asistate și martorul luminos  se stinge la blocarea vehiculului.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Martorul luminos **3** al contactorului **4** și martorul luminos  de pe tabloul de bord se aprind pentru a indica aplicarea frânei de mână, dar se sting după blocarea ușilor.

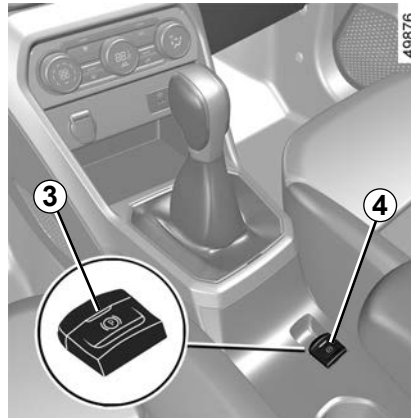
## FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (2/5)

### Funcționare asistată (continuare)

**Notă:** În anumite situații (defecțiune la frâna de parcare asistată, eliberare manuală a frânei de parcare etc.) este emis un semnal sonor și mesajul „Acționează frâna de parcare” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza în legătură cu eliberarea frânei de parcare asistată.

- cu motorul pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- cu motorul oprit (de exemplu atunci când motorul se oprește brusc): la deschiderea unei ușii din față.

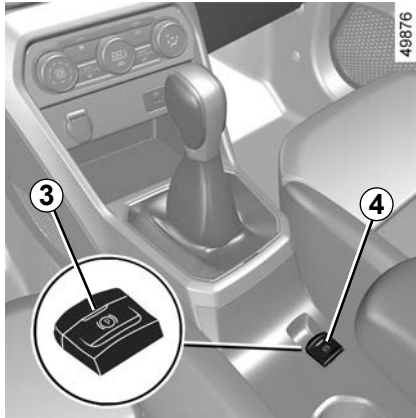
În acest caz, trageți apoi eliberați butonul **4** pentru a strânge frâna de parcare asistată.



### Eliberare asistată a frânei de parcare

Eliberarea are loc atunci când vehiculul pornește prin accelerare sau, pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată, cu contactul pus, atunci când **poziția P este schimbată la R, N sau D.**

## FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (3/5)

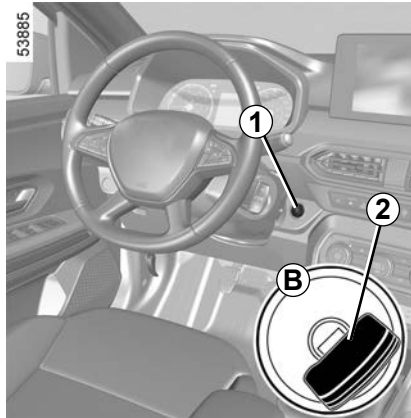


### Funcționare manuală

Puteți cupla manual frâna de parcare asistată.

### Aplicarea manuală a frânei de parcare asistată

Trageți butonul **4**. Martorul luminos **3** și martorul luminos **(P)** de pe tabloul de bord se aprind.



### Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată

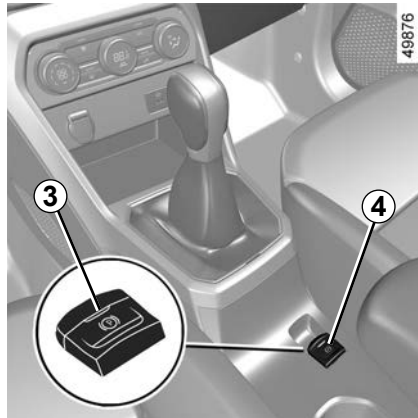
Pentru a elibera frâna de parcare, apăsați pe butonul **1** fără a apăsa pedalele sau rotiți cheia **2** la poziția „Pornit” **B** pentru a cupla contactul vehiculului. Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul **4**: martorul luminos **3** de pe buton și martorul luminos **(P)** afișat pe tabloul de bord se sting.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Martorul luminos **3** al contacto-

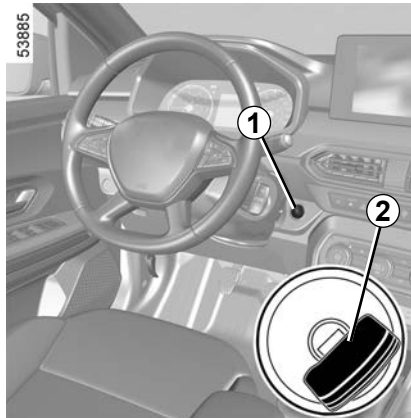
rului **4** și martorul luminos **(P)** de pe tabloul de bord se aprind pentru a indica aplicarea frânei de mână, dar se sting după blocarea ușilor.

## FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (4/5)



### Oprire punctuală

Pentru a strânge manual frâna de parcare asistată (oprire la lumina roșie a semaforului, oprire cu motorul pornit etc.): trageți și eliberați butonul **4**. Slăbirea este automată din momentul repornirii vehiculului.



Pentru a staționa cu frâna de parcare asistată slăbită (risc de îngheț de exemplu):

- opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului **1** sau prin rotirea cheii de contact **2**;
- eliberați manual frâna de parcare asistată;
- cu o treaptă de viteză angrenată sau cu poziția **P** cuplată, eliberați pedala de frână și butonul **4**.

### Versiuni cu cutie de viteze automată

Cu ușa șofer deschisă sau închisă necorespunzător și cu motorul pornit, din motive de securitate, slăbirea automată este dezactivată (aceasta pentru a evita ca vehiculul să ruleze singur, fără șofer). Mesajul „Eliberați frâna de parc manuală” apare pe tabloul de bord atunci când șoferul apasă pe pedala de accelerație.



Nu părăsiți niciodată vehiculul fără a deplasa maneta de selectare în poziția **P** și fără a opri motorul. De fapt, cu vehiculul oprit, motorul pornit cu o viteză cuplată, dacă accelerați, vehiculul se poate pune în mișcare.

**Risc de accident.**

## FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (5/5)







În cazul în care apare mesajul „Defect electric” sau „Baterie de controlat” sau „Avarie sistem de frânare”, trebuie să imobilizați vehiculul cuplând primul raport (cutie de viteze mecanică), cuplând poziția **P** (cutie de viteze automată) sau trăgând de contactorul **4** timp de aproximativ 10 secunde.

În cazul în care condițiile și panta o impun, blocați roțile vehiculului.

### Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

### Anomalie de funcționare

- În cazul unui defect, matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul „Verifică frâna de parcare” și, în unele cazuri, de matorul luminos . Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.
- În caz de defecțiune a frânei de parcare asistate, matorul luminos  se aprinde, însoțit de mesajul „Avarie sistem de frânare”, de un semnal sonor și, în unele cazuri, de matorul luminos . Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



©

### QR code „Frână de parcare asistată” C

Utilizați QR code pentru a accesa un videoclip online.

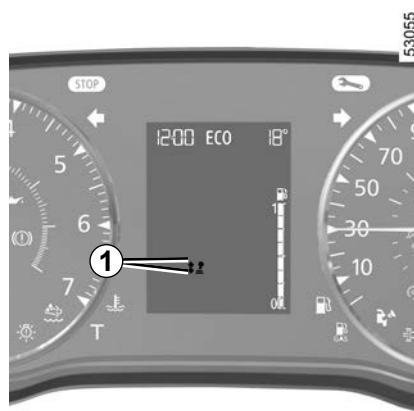
**Notă:** acest videoclip nu înlocuiește manualul de utilizare al vehiculului.

## RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/5)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- turometrul;
- indicatorul de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- mod ECO;
- funcția Stop and Start ➔ 2.10;
- contor de încărcare;
- sistem de navigare.



### Indicator de schimbare a vitezei 1

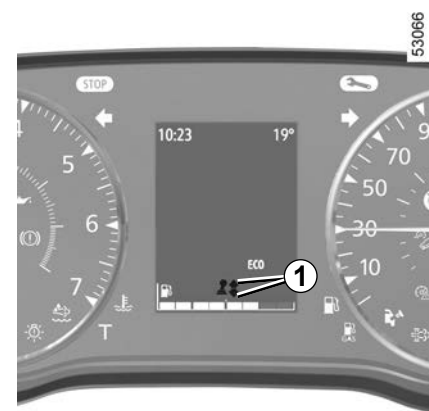
În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;

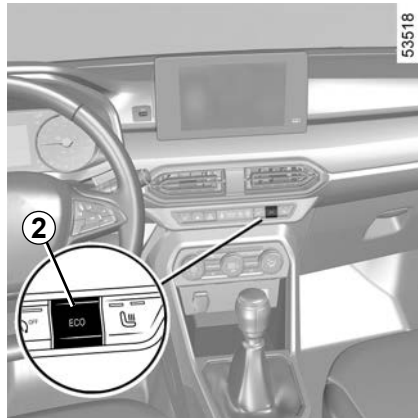


cuplați raportul inferior.



Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

## RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/5)



### Mod ECO

(în funcție de vehicul)

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acesta afectează anumite operații de conducere (acelerare, schimbare raporturi, regulator de viteză, dețelerare etc.).

Limitarea accelerației permite un condus urban și periurban cu consum redus.



### Activare funcție

Aționăți butonul 2.

Martorul luminos 3 **ECO** se ațișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.



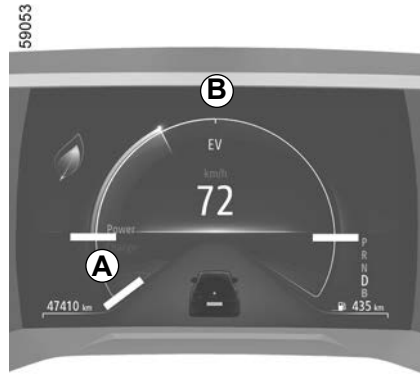
### Dezactivare funcție

Aționăți butonul 2.

Martorul luminos 3 **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.



## RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/5)



### Econometru (versiunea hibride)

Econometrul vă permite să cunoașteți în timp real consumul de energie al vehiculului.

### Zonă de utilizare A albastră „recuperare de energie”

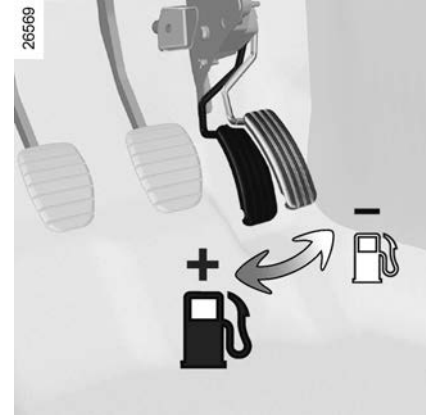
În timpul conducerii, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pe pedala de frână, motorul electric generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru încetinirea vehiculului și pentru reîncărcarea bateriei de tracțiune.

### Zona de utilizare albă „Consum de energie” B

În modul de tracțiune hibride, bateria de tracțiune și/sau motorul cu ardere internă generează energia necesară pentru antrenarea deplasării vehiculului.

### Sistem de navigare

Utilizați informațiile disponibile pe sistemul de navigare (informații despre trafic etc.) pentru simplificarea călătoriei dvs.



### Recomandări de conducere, conducere ECO

#### Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.

Prezența și afișarea acestor informații depinde de tipul setării de ambianță selectate.

## RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/5)

### Recomandări de conducere și conducere ECO

(continuare)

- Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehicului.

Exemple (la viteză stabilizată):

- reducerea vitezei de la 130 km/h la 110 km/h economisește carburantul în raport de până la aproximativ 20%;
- reducerea vitezei de la 90 km/h la 80 km/h economisește carburantul în raport de până la aproximativ 10%.
- Conducerea dinamică, cu accelerări și decelerări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.
- Nu supraîncălziti motorul în raporturile intermediare. Utilizați întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil, fără a obosi însă motorul.
- Evitați accelerările brutale.

- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinaintea obstacolului sau virajului, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

### Nivel de încălzire

Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehicului la utilizarea încălzirii (în special atunci când temperatura exterioară scade sub zero) sau a climatizării.

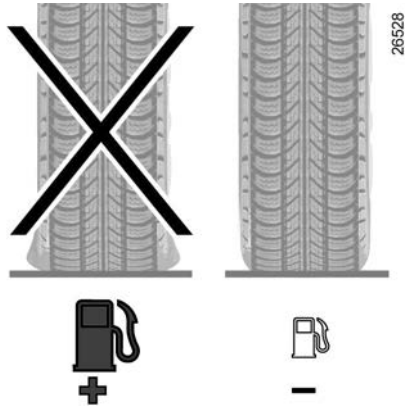


#### Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehicului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

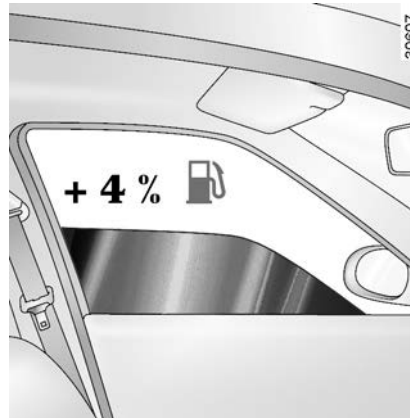
**Risc de blocare a pedalelor.**

## RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (5/5)



### Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Pentru a optimiza consumul de carburant, setați presiunea în pneuri pentru viteză maximă sau presiunea recomandată indicată pe cantul ușii șoferului ➔ 4.13.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



### Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4% consum.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- La vehiculele echipate cu climatizare **necomandată automat**, întrerupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

### Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.
- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreeat și nu uitați să-l reglați.
- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

## RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

### Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Rezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

### Reglaje motor

- **Bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile stabilite de Birourile noastre de Studii.  
În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Rezentant al mărcii.

- **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Aprindere și ralanti:** nu necesită nici un reglaj.

### Control gaze eşapament

Sistemul de control al gazelor de eşapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defectiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Rezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Rezentant al mărcii.



➔ 2.14

## MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

### Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

### Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO<sub>2</sub>) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

### Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agréate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

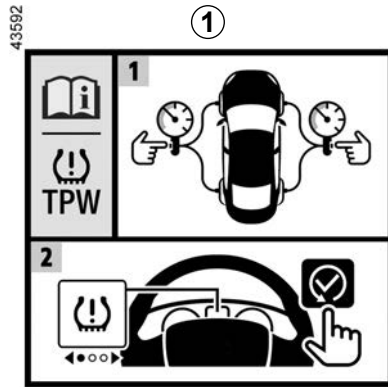
### Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

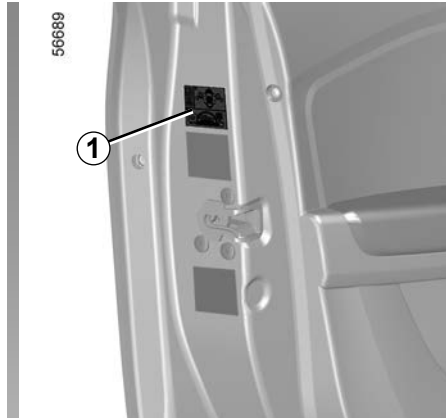
În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

## AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (1/6)




Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune.

Sistemul poate fi identificat prin intermediul etichetei **1** din vehicul.



### Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  **2** se aprinde pe planșa de bord pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (pneu dezumflat, cu pană etc.).



## AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (2/6)

### Condiții de funcționare

Sistemul trebuie reinițializat cu o presiune de umflare egală cu presiunea de umflare indicată pe eticheta de pe pneu. ➔ 4.13 În caz contrar, există riscul ca acesta să nu avertizeze corespunzător în cazul unei pierderi semnificative de presiune din pneuri.

**Resetarea trebuie efectuată întotdeauna după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.**

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- sistem reinițializat necorespunzător: presiuni de umflare diferite față de presiunile recomandate;

- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;
- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;
- circulație cu lanțuri de zăpadă;
- montarea unui singur pneu nou;
- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

### Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau resetare a presiunii de umflare;
- după o schimbare a unei roți;
- după o permutare a roților.

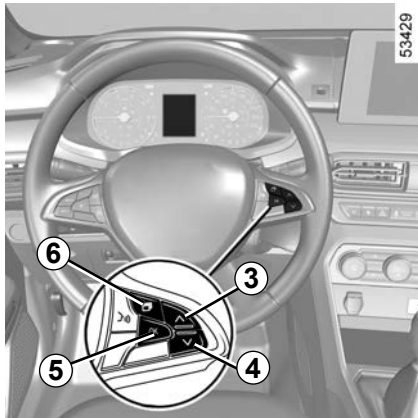
Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.


Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

## AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (3/6)



### Procedură de reinițializare

Contact pus, **vehicul oprit**:

- atingeți butonul **6** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila „Vehicul”  sau, în funcție de vehicul, până când apare **7**;
- atingeți butonul **3** sau **4** de câte ori este necesar pentru a ajunge la mesajul „Presiune pneuri iniț. apasă lung”;
- apăsați lung butonul **5** OK pentru a lansa reinițializarea.



Apăsați lung contactorul **5** până la apariția mesajului „Operațiune terminată”. Acum puteți să rulați.

Dacă vehiculul este echipat cu un sistem de navigare, procedura de resetare poate fi efectuată și cu ajutorul ecranului multimedia: consultați instrucțiunile echipamentului.



## AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (4/6)

Tabelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

Etape	Mesaje	Interpretări
–	„Presiune pneuri iniț. la oprire”	Mesajul este afișat în timpul rulajului. Dacă doriți să resetați presiunea celor patru pneuri, opriți vehiculul.
1	„Presiune pneuri iniț. apasă lung”	Pentru a reseta presiunea celor patru pneuri, cu vehiculul oprit, apăsați lung contactorul <b>5 OK</b> pentru a lansa resetarea, până la afișarea mesajului "Dacă presiune OK [țineți apăsat]".
2	Dacă presiune OK [țineți apăsat]	Mesajul clipește pentru a indica faptul că sistemul a înregistrat procedura de resetare. Dacă toate cele patru anvelope au fost reglate corect pentru a corespunde valorilor presiunilor recomandate în eticheta de pe pneuri ➔ 4.13, mențineți apăsat contactorul <b>5 OK</b> până când apare mesajul „Operațiune terminată”.
3	„Operațiune terminată”	Procedura de resetare a fost finalizată cu succes. Acum puteți să rulați.

## AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (5/6)

### Reajustare presiune pneuri

**Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece** (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3 bari (3 PSI)**.

**Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

### Înlocuire roți/pneuri

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețea, în caz contrar existând riscul ca sistemul să se activeze cu întârziere sau să funcționeze incorect. ➔ 5.13.

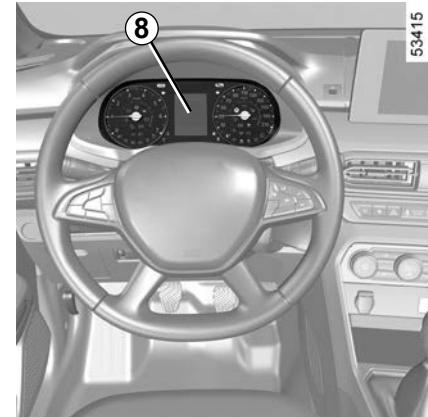
După fiecare schimbare a unei roți/unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

### Roată de rezervă

Dacă vehiculul este echipat cu aceasta și este montată pe vehicul, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

### Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețea, în caz contrar existând riscul ca sistemul să se activeze cu întârziere sau să funcționeze incorect. ➔ 5.4. După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.








### Anomalii ale presiunii pneurilor

Tabelul de pe pagina următoare prezintă mesajele de avertizare care apar pe tabloul de bord **8** atunci când sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor.

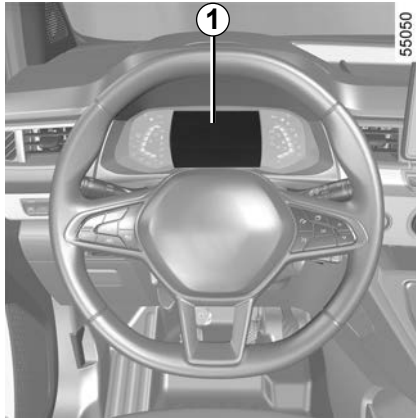
## AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (6/6)

Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană).

Martori luminoși	Mesaje	Interpretări
 se aprinde (nu clipește).	„Umflă pneuri și inițializare”	Acest lucru indică faptul că a fost detectată o umflare insuficientă sau o pană de pneu. Verificați și reglați presiunea celor patru pneuri la rece și resetați sistemul.
	„Verifică pres. pneuri și iniț.”	Acest lucru indică faptul că resetarea nu a reușit. Verificați și reglați presiunea pneurilor înainte de a relansa procedura de resetare.
	„Verifică pres. pneuri și iniț.”	Acest lucru indică faptul că ultima resetare a sistemului a fost efectuată în urmă cu peste 6 luni sau cu peste aproximativ 10.000 km. Verificați și reglați presiunea pneurilor înainte de a relansa altă procedură de resetare.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	„Verifică TPW”	Acest lucru indică o defecțiune de sistem. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
 clipește, apoi rămâne aprins.	„TPW indisponibil”	Acest lucru indică faptul că pe vehicul a fost montată o roată de rezervă cu o dimensiune diferită de cea a celorlalte patru roți. Sistemul rămâne indisponibil până la montarea unei roți identice ca dimensiune cu celelalte patru roți și până după efectuarea procedurii de resetare.

2.40

## SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (1/5)



Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.

### Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului.

Sistemul afișează pe tabloul de bord **1** presiunile curente și alertează șoferul în caz de presiune insuficientă.

### Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

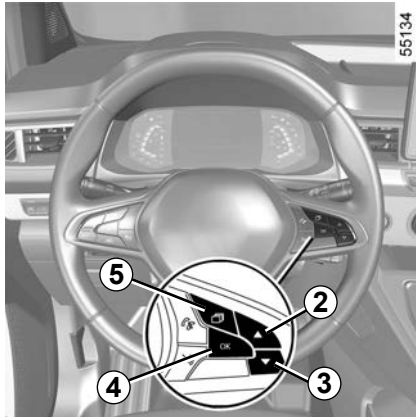
Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

Dacă inversați roțile, sistemul trebuie reinițializat. Consultați un reprezentant al mărcii.


Dacă vehiculul este echipat cu un sistem de navigare, procedura de resetare poate fi efectuată și cu ajutorul ecranului multimedia: consultați instrucțiunile echipamentului.

## SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (2/5)



### Procedură de reinițializare

Contact pus, **vehicul oprit**:

- atingeți repetat contactorul **5** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila „Vehicul” ;
- apăsați scurt pe contactorul **2** sau **3** pentru a accesa pagina „Presiune pneuri”;

- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe comanda **4** pentru a lansa inițializarea. Afișarea intermitentă a pneurilor urmată de mesajele „Memo. presiune pneuri inițiată”, apoi „Localizare pneuri în curs” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost recunoscută.

Reinițializarea poate avea nevoie de câteva minute de conducere.

Dacă reinițializarea este urmată de trasee scurte, mesajul „Localizare pneuri în curs” poate să rămână afișat după mai multe reporniri succesive.


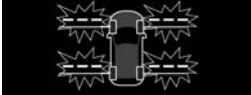
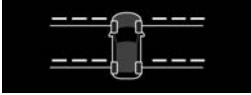

**Notă:** presiunea de referință a pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.

## SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (3/5)

Tablelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

Etape	Afișări (în funcție de vehicul)	Interpretări
1		Cu contactul pus și vehiculul staționat, porniți resetarea presiunii tuturor celor patru pneuri prin apăsarea lungă a contactorului 4 OK.
2		Marcajele între ghilimele „---” din fața fiecărei roți vor clipi pentru a indica faptul că sistemul a înregistrat resetarea presiunii din pneuri pentru toate roțile.
3		Marcajele între ghilimele „---” din fața fiecărei roți vor rămâne aprinse. Acest sistem resetează presiunea din pneurile tuturor celor patru roți. Acum puteți să rulați. Mesajul poate să rămână afișat în timpul călătoriilor scurte. <b>Notă:</b> în timpul resetării, supravegherea presiunii pneurilor rămâne în funcțiune.
4		Se afișează valoarea presiunii celor patru pneuri: procedura de resetare este completă și reușită.

## SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (4/5)

### Reajustare presiune pneuri

**Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece** (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului). Dacă presiunea din pneuri nu se poate verifica când anvelopele sunt reci, trebuie să măriți presiunile recomandate cu 0,2-0,3 bar (3 PSI).

**Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

### Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

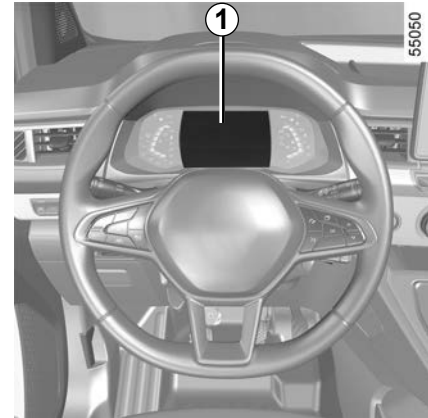
### Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). ➔ 5.13. Contactați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a afla care sunt accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.



#### Schimbare roată

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a pozițiilor roților și a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.



### Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare


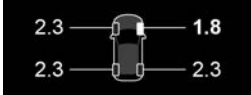

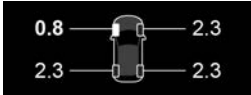




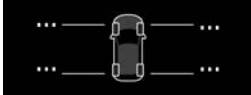
Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați secțiunea din ➔ 5.4.

### Anomalii ale presiunii pneurilor

Tabelul de pe pagina următoare prezintă mesajele de avertizare care apar pe tabloul de bord **1** atunci când sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor.

## SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (5/5)

Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană). Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.

Martori luminoși	Mesaje (în funcție de vehicul)	Afișări (în funcție de vehicul)	Interpretări
 se aprinde (nu clipește).	„Ajustează presiune pneuri”		Roata și valoarea de presiune asociată sunt afișate în galben. Acest lucru indică faptul că s-a detectat umflarea insuficientă a pneului. Verificați și reglați presiunea celor patru pneuri, apoi resetați sistemul.
 + <b>STOP</b> se aprinde (nu clipește).	„Pană”		Roata și valoarea de presiune asociată sunt afișate în roșu. Acest lucru indică faptul că pneul vizat are pană sau este umflat insuficient. Reglați presiunea celor patru pneuri la rece și resetați sistemul dacă pneul este dezumflat. Înlocuiți pneul (sau solicitați înlocuirea acestuia), în cazul în care are pană.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	„Verifică senzori presiune pneuri”		O roată nu mai este afișată. Acest lucru indică faptul că cel puțin o roată nu este echipată cu un senzor (de exemplu: roata de rezervă) sau că senzorul este defect. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
 se aprinde (nu clipește).	„Localizare pneuri nereușită”		Acest lucru indică faptul că sistemul nu a fost capabil să determine presiunea fiecărui pneu. Acest lucru poate fi cauzat de utilizarea unui senzor care nu este recomandat de un dealer autorizat. Sistemul de supraveghere al senzorului de presiune pneuri rămâne în funcțiune.



## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/4)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **asistență la pornire în pantă;**
- **antipatinare – „Extended grip”.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

### ABS (antiblocare roți)




În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

### Anomaliile de funcționare :

-  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele „Verifică ABS”, „Verifică sistem de frânare” și „Verifică ESC”: acest lucru indică că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**
- , ,  and **STOP** aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajele „Avarie sistem de frânare”: **indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/4)

### Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

#### Control dinamic traiectorie ESC


Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

#### Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinea șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea activării siste-

mului, martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

#### Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

#### Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

#### Principiu de funcționare


Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și încetinește patinarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea.

#### Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Verifică ESC” și

martorii luminoși  și  apar pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/4)

### Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

#### Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

#### Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde intermitent în caz de decelerare puternică.

### Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

#### Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rulare pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

**Riscuri de rănire gravă.**

## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/4)

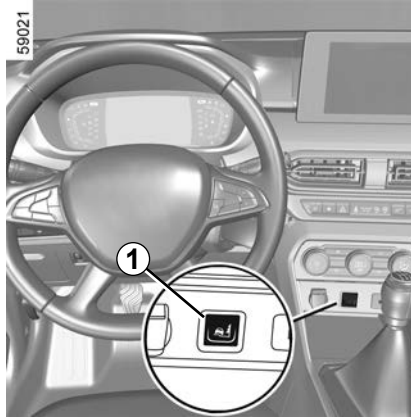
### Control tracțiune – „Extended gri”

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, controlul aderenței permite facilitarea controlului vehiculului pe drumuri în condiții de aderență redusă (sol moale...).



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).



### Modul „Automat”

Modul implicit „Automat” permite utilizarea optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară etc.). Modul „Automat” utilizează funcțiile antipaținare.

După oprirea motorului, vehiculul va reporni întotdeauna în modul „Automat”.

### Mod „Sol moale”

Apăsați pe butonul **1**: martorul luminos



și, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos apar pe tabloul de bord, însoțit de mesajul „Mod drum alunecos activat”. Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, turația motorului este lăsată sub controlul șoferului.

Dacă butonul **1** este apăsat din nou, marto-

rul luminos și, în funcție de vehicul,

martorul luminos sunt stinși, iar mesajul „Mod automat activat” este afișat pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.

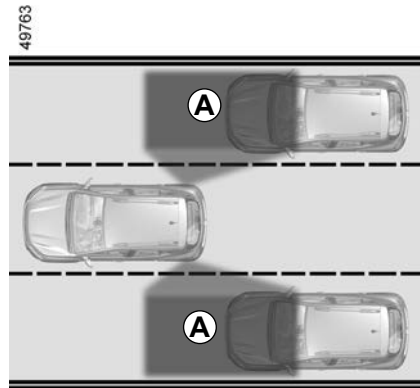


### Pneuri

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

**Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.**

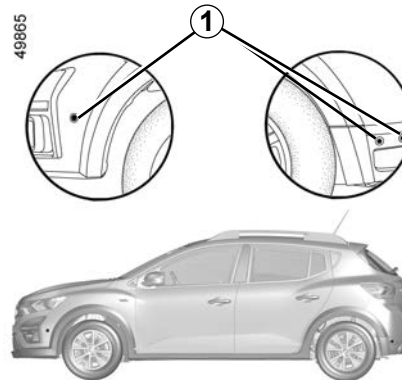
## AVERTIZOR DE UNGHI MORT (1/5)



Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află în zona de detectare **A**.

Sistemul este activat atunci când vehiculul rulează cu o viteză cuprinsă între circa 30 km/h și 140 km/h.

Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parașoc față și spate.



### Particularitate

Asigurați-vă că senzorii nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă...). Dacă unul dintre senzori este obstrucționat, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Unghi mort curăță senzorul”. Curățați senzorii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar, indicând faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort a vehiculului dumneavoastră.

Prin urmare, nu poate, în nici un caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în timpul mersului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe obstacole mobile (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil sau o bicicletă) sau obstacole mici, înguste, cum ar fi pietrele sau stâlpii, în punctul mort în timpul manevrelor.

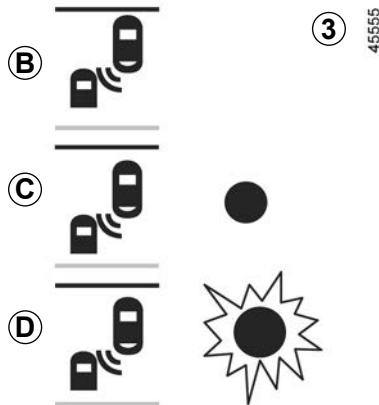
## AVERTIZOR DE UNGHI MORT (2/5)



### Activare/dezactivare

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, selectați pe ecranul multimedia **2** meniul „Setări”, fila „Vehicul”, selectați meniul „Drive Assist”, „Unghi mort”, apoi selectați „ON” sau „OFF”.

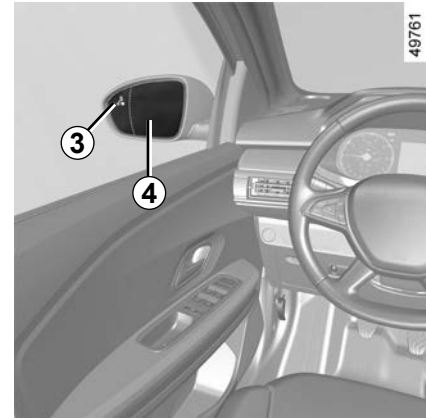
Sistemul folosește o lățime de bandă standard. Dacă rulați pe benzi înguste, sistemul poate detecta vehiculele de pe celelalte benzi.



### Indicator 3

Indicatorul luminos **3** se află pe fiecare dintre retrovizoare **4**.

**Notă:** curățați regulat oglinzile retrovizoare **4** pentru a asigura vizibilitatea indicatoarelor **3**.



### Funcționare

Această funcție vă avertizează:

- atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h circa;
- atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.

Dacă vehiculul depășește un alt vehicul, indicatorul **3** se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.

## AVERTIZOR DE UNGHI MORT (3/5)

### Afișaj B

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.

### Afișaj C

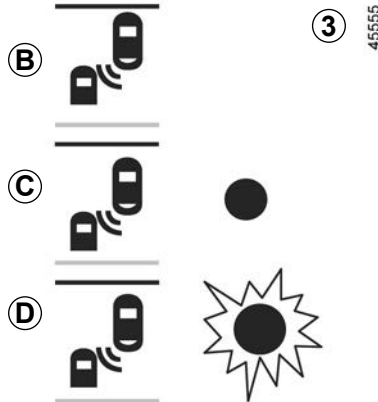
Primul avertisment: indicatorul **3** indică faptul că un vehicul a fost detectat în zona de unghi mort.

### Afișaj D

Cu semnalizatorul de direcție activat, indicatorul **3** clipește dacă funcția detectează un vehicul în zona de unghi mort pe partea înspre care intenționați să rotiți volanul. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj C).



Întrucât în barele parașoc sunt integrați senzori, orice intervenție (reparație, înlocuire, rețușarea vopselei...) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.



### Condiții de nefuncționare

- Dacă obiectul nu se află în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;
- în cazul deplasării pe o șosea în viraj;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung).
- ...

### Anomalii de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Verifică alertă unghi mort”. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

**Notă:** la pornirea motorului, martorul luminos **3**, afișajul **B**, clipește de trei ori. Această situație este normală.



- Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.
- În caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune) sau la condiții meteo foarte nefavorabile (ploaie puternică, ninsoare etc.), sistemul poate fi perturbat temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

### Risc de accident.

## AVERTIZOR DE UNGHI MORT (4/5)



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului.

Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticolidiune.

### **Intervenții/reparații asupra sistemului**

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, iar funcționarea acestuia va fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarele (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat. Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

### **Perturbarea sistemului**

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- mediu complex (poduri metalice, tunel, drumuri cu bariere pe margine etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

### **Risc de alarme false sau absența alertelor**

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.



## AVERTIZOR DE UNGHI MORT (5/5)



### Limitarea funcționării sistemului

- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Atunci când vehiculul intră în viraje și curbe, este posibil ca detectorii să nu mai poată detecta temporar vehiculele de pe benzile alăturate.
- Sistemul nu emite niciun avertisment atunci când radarele stânga și dreapta detectează simultan vehiculele în mișcare la viteze similare (de ex.: traficul de pe drumuri cu trei benzi).
- Este posibil ca sistemul să nu reacționeze atunci când există o diferență semnificativă de viteză comparativ cu alte vehicule.
- Dacă vehiculul este depășit de un vehicul lung (de ex.: vehicule de capacitate mare în depășire la o viteză similară cu cea a vehiculului), este posibil ca sistemul să întrerupă avertismentul înainte de terminarea manevrei.
- Vehiculul rulează pe un drum sinuos.

### Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- zona radarului a fost deteriorată (bara de protecție spate);
- vehiculul este echipat cu un atelaj.

## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (1/10)

49764



Utilizând datele radarului **1**, sistemul calculează distanța:

- față de vehiculul din față de pe aceeași bandă;
- sau
- față de vehiculele care vin din sens opus la o intersecție.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune directă astfel încât acesta să poate efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

### Poziția radarului 1

Asigurați-vă că zona radarului nu este acoperită (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare frontală montată necorespunzător), lovită, modificată (inclusiv vopsea) sau ascunsă de orice accesoriu montat în fața vehiculului (pe calandru sau siglă etc.).

**Acest sistem poate aplica o frânare maximă pe vehicul până la oprirea completă, dacă este necesar.**

Pentru securitatea dumneavoastră, purtați întotdeauna centura de siguranță în timpul deplasărilor cu vehiculul și asigurați-vă că este încărcată, astfel încât niciun obiect să nu poată fi proiectat în față și să lovească pasagerii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.


## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (2/10)

### Operație

#### Detectarea vehiculelor

În timpul rulării cu o viteză între aproximativ 7 km/h și 170 km/h, dacă există un risc de coliziune cu vehiculul din față, sistemul:

- **vă avertizează în privința riscului de coliziune:**

Martorul luminos roșu  apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și, în funcție de vehicul, de mesajul: **2 „Frânați”**.

Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare este accentuată.

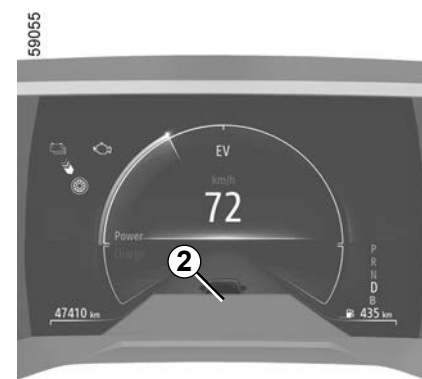
- **poate declanșa frânarea:**

dacă șoferul nu reacționează ca urmare a alertei și coliziunea devine iminentă.



Dacă frânarea de urgență activă a provocat oprirea vehiculului, șoferul trebuie să apese pedala de frână pentru a menține vehiculul staționar.

**Notă:** dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să acționeze cu întârziere sau să nu se activeze.



În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment prin:

- atingând pedala de accelerație;

sau

- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni.

## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (3/10)

### Particularități ale avertismentelor

În funcție de viteză, avertizarea și frânarea pot fi activate simultan.

### Particularități ale vehiculelor staționare

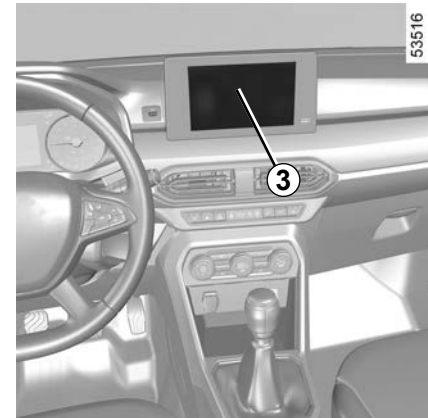
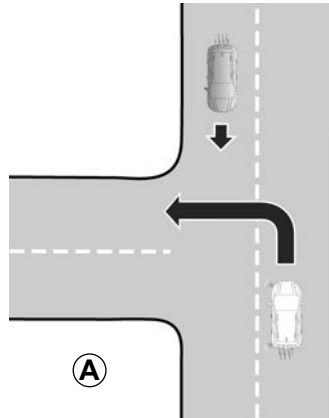
Vehiculele staționare sunt detectate atunci când vehiculul rulează cu o viteză între aproximativ 7 km/h și 80 km/h. Sistemul nu este activ și nu emite un avertisment pentru vehiculele staționare atunci când depășește viteza de aproximativ 80 km/h.

### Particularități ale vehiculelor care vin din sens opus la o intersecție

La o intersecție, atunci când doriți să schimbați direcția (de ex. **A**), vehiculele care vin din sens opus și se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 30 km/h și 55 km/h sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 7 km/h și 25 km/h;
- ați activat semnalizatorul de direcție.

**Altfel, sistemul este inactiv și nu declanșează o alertă.**



### Activarea, dezactivarea sistemului

#### Vehicule echipate cu un ecran multimedia 3

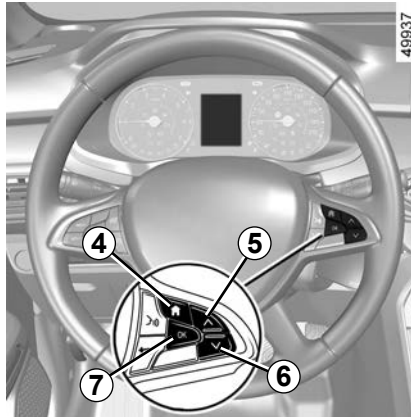
Consultați instrucțiunile multimedia.

## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (4/10)

**Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia**  
(sistemul **A** sau **B**, în funcție de vehicul)

### Sistemul A

- Cu vehiculul oprit, apăsați butonul **4** de câte ori este nevoie pentru a ajunge la fila „Vehicul”;
- apăsați în mod repetat comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul „Setări”. Apăsați contactorul **7 OK**;
- apăsați în mod repetat comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul „Asist. la condus”. Apăsați contactorul **7 OK**;
- apăsați în mod repetat comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul „Frânare activă”, după care apăsați **7 OK**.

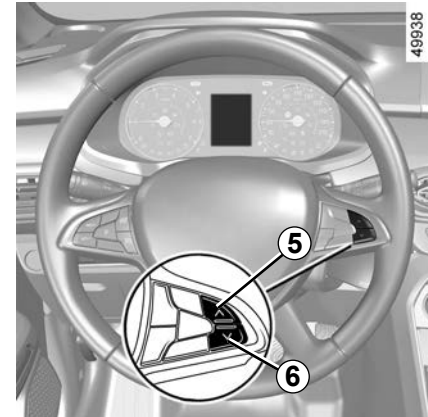


Apăsați din nou pe butonul **7 OK** pentru a activa sau dezactiva funcția:


funcție activată;

funcție dezactivată.

Martorul luminos  se aprinde în galben pe tabloul de bord atunci când sistemul este dezactivat.



### Sistemul B


- Cu vehiculul staționat, apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa fila ;
- funcția poate fi activată și dezactivată prin apăsare continuă pe una dintre comenzile **5** sau **6**.

Martorul luminos  se aprinde în galben pe tabloul de bord atunci când sistemul este dezactivat.

Sistemul se reactivează la fiecare repunere sub contact a vehiculului.

## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (5/10)

### Temporar indisponibil



Atunci când sistemul detectează o indisponibilitate temporară, martorul luminos  se aprinde în galben pe tabloul de bord, însoțit, în funcție de vehicul, de mesajul: „Radarul frontal nu detectează”.


Cauzele posibile sunt:

- sistemul este întrerupt temporar (de ex. calandru fața este înfundat cu murdărie, noroi, zăpadă etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați calandru fața. La următoarea pornire a motorului, matorii și, în funcție de vehicul, mesajul se vor stinge.

Dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un Reprezentant al mărcii.

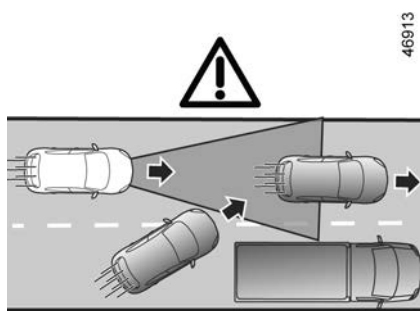
### Anomalie de funcționare

 și  se aprind în galben pe tabloul de bord și, în funcție de vehicul, marto-

rul luminos  se aprinde în galben, însoțit de mesajul: „Radar frontal de controlat” sau „Cameră/radar de controlat”. Aceasta indică faptul că sistemul a detectat o anomalie de funcționare. Consultați un reprezentant al mărcii.

Sistemul se reactivează la fiecare repunere sub contact a vehiculului.

## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (6/10)



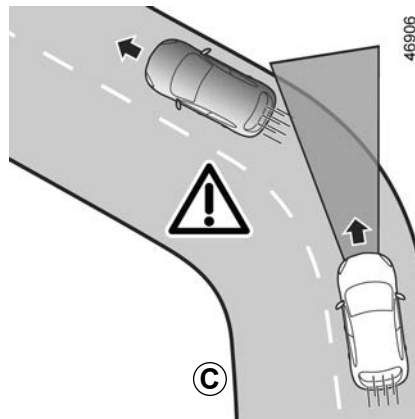
**B**

### Limitările funcționării sistemului

#### Detectarea vehiculelor

Un vehicul care se deplasează pe aceeași bandă (de ex. **B**) va fi înregistrat de sistem numai atunci când intră în zonele de detectare ale radarului.

**Sistemul poate declanșa o frânăre întârziată.**

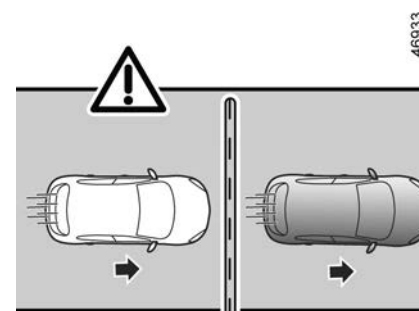


**C**

#### Detectarea în timpul unui viraj

În timpul unui viraj sau al unei curbe, este posibil ca radarul să nu poată detecta temporar vehiculul din față (de ex. **C**). La ieșirea dintr-o curbă, detectarea de către sistem a vehiculului din față poate fi perturbată sau întârziată.

**Sistemul poate declanșa o frânăre întârziată.**



**D**

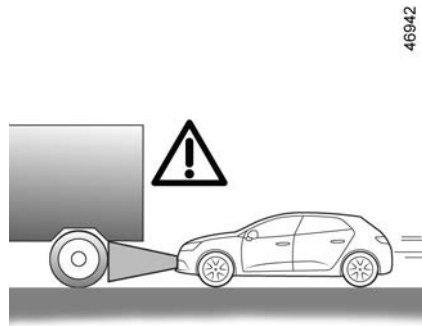
#### Nedetectarea obstacolelor și obiectelor fixe de mici dimensiuni

##### Sistemul nu poate detecta:

- pietoni, biciclete, scutere etc.;
- animale;
- obstacole fixe (bariere cu plată, pereți etc.) (de exemplu **D**).

Acestea nu sunt luate în considerare de către sistem. Acestea nu declanșează nicio alertă sau reacție din partea sistemului.

## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (7/10)



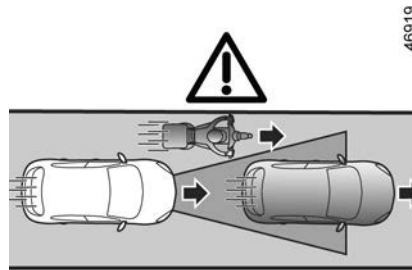
(E)

### Vehicule ascunse din cauza variațiilor de relief ale solului

Sistemul nu va înregistra vehiculele care urcă sau coboară o pantă atunci când sunt ascunse de teren sau atunci când se află în afara zonelor de detectare ale radarului.

### Vehicule în afara zonelor de detectare ale radarului

Sistemul va reacționa târziu sau nu va reacționa deloc dacă vehiculele detectate sunt în afara zonelor de detectare ale radarului, în special în următoarele situații:



(F)

- vehiculele care transportă obiecte lungi care depășesc linia;
- lungimea reală a vehiculelor înalte (de exemplu **E**) din afara zonei de detectare a radarului (mașini de construcție, vehicule care remorchează echipamente agricole etc.);
- vehiculele centrate insuficient pe bandă;
- vehiculele înguste care sunt foarte aproape (de exemplu **F**).



## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (8/10)



### Frânare activă de urgență

Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa:

- atunci când levierul de viteze este în poziția marșarier;
- dacă frâna de parcare este aplicată;
- atunci când Controlul dinamic al traiectoriei (ESC) este pornit.

### Intervenții/reparații asupra sistemului

- În cazul unui impact, alinierea radarului poate fi modificată, afectând performanțele acestuia. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (9/10)



### **Perturbarea sistemului**

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- un mediu complex (pod metalic, tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- obstrucționarea zonei radarului (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

### **Limitarea funcționării sistemului**

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv timp de până la trei minute;
- Un vehicul care se apropie nu va declanșa nicio avertizare sau acțiune a sistemului, dacă nu sunt îndeplinite condițiile din paragraful "Particularități ale vehiculelor care vin din sens opus la o intersecție" (consultați paginile anterioare);
- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului;
- Este posibil ca sistemul să nu reacționeze la vehiculele mici la fel de eficient precum în cazul celorlalte vehicule;
- Sistemul poate să nu funcționeze optim atunci când suprafața carosabilului este alunecoasă (ploaie, zăpadă, polei etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

## FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (10/10)



### Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

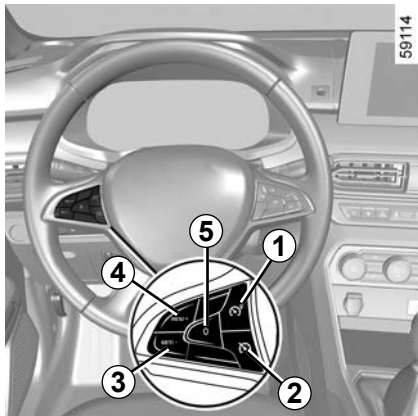
- partea din față a vehiculului a fost deteriorată (impact, zgârietură pe radar etc.);
- vehiculul este remorcat (depanare);
- nu rulați pe un drum asfaltat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

### Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând rapid pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție ca manevră de evitare a unei coliziuni.

## LIMITATOR DE VITEZĂ (1/4)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.

### Comenzi

- 1 Limitator de viteză pornit/oprit.
- 2 Regulator de viteză pornit/oprit.
- 3 Comutați pentru a activa și a reduce limita de viteză (SET/-).
- 4 Comutați pentru a activa și a mări limita de viteză sau pentru a regla limita de viteză memorată (RES/+).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (0).

## LIMITATOR DE VITEZĂ (2/4)



### Conducere

dacă a fost setată o limită de viteză dar aceasta nu a fost încă atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).



### Activare

Apăsați pe butonul 1. Martorul luminos 6 apare în culoarea gri sau, în funcție de vehicul, martorul luminos 7 sau 8 apare în culoarea portocalie. Mesajul: „Limitator viteză ON” sau, în funcție de vehicul, martorul luminos **LIMIT** apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și așteaptă înregistrarea unei limite de viteză.



Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați butonul 4 (RES/+) sau 3 (SET/-): valoarea limitei de viteză înlocuiește liniuțele și, în funcție de vehicul, martorul luminos 6 devine alb.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

## LIMITATOR DE VITEZĂ (3/4)



### Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând (prin apăsări succesive sau prin apăsare continuă) pe:

- butonul **4** (RES/+) pentru a mări viteza;
- butonul **3** (SET/-) pentru a micșora viteza.

### Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord. Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

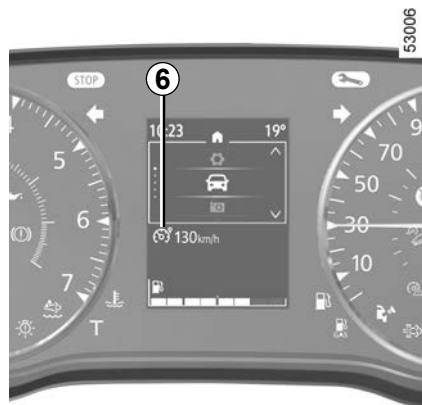
### Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În cazul coborârii unei pante abrupte, este posibil ca sistemul să nu poată menține limita de viteză: limita de viteză clipește în roșu pe tabloul de bord și un semnal sonor vă avertizează la intervale regulate.



Dacă limitatorul de viteză nu este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

## LIMITATOR DE VITEZĂ (4/4)



### Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați contactorul **5** (0). Valoarea vitezei limită este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

### Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea butonului **4**.



Atunci când limitatorul este comutat în starea de veghe, o apăsare pe butonul **3** reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



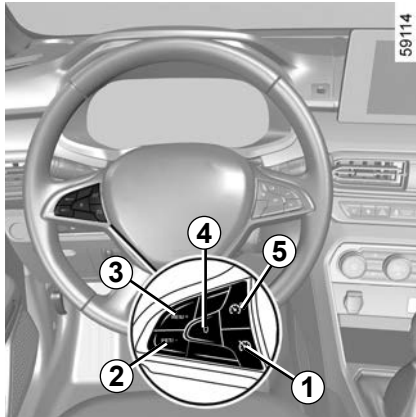
### Oprire funcție

Funcția limitatorului de viteză este întreruptă:

- atunci când apăsați butonul **1**. În acest caz, viteza nu mai este memorată;
- atunci când apăsați butonul **2**. În acest caz, este selectat regulatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

Martorul luminos **6** sau, în funcție de vehicul, martorul luminos de culoare portocalie **7** sau **8** dispar de pe tabloul de bord, pentru a confirma dezactivarea funcției.

## REGULATOR DE VITEZĂ (1/5)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare poate fi setată la orice valoare mai mare de 30 km/h.

### Comenzi

- 1 Regulator de viteză pornit/oprit.
- 2 Comutați pentru a activa și a reduce viteza de reglare (SET/-).
- 3 Comutați pentru a activa și a mări viteza de reglare sau pentru a restabili viteza de reglare memorată (RES/+).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (0).
- 5 Limitator de viteză pornit/oprit.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia.

Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (poei, acvoplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceată, ploaie, vânt lateral...).

**Risc de accident.**



## REGULATOR DE VITEZĂ (2/5)



### Activare

Acționați butonul 1.

Martorul luminos 6 apare în culoarea gri sau, în funcție de vehicul, martorul luminos 7 sau 9 apare în culoarea verde.

Mesajul „Regulator viteză ON” sau, în funcție de vehicul, martorul luminos **CRUISE** apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator de viteză este activată și așteaptă înregistrarea unei viteze de croazieră.



### Reglare viteză

În timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză constantă, mai mare de aproximativ 30 km/h, apăsați butonul 2 (SET/-) sau 3 (RES/+) : funcția este activată iar viteza curentă este setată ca valoare de reglare.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele. Regulatorul de viteză este confirmat prin apariția în culoarea albă a vitezei setate și martorul luminos 6 sau, în funcție de vehicul, martorul luminos **CRUISE** și martorul luminos 8 sau 9 apar în culoarea verde, suplimentar la martorul luminos 7.



În funcție de vehicul, dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se afișează mesajul „Viteză invalidă” și funcția rămâne inactivă.

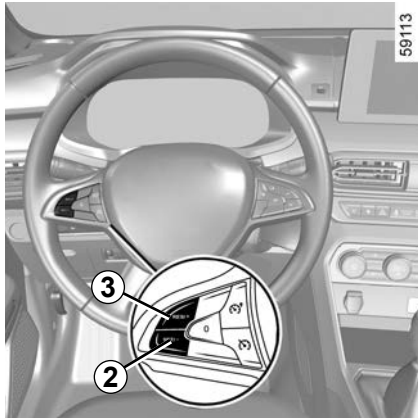
### Conducere

Atunci când se înregistrează o viteză de reglare iar funcția de reglare a vitezei este activată, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

## REGULATOR DE VITEZĂ (3/5)



### Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- butonul **2** (SET/-) pentru a reduce viteza;
- butonul **3** (RES/+) pentru a mări viteza.

**Notă:** apăsați lung unul dintre butoane pentru a modifica viteza în pași succesivi.

### Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza setată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

### Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza reglată

În cazul coborârii unei pante abrupte, sistemul nu poate menține viteza de croazieră: viteza memorată va clipi pe tabloul de bord.



Dacă regulatorul de viteză nu mai este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un Reprezentant al mărcii.

### Regulator de viteză cu viteza de croazieră menținută în timpul schimbării treptei:

Această funcție menține viteza regulatorului de viteză înainte și după o schimbare de treaptă, fără a fi necesară nicio acțiune din partea șoferului.

## REGULATOR DE VITEZĂ (4/5)



### Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorul **4** (0);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj pentru o perioadă îndelungată sau țineți îndelung în poziția neutră pe vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală;
- schimbarea în poziția neutră a vehiculelor echipate cu cutie de viteze automată.

Valoarea vitezei de croazieră este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.



În funcție de vehicul, martorul luminos **8** dispăre pentru a confirma starea de veghe.

### Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți butonul **3** (RES/+) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

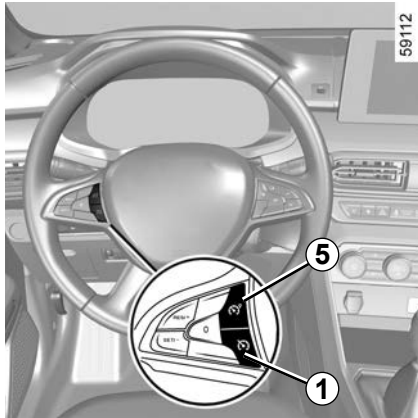


Atunci când viteza este restabilită, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea în alb a vitezei de croazieră și, în funcție de vehicul, martorul luminos **8** se aprinde.

**Notă:** dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul de viteză este în stare de veghe, o apăsare pe butonul **2** (SET/-) reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

## REGULATOR DE VITEZĂ (5/5)



### Oprire funcție

Funcția regulatorului de viteză este întreruptă:

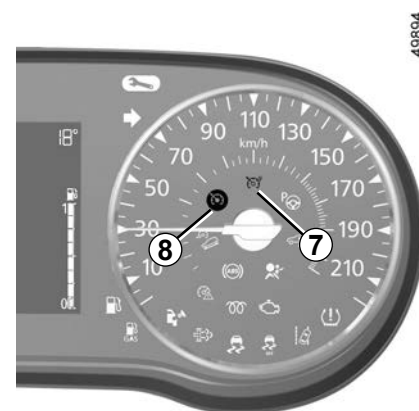
- atunci când apăsați butonul **1**. În acest caz, viteza nu mai este memorată;
- atunci când apăsați butonul **5**. În acest caz, este selectat limitatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.



Martorul luminos **6** sau, în funcție de vehicul, marteorii luminoși de culoare verde **7**, **8** sau **9** dispar de pe tabloul de bord, pentru a confirma dezactivarea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.



## ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/6)

### Sistemul A

#### Principiu de funcționare

Senzorii cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, sunt montați în bara parașoc spate pentru a măsura distanța dintre vehicul și un obstacol, la trecerea vehiculului în marșarier.

Această măsurare se traduce prin bipuri a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul. Oprire de îndată ce condițiile de trafic o permit.

În momentul trecerii din marșarier, un bip răsună. Dacă semnalul sonor se aude mult timp (aproximativ trei secunde), indică o anomalie de funcționare.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcare sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



49812

#### Amplasarea senzorilor cu ultrasunete 1

Asigurați-vă că senzorii cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu sunt acoperiți (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), loviți, modificați (inclusiv vopsea) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

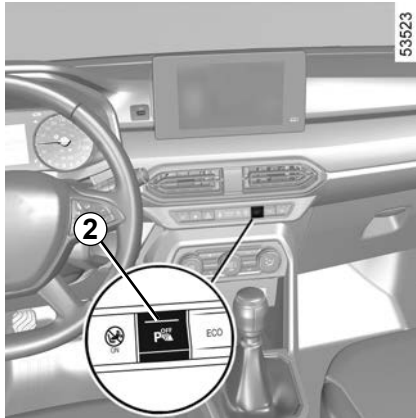


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

## ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/6)

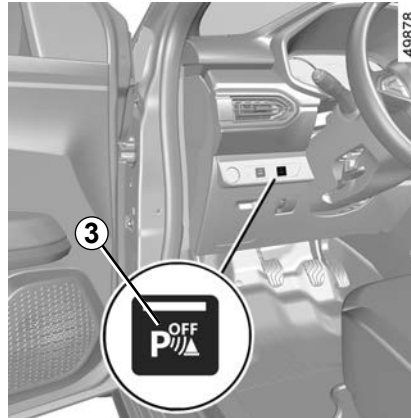


### Dezactivare sistem

Puteți dezactiva sistemul apăsând pe contactorul **2** sau, în funcție de vehicul, pe contactorul **3**.

Martorul luminos situat deasupra contactorului **2** sau **3** rămâne aprins.

Sistemul astfel dezactivat va putea fi reactivat printr-o nouă apăsare.



### Dezactivarea manuală a asistenței la parcare

În cazul în care în fața senzorilor se află echipamente remorcate, de transport sau atelaje, trebuie să dezactivați sistemul.

### Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, este emis un semnal sonor continuu timp de trei secunde, pentru a vă avertiza. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

### Interferențe

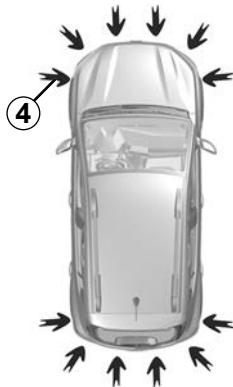
Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (obiecte exterioare sau utilizarea dispozitivelor care folosesc detectoare cu ultrasunete) pot perturba funcționarea sistemului.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

## ASISTENȚĂ LA PARCARE (3/6)



49772

### Sistemul B

#### Principiu de funcționare

Senzorii cu ultrasunete, indicați de săgeți 4, sunt montați în barele de protecție pentru a măsura distanța dintre vehicul și un obstacol.

În funcție de vehicul, sistemul detectează obstacole în fața și în spatele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcare sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.

Această măsurătoare se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, transformându-se într-un sunet continuu atunci când vehiculul se află la 20-30 centimetri de acesta.

### Amplasarea senzorilor cu ultrasunete 4

Asigurați-vă că senzorii cu ultrasunete, indicați de săgețile 4, nu sunt acoperiți (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), loviți, modificați (inclusiv vopseaua) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

## ASISTENȚĂ LA PARCARE (4/6)

5



48813

**Notă:** afișajul 5 indică mediul înconjurător al vehiculului și emite semnale sonore.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

6



48814

### Funcționare

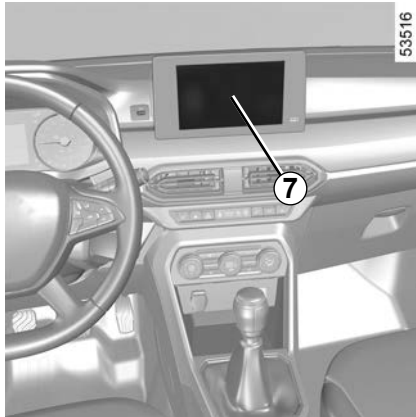
Se detectează majoritatea obiectelor aflate în apropierea vehiculului, în fața și în spatele acestuia.

În funcție de distanța obstacolului, frecvența semnalului sonor va crește pe măsură ce se apropie și va deveni un semnal sonor continuu la aproximativ 30 cm de obstacolele din față sau din spate. Zonele verzi, portocalii (sau galbene, în funcție de vehicul) și zonele roșii vor fi afișate pe ecranul 6.

**Notă:** În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.



## ASISTENȚĂ LA PARCARE (5/6)



### Activare/dezactivare

#### Vehicule echipate cu un ecran multimedia 7

Pentru a activa sau a dezactiva diferitele zone acoperite de detectorii cu ultrasunete de pe ecranul multimedia, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați „ON” sau „OFF”.

### Reglaje

#### Vehicule echipate cu un ecran multimedia 7

În funcție de vehicul, atunci când motorul este pornit, puteți regla anumite setări pe ecranul multimedia 7. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

#### Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglați volumul asistenței la parcare apăsând pe + sau pe -.

#### Sunetul sistemului

Permite selectarea sunetului sistemului.

#### Dezactivarea sunetului sistemului

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

**Notă:** dacă dezactivați sunetul, nu veți mai fi avertizat prin semnale sonore la apropierea de un obstacol.

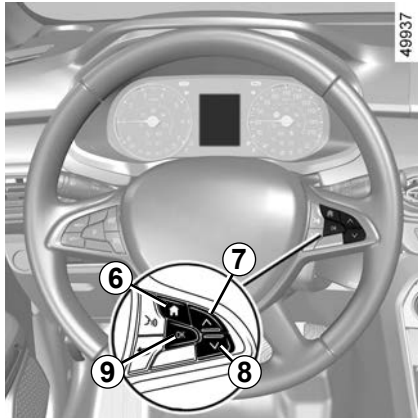
Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anumite zgomote (de motocicletă, camion, ciocan pneumatic etc.) pot declanșa semnalele sonore ale asistenței la parcare.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

## ASISTENȚĂ LA PARCARE (6/6)



### Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

- Cu vehiculul oprit, apăsați contactorul **6** de câte ori este nevoie pentru a ajunge la fila „Vehicul”;
- apăsați în mod repetat comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul „Setări”. Apăsați contactorul **9** OK ;
- apăsați în mod repetat comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul „Asist. parcare”. Apăsați contactorul **9** OK ;

- Selectați „Volum bip” pentru a regla volumul pentru asistență la parcare, cu ajutorul comenzilor **7** sau **8**.

### Dezactivarea manuală a asistenței la parcare

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- dacă în fața detectoarelor cu ultrasunete se află echipamente pentru tractare, transport sau remorcă care nu sunt recunoscute de sistem;
- în cazul deteriorării senzorilor cu ultrasunete.

### Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, atunci când vehiculul este oprit mai mult de aproximativ cinci secunde și dacă un obstacol este detectat (de exemplu cazul unui ambuteiaj...);

- când vehiculul este în poziție neutră (cutie de viteze manuală) sau în poziție **N** sau **P** (cutie de viteze automată);
- atunci când se detectează un defect de funcționare.

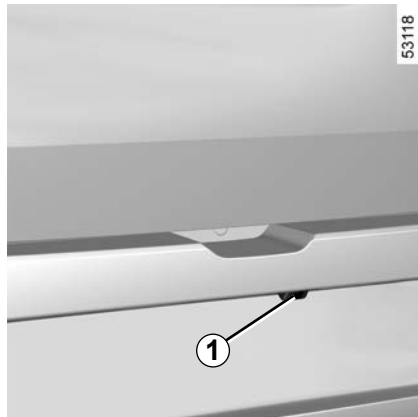
### Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, se aude un semnal sonor la fiecare trei secunde, de fiecare dată când se selectează treapta de marșarier, fiind însoțit de mesajul „Verifică Easy park assist” afișat pe tabloul de bord. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

### Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (obiecte exterioare sau utilizarea dispozitivelor care folosesc detectoare cu ultrasunete) pot perturba funcționarea sistemului.

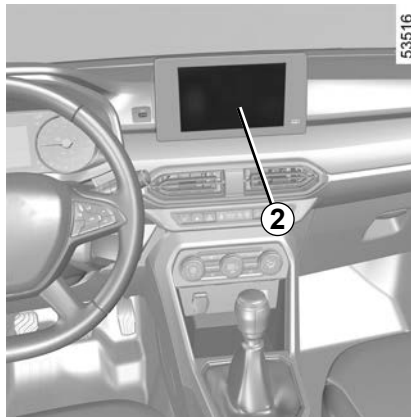
## CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/3)



### Funcționare

La cuplarea marșarierului, camera **1**, amplasată în apropierea lămpilor plăcii de înmatriculare, afișează o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită de una sau două linii de ghidare **3** și **4** (mobilă și fixă).

Acest sistem utilizează mai multe ghidaje pentru funcționare (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

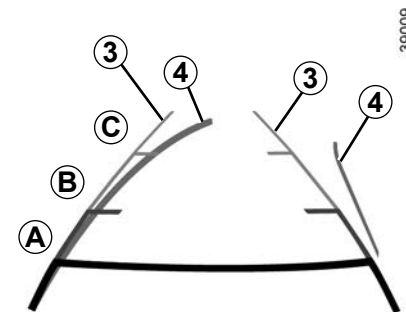


### Gabarit fix 3

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.



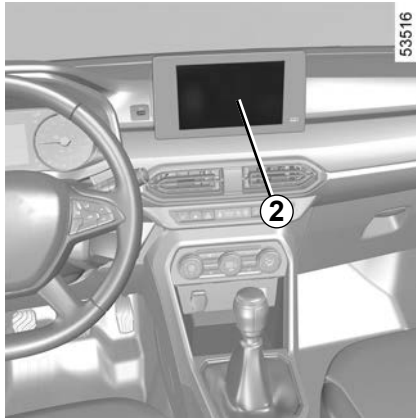
### Gabarit mobil 4

Este reprezentat în albastru pe ecranul multimedia **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

### Particularitate

Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

## CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/3)



### Reglaje

Cu vehiculul oprit și motorul pornit, pe ecranul multimedia **2** puteți să adăugați sau să eliminați liniile de ghidare și să reglați parametrii de imagine ai camerei (luminozitate, contrast etc.). Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

### Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional **2**.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

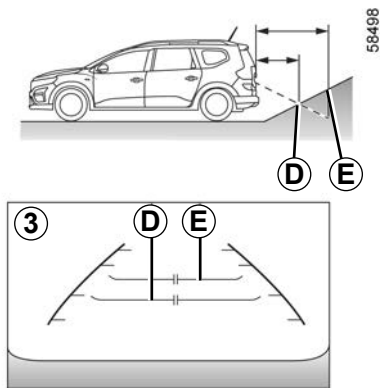
Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, mesajul „Portbagaj deschis” apare pe ecranul multimedia.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

## CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (3/3)



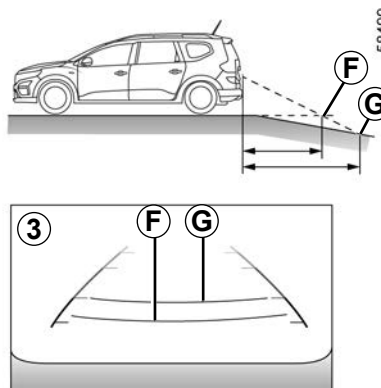
### Diferența dintre distanța estimată și distanța reală

#### Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **3** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.

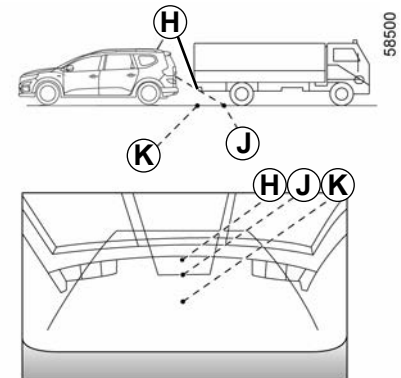


#### Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **3** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.



#### Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

## CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/5)



### Versiunea cu ardere internă

#### Levier de selectare 1

**P:** parcare

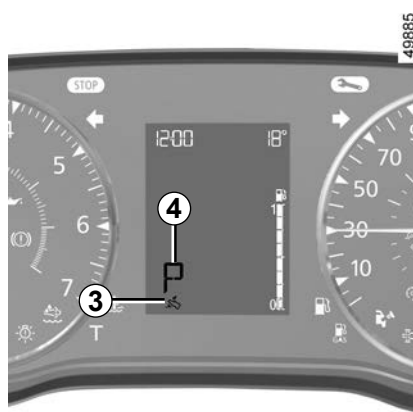
**R:** marșarier

**N:** punct mort

**D:** mod automat

**L:** modul „Low”

Afișajul 4 situat pe tabloul de bord indică faptul că poziția manetei de selectare a vitezei este cuplată 1.



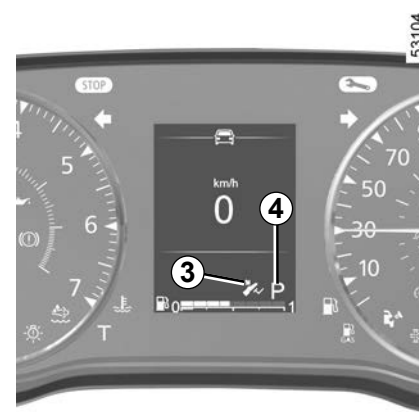
**Notă:** apăsați butonul 2 pentru:

- ieșirea de pe poziția **P**;
- trecerea de la poziția **D**; **L** sau **N** la **R** sau **P**;
- trecerea de la poziția **D** la **L**.

#### Pornire

Cu levierul de selectare 1 pe poziția **P**, apăsați pedala de frână și porniți motorul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare 2.



Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos 3 de pe afișajul se stinge), părăsiți poziția **P**.

**Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.**

## CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/5)

### Versiunea cu ardere internă (continuare)

#### Conducere în mod automat

Cuplați levierul **1** în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

#### Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

#### Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

**Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.**

### Cazuri particulare

În anumite cazuri de rulare (ce conduc, de exemplu, la protecția motorului, activarea programului de control dinamic de conducere: **ESC** etc.), sistemul automat poate schimba treapta de viteză în mod automat.

De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

**Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.**



Verificați dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord se activează înainte de a părăsi vehiculul.

**Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.**

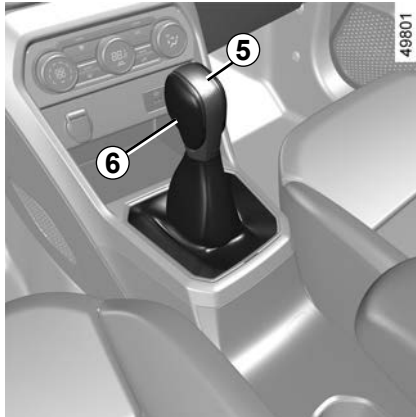
### Situații excepționale

**Dacă tipul carosabilului sau condițiile meteo** (pante ascendente abrupte, pante descendente bruște, zăpadă adâncă, nisip sau noroi) fac dificilă menținerea modului automat, în funcție de vehicul, este recomandat să comutați la modul „Low” pentru a permite vehiculului să ruleze la o viteză mai mică de 50 km/h pe suprafețe cu aderență redusă (zăpadă, nori etc.), să urce o pană sau să frâneze motorul în timpul coborârii unei pante. Pentru aceasta, poziționați maneta în poziția **L**.

**Notă:** în modul „Low”, variațiile turației motorului sunt continue, iar accelerațiile sunt mai liniare.

**Pentru a evita oprirea bruscă a motorului în condiții de vreme foarte rece**, așteptați câteva secunde înainte de a decupla poziția **P** sau **N** și de a cupla maneta în poziția **D**, **R** sau **L**.

## CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/5)



### Versiunea hibride

#### Levier de selectare 5

**P:** parcare

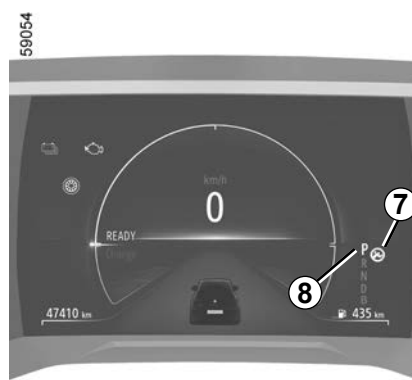
**R:** marșarier

**N:** punct mort

**D:** mod automat

**B:** mers înainte, cu frânare regenerativă sporită

Afișajul **8** situat pe tabloul de bord indică faptul că poziția manetei de selectare a vitezei este cuplată **5**.



**Notă:** apăsați butonul **6** pentru:

- ieșirea de pe poziția **P**;
- trecerea de la poziția **D**, **B** sau **N** la **R** sau **P**;
- trecerea de la poziția **D** la **B**.

### Pornire

Cu vehiculul staționat și levierul **5** în poziția **P**, porniți vehiculul. Mesajul **READY** se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare **6**.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos **7** de pe afișajul se stinge), părăsiți poziția **P**.

**Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.**

Martorul luminos **READY** afișat pe tabloul de bord indică faptul că sistemul hibrid funcționează și este pregătit pentru rulare ➔ 2.3 ➔ 2.6.



## CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (4/5)

### Versiunea hibridă

(continuare)

### Conducere în mod automat

Cuplați levierul **1** în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

### Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

### Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

**Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.**

### Conducere în modul B

Acest mod permite conducerea cu o frânare regenerativă de motor mai mare. Atunci când eliberați pedala de accelerație, vehiculul utilizează frânarea regenerativă pentru a încetini.

Prin urmare, motorul electric generează un nivel mai mare de curent electric, care permite reîncărcarea bateriei de tracțiune.

În modul **B**, frânarea de recuperare poate fi redusă dacă acumulatorul este rece sau complet încărcat.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

### Cazuri particulare

În anumite cazuri de rulare (ce conduc, de exemplu, la protecția motorului, activarea programului de control dinamic de conducere: ESC etc.), sistemul automat poate schimba treapta de viteză în mod automat.

### Situații excepționale

**Pentru a evita oprirea bruscă a motorului în condiții de vreme foarte rece, așteptați câteva secunde înainte de a decupla poziția P sau N și de a cupla maneta în poziția D, R sau B.**



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.



Verificați dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord se activează înainte de a părăsi vehiculul.

**Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.**

## CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (5/5)

### Versiuni de ardere internă și hibride

#### Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este imobilizat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia de viteze se află în punct mort iar roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

**Asigurați-vă că frâna de parcare asistată este cuplată.**



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

#### Perioadă de întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținere planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.

#### Anomalie de funcționare

- **în timpul rulării**, dacă mesajul „Verifică cutia de viteze” apare pe tabloul de bord, indică o defecțiune.

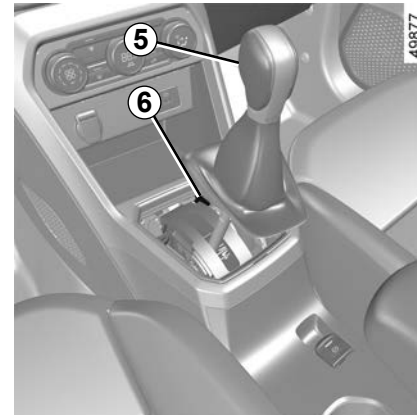
Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

- **în timpul rulării**, dacă mesajul „Supraîncălzire cutie de viteze” apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispăre mesajul;

- **depanarea unui vehicul cu cutie de viteze automată** ➔ 5.52.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.



**La pornire**, în cazul în care levierul este blocat pe poziția **P** atunci când apăsați pedala de frână (de exemplu, până de baterie), este posibil să eliberați manual levierul pentru a debloca roțile motoare. Pentru a face acest lucru, declipsați baza burdufului și apăsați butonul **6** în timp ce apăsați simultan butonul **5** de pe levier, pentru a debloca levierul și a comuta pe poziția **N**.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

## APEL DE URGENȚĂ (1/3)

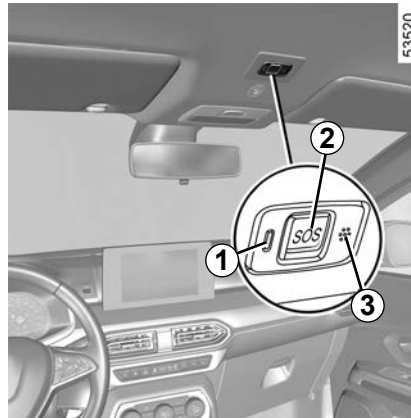
Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau dacă vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

**Notă:** apelul de urgență funcționează:

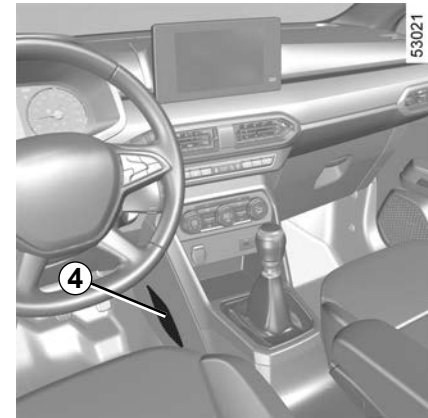
- în țările acoperite de serviciile de urgență telematice asociate și infrastructura compatibilă cu sistemul;
- în funcție de acoperirea rețelei din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

Dacă folosiți funcția de apel de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și să identifice, prin urmare, locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.



- 1 Martor luminos funcționare sistem:
  - verde: funcțional (rețea disponibilă);
  - stins: nefuncțional (rețea nedisponibilă);
  - roșu: în funcțiune defectivă;
  - verde intermitent: apel în desfășurare.
- 2 butonul SOS;
- 3 Microfon;
- 4 Difuzor.

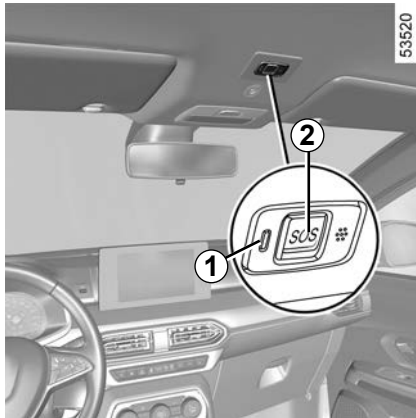


Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.

## APEL DE URGENȚĂ (2/3)



Un apel se efectuează întotdeauna în modul următor:

- apelul este configurat pentru serviciile de urgență;
- trimitere date despre incident (plăcuță de identificare vehicul, ora locală a apelului, ultimele poziții, direcția vehiculului);
- comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

Apelul de urgență prezintă două moduri:

- mod automat;
- Mod manual.

### Mod Automat

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentului de protecție (pretensiunatoare centuri de securitate, airbag etc.).

### Mod Manual

Apelarea de urgență este efectuată prin:

- apăsare lungă pe butonul **2** timp de cel puțin 3 secunde;

sau

- apăsare pe butonul **2** de cinci ori, în interval de 10 secunde.

În cazul activării accidentale, se poate anula apelarea prin apăsarea butonului **2** timp de aproximativ două secunde, înainte de conectarea apelului la centrul telefonic de asistență.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de call centre.

### Mod de testare

(în funcție de legislația locală)

Modul de testare este rezervat Reprezentanților mărcii pentru a verifica funcționarea corespunzătoare a caracteristicii de apelare de urgență.

Pentru a activa modul de testare:

- apăsați scurt, de trei ori, pe butonul **2**;
- așteptați aproximativ 15 secunde;
- apăsați scurt, de trei ori, pe butonul **2**.

Leșirea din modul de testare este automată.

## APEL DE URGENȚĂ (3/3)



### Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Atunci când sistemul detectează o eroare de funcționare, martorul luminos **1** devine roșu timp de mai mult de 30 de minute; consultați cât mai curând un reprezentant al mărcii.

Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (martorul luminos **1** se aprinde în roșu pentru a vă informa). Consultați un Reprezentant al mărcii.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demontare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

### Risc de arsuri de la șocuri electrice.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului.

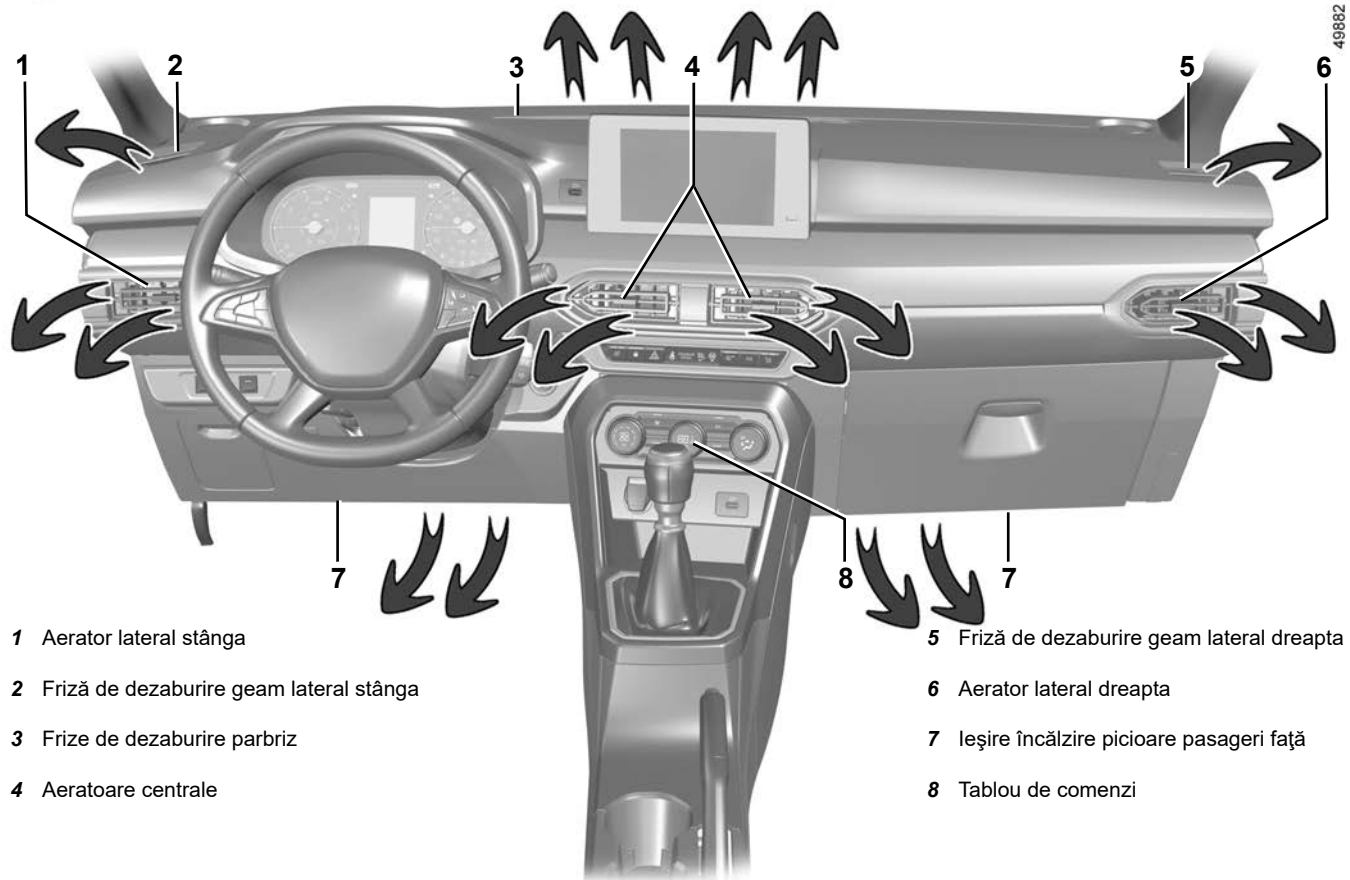
Datele sunt trimise numai în eventualitatea unei apelări de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore.

Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

## Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare . . . . .	3.2
Încălzire, Aer condiționat manual . . . . .	3.5
Climatizare automată . . . . .	3.11
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare . . . . .	3.16
Echipeamente multimedia . . . . .	3.18
Macarale geamuri cu comenzi electrice . . . . .	3.22
Trapă de aerisire cu comandă electrică . . . . .	3.25
Parasolar, mâner de menținere . . . . .	3.27
Iluminare interioară . . . . .	3.28
Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul . . . . .	3.31
Priză de accesorii . . . . .	3.35
Tetiere spate . . . . .	3.36
Banchetă spate: funcții . . . . .	3.37
rândul doi . . . . .	3.38
rândul trei . . . . .	3.40
Portbagaj . . . . .	3.46
Compartimente de depozitare, Amenajări portbagaj . . . . .	3.49
Tabletă spate . . . . .	3.52
Capac bagaje . . . . .	3.53
Transport de obiecte în portbagaj . . . . .	3.54
Plasă de menținere a bagajelor . . . . .	3.56
Transport de obiecte: remorcare, atelaj . . . . .	3.57
Puncte de ancorare pe pavilion . . . . .	3.58
Bare portbagaj pavilion . . . . .	3.59
	3.1

## AERATOARE (1/3)



1 Aerator lateral stânga

2 Friză de dezaburire geam lateral stânga

3 Frize de dezaburire parbriz

4 Aeratoare centrale

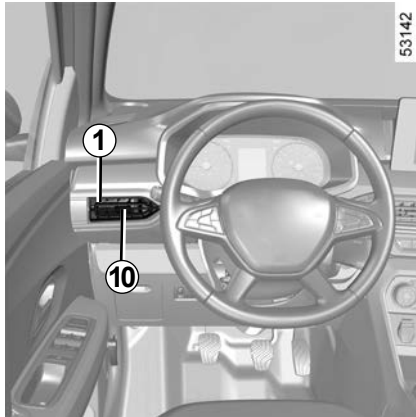
5 Friză de dezaburire geam lateral dreapta

6 Aerator lateral dreapta

7 leșire încălzire picioare pasageri față

8 Tablou de comenzi

## AERATOARE (2/3)



### Aeratoare centrale 4 și laterale 1 și 6

#### Debit

#### Aerator 1

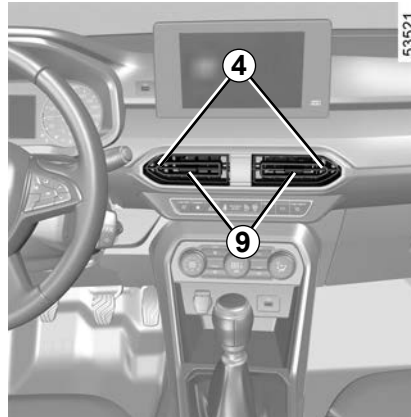
Pentru a deschide: deplasați cursorul **10** spre dreapta.

Pentru a închide: deplasați cursorul **10** spre stânga, până la capăt.

#### Aerator 6

Pentru a deschide: deplasați cursorul **10** spre stânga.

Pentru a închide: deplasați cursorul **10** spre dreapta, până la capăt.



### Orientare

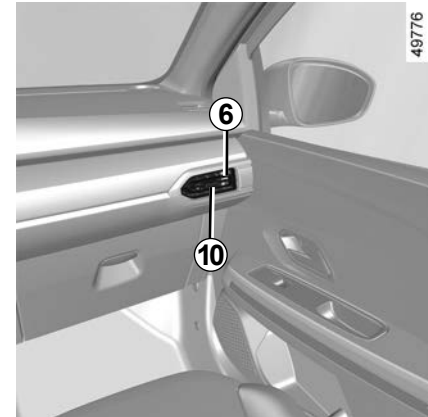
#### Aeratoare 4

Deplasați cursorul **9** spre poziția dorită.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

**Risc de degradare sau de incendiu.**



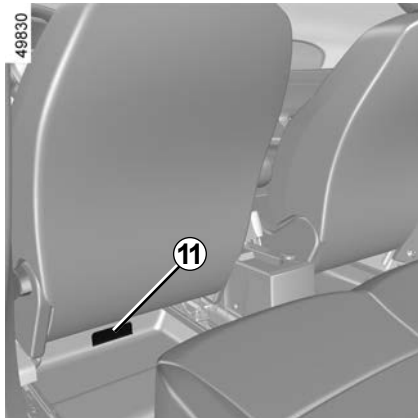
Nu fixați obiecte de aeratoare (de ex.: suporturi pentru telefon).

**Risc de degradare.**

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



## AERATOARE (3/3)



### Locuri spate

(în funcție de vehicul)

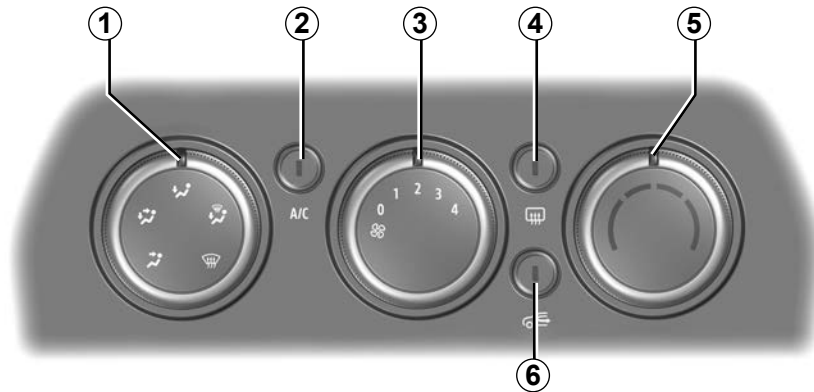
leșiri încălzire picioare pasageri **11**.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

**Risc de degradare sau de incendiu.**

## ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, CLIMATIZARE MANUALĂ (1/6)



48934

### Sistemul A

#### Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

- 1 Repartizare aer.
- 2 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 3 Reglare viteză de ventilare.
- 4 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

- 5 Reglare temperatură aer.
- 6 Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/reciclării aerului.

#### Informații și recomandări de utilizare.

- ▶ 3.16

### Reglare temperatură aer

Rotiți comanda 5 în funcție de temperatura dorită. Cu cât indicatorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

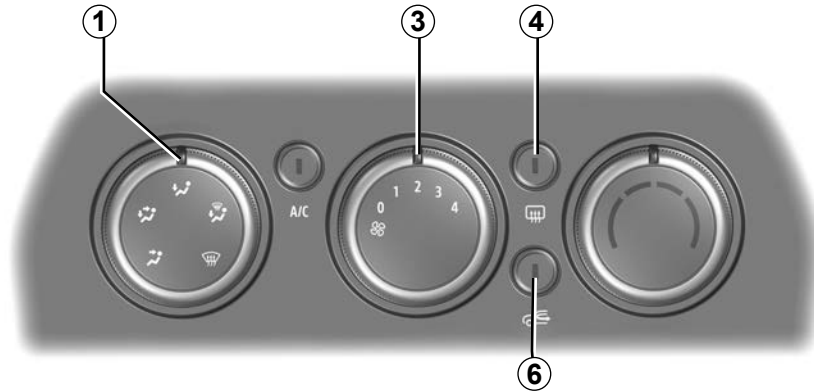
### Reglare viteză de ventilare

Rotiți comanda 3 de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Pentru a opri pătrunderea aerului în habitacul, treceți comanda 3 la 0.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

## ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, CLIMATIZARE MANUALĂ (2/6)



48934

### Punerea în funcțiune a modului de izolare habitacul/reciclare aer

Un martor luminos se aprinde pe butonul **6** pentru a confirma funcționarea acestuia.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.


### Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zone poluate...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul normal (aer exterior), apăsând pe butonul **6**, de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

### Dezaburire rapidă

Aduceți comenziile **1**, **3** și **6** în pozițiile:

- dezaburire 
- ventilare maximă;
- aer exterior.

Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaburirea.



### Lunetă spate cu încălzire

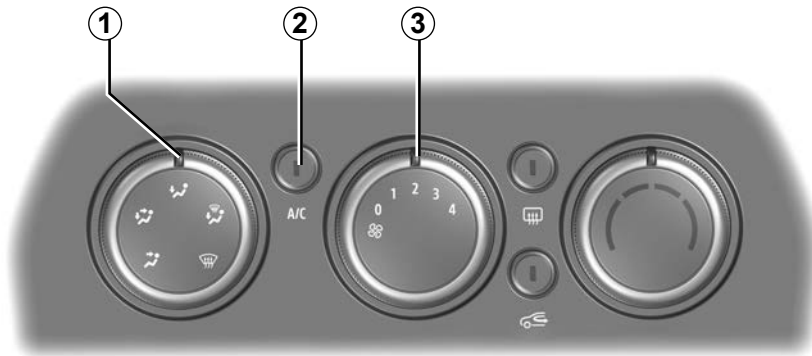
Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **4** (martorul luminos se aprinde).

Această funcție asigură dezghețarea-dezaburirea lunetei spate și în funcție de vehicul, a retrovizoarelor electrice cu dezghețare.

În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- automat după o durată determinată de sistem (martorul luminos se stinge);
- apăsând din nou pe tasta **4** (martorul luminos se stinge).

## ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, CLIMATIZARE MANUALĂ (3/6)



### Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **1** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în princi-pal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor late-rale față, frizele de dezaburire parbriz și pi-cioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre fri-zele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

48934

### Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta **2** permite să puneți în funcțiune (mator luminos aprins) sau să opriți (mator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă co-manda **3** este poziționată pe 0.

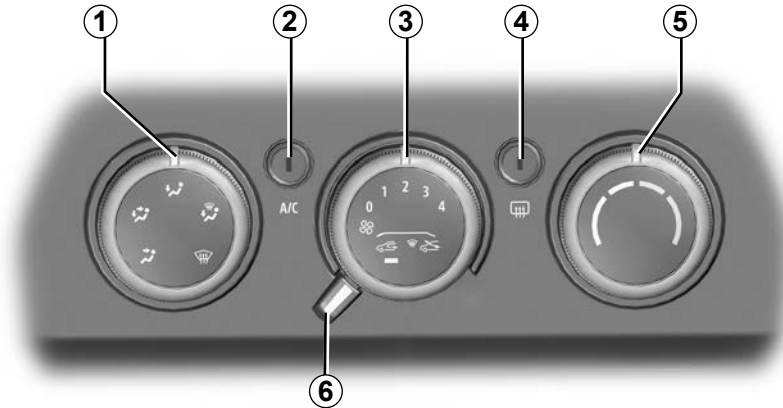
#### Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura interioară a habi-taclului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

Funcționarea aerului condiționat antre-nează o creștere a consumului de car-burant (opriți atunci când nu vă mai este util).

## ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, CLIMATIZARE MANUALĂ (4/6)



### Sistemul B

#### Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

- 1 Repartizare aer.
- 2 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 3 Reglare viteză de ventilare.
- 4 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

- 5 Reglare temperatură aer.
- 6 Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/reciclării aerului.

#### Informații și recomandări de utilizare.

- ▶ 3.16

### Reglare temperatură aer

Rotiți comanda 5 în funcție de temperatura dorită. Cu cât indicatorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

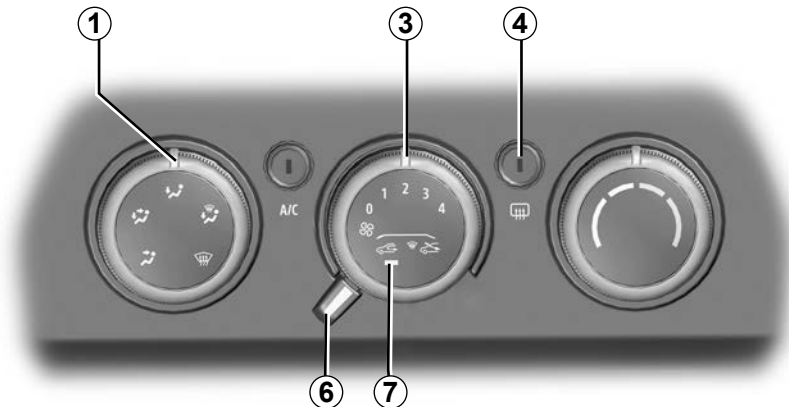
### Reglare viteză de ventilare

Rotiți comanda 3 de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Pentru a opri pătrunderea aerului în habitacul, treceți comanda 3 la 0.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

## ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, CLIMATIZARE MANUALĂ (5/6)



### Punerea în funcțiune a modului de izolare habitaclu/reciclare aer



Se aprinde un mator luminos 7 pentru a confirma funcționarea.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitaclu și este reciclat fără admisie de aer exterior.

### Reciclarea aerului permite:


- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zone poluate...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitaclu.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitaclu. Prin urmare, se recomandă să reveniți la modul normal (aer exterior) prin rotirea comenzii 6 către dreapta, de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară.

56690

### Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile 1, 3 și 6 în pozițiile:

- dezaburire ;
- ventilare maximă;
- aer exterior.

Utilizarea aerului condiționat permite să se accelereze dezaburirea.



### Lunetă spate cu încălzire

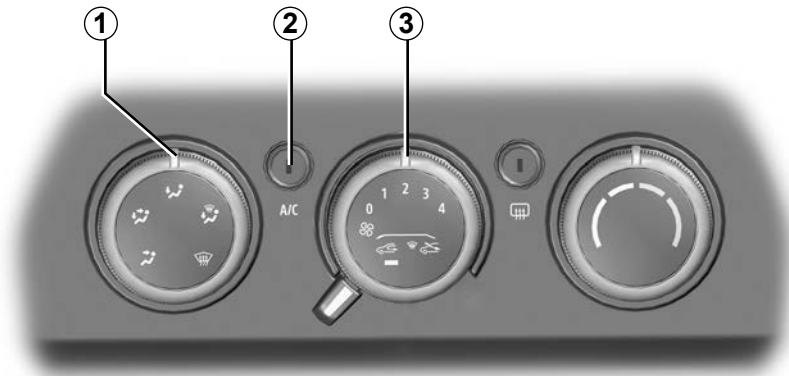
Cu motorul pornit, apăsați pe tasta 4 (matorul luminos se aprinde).

În funcție de vehicul, această funcție asigură dezghețarea/dezaburirea lunetei spate și a retrovizoarelor exterioare.

În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- automat după o durată determinată de sistem (matorul luminos se stinge);
- apăsând din nou pe tasta 4 (matorul luminos se stinge).

## ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, CLIMATIZARE MANUALĂ (6/6)



56690

### Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta **2** permite să puneți în funcțiune (mator luminos aprins) sau să opriți (mator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda **3** este poziționată pe 0.

### Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura interioară a habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

### Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **1** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre aeraoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeraoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



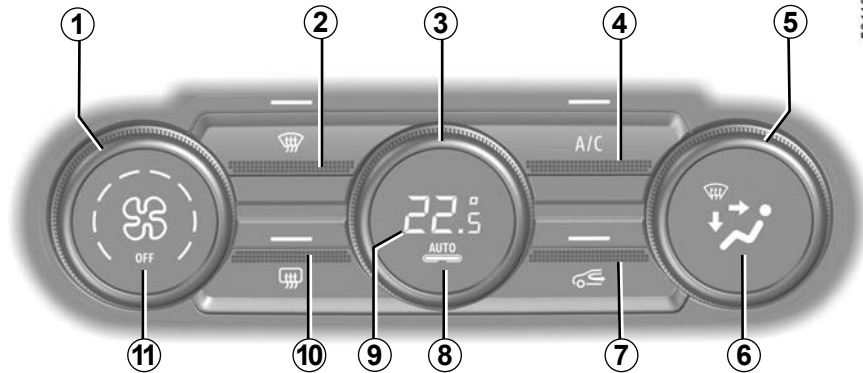
Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți atunci când nu vă mai este util).

## AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (1/5)



53113

### Comenzile

(În funcție de vehicul)

- 1 Reglare viteză de ventilare.
- 2 Funcție „vedere clară”.
- 3 Reglare temperatură aer.
- 4 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 5 Reglare a repartizării aerului în habitacul.
- 6 Afișare mod distribuție aer.
- 7 Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/ reciclării aerului

- 8 Punere în funcțiune a modului automat.
- 9 Afișare temperatură.
- 10 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 11 Afișare viteză de ventilare.

### Mod automat

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

**AUTO:** permite optimizarea atingerii nivelului de confort ales, în funcție de condițiile exterioare. Apăsăți butonul **8**. Martorul luminos integrat în tasta **8** se aprinde.



## AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (2/5)



53113

### Reglare viteză de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare rotind comanda **1** pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

### Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **3** în funcție de temperatura dorită.

**Notă:** setările maxime și minime permit sistemului să producă niveluri maxime de temperatură ridicată sau redusă („Lo” și „Hi”).

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

## AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (3/5)

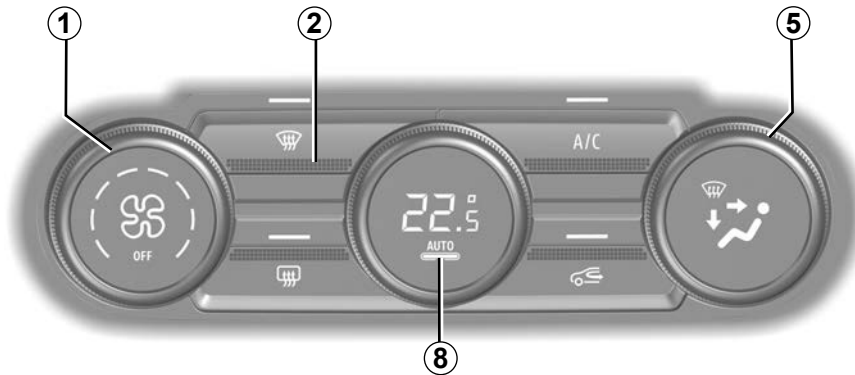
### Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **2**: martorul luminos situat deasupra se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsați pe butonul **2** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare. Martorul luminos situat deasupra se stinge.

**Pentru a ieși din această funcție**, apăsați pe tasta **2** sau **8** sau ajustați viteza de ventilație rotind comanda **1**.



53113

### Modificare a repartizării aerului în habitacul

Rotiți comanda **5** în funcție de distribuția de aer dorită. Martorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.

Este posibil să combinați două poziții în același timp.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

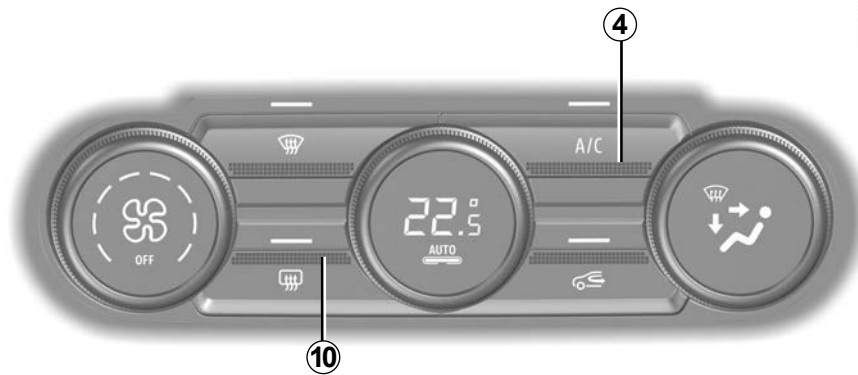


Fluxul de aer este dirijat spre aerautoarele de pe planșa de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aerautoarele de pe planșa de bord.

## AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (4/5)



### Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați contactorul **4** pentru a forța activarea (mătrorul luminos situat deasupra se aprinde) sau dezactivarea (mătrorul luminos situat deasupra se stinge) climatizării.

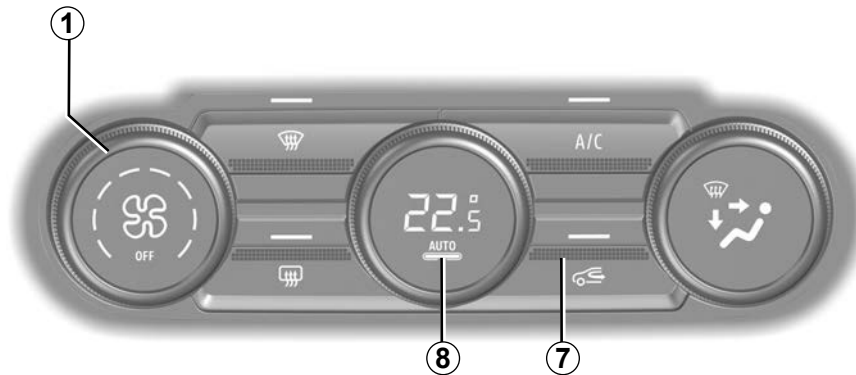
### Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe butonul **10**: mătrorul luminos situat deasupra se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

**Pentru a ieși din această funcție**, apăsați din nou pe tasta **10**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Unele taste dispun de un mătror luminos de funcționare care indică starea funcției.

## AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (5/5)



### Reciclare aer (izolare habitacul)



Această funcție este gestionată automat dar puteți să o activați manual. În acest caz, funcționarea este confirmată prin aprinderea martei situate deasupra butonului 7.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

### Notă:

- În timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

### Utilizare manuală

Apăsați pe butonul 7: martei luminos situat deasupra se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta 7 de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta 7.

### Oprire sistem

Rotiți comanda 1 pe „OFF” pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda 1 pentru a regla viteza de ventilație sau apăsați pe tasta 8.

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți atunci când nu vă mai este util).

## AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/2)

### Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, reciclare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului. În caz de condens, utilizați funcția „**Vedere clară**” pentru a-l îndepărta. Pentru a preveni reapariția condensului, sistemul menține climatizarea activată după dezactivarea funcției „**Vedere clară**”.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

**Risc de degradare sau de incendiu.**

3.16

### Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

### Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

### Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerișiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

### Anomaliile de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

#### – Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.

#### – Lipsă aer rece.

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

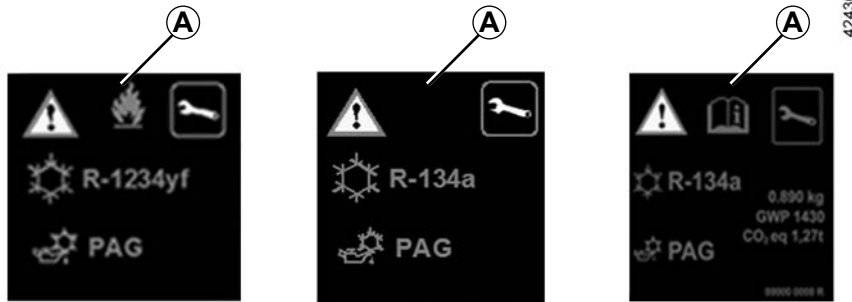
### Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



**Nu deschideți circuitul de fluid frigorific.** Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

## AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/2)



Circuitul fluidului refrigerant (ale căruia elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



**Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.** Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.



**Tip de fluid refrigerant**



**Tip de ulei în circuitul de aer condiționat**



**Produs inflamabil**



**Consultați manualul de utilizare**



**Întreținere**

x,xxx kg

Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

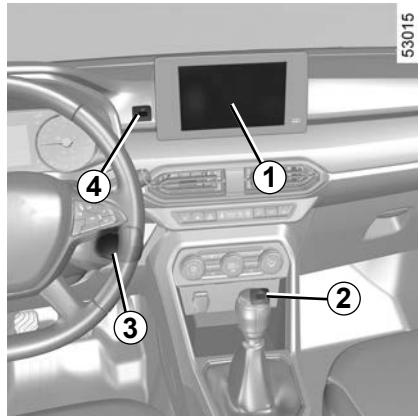
GWP xxxxx

Potențial de încălzire globală (echivalent CO<sub>2</sub>).

Echiv. CO<sub>2</sub>  
x,xx t

Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO<sub>2</sub>.

## ECHIPAMENTE MULTIMEDIA (1/4)



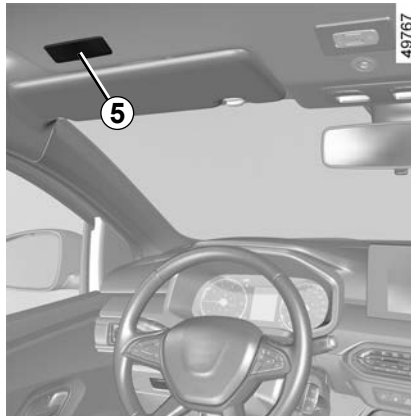
Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Ecran multimedia.
- 2 Priză de încărcare.
- 3 Comenzi sub volan.
- 4 Priză multimedia.
- 5 Microfon.



### Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



### Comandă integrată pentru telefon mâini libere

Utilizați microfonul **5** și comanda **3** de sub volan.



Nu brânșați decât accesoriile cu o putere maximă de 12 wați.

### Risc de incendiu.

### Priză de încărcare 2

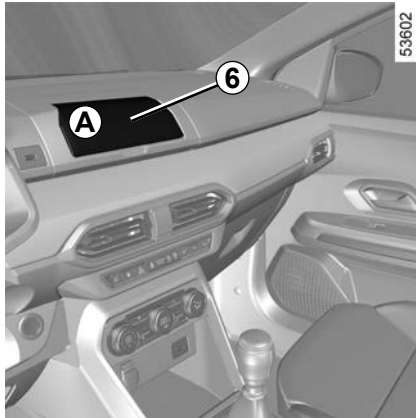
Portul USB poate fi utilizat pentru a reîncărca accesoriile aprobate de departamentul nostru tehnic, cu o putere nominală maximă de 12 wați (5 volți) la fiecare port.

### Priză multimedia 4

Puteți utiliza priza USB pentru a accesa conținutul multimedia al accesoriilor. Diferitele surse pot fi selectate de pe ecranul multimedia și de la comenzile de sub volan.

Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.

## ECHIPAMENTE MULTIMEDIA (2/4)

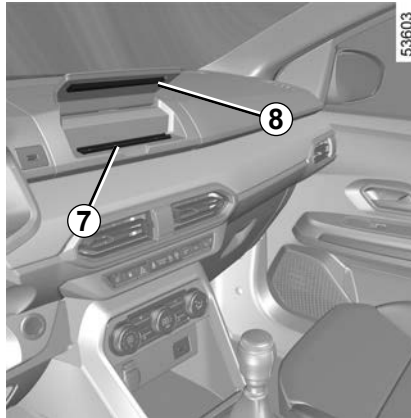


### Suport de telefon A

La vehiculele astfel echipate, ridicați trapa **6**, așezați telefonul **9** în poziție orizontală pe suportul **7**, apoi coborâți trapa **6** în timp ce mențineți telefonul în poziție pe suportul **8**.



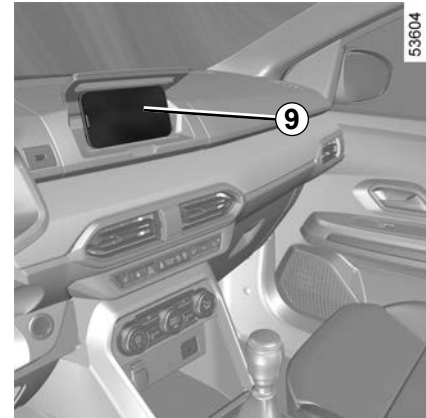
Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Înainte de utilizare, asigurați-vă că telefonul este menținut fix în poziție între suporturile **7** și **8**.



Asigurați-vă că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon pentru a nu fi proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.

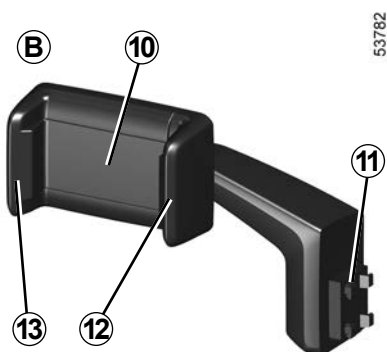


### Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



## ECHIPAMENTE MULTIMEDIA (3/4)

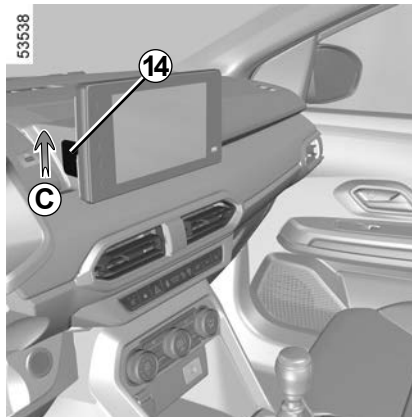


53782

**Suport de telefon amovibil B**

La vehiculele astfel echipate, pentru a monta suportul de telefon amovibil **B**, respectați următoarele instrucțiuni:

- scoateți capacul **14** (mișcare **C**);
- atașați baza **11** a suportului de telefon la elementul **15** (mișcare **D**);
- trageți clema **12** spre dreapta;

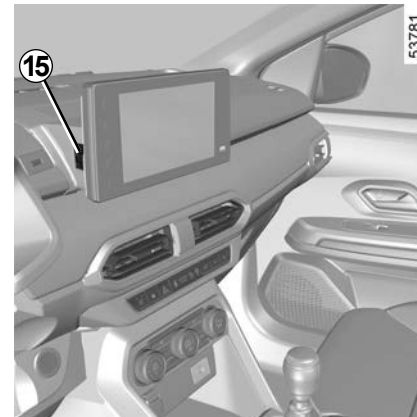


53538

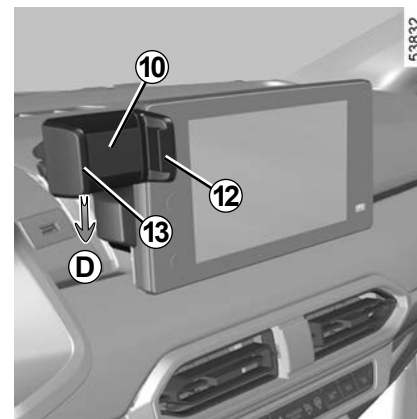
- așezați telefonul în suportul de telefon **10**, apăsând pe clema fixă **13**, apoi eliberați clema **12** astfel încât telefonul să fie menținut ferm în poziție între clemele **12** și **13**.

Pentru a îndepărta suportul de telefon amovibil **B**, procedați în sens invers.

**Notă:** puteți regla manual înclinarea suportului de telefon **10** în poziția dorită.



53781



53832

## ECHIPAMENTE MULTIMEDIA (4/4)



Asigurați-vă că baza suportului de telefon este montată corect și că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon, astfel încât să nu fie proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.



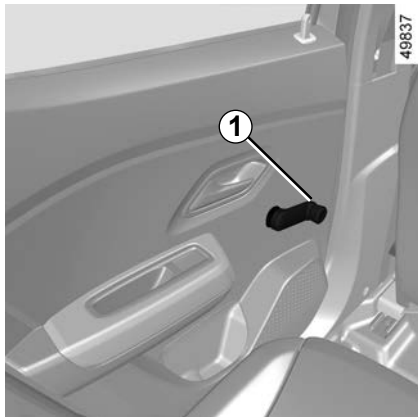
Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



### Utilizare telefon

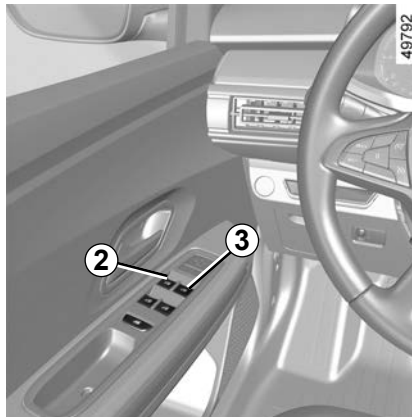
Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

## MACARALE ELECTRICE GEAMURI (1/3)



### Macarale manuale geamuri spate

Manevrați manivela **1** pentru a coborî sau ridica geamul până la înălțimea dorită.



### Macarale electrice geamuri față

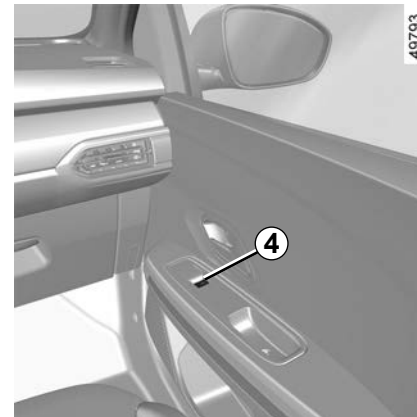
Macarale electrice geamuri funcționează cu contactul pus.

#### De pe locul șoferului

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită.

**2** pentru partea șofer.

**3** pentru partea pasager față.



### De pe locul pasagerului față

Acționați contactorul **4**.

Evitați să puneți un obiect rezemat pe un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

## MACARALE ELECTRICE GEAMURI (2/3)

### Mod de funcționare cu impulsuri

Acest mod se adaugă la funcționarea macaralei electrice geamuri descrisă anterior.

Apăsați sau trageți scurt de contactorul unui geam până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

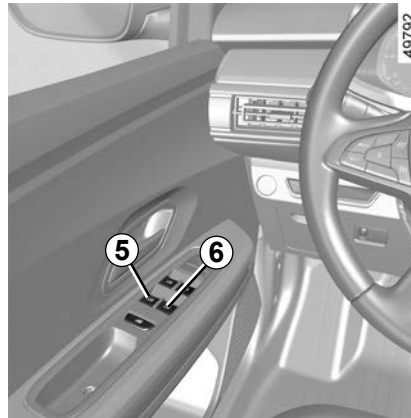
### Acționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

Macaraua de geam cu impulsuri este echipată cu protecție termică: dacă apăsați contactorul geamului în mod consecutiv de cel puțin șaisprezece ori, acesta trece în modul de protecție (blocarea geamului).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

**Notă:** dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu: o creangă de copac etc.) acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

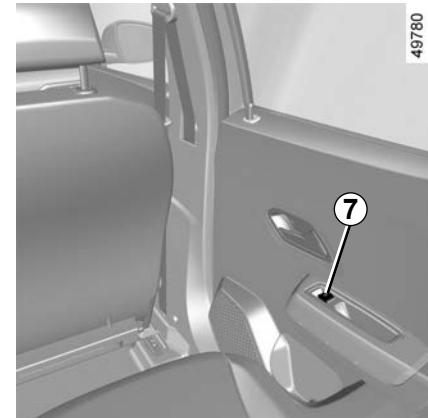


### Macarale electrice geamuri spate

#### De pe locul șoferului

**Cu contactul pus,** apăsați pe partea inferioară a butonului **5** sau **6** pentru a coborî geamul sau pe partea superioară a butonului **5** sau **6** pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

**Notă:** geamurile spate nu coboară complet.



#### De pe locul pasagerului spate

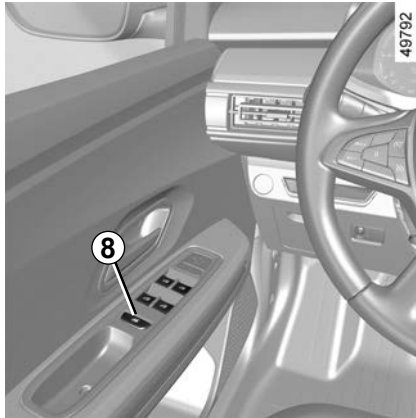
Acționați butonul **7**.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

**Riscuri de rănire gravă.**

## MACARALE ELECTRICE GEAMURI (3/3)



### Blocare și deblocare macarale geamuri spate

Apăsați pe partea superioară a butonului **8** pentru a bloca funcționarea macaralelor geamurilor spate sau pe partea inferioară a butonului **8** pentru a-l debloca.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

**Riscuri de rănire gravă.**



### Securitate pasageri spate

Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor apăsând pe butonul **8**.

### Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

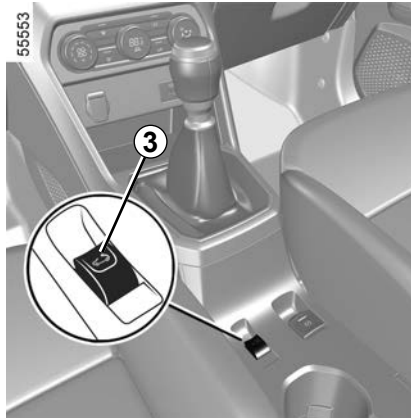
**Riscuri de rănire gravă.**

## TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ (1/2)



### Pentru a culisa perdeaua 1

- **Pentru deschidere:** împingeți mânerul 2 înapoi, pentru a deplasa storul în poziția dorită;
- **pentru a închide:** trageți mânerul 2 spre înainte pentru a deplasa storul în poziția dorită.



### Pentru a culisa trapa de aerisire

- **Pentru a deschide:** apăsați butonul 3 până când trapa panoramică se deschide suficient;
- **Pentru a închide:** trageți butonul 3.



### Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, un adult care nu se poate deplasa singur sau un animal.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare, inversați imediat sensul cursei trăgând butonul 3.

**Riscuri de rănire gravă.**

## TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ (2/2)

### Precauții de utilizare

- **Veicul cu bare portbagaj pavilion încărcate.**

În general, atunci când pavilionul este încărcat, nu este recomandat să manevrați trapa de aerisire.

Înainte de a manipula trapa de aerisire, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbicietă, portbagaj pavilion...) montate pe barele portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate iar gabariul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a trapei de aerisire.

Pentru detalii despre adaptările posibile, contactați un reprezentant al mărcii.

- **Controlați** dacă trapa panoramică este închisă corespunzător atunci când părăsiți vehiculul;
- **curățați** la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selectate de Serviciile noastre Tehnice;
- **nu deschideți** trapa de aerisire imediat după trecerea prin ploaie sau după ce ați spălat vehiculul dumneavoastră.

### Anomalie de funcționare

Dacă trapa panoramică nu se închide, consultați un reprezentant al mărcii.



La închiderea trapei de aerisire, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

**Riscuri de rănire gravă.**

## PARASOLAR, MÂNER DE MENȚINERE



### Parasolar 1 și 2

Coborâți parasolarul 1 sau 2 pe parbriz sau declipsați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

### Oglinzi de curtoazie 3

În funcție de vehicul, parasolarele sunt echipate cu o oglindă de curtoazie.

Ridicați capacul 4.

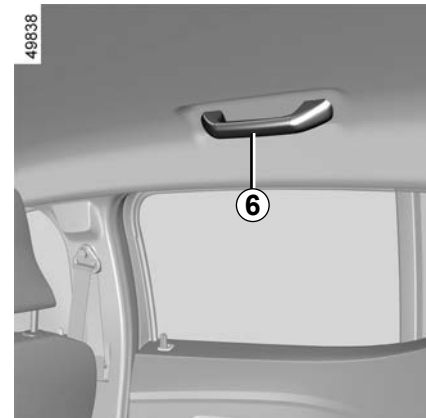


### Mâner de menținere pentru față 5 și spate 6 sau, în funcție de vehicul, 7

Acestea pot fi utilizate pentru susținerea pasagerilor în timp ce vehiculul se deplasează.

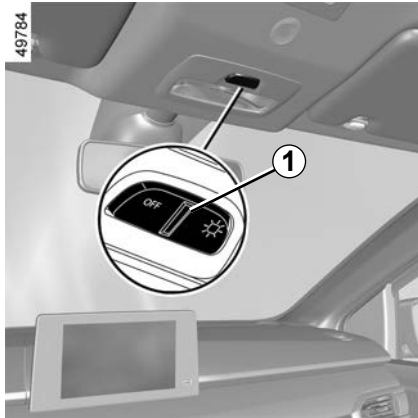
Nu le utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

### Cârlige umerase 8





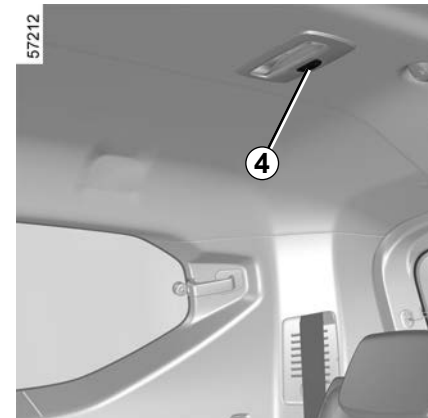
## ILUMINARE INTERIOARĂ (1/3)



### Plafonieră

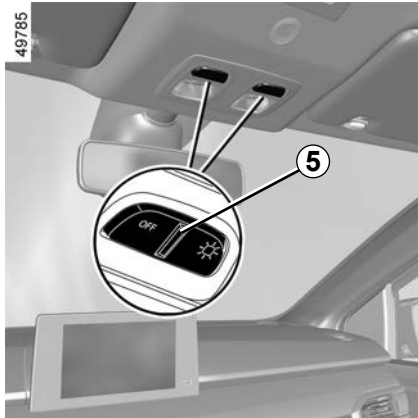
Apăsați **1** contactorul sau, în funcție de vehiculul **2**, **3** sau **4** contactorul pentru a permite:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Ea nu se stinge decât dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.



3.28

## ILUMINARE INTERIOARĂ (2/3)

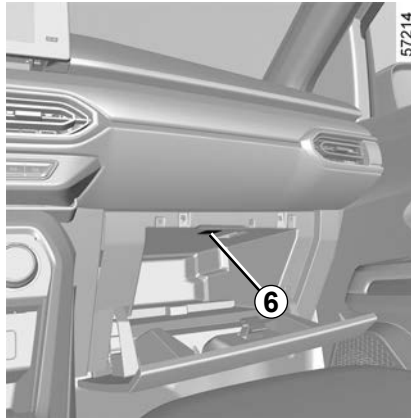


### Spoturi de lectură

(În funcție de vehicul)

Apăsând pe contactorul **5**, obțineți:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Ea nu se stinge decât dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.



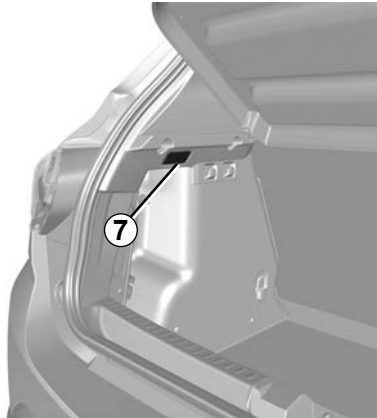
### Lămpi compartiment de depozitare **6**

(În funcție de vehicul)

Lampa **6** se aprinde la deschiderea ușitei.

## ILUMINARE INTERIOARĂ (3/3)

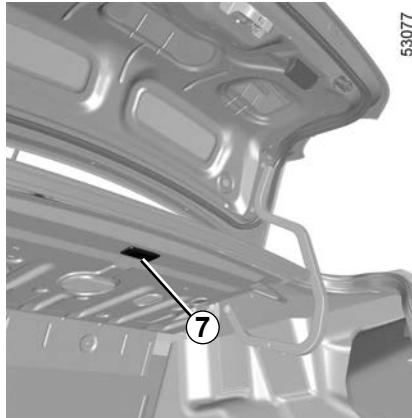
48834



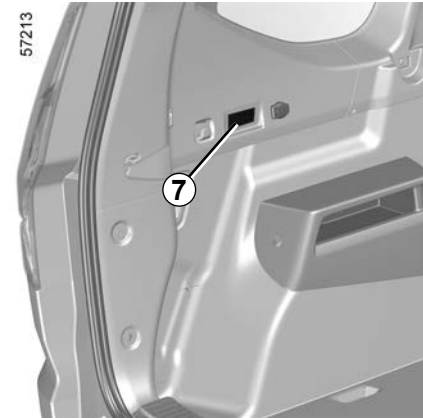
### Lampă portbagaj 7 (În funcție de vehicul)

Lampa 7 se aprinde la deschiderea portbagajului.

53077



57213

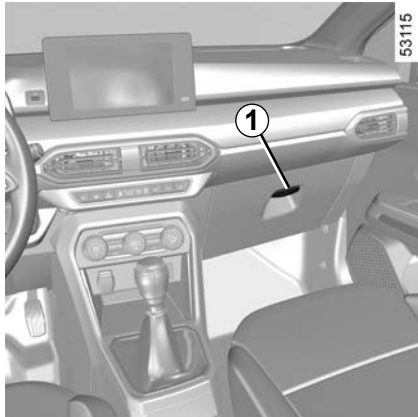


### Automatisme de funcționare a iluminării interioare

(În funcție de vehicul)

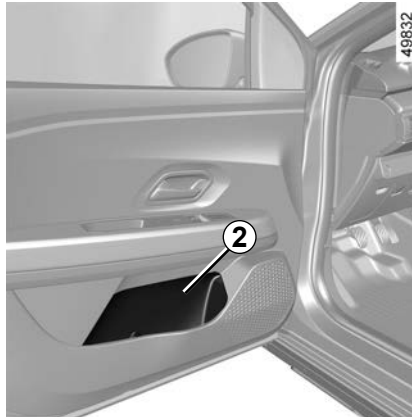
- deblocarea de la distanță a ușilor antrenează o temporizare a iluminării de aproximativ 30 de secunde.
- dacă o ușă rămâne deschisă (sau este închisă greșit), aceasta antrenează o temporizare a iluminării de la 1 la 3 de minute.
- dacă toate ușile sunt închise la punerea contactului, iluminarea se stinge progresiv.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/4)

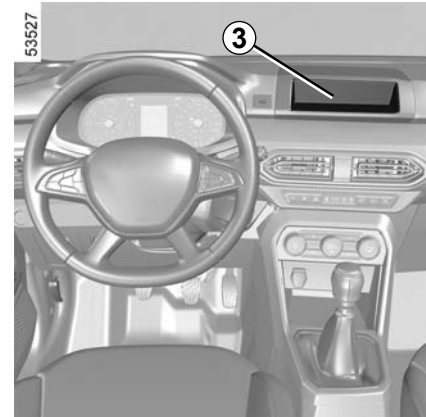


### Cutie de depozitare

Pentru a deschide, trageți paleta 1.



### Compartimente de depozitare uși 2

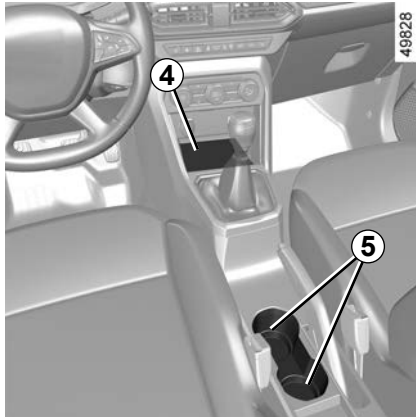


### Compartiment de depozitare superior al planșei de bord 3 (În funcție de vehicul)



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/4)

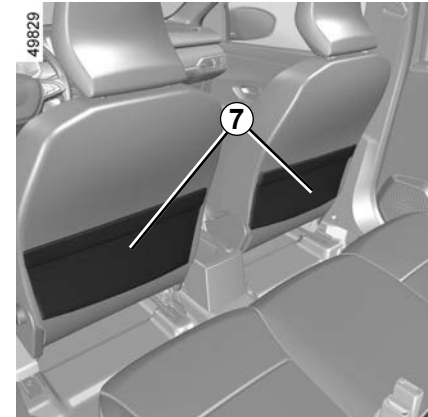


**Compartiment de depozitare 4**

**Amplasamente pentru  
scrumieră 5**



**Cotieră față 6**

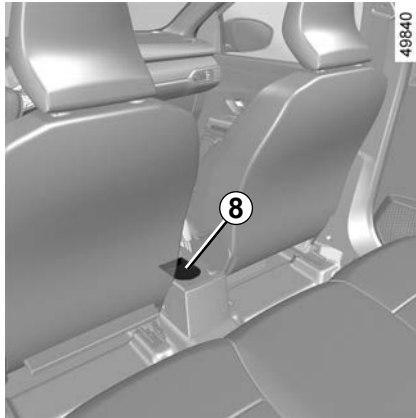


**Buzunare de depozitare 7  
scaune față**  
(În funcție de vehicul)

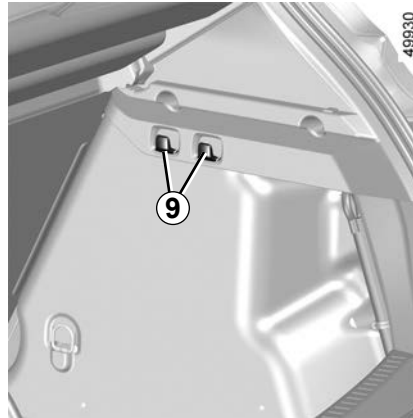


Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (loc față șofer): în cazul unei frânări bruște aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/4)

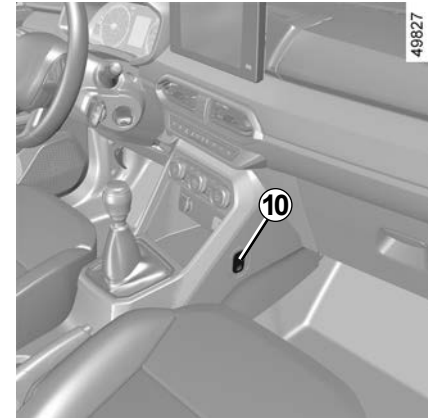


**Amplasament pentru pahar 8**



**Cârlige pentru pungi 9**

Masă maximă pe cârlig: 5 kg.



**Cârlige pentru pungi 10**

Masă maximă pe cârlig: 3 kg.

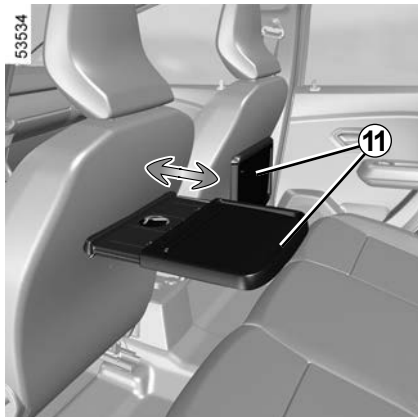


Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (loc față șofer): în cazul unei frânări bruște aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/4)



### Tablete spate **11**

(În funcție de vehicul)

Ridicați tava în poziție orizontală.

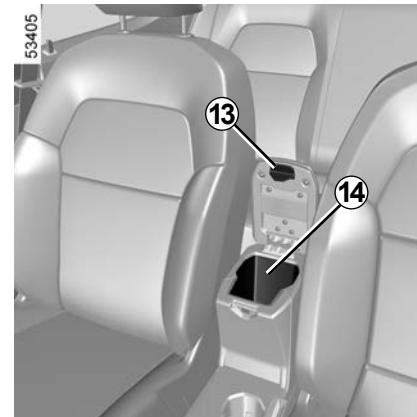
Este recomandat să utilizați tăvile **11** numai în timp ce vehiculul este staționar.



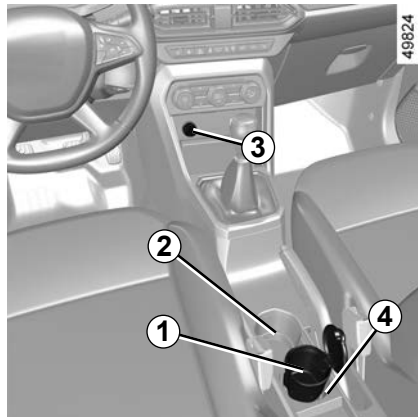
### Compartiment de depozitare cotieră centrală **14**

(În funcție de vehicul)

Ridicați capacul **12** al cotierei centrale acționând zăvorul **13**.



## SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII



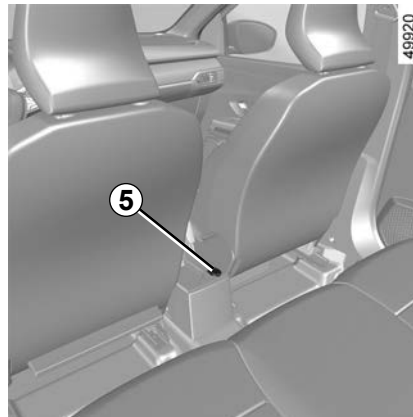
### Scrumieră 1

Se poate fixa într-unul din amplasamentele 2 sau 4.

Pentru a o deschide, ridicăți capacul.

Pentru a o goli, trageți ansamblul, scrumiera iese din locașul său.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

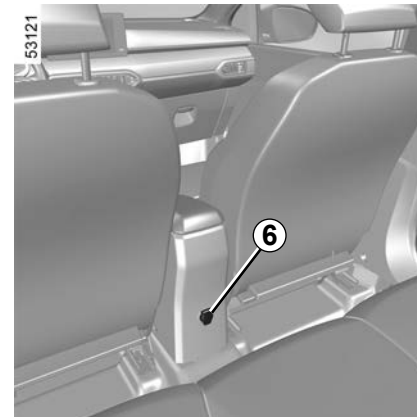


### Brichetă 3

Cu contactul pus, apăsați bricheta 3. Aceasta revine singură printr-un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți bricheta. După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

### Prize de accesorii 3 și 5 sau 6

Prizele sunt furnizate pentru conectarea accesoriilor aprobate de Serviciile noastre tehnice.



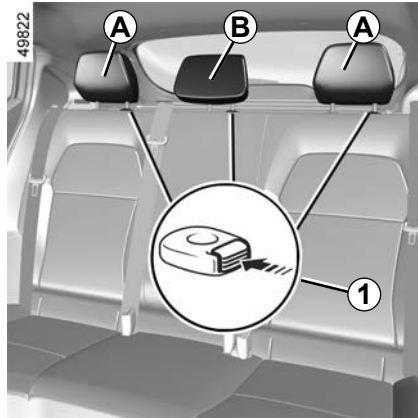
Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 Wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

**Risc de incendiu.**



## TETIERE SPATE



### Demontarea tetierelor A sau B

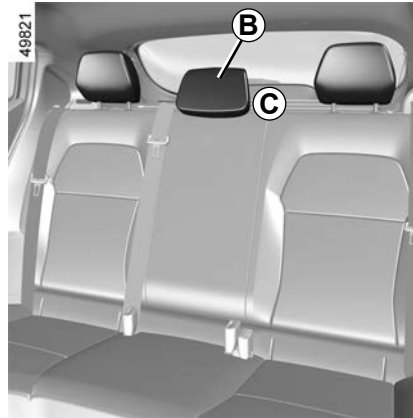
Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe butonul **1** și scoateți tetiera.

### Reglarea înălțimii tetierei B (în funcție de vehicul)

Apăsați pe butonul **1** și culisați simultan tetiera până la înălțimea dorită.

### Remontarea tetierelor A sau B

Introduceți tijele în teci, apăsați pe butonul **1**, coborâți tetiera și verificați blocarea lor corespunzătoare.

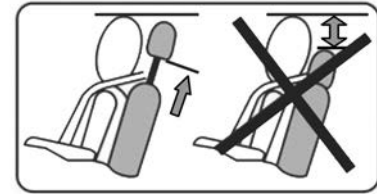


### Poziție de utilizare a tetierei B (în funcție de vehicul)

Ridicați tetiera complet, până când se deblochează. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

### Poziție de aranjare a tetierei B (în funcție de vehicul)

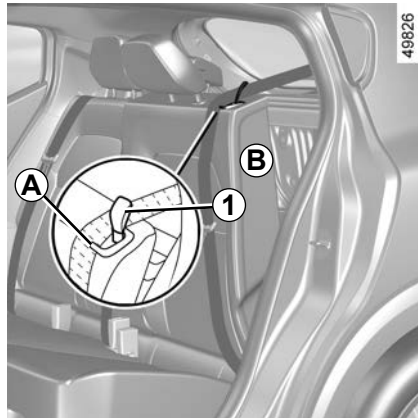
Apăsați pe butonul **1** și coborâți complet tetiera.



**Poziția complet coborâtă a tetierei (poziția C) este o poziție de aranjare:** aceasta nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

**BANCHETĂ SPATE: funcționalități****Pentru a rabata spătarul**

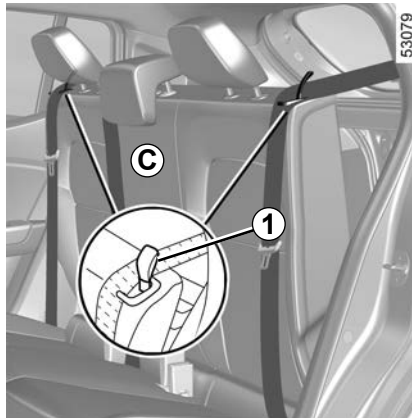
Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

Coborați tetiera centrală la maximum.

Plasați centurile de siguranță în pasajul lor **A**.

Trageți langheta **1** și coborați spătarul **B**.

Înainte de orice manipulare a spătarului, plasați centura în ghidul chingii **A** pentru a evita orice deteriorare a acesteia.



În funcție de vehicul, pentru a debloca bancheta **C**, trageți simultan de langhetele **1**, pentru a debloca din interior.

**Pentru a remonta spătarul**, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclichețați-l rezemat de suportul său.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



**În momentul repunerii la loc a spătarului**, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

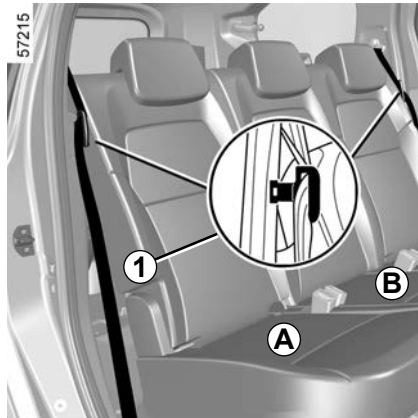
**În cazul utilizării huselor de scaun**, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



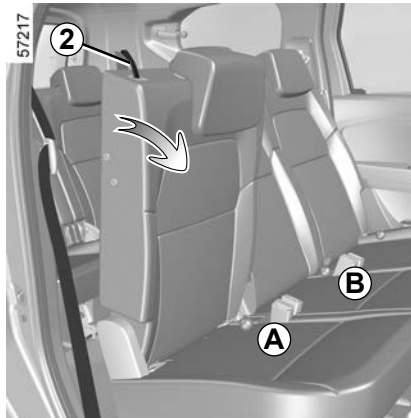
În momentul manevrării scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

## FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al doilea rând (1/2)



### Pentru a plia scaunul A sau bancheta B

- Avansați scaunele față;
- introduceți pedunculul centurii de securitate spate în locașul 1;
- coborâți tetiera ➔ 3.36;
- trageți langheta 2;
- coborâți spătarul pe pernă;
- ridicați scaunul până la verticală.



În momentul manevrelor scaunelor spate, asigurați-vă de curățenia punctelor de ancorare (nu trebuie să existe pietriș, lavete, jucării, ...).



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.



### Pentru a repositiona scaunul A sau bancheta B

- Coborâți bancheta până la blocare;
- ridicați spătarele;
- asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a pernei și a spătarelor.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

## FUNȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al doilea rând (2/2)

### Restricție de utilizare



Când un pasager ocupă un scaun spate de pe rândul doi, este interzis să rulați cu celălalt scaun de pe rândul doi rabatat.

**Risc de rănire.**



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare.



Aveți grijă de blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului. Dacă este cazul, îndepărtați ceea ce incomodează în spate. Repetați operația până când scaunul este blocat corespunzător.



**În momentul repunerii la loc a spătarului**, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

**În cazul utilizării huselor de scaun**, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

## FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (1/6)



### Acces la scaunele de pe rândul trei spate

- De pe al doilea rând, trageți declanșatorul butonului de apăsare **1**;
- coborâți spătarul pe pernă;
- ridicați scaunul până la verticală.

Pentru a repune scaunul în poziția sa inițială, procedați în sens invers.



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare.



Aveți grijă de blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului. Dacă este cazul, îndepărtați ceea ce incomodează în spate. Repetați operația până când scaunul este blocat corespunzător.



**În momentul repunerii la loc a spătarului**, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

**În cazul utilizării huselor de scaun**, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

## FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (2/6)



### Restricții de utilizare

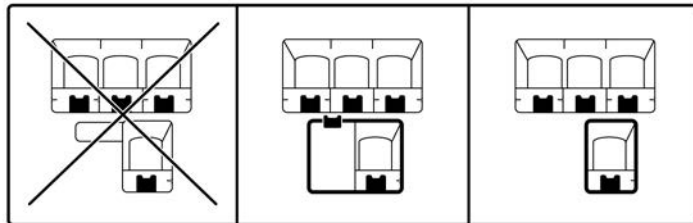


Dacă un pasager ocupă un scaun de pe rândul trei, nu este permis să rulați cu un spătar sau un scaun de pe rândul doi rabatat.

Eticheta **A** din vehicul vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire**

**B**

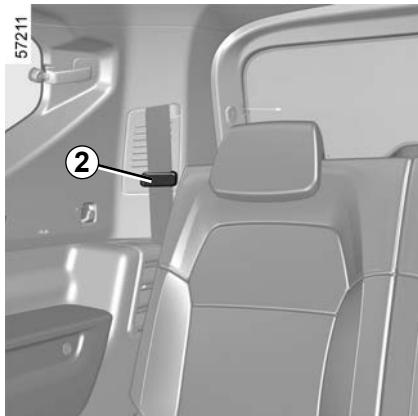


Nu este permis să rulați cu unul dintre scaunele pe rândul trei rabatat în cazul în care un pasager este în celălalt scaun de pe al treilea rând.

Eticheta **B** din vehicul vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire**

## FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (3/6)



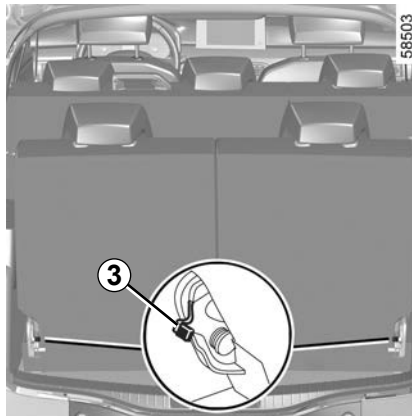
Scaunele spate de pe rândul trei pot fi rabtate sau demontate pentru a permite transportul obiectelor voluminoase.

Asigurați-vă că fiecare chingă **4** este bine fixată în inelul său metallic **5**.

**Risc de degradare.**

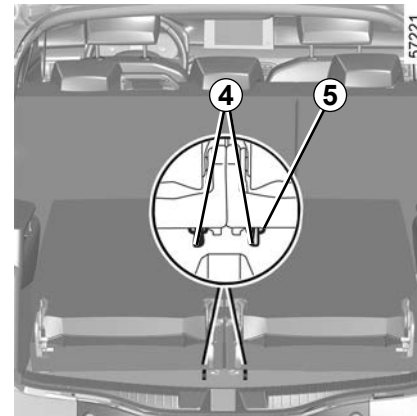


Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

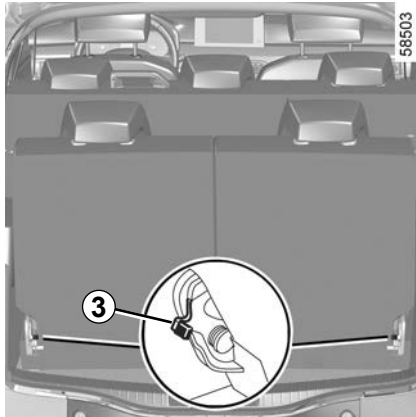


### Pentru a rabata scaunele

- Asigurați-vă de poziționarea corespunzătoare a centurilor spate în cărligele **2**;
- coborâți tetiera ➔ 3.36;
- deblocați comenzile **3**, apăsați pe centrul spătarelor și coborâți spătarele pe pernă;
- trageți curelele **4** pentru a elibera scaunele și a ridica baza scaunului până când este verticală.



## FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (4/6)



### Pentru a re pozi ționa scaunele

- Asigurați-vă de poziționarea corespunzătoare a centurilor spate în cârligele **2**;
- coborâți perna până la blocare;
- deblocați comenzile **3** în timp ce apăsați pe partea superioară a fiecărui spătar și ridicați spătarele;
- asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a pernei și a spătarelor.



Nu este permisă așezarea niciunei persoane sau niciunui animal pe scaunele spate de pe rândul trei dacă capacul de bagaje nu este scos.



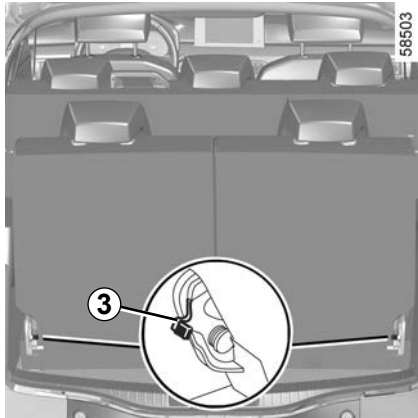
Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.



În momentul manevrelor scaunelor spate, asigurați-vă de curățenia punctelor de ancorare (trebuie să fie ferite de pietriș, cârpe, jucării ...).

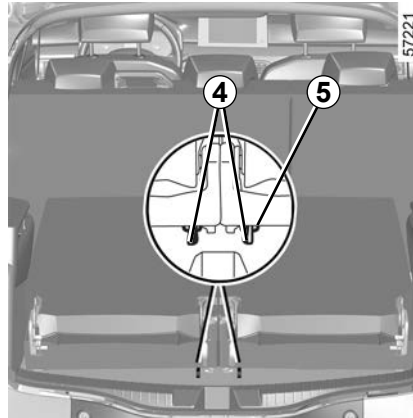


## FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (5/6)



### Pentru a demonta scaunele

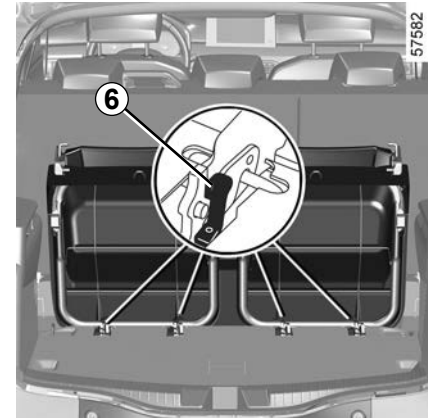
- Asigurați-vă de poziționarea corespunzătoare a centurilor spate în cârligele 2;
- **pliați al doilea rând de scaune** ➔ 3.38;
- coborâți tetiera ➔ 3.36;



- deblocați comenzile 3, apăsați pe centrul spătarelor și coborâți spătarele pe pernă;
- trageți curelele 4 pentru a elibera scaunele și a ridica baza scaunului până când este verticală;

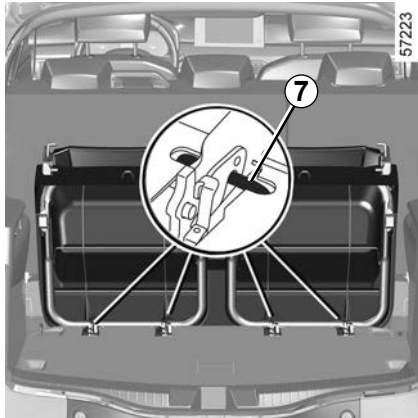
Asigurați-vă că fiecare chingă 4 este bine fixată în inelul său metalic 5.

**Risc de degradare.**



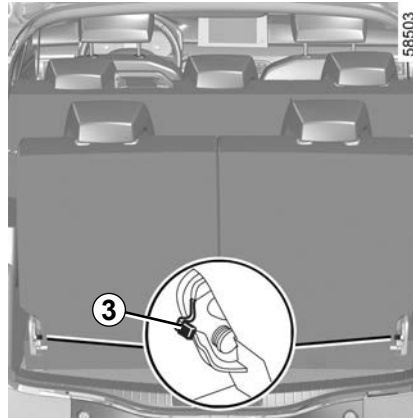
- deblocați comenzile 6;
- ridicați scaunele pentru a le scoate folosind ușile laterale din spate. Apoi, le puteți scoate din vehicul.

## FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (6/6)



### Pentru a instala scaunele

- Asigurați-vă de poziționarea corespunzătoare a centurilor spate în cârligele **2**;
- **pliați al doilea rând de scaune** ➔ 3.38;
- repositionați scaunele în raport cu cârligele de pe planșeu **7** cu ajutorul ușilor laterale spate;
- coborâți perna până la blocare;



- deblocați comenzile **3** în timp ce apăsați pe partea superioară a fiecărui spătar și ridicați spătarele;
- Asigurați blocarea corespunzătoare a pernei și a spătarelor.



În momentul manevrelor scaunelor spate, asigurați-vă de curățenia punctelor de ancorare (trebuie să fie ferite de pietriș, cârpe, jucării ...).



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.

## PORTBAGAJ (1/3)



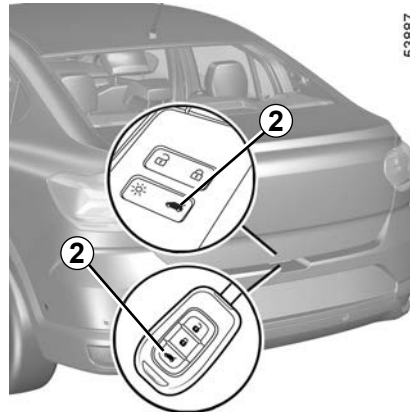
În funcție de vehicul, există diferite moduri de acționare a ușii portbagajului:

- cu ajutorul blocării electrice;
- cu ajutorul blocării manuale.

### Pentru a deschide Comandă electrică

Cu ușile deblocate, apăsați pe butonul **1** sau, în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **2** (de pe cheie sau cartelă) pentru ca ușa portbagajului să se deschidă automat.

**Notă:** asigurați-vă că spațiul din jur este suficient pentru a permite deplasarea capotei portbagajului, înainte de deschiderea acesteia.



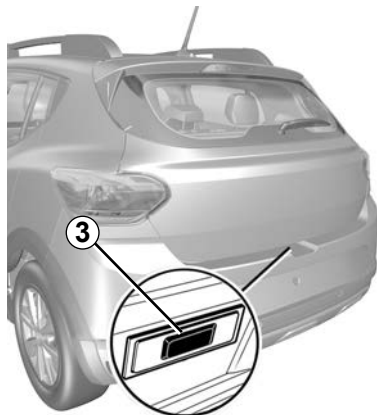
**Notă:** în condiții de vreme foarte rece, deschiderea automată poate să nu funcționeze, dacă garniturile pentru ușa portbagajului sunt înghețate.



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar. **Risc de rănire**

Când deschideți sau închideți ușa portbagajului, aveți grijă ca nimic să nu incomodeze manevra.

## PORTBAGAJ (2/3)



56979

Cu ușile deblocate, apăsați pe butonul **3** sau, în funcție de vehicul, pe butonul **4** și deschideți ușa portbagajului.



59018



Atunci când deschideți ușa portbagajului, asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea elementelor mobile.

**Risc de rănire**

**PORTBAGAJ (3/3)**

53001

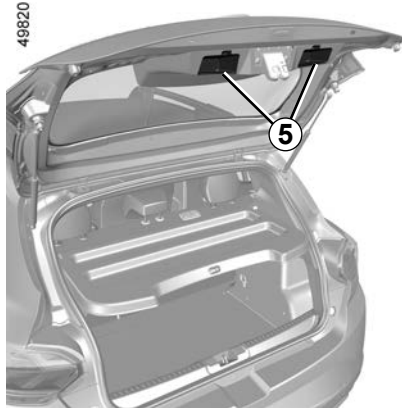
**Comandă manuală****Din exterior**

Introduceți cheia în broasca ușii portbagajului 4, rotiți-o și ridicați ușa portbagajului.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

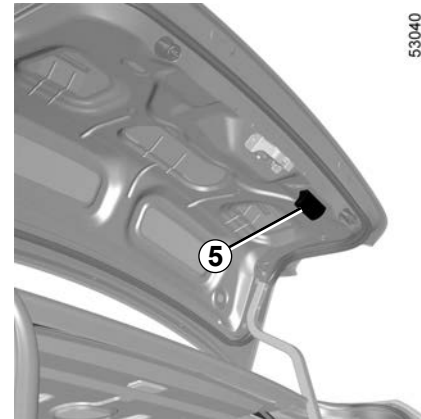
3.48



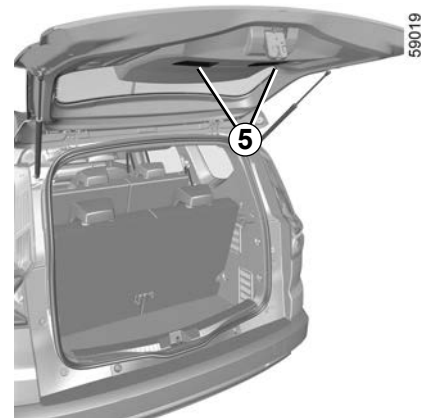
48820

**Pentru a închide**

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior 5 dacă vehiculul este echipat cu acesta.

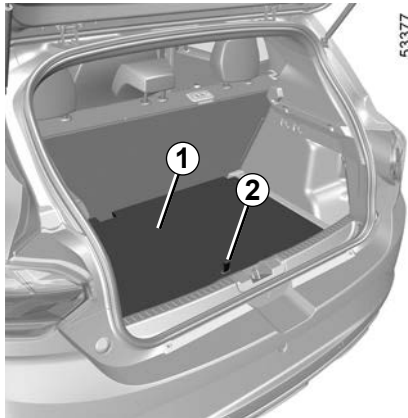


53040



59019

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI PORTBAGAJ (1/3)

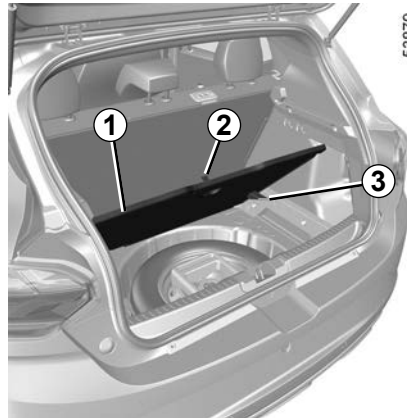


### Planșeu mobil 1

#### Poziție planșeu plat

Vă permite să aplatizați planșeul prin bascularea banchetei spate și să compartimentați portbagajul în două spații distincte.

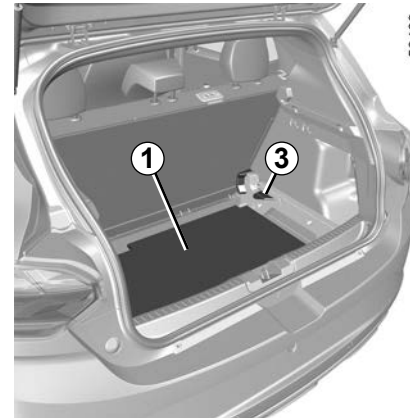
Planșeul mobil este poziționat pe glisiera 3.



#### Poziție intermediară

În poziție blocată, poate fi folosită pentru a avea acces la roata de rezervă situată sub planșeu.

- Îndepărtați planșeul mobil 1 cu ajutorul langhetei 2;
- plasați-l în portbagaj, folosind glisiera 3 disponibilă.



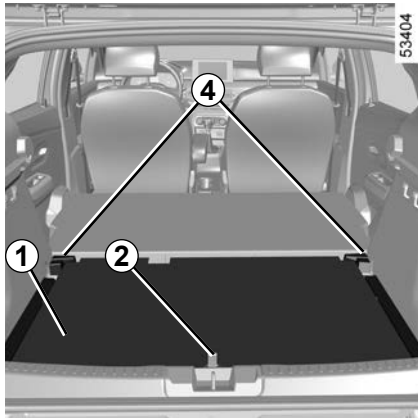
#### Poziție de aranjare

Permite să obțineți un volum mai mare de depozitare în portbagaj.

- Îndepărtați planșeul mobil 1 cu ajutorul langhetei 2;
- așezați-l în portbagaj sub glisiera 3.

Sarcină admisă pe planșeul mobil:  
100 kg repartizate uniform.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI PORTBAGAJ (2/3)

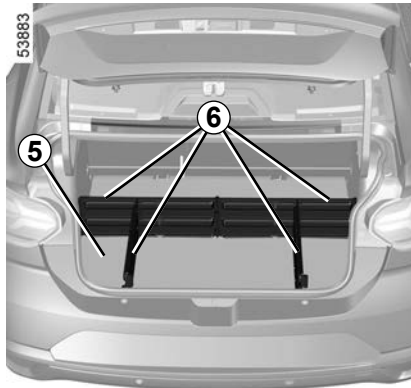


### Poziție înclinată

Ridicați planșeul mobil **1** cu ajutorul langhelei **2** și așezați-l pe pîntenii **4**.

Masă maximă pe planșeul mobil în poziția basculat: 80 kg, cu greutatea repartizată uniform.

3.50



### Compartimentare portbagaj (În funcție de vehicul)

Portbagajul poate fi adaptat pentru a asigura spații de depozitare separate.

Pentru dezasamblarea și asamblarea elementelor **6**, consultați instrucțiunile echipamentului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

### Notă:

- la asamblarea elementelor **6**, asigurați poziționarea corectă a covorului portbagajului **5**;
- după dezasamblare, utilizați sacul de depozitare pentru a depozita elementele **6**.

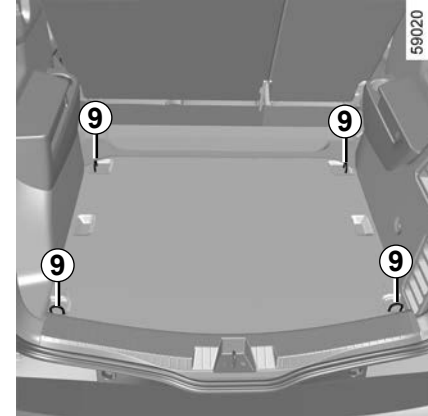
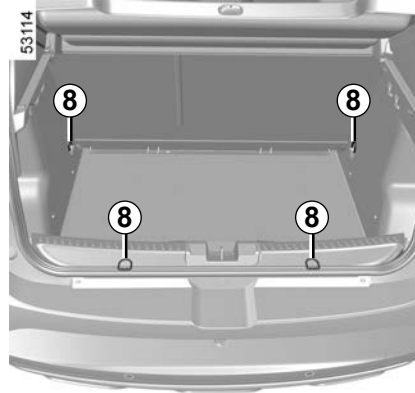
Sarcina maximă admisă în portbagaj:  
16 kg distribuite uniform între compartimente.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI PORTBAGAJ (3/3)



### Cârlige de arimare

Cârligele de arimare **7**, în funcție de vehicul, **8** sau **9** situate în portbagaj poate fi folosite pentru fixarea încărcăturii.

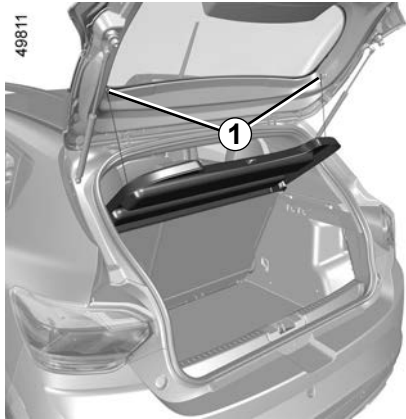


Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat cu acestea, cârligele de arimare situate pe planșeu portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie rezemate de spătarul banchetei spate.



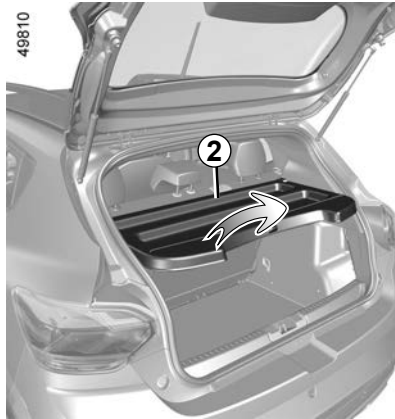
## TABLETĂ SPATE



### Versiune cinci uși

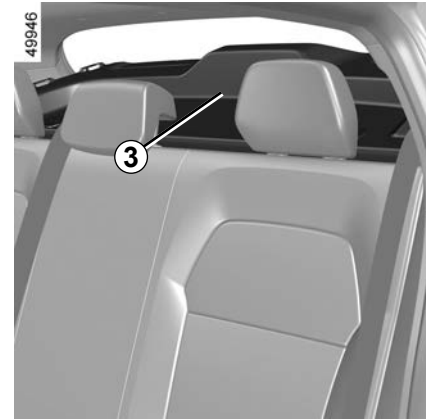
#### Demontare

Decuplați cele două cordoane **1** (parte ușă portbagaj).



Ridicați ușor tableta **2** și trageți-o spre dumneavoastră.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers demontării.

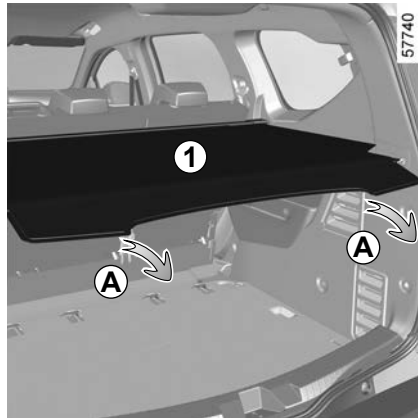


### Versiune patru uși



Nu plasați niciun obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tableta **2** sau **3**. În caz de frânare bruscă sau de accident, ele pot pune în pericol pasagerii din vehicul.

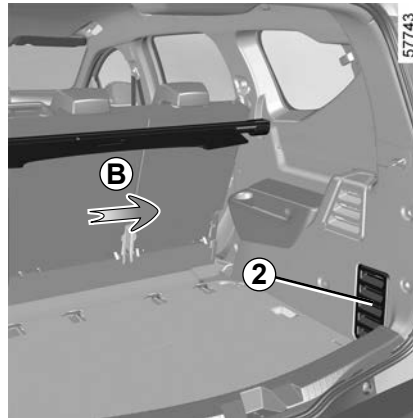
## CAPAC BAGAJE



### Pentru a rula capacul bagaje 1

Trageți ușor capacul pentru bagaje **1** spre dvs., ținându-l de capete (mișcare **A**), pentru a elibera știfturile din punctele lor de fixare situate de fiecare parte a portbagajului.

Folosiți capetele pentru a ghida capacul pentru bagaje în timp ce se rulează.



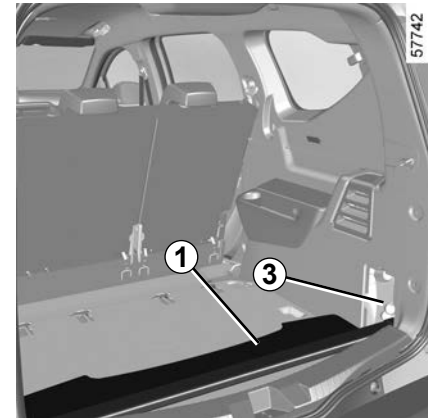
### Demontare/remontare capac de bagaje

Împingeți capacul de bagaje spre dreapta (mișcare **B**) și ridicați-l de partea stângă a ruluiului.

Pentru a remonta capacul pentru bagaje, introduceți partea dreaptă, apoi împingeți-o spre dreapta și coborâți partea stângă a tamburului în carcasa sa.



Nu este permisă așezarea niciunei persoane sau niciunui animal pe scaunele spate de pe rândul trei dacă capacul de bagaje nu este scos.



### Compartiment de depozitare capac bagaje

Puteți depozita capacul pentru bagaje **1** direct pe podea.

Pentru aceasta, scoateți capacul **2** și introduceți partea stângă a capacului pentru bagaje pliat **1** în carcasa **3**.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul de bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol pasagerii vehiculului.

## TRANSPORT DE OBJECȚE ÎN PORTBAGAJ (1/2)

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea lor cea mai mare să fie rezervată de:

- spătarele banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (exemplu **A**);



- scaunele față atunci când scaunele spate sunt rabatate ➔ 3.37 (de ex. **B**).

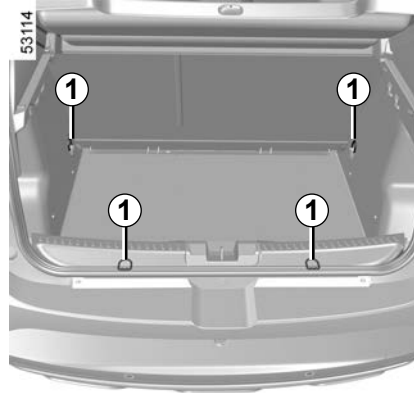


Asigurați-vă că obiectele transportate sunt distribuite uniform în zona de încărcare.

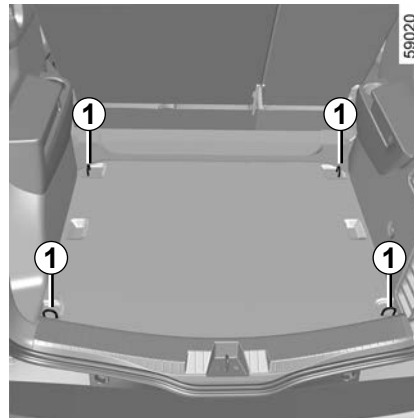
Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.

3.54

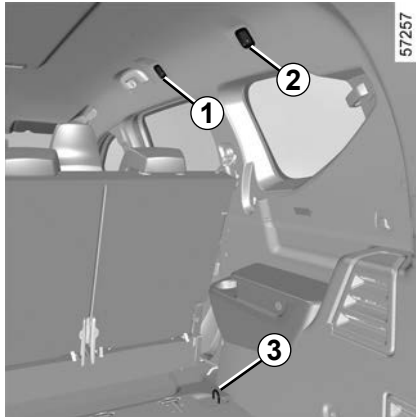
## TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (2/2)



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare **1** situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de siguranță de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.



## TRANSPORT DE OBJECȚE: Plasă de separare



Pentru vehiculele care sunt echipate, ea este utilă în momentul transportului de animale sau de bagaje pentru a le izola de partea pasagerilor.

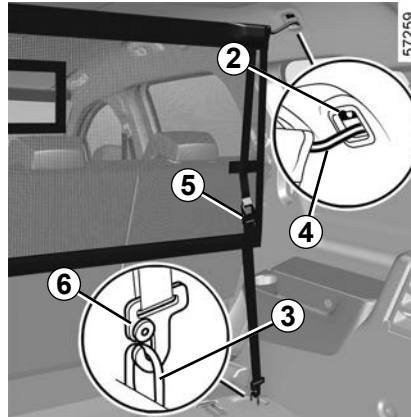
Se instalează în spatele banchetei spate a rândului doi sau în spatele scaunelor șoferului și pasagerului.



Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

Riscuri de rănire.

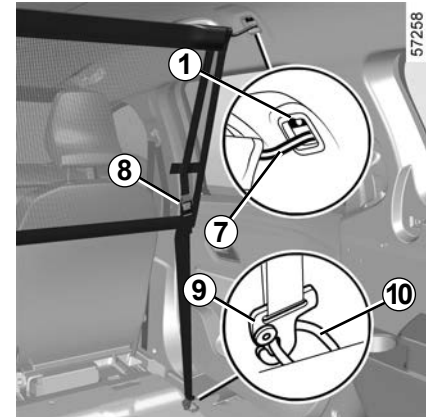
3.56



### Montare plasă de separare în spatele scaunelor spate de pe al doilea rând

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

- ridicați capacul **2** pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc ca fixare superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **4** în punctele de ancorare;
- fixați cele două cârlige **6** ale chingilor **5** ale plasei pe ancorările **3**;
- reglați chinga **5** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.



### Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

- ridicați capacul **1** pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc ca fixare superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **7** în punctele de ancorare;
- fixați cele două cârlige **9** ale chingilor **8** ale plasei pe ancorările **10**;
- reglați chinga **8** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.

## TRANSPORT DE OBJECȚE: remorcare, atelaj

**Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă de remorcare permisă cu sau fără frânare**  
 ➔ 6.11.

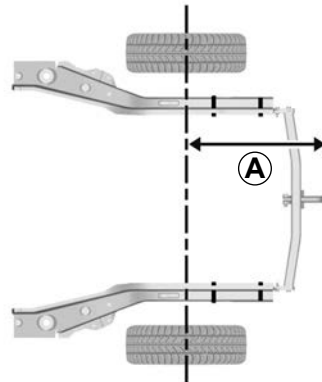
### Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 23 kg.

Nu este permisă montarea unui dispozitiv mecanic de remorcare (bilă, cârlig etc.) care poate fi demontat fără unelte sau retractabil, dacă nu poate fi demontat sau re poziționat cu ușurință atunci când nu este utilizat.

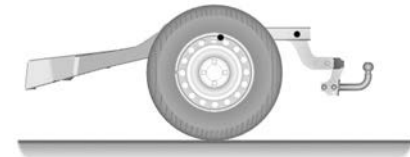
Pentru montarea atelajului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente de bord.



33243

Versiune cu patru uși:  
**A = maximum 1053 mm**  
 Versiune cu cinci uși:  
**A = maximum 790 mm**  
 Versiune break:  
**A = maximum 944 mm**



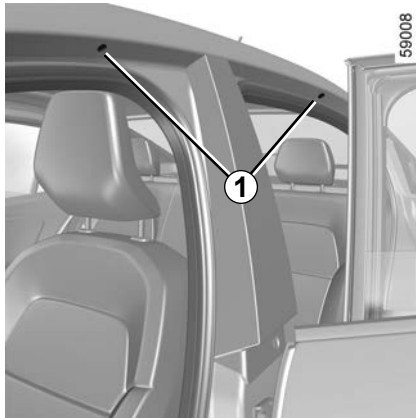
33244

Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat. Dispozitivele mecanice de remorcare (bilă, cârlig etc.), care pot fi demontate fără unelte, și obiectele escamotabile trebuie demontate sau re poziționate atunci când nu sunt utilizate.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

3.57

## PUNCTE DE ANCORARE PE PAVILION



### Acces la punctele de fixare 1

Deschideți ușile, pentru a avea acces la inserțiile de fixare 1.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru informații despre modul de montare a echipamentului și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

**Sarcină admisă pe bare de portbagaj pavilion:** 80 kg (inclusiv dispozitivele de susținere).



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

## Precauții de utilizare

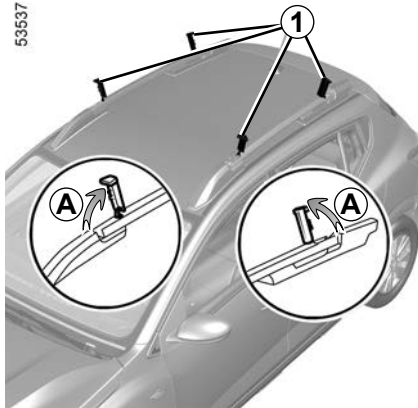
### Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a acționa hayonul, controlați obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele de portbagaj pavilion: acestea trebuie poziționate și fixate corect și nu trebuie să împiedice funcționarea corectă a hayonului.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

## BARE DE PORTBAGAJ PAVILION (1/4)

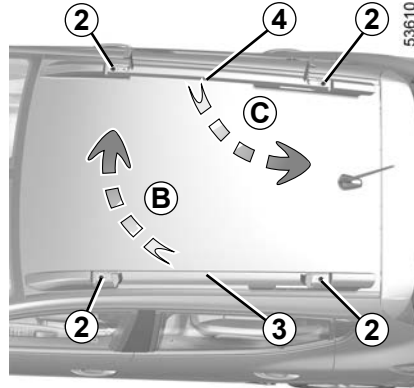


### Bare modulare de portbagaj pavilion

Dacă vehiculul este echipat, acest dispozitiv vă permite să poziționați barele de portbagaj pavilion în poziție longitudinală sau transversală.

#### Pentru a pune barele în poziție transversală:

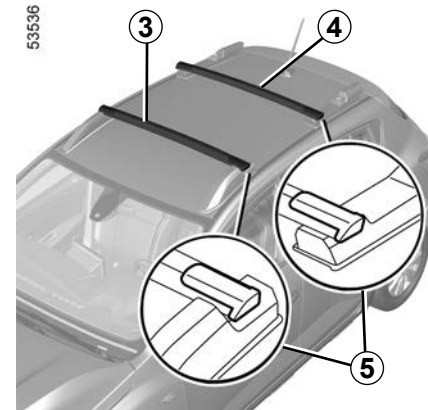
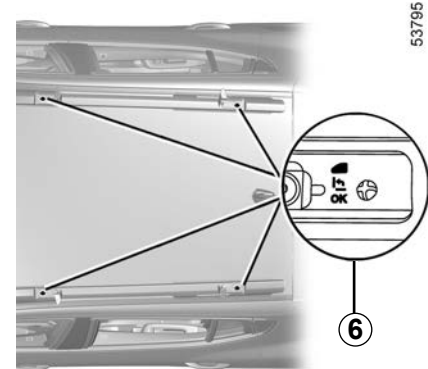
- declipsați capacele rotative **1** și așezați-le în poziție verticală (mișcare **A**);
- slăbiți șuruburile **2** folosind cheia dinamometrică **7** (consultați paginile următoare) amplasată în compartimentul de depozitare;



- ridicați barele **3** și **4** așezați-le în poziție transversală **5**. Pentru a face acest lucru, așezați bara **3** (mișcare **B**) în poziția din față, apoi așezați bara **4** (mișcare **C**) în poziția din spate.

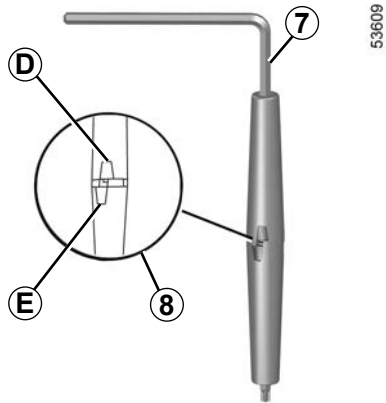
**Notă:** asigurați-vă că barele **3** și **4** sunt poziționate corect și, în funcție de vehicul, că respectă direcția afișată pe fiecare marcaj **6** situat pe fixările de la fiecare extremitate a barelor.

Greutate maximă pe fiecare bară de portbagaj pavilion: 40 kg repartizate uniform (80 kg pe cele 2 bare de portbagaj pavilion).





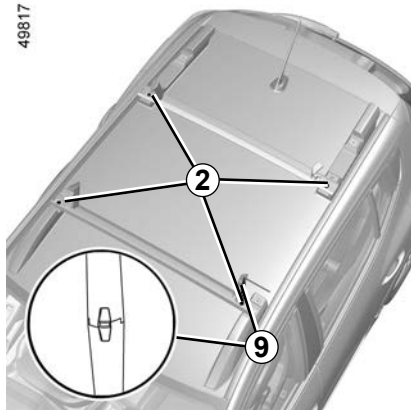
## BARE DE PORTBAGAJ PAVILION (2/4)



53609

- utilizați dispozitivul **7** pentru a strânge șuruburile **2**: marcajele **D** și **E** amplasate pe dispozitiv nu trebuie să fie sincronizate (marcajul **8**);
- strângeți șuruburile **2** la maximum cu ajutorul dispozitivului **7**, până când marcajele **D** și **E** amplasate pe dispozitiv **7** sunt paralele (marcajul **9**);
- reclipsați capacele rotative **1**.

**Notă:** barele **3** și **4** nu sunt interschimbabile.

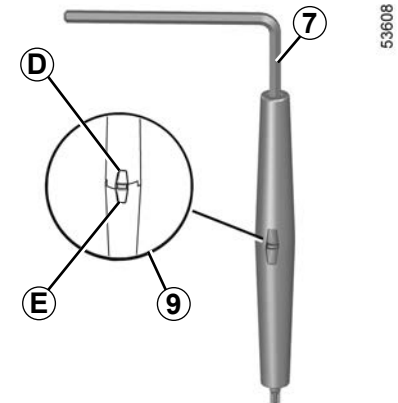


48817

Este strict interzis să puneți barele portbagaj pavilion în poziție transversală (poziție bare portbagaj pavilion) atunci când vehiculul trece într-o cabină de spălare care conține perii cu role.



Asigurați-vă că cele două bare modulare de portbagaj pavilion sunt poziționate și blocate corect.



53608

**Bare de portbagaj pavilion în poziție transversală**

Viteza maximă trebuie limitată la 130 km/h.

**BARE DE PORTBAGAJ PAVILION (3/4)**

Atunci când nu utilizați barele în poziție transversală, remontați barele în poziție longitudinală pentru a optimiza consumul de carburant și a evita zgomotul de aer.

În caz de pierdere, contactați un reprezentant al mărcii pentru a obține șuruburile 2 și dispozitivul 7.



Barele modulare de portbagaj pavilion sunt asamblate și aprobate inițial de departamentul nostru tehnic.

Acestea sunt furnizate cu șuruburile 2 și dispozitivul 7. Trebuie utilizate numai pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.



Verificați dacă obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele modulare de portbagaj de pavilion sunt poziționate corect, distribuite uniform și asigurate.



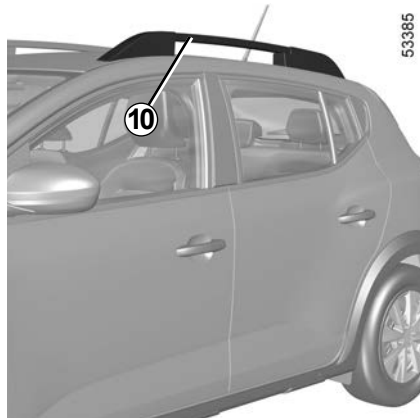
F

**QR code „Bare modulare de portbagaj pavilion” F**

Utilizați QR code pentru a accesa un videoclip online.

**Notă:** acest videoclip nu înlocuiește manualul de utilizare al vehiculului.

## BARE DE PORTBAGAJ PAVILION (4/4)



### Bare longitudinale de portbagaj pavilion

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, puteți transporta bagaje sau dispozitive suplimentare (portbicicletă, portschiuri...):

- pe un cadru portbagaj pavilion;
- pe bare portbagaj pavilion transversale fixate pe barele portbagaj pavilion longitudinale **10**;
- direct pe barele portbagaj pavilion longitudinale.

Este interzis să montați bare portbagaj pavilion longitudinale pe vehiculele care nu sunt echipate original.

### Precauții de utilizare

#### Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a acționa hayonul, controlați obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele de portbagaj pavilion: acestea trebuie poziționate și fixate corect și nu trebuie să împiedice funcționarea corectă a hayonului.

Greutate maximă pe fiecare bară de portbagaj pavilion: 40 kg repartizate uniform (80 kg pe cele 2 bare de portbagaj pavilion).



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

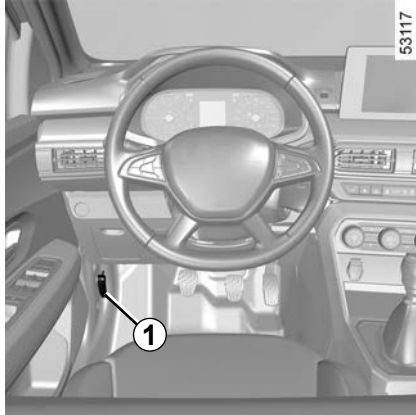


Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

# Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor . . . . .	4.2
Nivel de ulei motor: generalități . . . . .	4.4
Nivel ulei de motor: completare, umplere și schimb de ulei . . . . .	4.5
Niveluri . . . . .	4.8
Nivel Lichid de frână . . . . .	4.8
Lichid de răcire motor . . . . .	4.9
Rezervor spălător geam . . . . .	4.11
Filtre . . . . .	4.12
Presiune de umflare pneuri . . . . .	4.13
Baterie 12 volți . . . . .	4.15
Baterie secundară de 12 V . . . . .	4.17
Întreținere caroserie . . . . .	4.19
Întreținere garnituri interioare . . . . .	4.22
	4.1

## CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide capota, deschideți o ușă și trageți mânerul **1**, situat în partea stângă a planșei de bord.

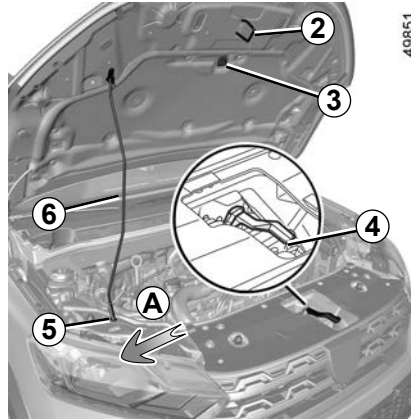
### Deblocare de securitate capotă

Pentru a debloca, ridicați ușor capota și împingeți langheta **4** în sensul săgeții **A** pentru a elibera cârligul **2**.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 ➔ 2.6.

4.2



### Deschidere capotă motor

Ridicați capota și eliberați tija **6** din suportul său **3**. Pentru securitatea dvs., este foarte important să montați suportul în opritorul său **5**.


### Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a închide capota, țineți capota de mijloc, re poziționați suportul **6** în opritorul său **3**, apoi coborâți capota până la 30 cm de poziția închisă și eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutatei sale.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire.**



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

**Risc de rănire.**



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.

## CAPOTĂ MOTOR (2/2)



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei. Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



După fiecare intervenție în compartimentul motor, asigurați-vă că nu uitați nimic (lavetă, unelte...).

De fapt, aceștia pot deteriora motorul sau antrena un incendiu.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

## NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități

Un motor cu ardere folosește ulei pentru lubrifierea și răcirea pieselor aflate în mișcare și este normală completarea nivelului între schimburile de ulei programate.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

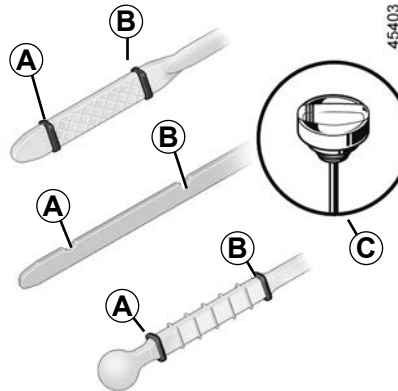
**Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.**

### Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

**Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de spargere motor), este obligatoriu să utilizați joja.**

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.



- Scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joja până la tampon, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-jojă” C, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja ;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare nici odată sub „minim” A nici să depășească „maxim” B.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-jojă.



Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

**Risc de incendiu.**



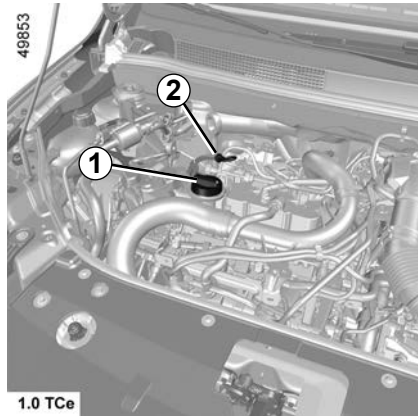
### Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în nici un caz să depășiți nivelul maxim de umplere B: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.

## NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere, golire (1/3)



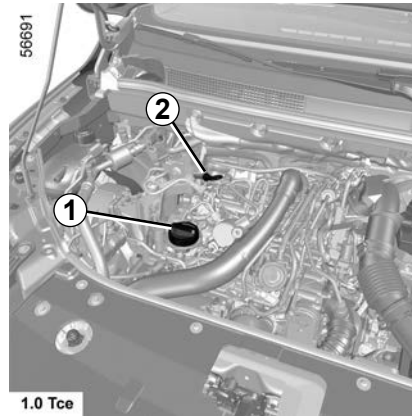
### Completare / Umplere

Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).



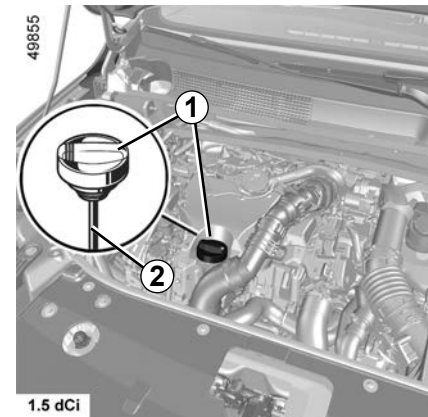
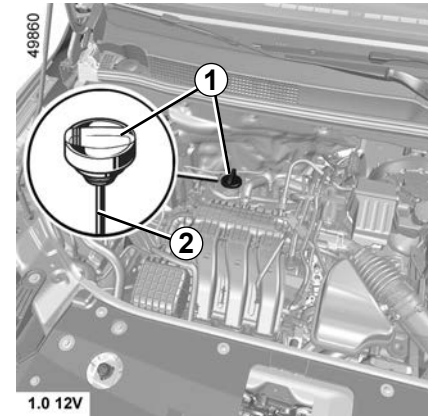
Înainte de a efectua orice acțiuni în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.

Nu depășiți nivelul „maxim” și nu uitați să repuneți bușonul 1 și joja 2.



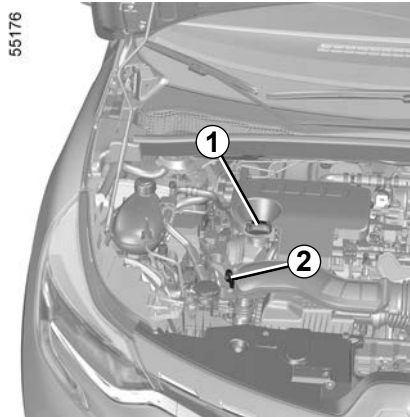
- Defiletați bușonul 1;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „mini” și „maxi” a jojei 2 este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul jojei 2 (cum este explicat anterior).

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.





## NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere, golire (2/3)



### Completare / Umplere (continuare)

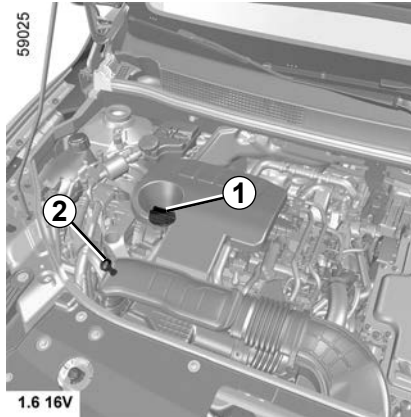


#### Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

4.6



### Schimb de ulei motor

**Periodicitate:** consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

#### Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul jojei așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe jojă).

### Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



#### Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

**Risc de incendiu.**

**NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere, golire (3/3)**

Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Nu porniți motorul într-un spațiu închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

**Risc de rănire.**



**Completarea sau verificarea nivelului de ulei:** fiți atenți în momentul completării sau al verificării nivelului de ulei, pentru a vă asigura că uleiul nu se scurge pe elementele motorului.

Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împrăștierea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

**Risc de incendiu.**



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

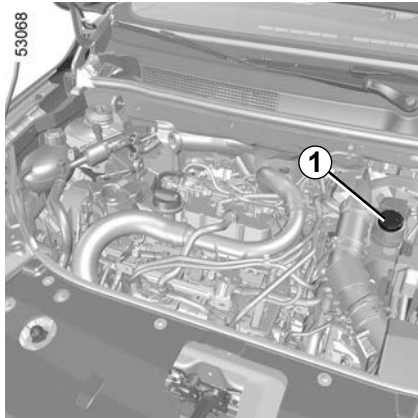
**Risc de rănire.**



**Schimb de ulei motor:** dacă realizați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

## NIVELURI (1/4)



### Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

**Risc de rănire.**

### Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile Tehnice și prelevat dintr-un bidon sigilat.

### Periodicitate de înlocuire

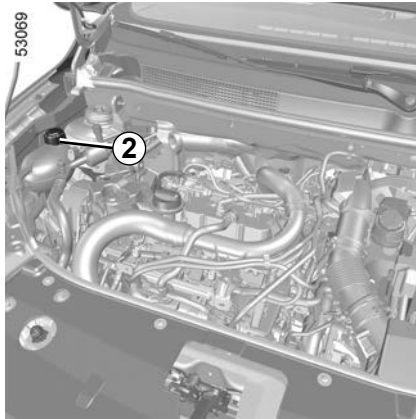
Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

## NIVELURI (2/4)



### Lichid de răcire motor cu ardere

Cu contactul decuplat și vehiculul parcat pe teren orizontal, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între reperatele „MINI” și „MAXI” de pe rezervorul de lichid de răcire **2**.

Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.

### Periodicitate control nivel

**Verificați în mod regulat nivelul de lichid de răcire** (motorul cu ardere este susceptibil să sufere deteriorări grave în caz de epuizare a lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.



Nicio intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte.

**Pericol de arsuri.**

### Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.




Înainte de a efectua orice acțiuni în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.

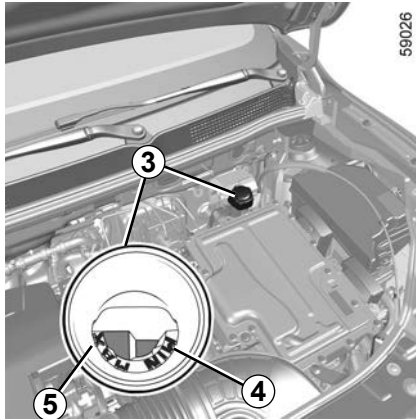
În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.  
**Risc de rănire.**

## NIVELURI (3/4)



59026



### Lichid de răcire sistem de tracțiune electrică (versiunea hibride)

Acest sistem este diferit de cel al motorului cu ardere. Este utilizat pentru răcirea motorului electric.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.

### Citirea nivelului

Cu contactul decuplat și cu vehiculul parcat pe sol orizontal, desfiletați capacul de pe rezervorul de lichid de răcire **3**.

La **rece**, nivelul ar trebui să fie cuprins între marcajele „**MIN**” **4** și „**MAX**” **5** din interiorul pâlniei.

### Periodicitate control nivel

**Verificați în mod regulat nivelul de lichid de răcire** (circuitul electric este susceptibil să sufere deteriorări grave în caz de epuizare a lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea nivelului, trebuie să contactați un reprezentant al mărcii pentru efectuarea acestui lucru.



Nicio intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte.

**Pericol de arsuri.**


### Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

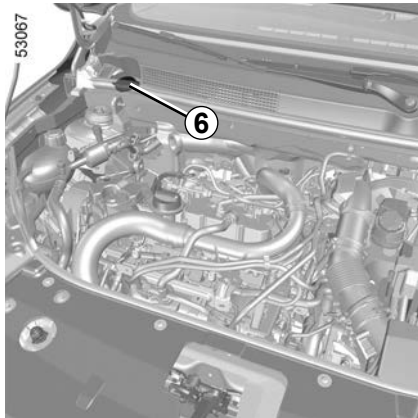
În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru. **Risc de rănire.**

## NIVELURI (4/4)



### Spălător de parbriz

#### Umplere

Cu contactul decuplat, deschideți bușonul 6. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Acest rezervor alimentează spălătoarele de geam față și spate, dacă vehiculul este echipat cu acestea.

**Notă:** verificați regulat nivelul rezervorului și completați cu lichid înainte de a porni la drum.

**Lichid:** Produs spălare geamuri (produs anti-gigel pe timp de iarnă).

**Jicloare:** Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

**Risc de rănire.**




Înainte de a efectua orice acțiuni în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.  
**Risc de rănire.**

## FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaclu, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

**Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante:** consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

### Filtru habitaclu

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat original cu un filtru habitaclu, este posibil să instalați ulterior un astfel de filtru.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.




În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

**Risc de rănire.**



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire.**

## PRESIUNILE DE UMFLARE A PNEURILOR (1/2)



### Etichetă A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor reci, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari (sau 3 PSI)**. **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

### Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

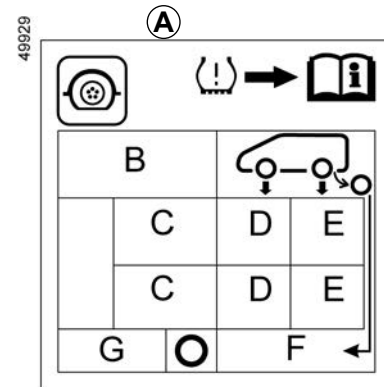
marorul luminos  pe tabloul de bord  
 ➔ 2.35 ➔ 2.41.



**Vehiculele utilizate la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractează o remorcă**

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** și presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari** ➔ 6.11.

**Risc de explozie pneuri.**



Prezența și amplasarea informațiilor de pe etichetă depind de vehicul.

**B:** dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

**C:** viteză de rulare prevăzută.

**D:** presiune pneuri față.

**E:** presiune pneuri spate.

**F:** presiune pneu roată de rezervă.

**G:** dimensiunea pneului care echipează roata de rezervă.



## PRESIUNILE DE UMFLARE A PNEURILOR (2/2)

**Securitate pneuri și montare lanțuri:** pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor. ➔ 5.13.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

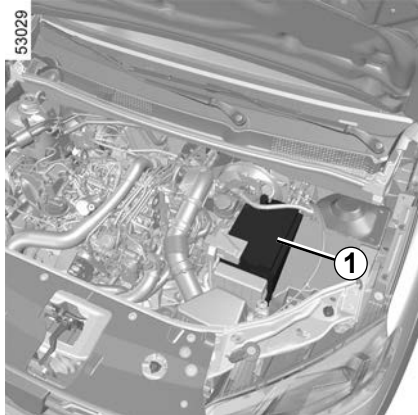
Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

**Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

**Risc de pierdere a controlului vehiculului.**

## BATERIE DE 12 VOLȚI (1/2)



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria **1** deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă aceasta scade, mesajul „Baterie în mod siguranță” apare pe tabloul de bord, urmat de „Baterie slabă Pornește motorul”. În acest caz, porniți motorul, conduceți vehiculul sau așteptați până când mesajul dispare de pe tabloul de bord.

**Notă:** mesajul „Baterie în mod siguranță” poate fi afișat după 5 până la 30 de minute de utilizare a vehiculului în timp ce motorul este oprit, pentru a avertiza utilizatorul că funcțiile consumatoare de energie (iluminare interioară, radio, navigație, ventilație, alimentare accesorii etc.) se pot întrerupe automat.

Starea de încărcare a bateriei dumneavoastră poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

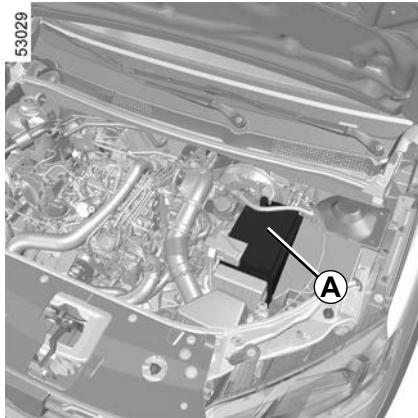
- pe distanțe scurte;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura coboară;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) cu motorul oprit.




Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.



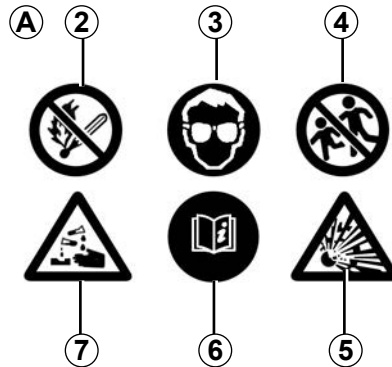
Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

**BATERIE DE 12 VOLȚI (2/2)**

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovenilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire.**

**Etichetă A**

Respectați indicațiile de pe baterie :

- 2 flăcările și fumatul sunt interzise;
- 3 protecție obligatorie a vederii;
- 4 a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- 5 materii explozive;
- 6 consultați manualul;
- 7 materii corozive.



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demon-tare, debransare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

**Risc de arsuri de la șocuri electrice.**

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

## BATERIE SECUNDARĂ 12 VOLȚI (1/2)



Bateria secundară de „12 V” **1** este amplasată în partea din spate a vehiculului hibride: furnizează energia necesară pentru deblocarea/blocarea vehiculului și pentru funcționarea echipamentelor.

**Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**

Starea de încărcare a bateriei secundare de „12 V” **1** ar putea să scadă, mai ales dacă utilizați vehiculul:

- atunci când temperatura exterioară scade;
- după utilizarea îndelungată a funcțiilor consumatoare de energie în timp ce contactul este întrerupt;
- după o perioadă prelungită de parcare.



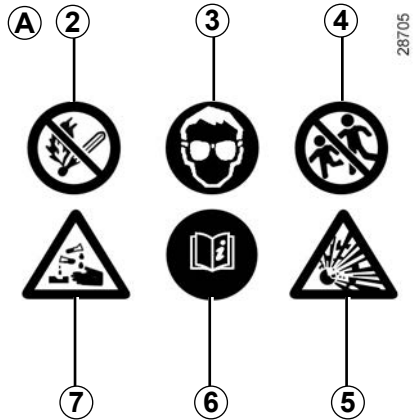
Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a asigura buna funcționare a echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei secundare de „12 V” (demonțare, debransare etc.) trebuie să fie efectuate **ÎNTOTDEAUNA** de către un specialist autorizat.

### **Risc de arsuri prin electrocutare.**

Respectați **obligatoriu** periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria fiind specifică, aveți grijă să o înlocuiți cu o baterie echivalentă.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

**BATERIE SECUNDARĂ 12 VOLȚI (2/2)****Etichetă A**

Respectați indicațiile de pe baterie:

- 2** sunt interzise flăcările deschise și fumatul;
- 3** protecție obligatorie a vederii;
- 4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- 5** materii explozive;
- 6** vă rugăm să consultați manualul de utilizare al vehiculului;
- 7** materii corozive.



Este interzisă deconectarea bateriei secundare de „12 V”.

**Risc de arsuri prin electrocutare.**

## ÎNTREȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diverșilor parametri.

### Agenți atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

### Incidente de circulație

#### Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

### Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o **acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;  
Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaș în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați carnetul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

## ÎNTREȚINERE CAROSERIE (2/3)

### Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuiți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- roțile (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierii de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc).

Acestatea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

## ÎNTREȚINERE CAROSERIE (3/3)

### Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

#### Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

#### Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).  
 Frecați prea mult.  
 Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.  
 Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

### Trecere pe sub o instalație de spălare

Reduceți maneta ștergătorului în poziția oprit ➔ 1.124. Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

### Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

**Nu folosiți produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile, cum ar fi răzuitoare.**

### Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

#### Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.  
 Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

#### Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse de curățare pe bază de alcool.  
 Utilizați scule (de exemplu, o racletă).  
 Frecați prea mult.



Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.



## ÎNTREȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

**Folosirea detergentilor (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.**

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excedentul.

### Ecraan multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

### Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioră, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

**Nu utilizați produse pe bază de alcool și/ sau nu pulverizați lichide pe suprafață.**

### Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

**Nu trebuie folosiți detergenți sau coloranți.**

### Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

#### Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

#### Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

#### Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

## ÎNTREȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

### Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

### Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoarele, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitacului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

4.24

## Capitolul 5: Recomandări practice


Pană de pneu, roată de rezervă .....	5.2
Kit de umflare pneuri .....	5.4
Sculele .....	5.8
Ornamente, roată .....	5.10
Schimbarea unei roți .....	5.11
Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă) .....	5.13
Înlocuire becuri .....	5.16
Faruri .....	5.16
Lămpi spate și laterale .....	5.21
Iluminare interioară .....	5.32
Siguranțe .....	5.38
Cheie cu telecomandă: baterie .....	5.41
Cartelă: baterie .....	5.43
Baterie de 12 volți: depanare .....	5.45
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire .....	5.50
Remorcă: depanare .....	5.52
Preechipare cu radio .....	5.55
Accesorii .....	5.56
Anomalie de funcționare .....	5.57

## PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)

### În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, se furnizează o roată de rezervă sau de un kit de umflare pneuri.  
➔ 5.4.

### Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În cazul umflării insuficiente (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord  
➔ 2.35 ➔ 2.41.

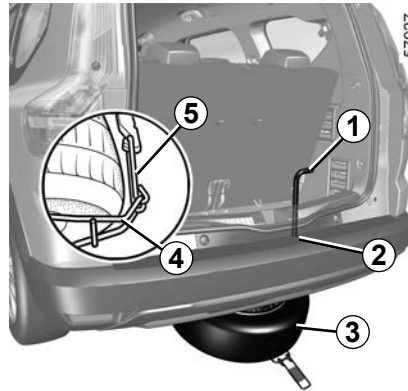


În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Nu atingeți eșapamentul, **risc de arsuri**.

5.2



### Roată de rezervă

#### Versiune break

Aceasta este plasată în cadrul 4 de sub vehicul.

#### Pentru a scoate roata de rezervă 3:

- Deschideți ușa portbagajului;
- desfiletați șurubul 2 cu cheia de roată 1 ➔ 5.8;
- decupați panerul 4, prinzându-l de mânerul 5;
- îndepărtați roata de rezervă 3.

#### Pentru a depozita roata 3 în cadrul:

- Introduceți roata în pană în cadrul 4;
- pentru a readuce suportul 4 în poziția sa inițială, procedați în ordine inversă și strângeți șurubul cu ajutorul cheii de roată 1 pentru a remonta ansamblul;
- asigurați-vă că blocarea sa este bună.

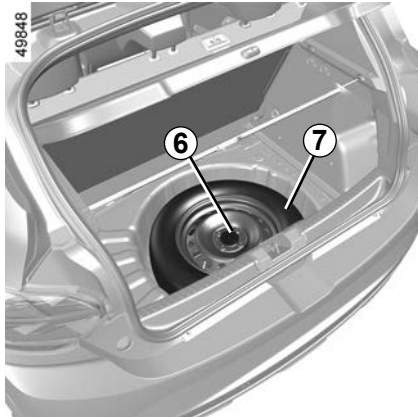


Nu lăsați sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați corect sculele în elementele lor de fixare: **în caz contrar, există risc de vătămare**.

Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație, sau pentru a avea acces sub vehicul.

## PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)



### Roată de rezervă (continuare)

Ea este plasată în portbagaj.

#### Versiune cinci uși

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți portbagajul;
- îndepărtați capacul pentru bagaje sau pliați-l complet;
- în funcție de vehicul, poziționați planșeul mobil în poziție intermediară ➔ 3.49;
- în funcție de vehicul, ridicați covorul portbagajului în poziție verticală și sprijiniți-l de capacul pliat în spate;
- desfaceți fixarea centrală 6;
- scoateți roata de rezervă 7.

#### Versiuni patru uși

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți portbagajul;
- în funcție de vehicul, îndepărtați elementele de compartimentare ale portbagajului ➔ 3.49;
- ridicați covorul portbagajului;
- desfaceți fixarea centrală 6;
- scoateți roata de rezervă 7.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

#### Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gărzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

## KIT DE UMFLARE PNEURI (1/4)

32788



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai mici de 4 mm. Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B** al pneului.

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

**Această reparație este temporară**

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

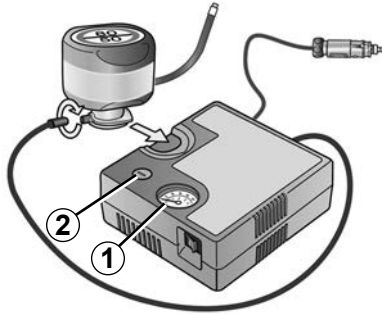
Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

## KIT DE UMFLARE PNEURI (2/4)

35749



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.

Este posibil ca imaginea să nu corespundă cu kitul furnizat împreună cu vehiculul.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclansați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

### Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

marorul luminos  pe tabloul de bord ➔ 2.35 ➔ 2.41.

### Cu motorul în funcțiune, cu frâna de parcare trasă:

- Deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile;
- umflați pneul la presiunea recomandată ➔ 4.13;
- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometru **1**);

**Notă:** în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **1** indică rapid o presiune de până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- Ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul **2**.

**Dacă, după 15 minute, nu se poate obține o presiune minimă de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Consultați un reprezentant al mărcii.**

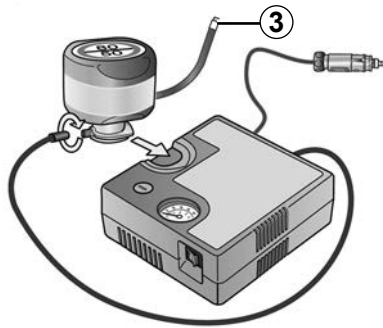


În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



## KIT DE UMFLARE PNEURI (3/4)

35749



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe butelie 3 pentru a evita împroșcarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaler și să împiedice utilizarea sa.

5.6

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți fără întârziere și rulați la o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu; după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă și verificați presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

## KIT DE UMFLARE PNEURI (4/4)

### Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

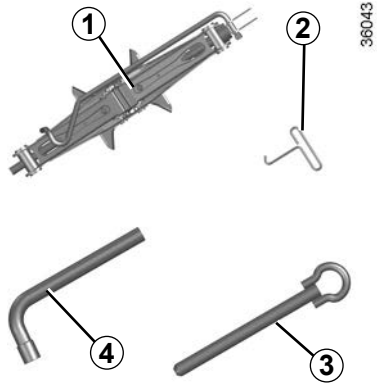


©

### QR code „Kit de umflare pneuri” C

Utilizați QR code pentru a accesa un videoclip online.

**Notă:** acest videoclip nu înlocuiește manualul de utilizare al vehiculului.

**SCULE (1/2)****Acces la scule**

Prezența sculelor depinde de vehicul.

**Cric 1**

Pentru a utiliza cricul, defiletați piulița 5. În momentul punerii sale la loc, repliați corect cricul înainte de a-l repune în locașul său. Înfiletați piulița 5 pentru a fixa cricul.

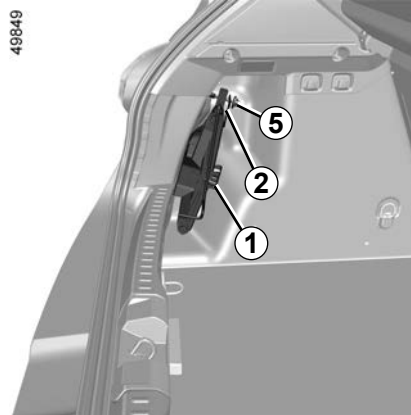


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

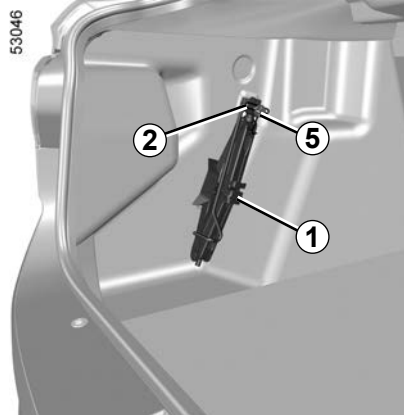
Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

## SCULE (2/2)



### Cheie de ornament 2

Permite să scoateți ornamentele de roată.

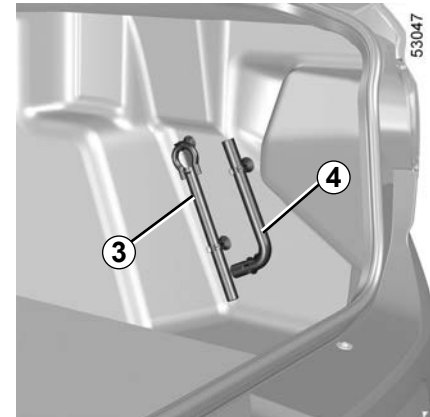
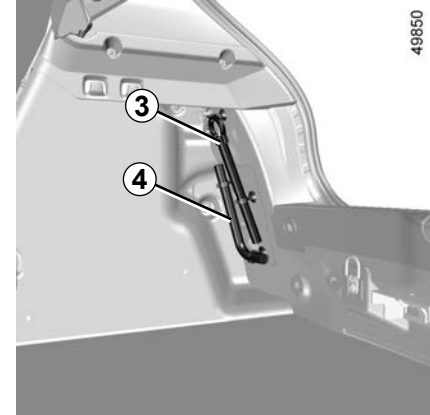


### Inel de remorcă 3

↳ 5.52

### Cheie de roată 4

Aceasta vă permite să blocați sau să deblocați șuruburile de roată și inelul de remorcă 3.



## ORNAMENTE, JANTE

49863

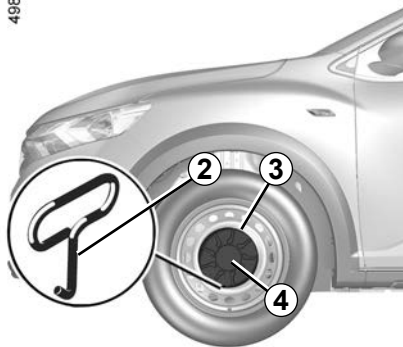


### Ornament central cu șuruburi de roți aparente

(după exemplul ornamentului 1)

Accesul la șuruburi este direct.

49864



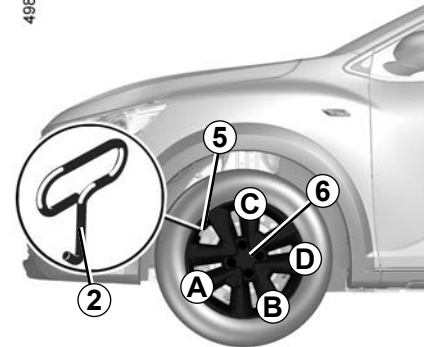
### Ornament central cu șuruburi de roți ascuse

(după exemplul ornamentului 4)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 2 introducând cheia în locașul 3 prevăzut în acest scop.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu janta și clipsați-l.

49844



### Ornament cu șuruburi de roți aparente

(după exemplul ornamentului 6)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 2, introducând cheia în locașul valvei 5.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva 5. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvei A apoi B și C și terminați cu partea opusă valvei D.

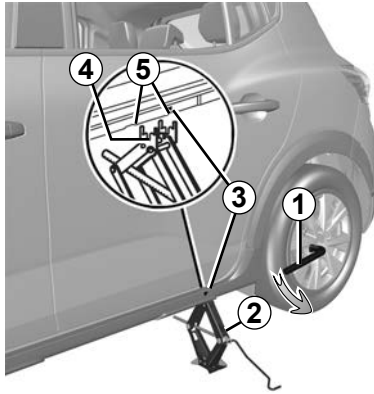


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când sunt livrate șuruburi de roată, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

## SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



55314



Anclanșați semnalul de avarie.  
Parcați vehiculul departe de circulație pe un sol orizontal nealunecos și rezistent.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate). Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare la vehicul, desfaceți cricul până când roata de înlocuit va fi la 3 centimetri maxim de sol.

### Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **1**. Poziționați-o astfel încât să puteți apăsa asupra ei.

Prezentați cricul **2** orizontal. Capul cricului **trebuie** aliniat cu pragul cel mai apropiat de roata vizată și indicat de săgeata **3**.

Începeți să înfiletați cricul manual, poziționând placa de suport a cricului **4** în canalul ușor decupat de sub vehicul, situat între cele două creștături **5** și în sensul săgeții **3**.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.

## SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.

### Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, raportați-vă la desenul gravat în interiorul ornamentului pentru a poziționa șurubul (risc de a nu putea monta ornamentul roții).

5.12

### Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

marorul luminos  pe tabloul de bord  
↔ 2.35 ↔ 2.41.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil. Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri. Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă. Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

## PNEURI (1/3)

### Securitate pneuri - roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



### Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **1**, care sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte**.

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatoarelor de uzură, **acestea devin vizibile 2: atunci** este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea cauciucului este **de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede**.

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și o conducere frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează asupra securității.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate.

În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.



## PNEURI (2/3)

### Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).



**Presiunile insuficiente** antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală a acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, efectuați o creștere cu **0,2 – 0,3 bari** (sau **3 PSI**).

**Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate în întregime.

### Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În cazul umflării insuficiente (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), martorul luminos



se aprinde pe tabloul de bord  
↳ 2.35 ↳ 2.41.

### Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

### Roată de rezervă ↳ 5.2 ↳ 5.11

## PNEURI (3/3)

### Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

**Trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea autovehiculului dumneavoastră.

**Risc de pierdere a controlului vehiculului.**

### Utilizare pe timp de iarnă

#### Lanțuri

**Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.**

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

#### Pneuri de „iarnă” sau „zapada”

Vă recomandăm să echipați **cele patru roți** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

**Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaș și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.**

#### Pneuri cu crampoane

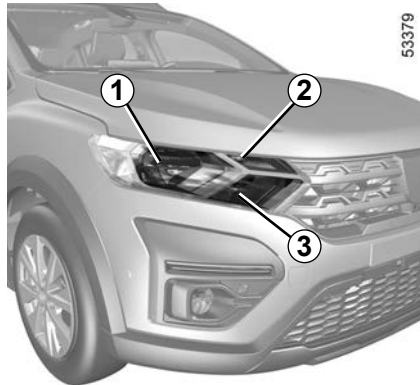
Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentelor celor mai adaptate vehiculului dumneavoastră.

## LUMINI FAȚĂ: înlocuire becuri (1/5)



53379

Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă sfătuim să vă duceți să le înlocuiți la un Reprezentant al mărcii dacă manipularea pare dificilă.

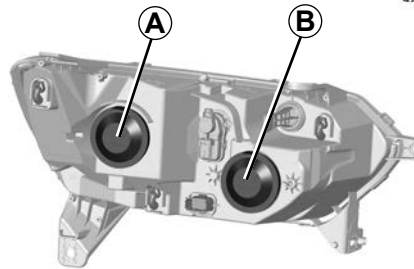
### Lumini de întâlnire 1

Demontați capacul **A**.

Declipsați conectorul **4**, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

**Tip de bec: H7.**

După schimbarea becului, asigurați-vă că luminile sunt reglate de un specialist.

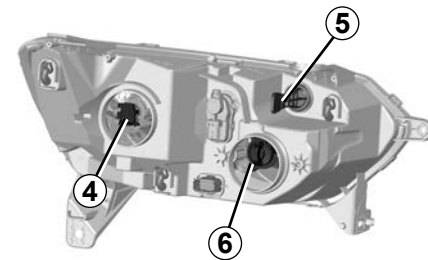


53022

### Lumini semnalizare direcție 2

Rotiți cu un sfert de tură dulia **5** pentru a avea acces la bec.

**Tip bec: PY21W.**



53023

### Lumini de zi/lumini de poziție/ lumini de drum 3

Demontați capacul **B**.

Declipsați conectorul **6**, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

**Tip bec: H15.**

**Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.**



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**

## LUMINI FAȚĂ: înlocuire becuri (2/5)


Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55/15W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Reparați poziționarea corespunzătoare a becului înainte de demontare pentru a-l poziționa corect în momentul remontării.

După înlocuirea becului, verificați repoziționarea corespunzătoare a capacului.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovenilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

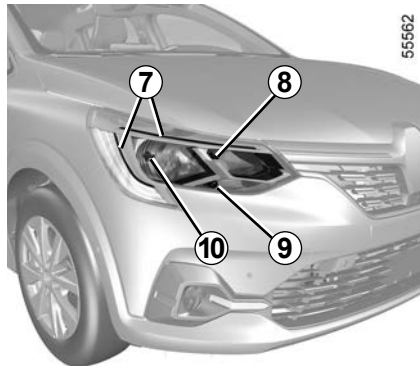
**Risc de rănire.**

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Rezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Rezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

## LUMINI FAȚĂ: înlocuire becuri (3/5)

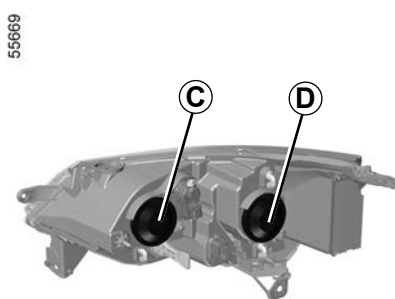


55562

Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă sfătuim să vă duceți să le înlocuiți la un Reprezentant al mărcii dacă manipularea pare dificilă.

### LED lumini de zi/lumini de poziție 7

Consultați un Reprezentant al mărcii.



55669

### Lumini de drum 8

Demontați capacul **C**.

Declipsați conectorul **11**, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

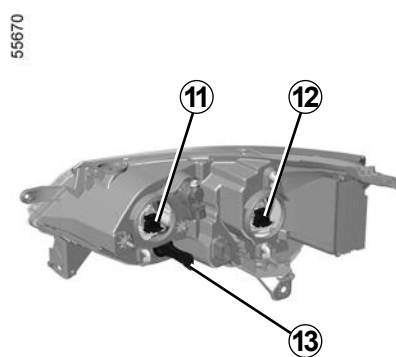
**Tip bec:** H7.

**Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.**



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



55670

### Lumini semnalizare direcție 9

Rotiți cu un sfert de tură dulia **13** pentru a avea acces la bec.

**Tip bec:** PY21W.

### Lumini de întâlnire 10

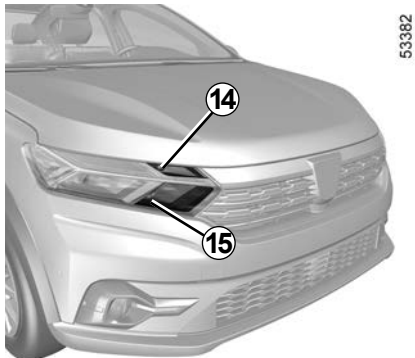
Demontați capacul **D**.

Declipsați conectorul **12**, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

**Tip de bec:** H7.

După schimbarea becului, asigurați-vă că luminile sunt reglate de un specialist.

## LUMINI FAȚĂ: înlocuire becuri (4/5)

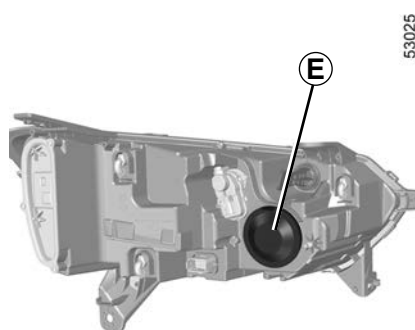


Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă sfătuim să vă duceți să le înlocuiți la un Reprezentant al mărcii dacă manipulara pare dificilă.

### Lumini semnalizare direcție 14

Rotiți cu un sfert de tură dulia 16 pentru a avea acces la bec.

**Tip bec: PY21W.**



### Lumini de drum 15

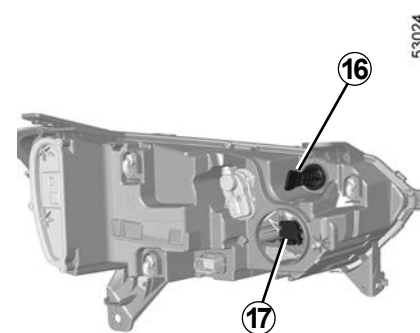
Demontați capacul **E**.

Declipsați conectorul 17, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

**Tip bec: H7.**

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

**Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.**

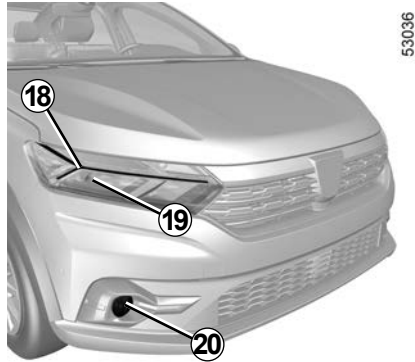


Reparați poziționarea corespunzătoare a becului înainte de demontare pentru a-l poziționa corect în momentul remontării.

După înlocuirea becului, verificați re poziționarea corespunzătoare a capacului.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

## LUMINI FAȚĂ: înlocuire becuri (5/5)



### LED lumini de zi/lumini de poziție 18

Consultați un Rezentant al mărcii.

### LED Lumini de întâlnire 19 (în funcție de vehicul)

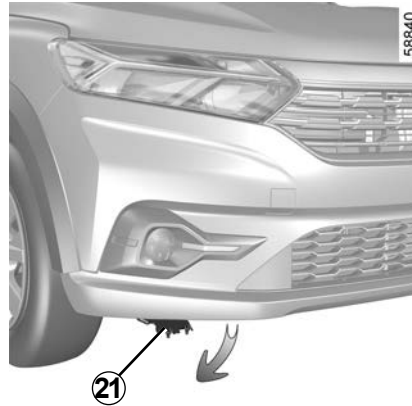
Consultați un Rezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**

5.20



### Proiectoare de ceață față 20

Din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un reprezentant al mărcii.**

- Accesați dulia deblocând trapa 21;
- rotiți cu un sfert de tură dulia;
- scoateți becul.


**Tip de bec: H16LL.**

### Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață”, consultați un Rezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

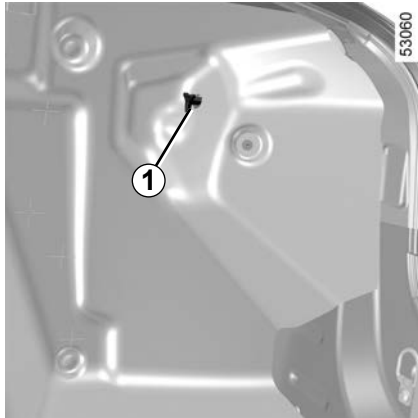
moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire.**



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Rezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/11)



53060

### Versiuni patru uși

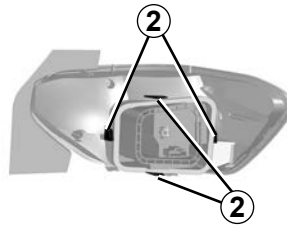
**Lumini de poziție/lămpi de stop, semnalizatoare de direcție și lumini de mers înapoi**

Slăbiți șurubul **1**, apoi demontați unitatea luminii spate din exteriorul vehiculului.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



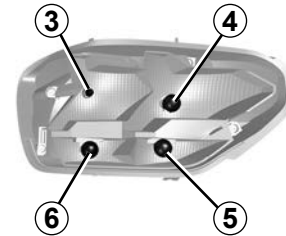
53073

Trageți de langhetele **2** pentru a declipsa duzile.

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langhetelor.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



53074

### **3 Lumină de poziție**

**Tip de bec 3: W5W.**

### **4 Lumină de poziție/lampă de stop**

**Tip de bec 4: P21/5W.**

### **5 Lumină de mers înapoi**

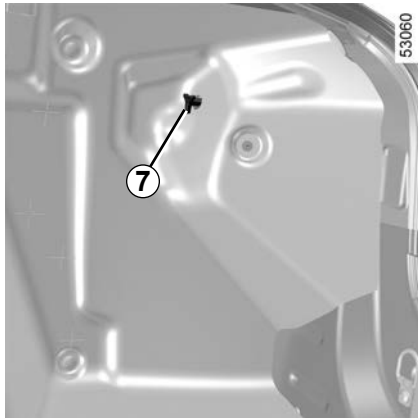
**Tip de bec 5: P21W.**

### **6 Lumină de direcție**

**Tip de bec 6: PY21W.**



## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/11)



53060

**Versiuni patru uși**  
(continuare)

**Lumini de poziție/lămpi de stop, semnalizatoare de direcție și lumini de mers înapoi**  
(În funcție de vehicul)

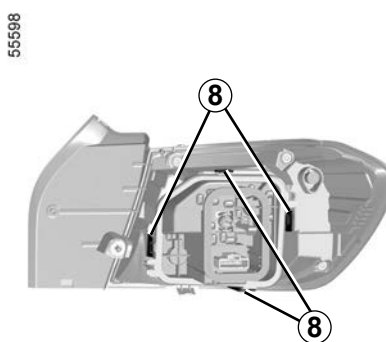
Slăbiți șurubul 7, apoi demontați unitatea luminii spate din exteriorul vehiculului.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**

5.22



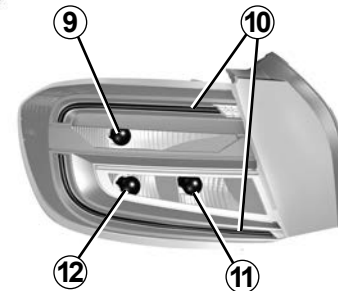
55598

Trageți de langhetele 8 pentru a declipsa duzile.

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langhetelor.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



55585

**9 Lampă de stop sau, în funcție de vehicul, lumină de poziție/lampă de stop**

**Tip de bec 9: P21/5W.**

**10 LED lumină de poziție**

(În funcție de vehicul)

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

**11 Lumină de mers înapoi**

**Tip de bec 11: P21W.**

**12 Lumină de direcție**

**Tip de bec 12: PY21W.**

## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (3/11)



### Lumini de ceață spate 13

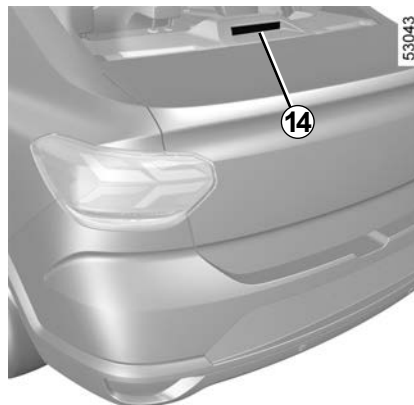
Din cauza necesității de a demonta bara parașoc spate, consultați un Rezentant al mărcii.

**Tip bec 13: P21W.**



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

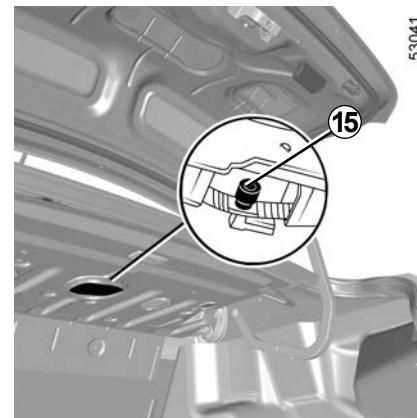
**Risc de rănire.**



### A treia lampă stop 14

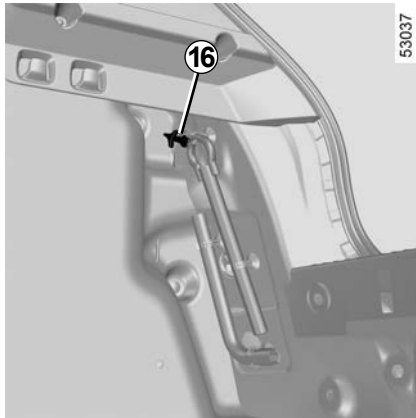
Becul 15 pentru lampa de stop supraînălțată 14 poate fi accesat prin portbagaj.

**Tip bec 15: W16W.**



În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Rezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (4/11)



### Versiune cinci uși

**Lumini de poziție/lămpi de stop, semnalizatoare de direcție și lumini de mers înapoi**

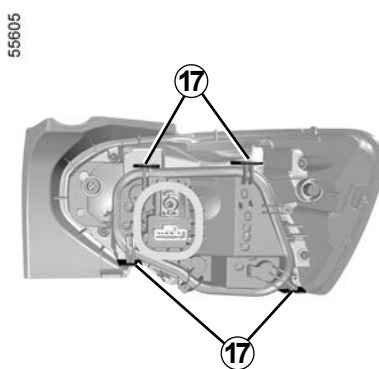
Slăbiți șurubul **16**, apoi demontați unitatea luminii spate din exteriorul vehiculului.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**

5.24

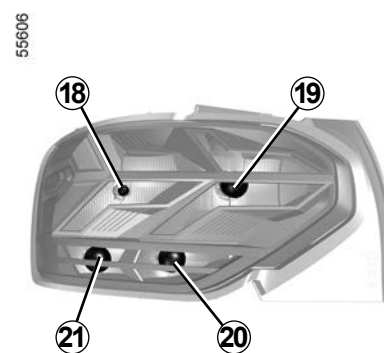


Trageți de langetele **17** pentru a declipsa duzile.

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langetelor.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



**18** Lumină de poziție

Tip de bec **18**: W5W.

**19** Lumină de poziție/lampă de stop

Tip de bec **19**: P21/5W.

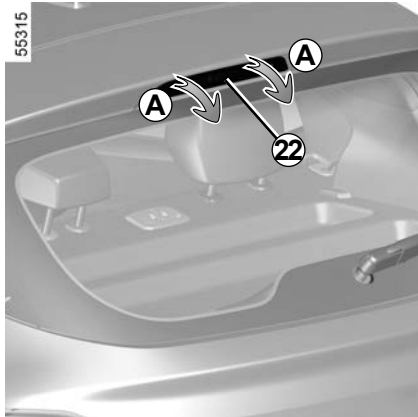
**20** Lumină de mers înapoi

Tip de bec **20**: P21W.

**21** Lumină de direcție

Tip de bec **21**: PY21W.

## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (5/11)



### A treia lampă stop 22

Folosind o șurubelniță plată sau o unealtă similară, declipsați cu atenție lampa de stop 22, în timp ce apăsați pe suprafața superioară a acesteia (mișcare **A**). Debransați lampa de stop.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



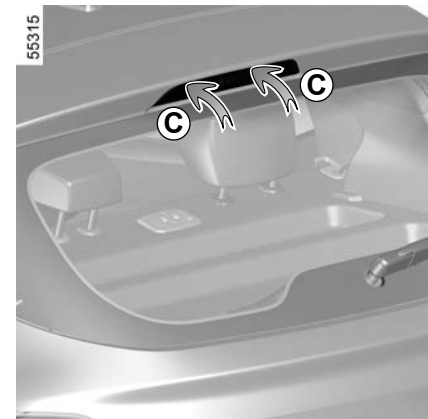
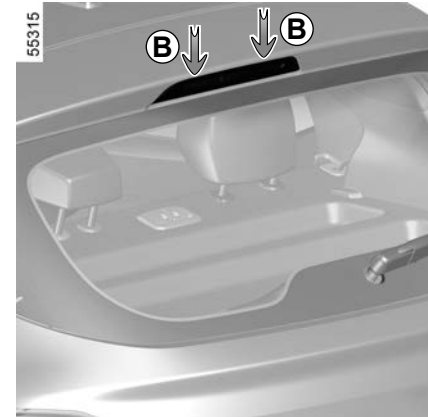
Accesați becul 23.

### Tip bec 23: W16W.

Pentru remontare, poziționați lampa de stop pe eleron.

Apăsați pe marginea superioară a piesei (mișcare **B**), apoi împingeți suprafața lămpii în zonele în care sunt amplasate agrafele până când se înclichetează (mișcare **C**).

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să solicitați înlocuirea becului de către un reprezentant al mărcii.**



## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (6/11)



53076

### Lumini de ceață spate 24

Accesați dulia amplasată sub bara parașoc spate, apoi desfaceți-o rotind spre centrul vehiculului și scoateți becul.

**Tip bec 24: P21W.**



Nu atingeți echipamentul.  
**Pericol de arsuri.**

5.26

### Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să solicitați înlocuirea becului de către un reprezentant al mărcii.**

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



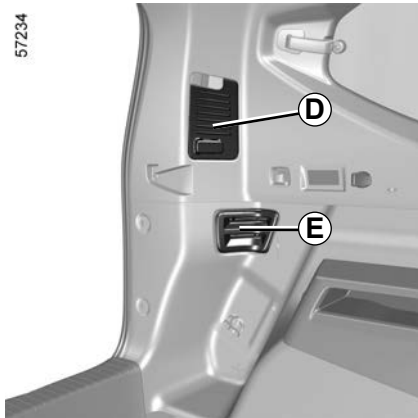
Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (7/11)



### Versiune break

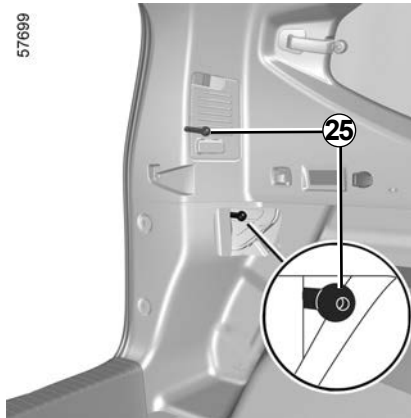
**Lumini de poziție/de ceață, lumini semnalizator de direcție, lumini de frână și lumini de mers înapoi**  
(În funcție de vehicul)

Deschideți ușa portbagajului și scoateți capacele **D** și **E**.

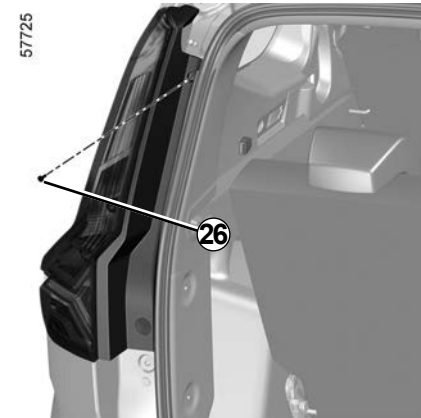


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**

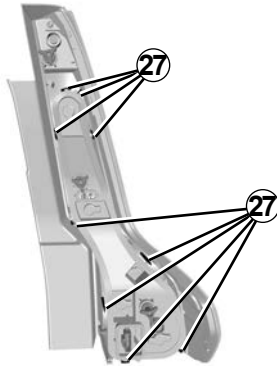


Slăbiți șuruburile **25** și **26** (folosind o șurubelniță sau un instrument similar), apoi scoateți unitatea de lumini spate din exteriorul vehiculului.



## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (8/11)

57235



**Lumini de poziție/de ceață, lumini semnalizator de direcție, lumini de frână și lumini de mers înapoi**  
(continuare)

Trageți de langetele 27 pentru a declipsa duliile.

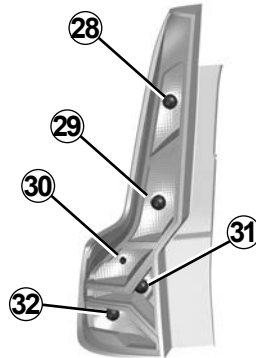
Pentru remontare, procedați în sens invers.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langetelor.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

5.28

57233



**28 Lumină de direcție**

Tip de bec 28: P21W.

**29 Stopuri**

Tip de bec 29: P21W.

**30 Lumină de poziție**

Tip de bec 30: P21/5W.

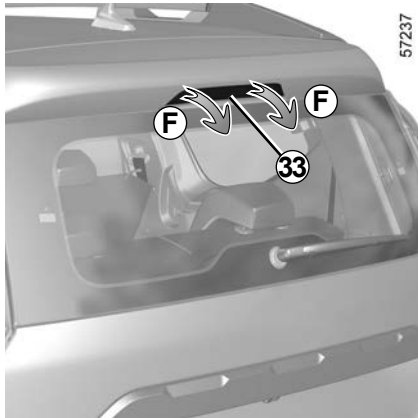
**31 Lumină de mers înapoi**  
(În funcție de vehicul)

Tip de bec 31: P21W.

**32 Lumini de poziție/ceață**

Tip de bec 32: P21/5W.

## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (9/11)



### A treia lampă stop 33

Folosind o șurubelniță plată sau o unealtă similară, declipsați cu atenție lampa de stop **33**, în timp ce apăsați pe suprafața superioară a acesteia (mișcare **F**). Debransați lampa de stop.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



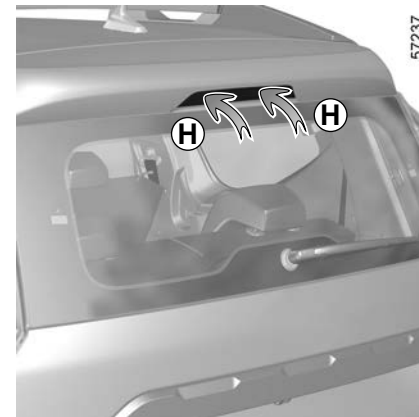
Accesați becul **34**.

### Tip bec 34: W16W.

Pentru remontare, poziționați lampa de stop pe eleron.

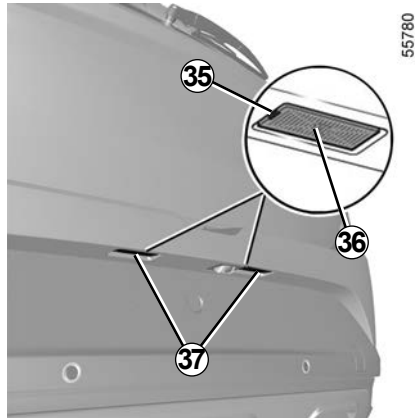
Apăsați pe marginea superioară a piesei (mișcare **G**), apoi împingeți suprafața lămpii în zonele în care sunt amplasate agrafele până când se înclichetează (mișcare **H**).

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să solicitați înlocuirea becului de către un reprezentant al mărcii.**





## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (10/11)



### Versiuni Estate și cu 4 și 5 uși

#### Lămpi număr de înmatriculare 37

Declipsați lampa **37** apăsând langheta **35** cu ajutorul unui dispozitiv tip șurubelniță plată.

Declipsați difuzorul **36** și scoateți becul **38**.

**Tip bec: W5W.**

**LED lămpi placă de înmatriculare 37**  
(În funcție de vehicul)

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

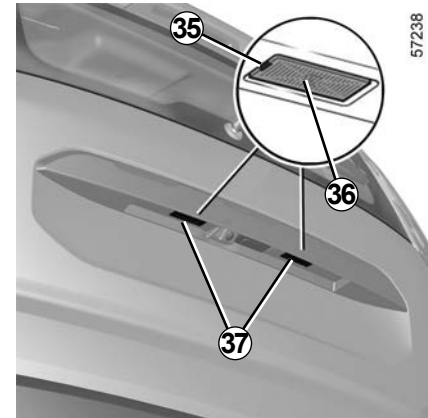


În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

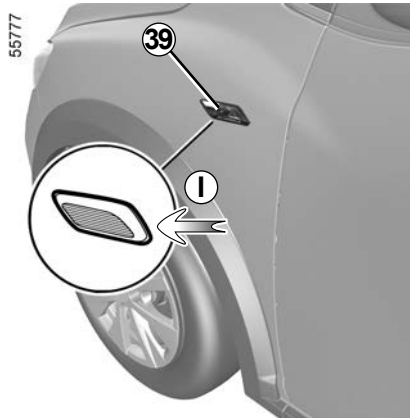


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (11/11)



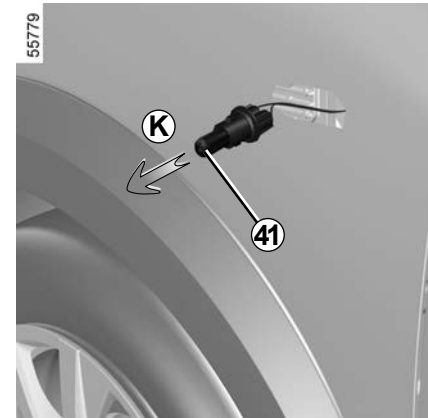
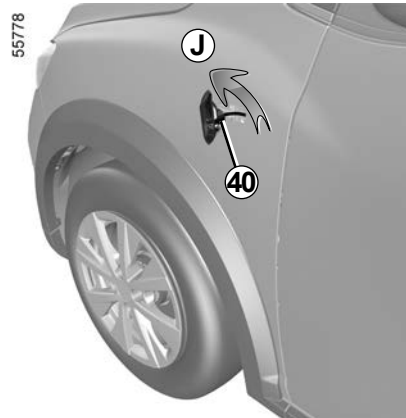
### Lumini de poziție indicator 39

Declipsați lampa de semnalizare **39** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unei scule similare poziționată în **I**, pentru a bascula lampa de semnalizare spre exteriorul vehiculului.

Rotiți cu un sfert de tură (mișcare **J**) dulia **40** și scoateți becul **41** (mișcare **K**).

### Tip bec: WY5W.

Schimbați becul și repuneți lampa de semnalizare în poziție.



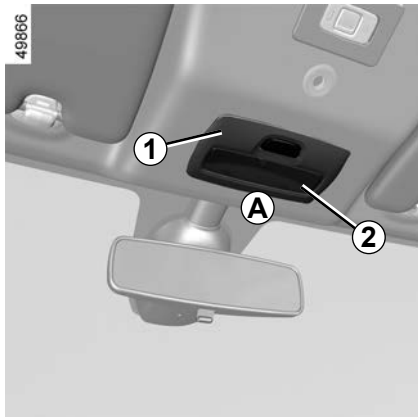
În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**

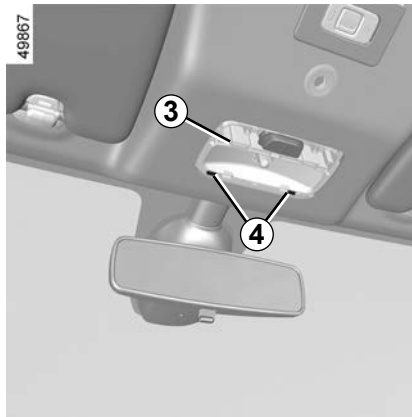
## LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (1/6)



### Plafonieră față 1

- Declipsați difuzorul 2 cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, poziționată în A;
- declipsați și eliberați dulia 3 folosind langhetele 4;
- îndepărtați becul respectiv.

Tip bec 5: W5W.



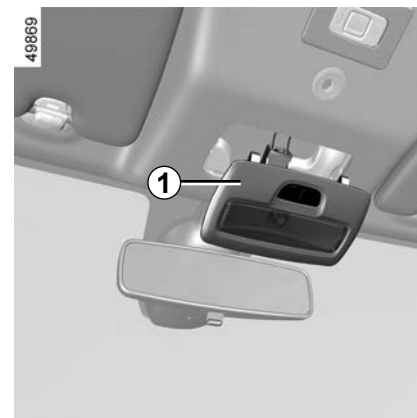
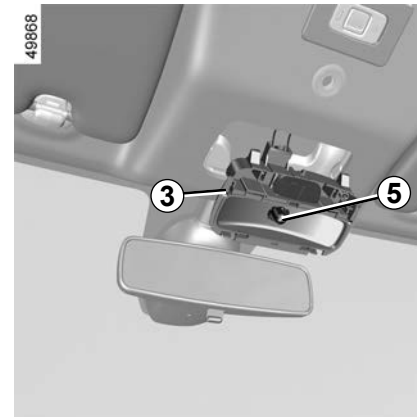
### Remontare

- Clipsați difuzorul 2 pe dulia 3;
- clipsați luminile interioare 1 până când unitatea de fixează cu un declic;
- asigurați-vă că luminile interioare sunt poziționate corect și sunt fixate corespunzător.

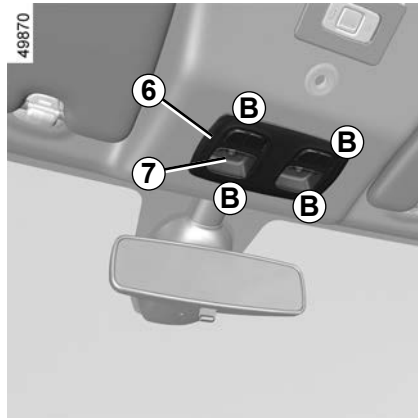


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



## LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (2/6)

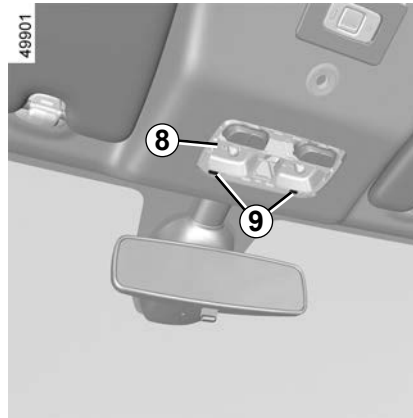


### Spoturi de lectură față 6

(în funcție de vehicul)

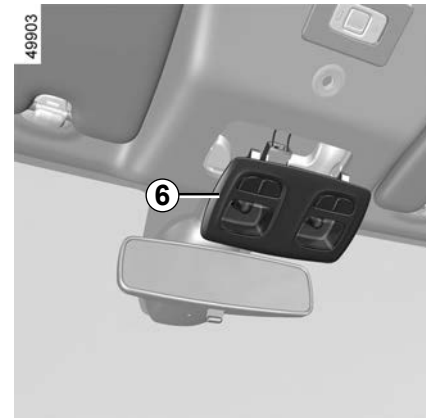
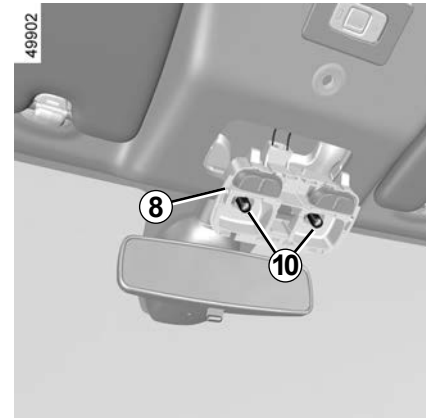
- Declipsați difuzorul 7 cu ajutorul unei șurubelnițe plată, poziționată în B;
- declipsați și eliberați dulia 8 folosind langhetele 9;
- îndepărtați becul respectiv.

**Tip bec 10: W5W.**

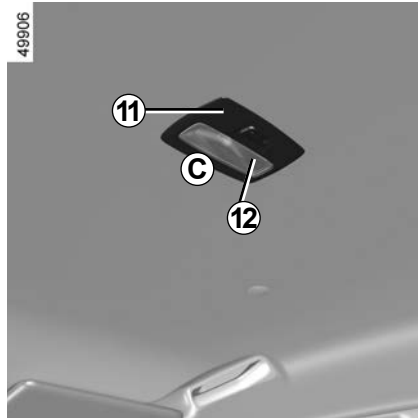


### Remontare

- Clipsați difuzorul 7 pe dulia 8;
- clipsați blocul cu spoturi de lectură 6 până când se fixează cu un declic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.



## LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (3/6)

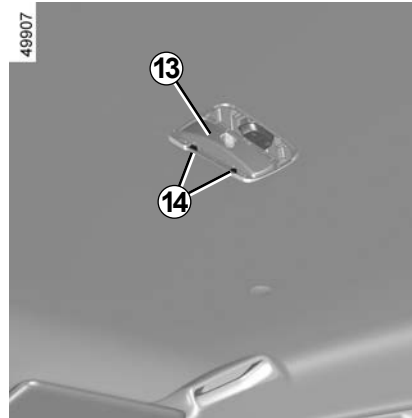


### Spot de lectură spate 11

(în funcție de vehicul)

- Declipsați difuzorul **12** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, poziționată în **C**;
- declipsați și eliberați dulia **13** folosind langhetele **14**;
- îndepărtați becul respectiv.

**Tip bec 15: W5W.**



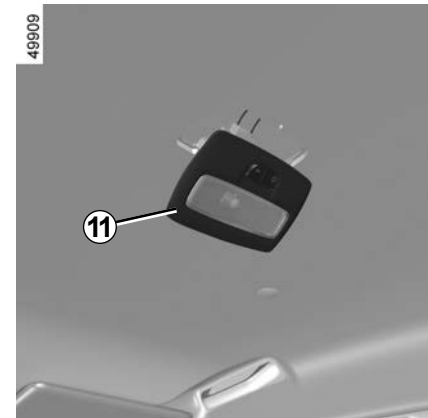
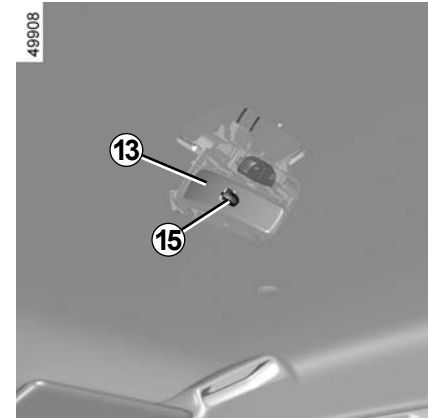
### Remontare

- Clipsați difuzorul **12** pe dulia **13**;
- clipsați blocul cu spoturi de lectură **11** până când se fixează cu un declic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.

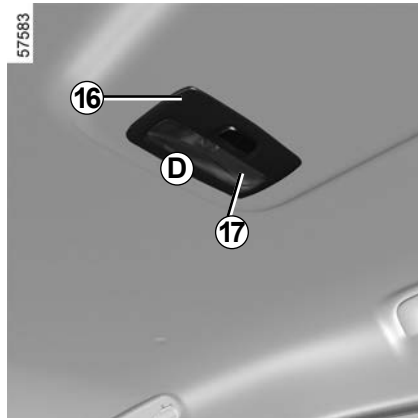


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



## LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (4/6)

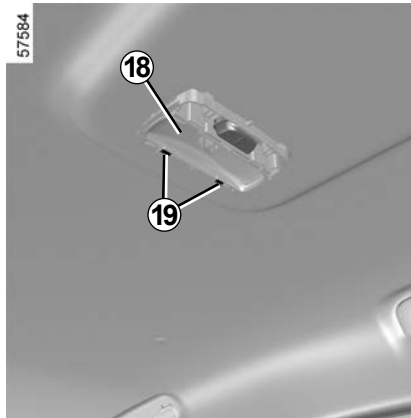


### Plafonieră spate 16

(în funcție de vehicul)

- Declipsați difuzorul **17** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, poziționată în **D**;
- declipsați și eliberați dulia **18** folosind langhetele **19**;
- îndepărtați becul respectiv.

**Tip bec 20: W5W.**



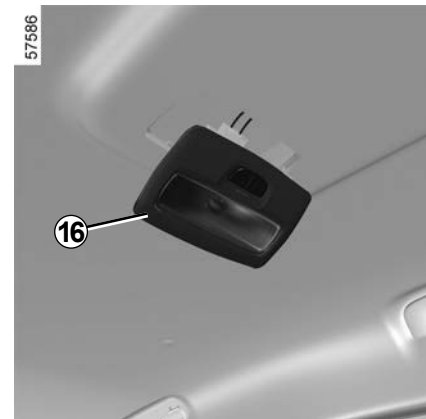
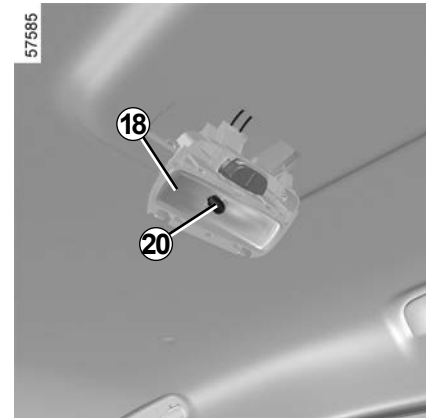
### Remontare

- Clipsați difuzorul **17** pe dulia **18**;
- clipsați pe unitatea lămpii de plafonieră spate **16** până când auziți un clic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**



## LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (5/6)

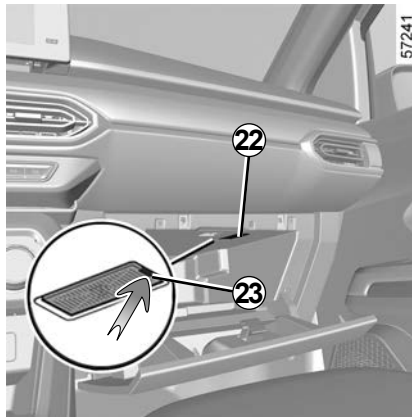


### Plafonieră spate 21

(în funcție de vehicul)

Folosind o șurubelniță plată sau o unealtă similară, declipsați plafoniera spate **21** apăsând clapeta amplasată pe o latură a plafonierei, pentru a avea acces la bec.

**Tip de bec 21: W5W.**



### Lămpi compartiment de depozitare 22

(în funcție de vehicul)

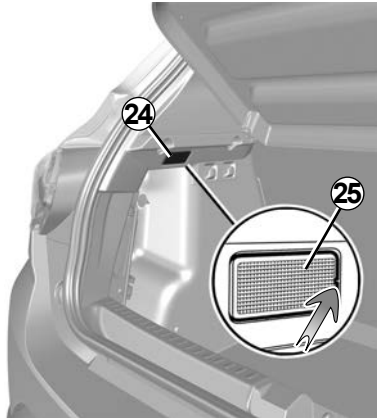
Declipsați lampa **22** apăsând pe langheta **23** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unei scule similare, pentru a deplasa lampa spre interiorul cutiei.

Deconectați lampa.

**Tip de bec 22: W5W.**

## LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (6/6)

49904



### Lampă portbagaj 24

Declipsați lampa **24** cu ajutorul unui dispozitiv tip șurubelniță plată apăsând pe langheta **25** pentru a bascula lampa spre interiorul portbagajului.

Deconectați lampa.

Deblocați lentila **26** și accesați becul **27**.

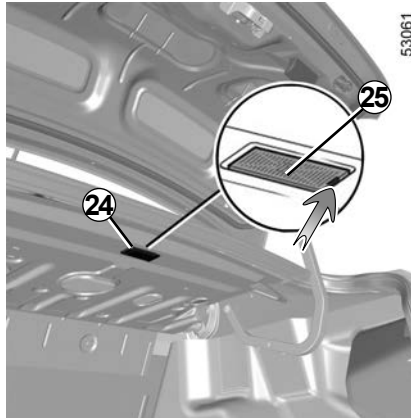
Tip bec **27**: **W5W**.



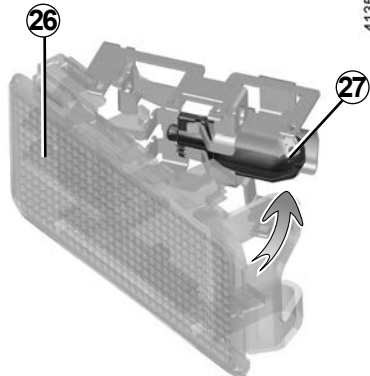
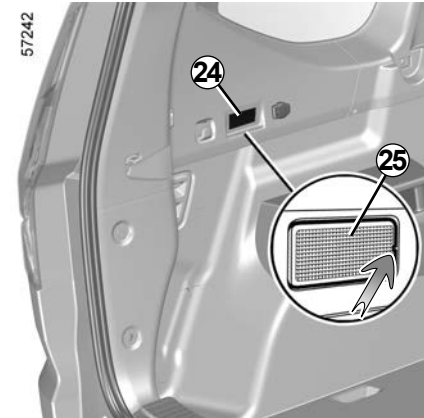
Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

**Risc de rănire.**

53061



57242

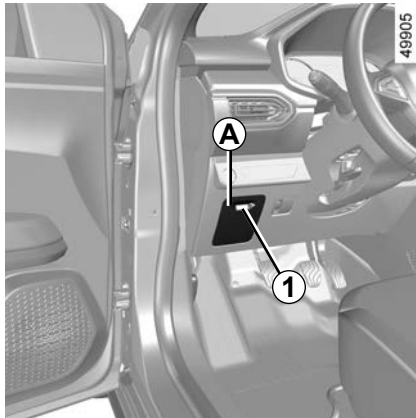


41352

5.37



## SIGURANȚE (1/3)

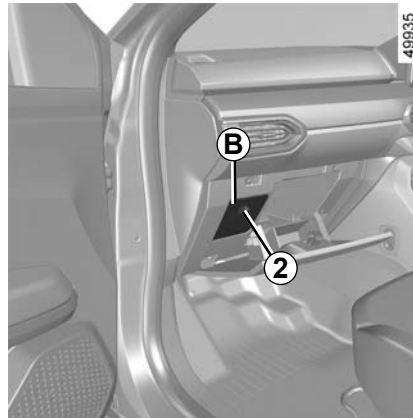


### Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați trapa **A** cu ajutorul canalului **1** sau, în funcție de vehicul, declipsați capacul **B** cu ajutorul canalului **2**.

În funcție de vehicul, pentru a repera siguranțele, consultați eticheta de alocare a siguranțelor situată în spatele trapei **A** sau **B** și detaliată în paginile următoare.



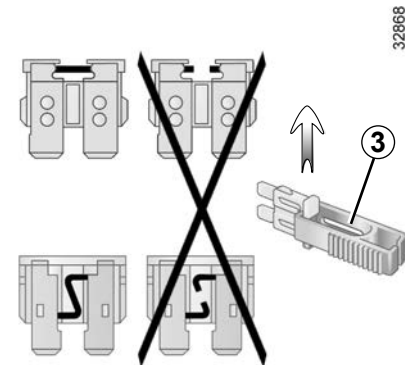
### Clește 3

Demontați siguranța folosind cleștele **3** de pe spatele trapei **A** sau **B**.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală**.

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.


## SIGURANȚE (2/3)

### Siguranța GPL din cutia de siguranțe A sau B

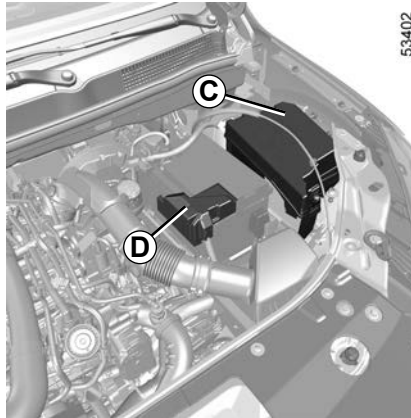
Siguranța GPL: întrerupere circuit GPL sau întrerupere circuit GPL și circuit de benzină



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire.**



53402

### Siguranțe în compartimentul motor C și D

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor în cutiile C și D.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.**



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 ➔ 2.6



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.











În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

**Risc de rănire.**

**SIGURANȚE (3/3)****Alocare siguranțe**

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

Simbol	Alocare
	Avertizor sonor
	Macara de geam față mecanică, macarale electrice de geam față
	Macarale electrice geamuri spate
	Lămpi de stop, unitate centrală habitaculu
	Plafonieră, lampă portbagaj
	Priză multimedia
	Priză atelaj
	Pompă spălător de parbriz, comenzi sub volan
	Semnalizatoare de direcție, unitate centrală habitaculu
	Brichetă, priză accesorii
	Retrovizoare exterioare cu dezghețare
	Comandă retrovizoare electrice exterioare
	GPL

Pentru a identifica siguranțele, utilizați eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare.

Anumite siguranțe trebuie să fie înlocuite numai de către un specialist calificat. Aceste siguranțe nu sunt menționate pe etichetă.

Nu interveniți decât asupra siguranțelor care figurează pe etichetă.

**TELECOMANDĂ: baterie (1/2)**

53103

**Înlocuire baterie**

Deschideți capacul prin fanta **1** cu ajutorul unei șurubelnițe drepte sau al unui instrument similar și înlocuiți bateria **2** respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

43860



**Notă:** în momentul înlocuirii bateriei, nu este recomandat să atingeți circuitul electronic din capacul cheii.

Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

**Anomalie de funcționare**

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul ➔ 1.20.

## TELECOMANDĂ: baterie (2/2)

26913



### Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

### Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



În momentul înlocuirii:  
- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

### Risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

5.42

**CARTELĂ: baterie (1/2)****Înlocuire baterie**

Atunci când mesajul „Baterie slabă cartelă” apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei:

- glisați carcasa spate **1** în jos în timp ce apăsați pe zona **A**;
- scoateți capacul **2** bateriei;
- scoateți bateria apăsând-o într-o parte și ridicând-o din cealaltă;
- așezați-o la loc conform cu direcția și modelul indicat în interiorul ușitei.



La remontare, procedați în sens invers, apoi apăsați de fiecare dată, în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispăre.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

**Notă:** nu atingeți contactele sau circuitele electronice ale cartelei în momentul înlocuirii bateriei.

**Anomalie de funcționare**

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul ➔ 1.20.



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

**Risc de explozie.**

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

## CARTELĂ: baterie (2/2)



### Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
  - nu înghiți bateriile;
- Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.**
- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

26913



Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

## BATERIE DE 12 VOLȚI: depanare (1/5)

### Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți consumatorii (plafoniere etc.) sunt întreruși înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- În momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.

### Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați Rezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

**Riscuri de rănire gravă.**




Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcările deschise, punctele incandescente și scânteile departe de componentele bateriei, deoarece există un **risc de explozie**.

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire**



## BATERIE DE 12 VOLȚI: depanare (2/5)

### Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

**Cele două baterii trebuie să aibă aceeași tensiune nominală: 12 volți.** Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine branșată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

**Notă:** la versiunea hibride, deoarece bateria nu poate fi accesată direct, este necesară utilizarea fișelor la distanță situate în compartimentul motorului.

Consultați paginile următoare.

Nu utilizați vehiculul dvs. hibride pentru a reporni bateria de „12 volți” de la alt vehicul. Puterea electrică a bateriei secundare de „12 V” a unui vehicul hibride nu este suficientă pentru această operațiune.

**Risc de deteriorare a vehiculului.**




Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcările deschise, punctele incandescente și scânteile departe de componentele bateriei, deoarece există un **risc de explozie**.

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

**Risc de rănire**

**BATERIE DE 12 VOLȚI: depanare (3/5)****Baterie de „12 volți” în compartimentul motorului**

(versiunea cu ardere internă)

Atașați cablul pozitiv (+) **A** la fișa (+) **1** a bateriei descărcate, apoi la fișa (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Atașați cablul negativ (-) **B** la (-) **3** de la bateria care furnizează curent, apoi la (-) **4** sau, în funcție de vehicul, (-) **5** de la bateria descărcată.



Porniți motorul ca de obicei. Imediat după pornire, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**4 – 3 – 2 – 1**) sau, în funcție de vehicul, (**5 – 3 – 2 – 1**).

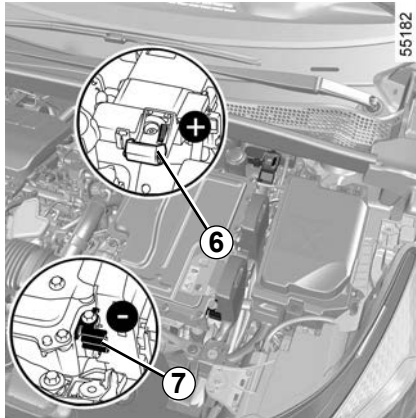


Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

**Risc de răniri grave și/sau de deteriorare a vehiculului.**

În funcție de vehicul, în cazul unei defecțiuni la baterie (deconectare, baterie descărcată etc.), trebuie efectuată resetarea direcției asistate ➔ 1.115.

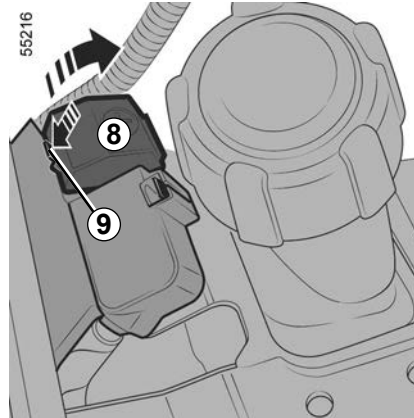
## BATERIE DE 12 VOLȚI: depanare (4/5)



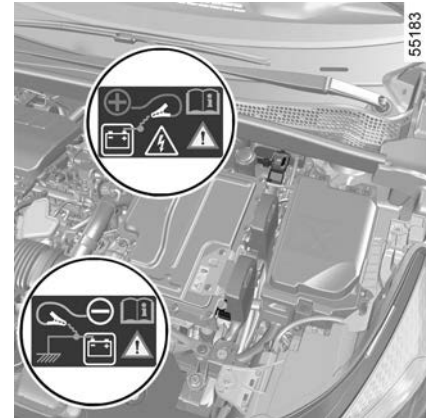
**Bateria secundară de „12 V” în partea din spate a vehiculului** (versiunea hibride)

Bateria nu este direct accesibilă.

Utilizați **borna 6 (+)** și **borna 7 (-)** din compartimentul motor.



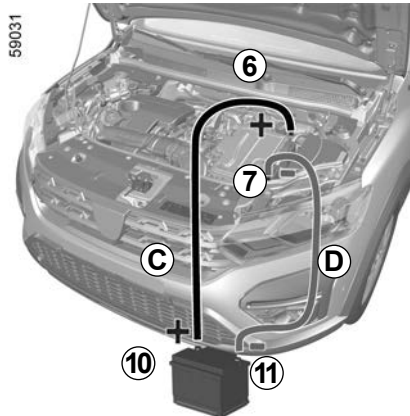
**Notă:** deschideți capacul **8** de la **terminalul 6 (+)** prin apăsarea butonului **9**, după cum indică săgeata.



Este interzis să deconectați cablul pozitiv din compartimentul motor.

**Risc de pornire accidentală a motorului.**

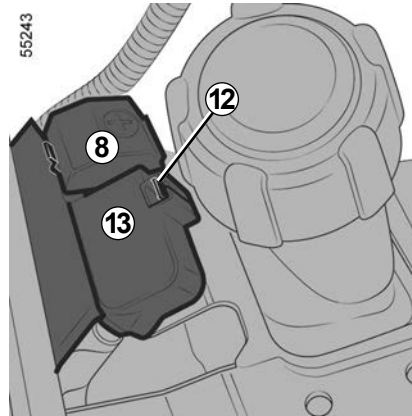
**Risc de arsuri prin producerea de scântei.**

**BATERIE DE 12 VOLȚI: depanare (5/5)**

Conectați cablul pozitiv **C** la **borna 6 (+)**, apoi la **borna 10 (+)** a bateriei care furnizează curentul.

Conectați cablul negativ **D** la **borna 11 (-)** a bateriei care furnizează curentul și apoi la **borna 7 (-)**.

Apăsăți pedala de frână și butonul de pornire. După pornirea motorului, deconectați cablurile **C** și **D** în ordine inversă (**6- 10 - 11 - 7**).



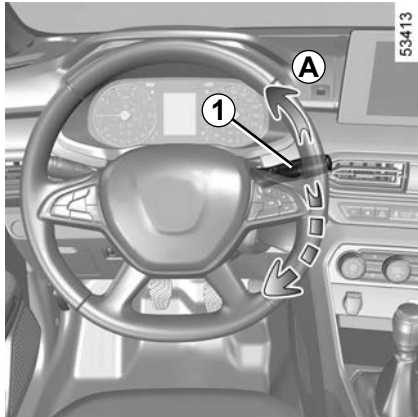
După fiecare acțiune asupra capacului **8**, controlați capacul **13** al blocului terminal la nivelul langhetei **12**.



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **C** și **D**, iar cablul pozitiv **C** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

**Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.**

## LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: Înlocuire (1/2)

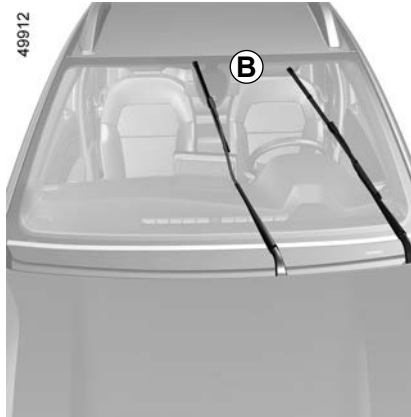


### Înlocuire lamele ștergătoare de geamuri 2

Pentru a înlocui ștergătoarele, plasați-le inițial în poziția de revizie **B**.

#### Cu motorul pornit sau cu contactul pus:

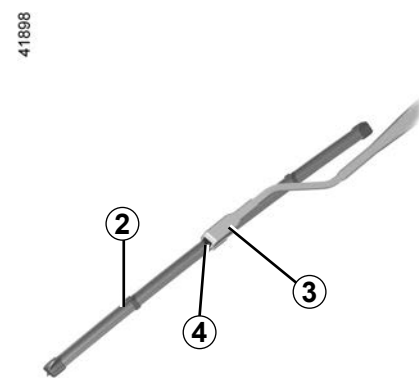
- treceți maneta **1** la poziția **A** de două ori consecutiv (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se opresc în poziția **B** la distanță de capotă;
- ridicați brațul ștergătorului de geam **3**;
- coborâți langheta **4**, apoi eliberați lamela **2**.



### Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam **2**, introduceți-o în locașul său în brațul **3**, apoi clipsați-o până când auziți un clic. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

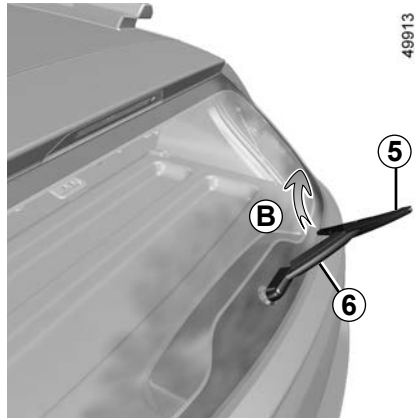
Pentru a readuce lamelele în poziție joasă, asigurați-vă că lamelele sunt pliate pe parbriz, apoi treceți maneta **1** în poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se pliază în capotă la punerea contactului.



Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

## LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: Înlocuire (2/2)



49913

### Lamelă ștergător geam spate 5

Maneta în poziția oprit (dezactivată):

- ridicați brațul ștergătorului de geam **6**;
- rotiți lamela pe orizontală **5** (mișcare **B**) până se declipsează;
- eliberați lamela trăgând de ea.

### Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri.

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun ;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate ;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.



Înainte de a schimba lamela ștergătorului de lunetă, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).

**Risc de rănire.**

## REMORCARE: depanare (1/3)

Înainte de a efectua o orice remorcare, poziționați cutia de viteze în poziție neutră (poziția **N** la vehiculele care sunt echipate cu o cutie de viteze mecanică), deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare.

### Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contact, treceți-o la poziția „Pornit” sau, în funcție de vehicul, cu cartela în habitaclu, țineți apăsat butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **două secunde**.

Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana de direcție se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

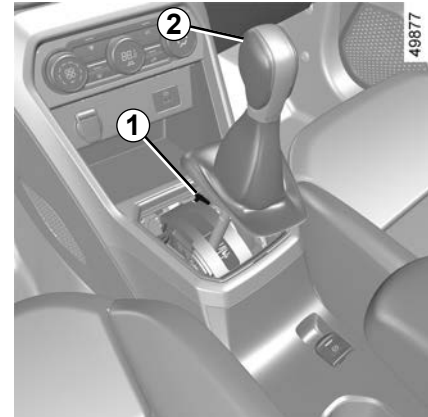
În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea. În cazul în care conduceți vehiculul tractat, nu depășiți greutatea admisă de remorcare pentru vehiculul dvs. ➔ 6.11.

### Remorcarea unui vehicul cu cutie automată: levier mecanic

Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridicate.

**În situații excepționale**, puteți să remorcați cu toate cele patru roți pe sol, numai în mers înainte, cu levierul de viteze în poziție neutră **N**, pe o distanță maximă de 80 km și la o viteză maximă de 25 km/h.



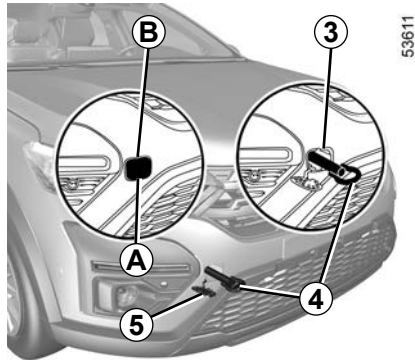
**La pornire**, în cazul în care levierul este blocat pe poziția **P** atunci când apăsați pedala de frână (de exemplu, până de baterie), este posibil să eliberați manual levierul pentru a debloca roțile motoare. Pentru a face acest lucru, declipsați baza burdufului și apăsați butonul **1** în timp ce apăsați simultan butonul **2** de pe levier, pentru a debloca levierul și a comuta pe poziția **N**.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Lăsați cartela în vehicul în timpul remorcării.

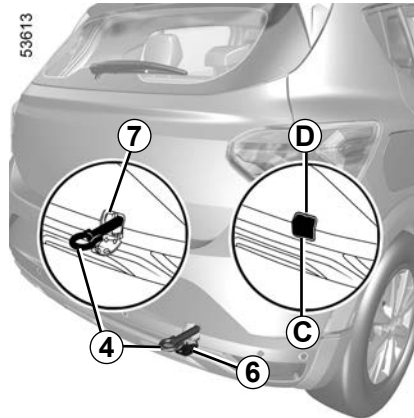
**Risc de blocare a coloanei de direcție.**

**REMORCARE: depanare (2/3)**

Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 3 și spate 7 (niciodată tuburile de transmisie sau orice altă parte a vehiculului). Punctele de remorcare nu pot fi utilizate decât pentru tragere. Acestea nu trebuie utilizate niciodată pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

**Acces la punctele de remorcare****Punct de remorcare față**  
(În funcție de vehicul)

Apăsați pe zona **A** pentru a îndepărta secțiunea superioară a trapei, apoi introduceți o șurubelniță plată în zona **B** pentru a forța deschiderea trapei **5**.

**Punct de remorcare spate**  
(În funcție de vehicul)

Apăsați pe zona **C** pentru a îndepărta secțiunea superioară a trapei, apoi introduceți o șurubelniță plată în zona **D** pentru a forța deschiderea trapei **6**.



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

**Risc de pierdere a obiectului remorcat.**



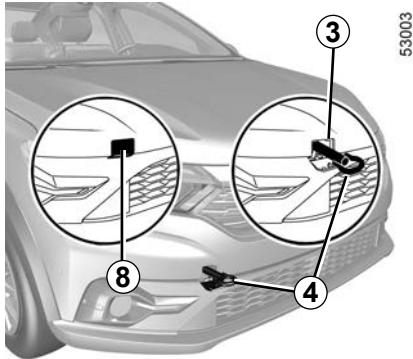
– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

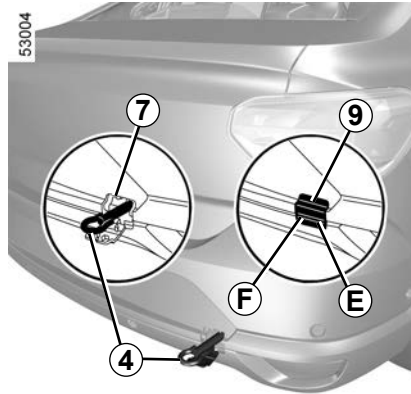


**REMORCARE: depanare (3/3)****Acces la punctele de remorcare (continuare)****Punct de remorcare față**  
(În funcție de vehicul)

Declipsați capacul **8** trecând un dispozitiv plat sub capac.

**Punct de remorcare spate**  
(În funcție de vehicul)

Apăsați simultan pe zonele **E** și **F** pentru a deschide trapa **9**.



**Strângeți inelul de remorcă 4 până la capăt:** mai întâi manual până se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcă **4** și cheia de roată ➔ 5.8.



Asigurați-vă că inelul de remorcă este înșurubat corect.

**Risc de pierdere a obiectului remorcat.**



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



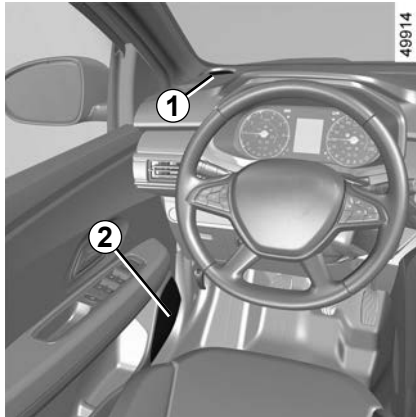
Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.



– Utilizați o bară de remorcă rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.

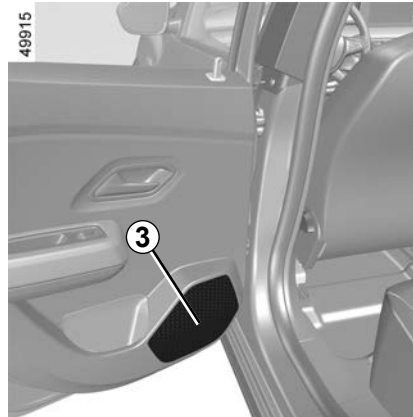
## PREECHIPARE CU RADIO



Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- difuzoare față **1 și 2**;
- difuzoare spate **3**.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.



- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipul radioului dumneavoastră. Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului sau al radioului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii: o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

## ACCESORII



### Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, vă rugăm să vă asigurați că nu depășiți puterea maximă autorizată pentru priză ➔ 3.35,

#### ➔ 3.18. Risc de incendiu.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

#### Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesoriile electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

#### Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să periclitizeze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

#### Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/8)

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. ➔ 1.20 și ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Oprțiți utilizarea dispozitivelor sau utilizați cheia furnizată. ➔ 1.20.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie vehicul descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă ➔ 1.20.
	Mesajul „Plasează card pe zonă + start” apare pe tabloul de bord.	Aduceți cartela în zona corespunzătoare ➔ 2.6 apoi apăsați pe butonul START.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cartelei este inhibată. Întrerupeți contactul.

## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/8)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu ; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

### Utilizarea cartelei

### CAUZE POSIBILE

### CE TREBUIE SĂ FACEȚI

Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.

Desincronizarea cartelei.

Deblocați ușa șoferului introducând cheia integrată în cartelă în broasca ușii ➤ 1.20 apoi, așezați cartela în zona corespunzătoare ➤ 2.6 și apăsați pe butonul START pentru a sincroniza cartela.

## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/8)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. ➔ 1.20 și ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cheia este inhibată. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea telecomenzii.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda.

**ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/8)**

<b>Acționați demarorul</b>	<b>CAUZE POSIBILE</b>	<b>CE TREBUIE SĂ FACEȚI</b>
Martorii luminoși de pe tabloul de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse necorespunzător, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. ➔ 5.45 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	➔ 2.3 sau ➔ 2.6.
	Cartela „mâini libere” nu funcționează.	Introduceți cartela în canalul prevăzut în acest scop de pe consola centrală. ➔ 2.3 sau ➔ 2.6.
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată.	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Introduceți cartela în canalul prevăzut în acest scop de pe consola centrală. Apăsați lung pe butonul de pornire.
	Problemă electronică.	Apăsați pe butonul de pornire de 3 ori rapid sau apăsați lung.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul în timp ce apăsați pe butonul de pornire a motorului (sau, în funcție de vehicul, acționând cheia de contact) ➔ 2.3.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.

5.60

**ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/8)**

<b>Pe drum</b>	<b>CAUZE POSIBILE</b>	<b>CE TREBUIE SĂ FACEȚI</b>
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.  La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice exterioare (frig, umiditate etc.), fumul poate fi produs în timpul accelerării buște a vehiculului.	➔ 2.16.  Reduceți turația motorului și evitați accelerarea bruscă pentru a face fumul să dispară. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Completați nivelul de ulei motor ➔ 4.5.
întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării.	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.



## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/8)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților.
	Defecțiuni la motorul de asistență electrică. Defecțiuni la sistemul de asistență.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă și mărtoșul luminos <b>STOP</b> se aprinde.	Pană a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



**Radiator:** În cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să faceți niciodată plinul cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

**ANOMALII DE FUNCȚIONARE (7/8)**

<b>Aparatură electrică</b>	<b>CAUZE POSIBILE</b>	<b>CE TREBUIE SĂ FACEȚI</b>
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 5.38.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec spate ars.	➔ 5.21
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 5.38.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 5.38.

## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (8/8)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate.  În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Aprinderea matorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

# Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul . . . . .	6.2
Informații tehnice pentru serviciile de urgență . . . . .	6.3
Identificare motor . . . . .	6.4
Dimensiuni . . . . .	6.6
Caracteristici motor . . . . .	6.9
Mase . . . . .	6.11
Sarcini remorcabile . . . . .	6.11
Piese de schimb și reparații . . . . .	6.14
Justificative de întreținere . . . . .	6.15
Control anticoroziune . . . . .	6.21
	6.1



## INFORMAȚII TEHNICE PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ



QR Code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență care utilizează o tabletă sau un smartphone să acceseze imediat informațiile tehnice utile pentru lucrul la vehicul în caz de accident.

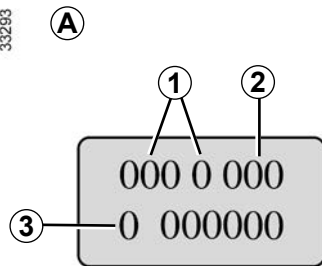
Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă.

**Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.**



## IDENTIFICARE MOTOR (1/2)

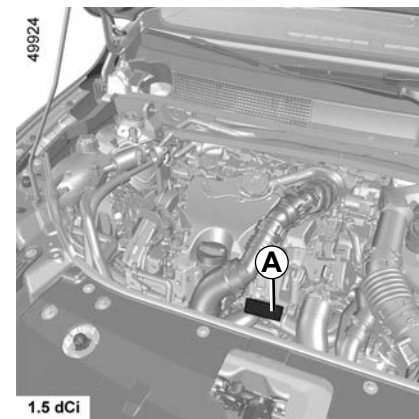
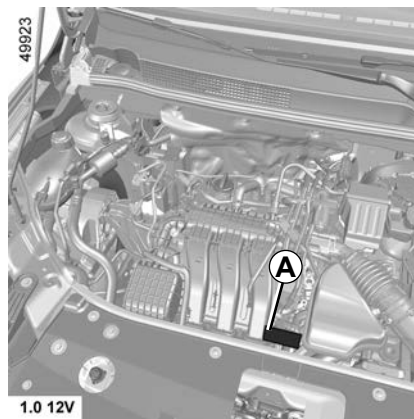
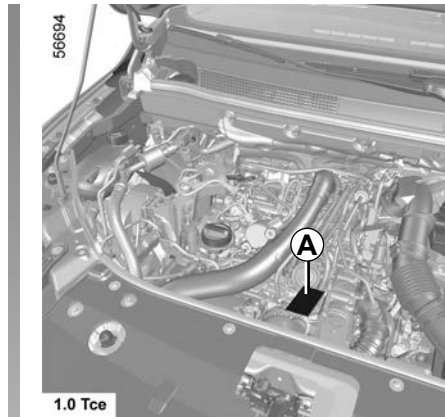
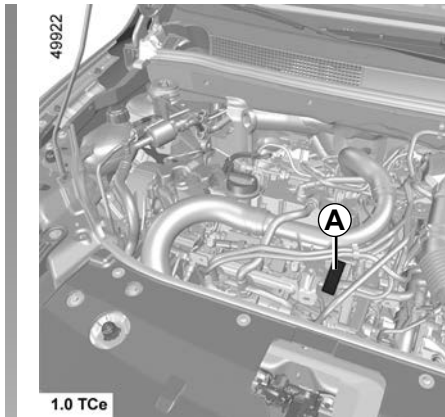
33293



**Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.**

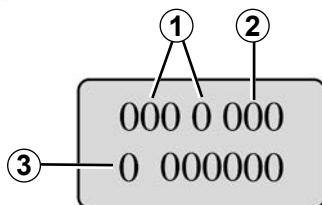
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Numărul de serie al motorului.



## IDENTIFICARE MOTOR (2/2)

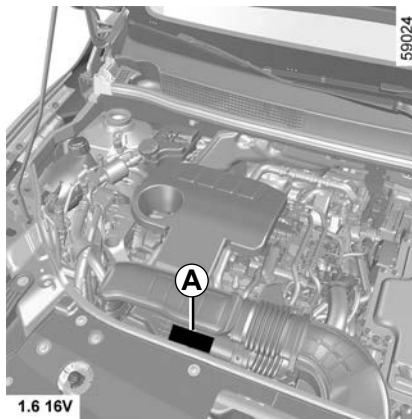
33293

**A**

**Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.**

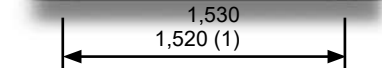
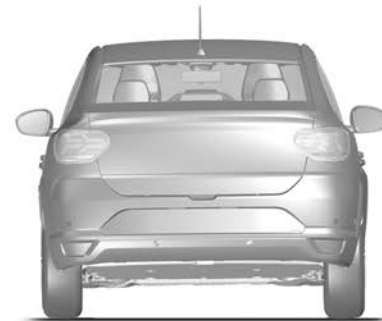
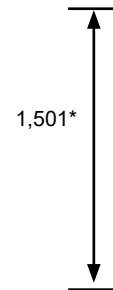
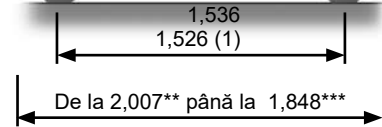
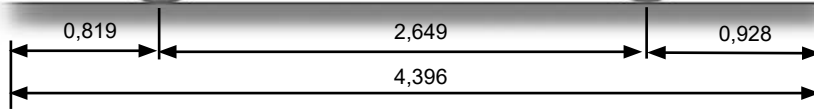
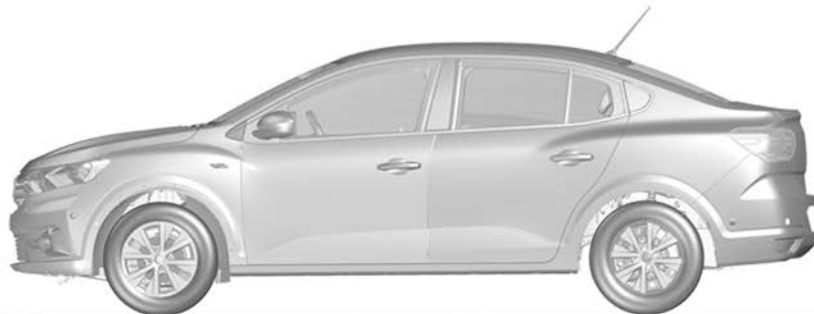
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Numărul de serie al motorului.





## DIMENSIUNI (în metri) (1/3)



(1) În funcție de vehicul

\* fără sarcină

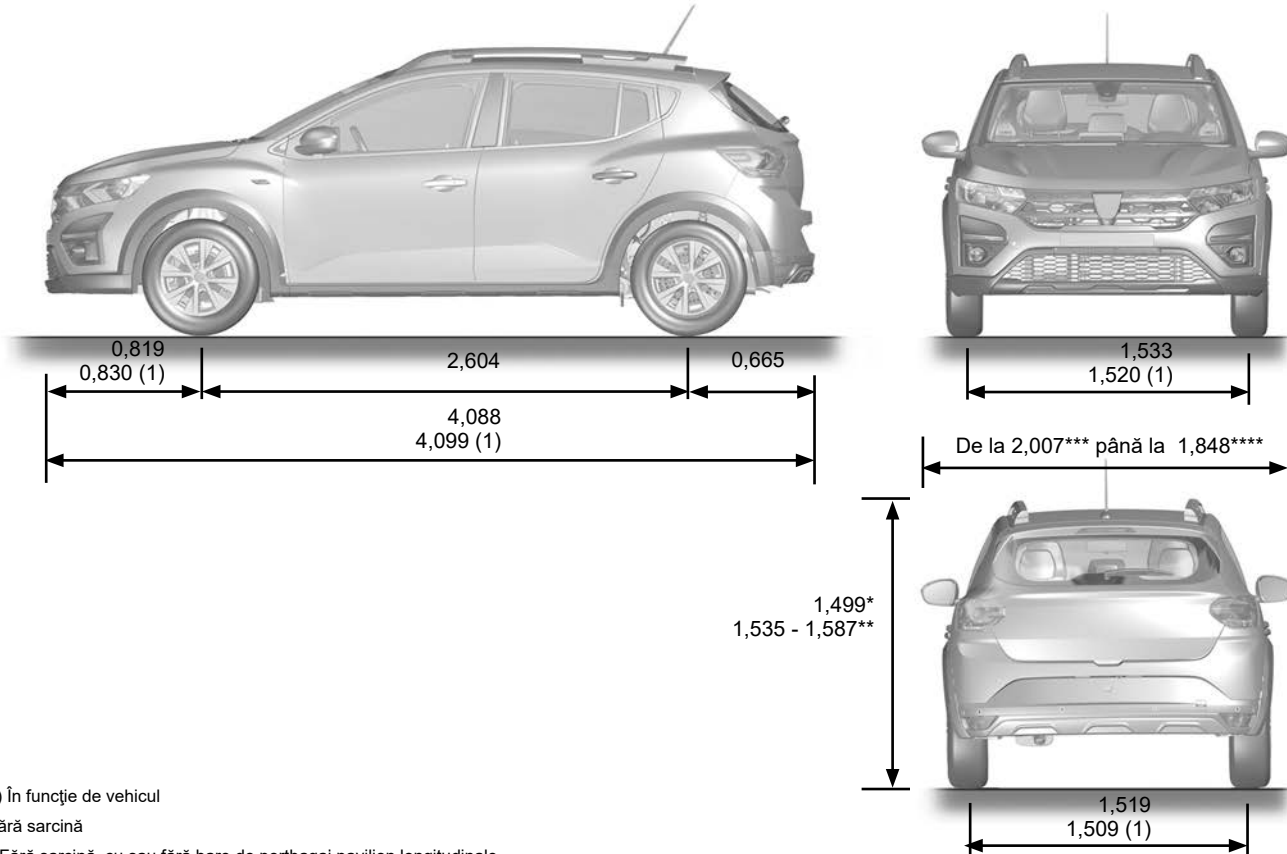
\*\* cu retrovizoarele exterioare depliate

\*\*\* cu retrovizoarele exterioare pliate

6.6

57597

## DIMENSIUNI (în metri) (2/3)



49925

(1) În funcție de vehicul

\* fără sarcină

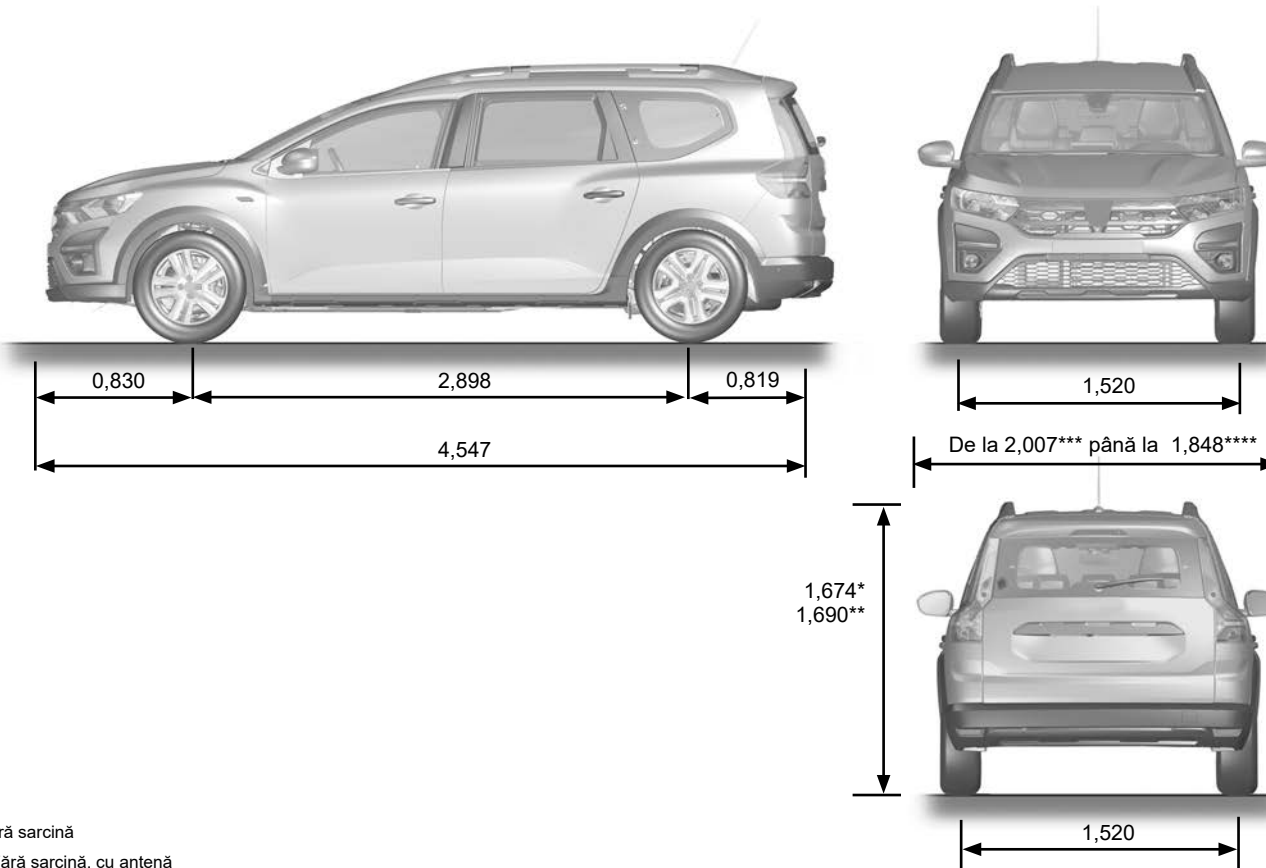
\*\* Fără sarcină, cu sau fără bare de portbagaj pavilion longitudinale

\*\*\* cu retrovizoarele exterioare deplicate

\*\*\*\* cu retrovizoarele exterioare pliate

6.7

## DIMENSIUNI (în metri) (3/3)



57243

\* fără sarcină

\*\* Fără sarcină, cu antenă

\*\*\* cu retrovizoarele exterioare depliate

\*\*\*\* cu retrovizoarele exterioare pliate

6.8

## SPECIFICAȚII MOTOR (1/2)

Versiuni	1.0 12V	1.0 TCe		Hybride		1.5 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	B4D	H4Dt	H5D	H4M	5DH	K9K Turbo
Cilindree (cm <sup>3</sup> )	999			1598	-	1 461
Tip carburant Cifră Octanică	Benzină Carburant fără plumb <b>obligatoriu</b> , cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. ➔ 1.131				-	Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați Reprezentantul mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului.				-	-

## SPECIFICAȚII MOTOR (2/2)

Versiuni	1.0 12V	1.0 TCe		Hybride		1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	B4D	H4Dt	H5D	H4M	5DH	K9K
Cilindree (cm <sup>3</sup> )	999		1598		–	1 461
<b>Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa</b> (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	<b>E5</b>	Benzina fără plumb, care respectă norma <b>EN 228</b> , conține până la 5% etanol în volum.			–	<b>B7</b> Motorina, care respectă norma <b>EN 590</b> , conține până la 7% ester metilic de acid în volum.
	<b>E10</b>	Benzina fără plumb, care respectă norma <b>EN 228</b> , conține până la 10% etanol în volum.			–	<b>B10</b> Motorina, care respectă norma <b>EN 16734</b> , conține până la 10% ester metilic de acid în volum.
					–	<b>XTL</b> Motorina, care respectă norma <b>EN 15940</b> , conține până la 7% ester metilic de acid în volum.

6.10

## MASE (în kg) (1/3)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără accesorii opționale: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dvs. Consultați un reprezentant al mărcii.

Versiuni patru uși	
<b>Masă maximă admisă în sarcină (MMAC)</b> <b>Masă Maximă Totală Admisă (MMTA)</b> <b>Masă Totală Rulantă (MTR)</b>	Mase indicate pe plăcuța de identificare vehicul. ➔ 6.2
<b>Masă Remorcă Frânată*</b>	se obțin prin calculul: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Masă Remorcă Nefrânată*</b>	545 kg
<b>Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*</b>	75 kg
<b>Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere</b>	➔ 3.58 ➔ 3.59

### \* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiune ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:

- o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
- o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

– Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

## MASE (în kg) (2/3)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără accesorii opționale: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dvs. Consultați un reprezentant al mărcii.

Versiuni cu cinci uși	
Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța de identificare vehicul. ➔ 6.2
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calculul: <b>MTR - MMAC</b>
Masă Remorcă Nefrânată*	540 kg
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75 kg
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	➔ 3.58 ➔ 3.59

### \* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiune ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Cu toate acestea se tolerează:

– o depășire a MMTA spate în limita a 15%,

– o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

– În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

– Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

## MASE (în kg) (3/3)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără accesorii opționale: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dvs. Consultați un reprezentant al mărcii.

Versiune break	
Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța de identificare vehicul. ➔ 6.2
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calculul: <b>MTR - MMAC</b>
Masă Remorcă Nefrânată*	625 kg
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75 kg
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	➔ 3.58 ➔ 3.59

### \* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiune ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Cu toate acestea se tolerează:

– o depășire a MMTA spate în limita a 15%,

– o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

– Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.



## PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

6.16

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă		

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

6.18

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă		

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

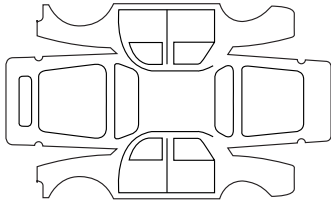
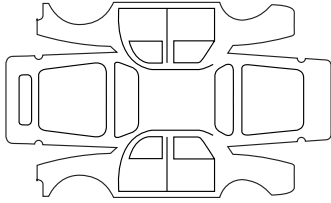
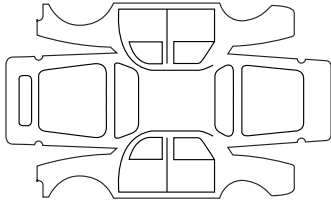
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
<b>Tip de intervenție:</b> Revizie <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Ștampilă</b>	
<b>Control anticoroziune:</b> OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

6.20

**CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)**

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

**VIN:** .....

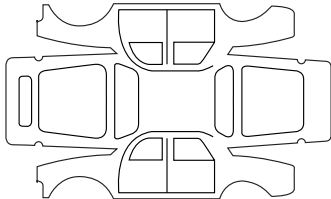
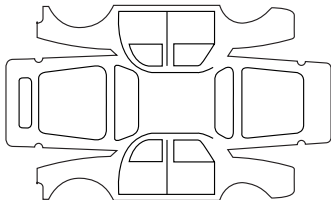
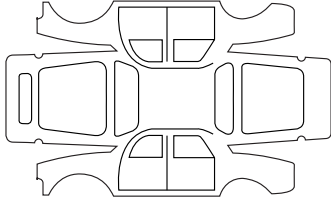
De efectuat reparație pentru coroziune:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		



**CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)**

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN: .....

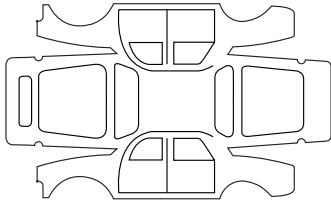
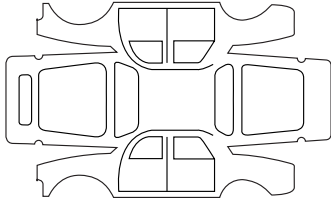
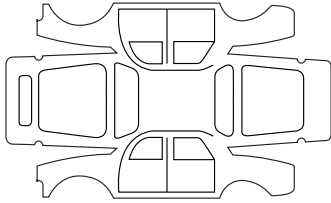
De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

6.22

**CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)**

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

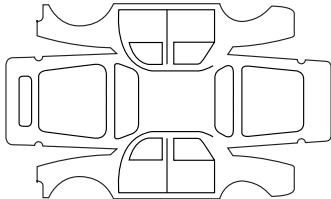
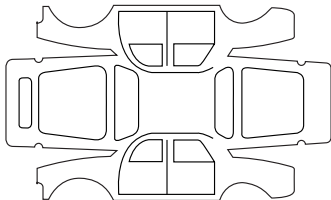
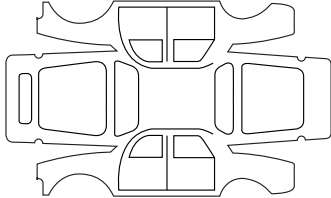
VIN: .....

De efectuat reparație pentru coroziune:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		

**CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)**

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN: .....

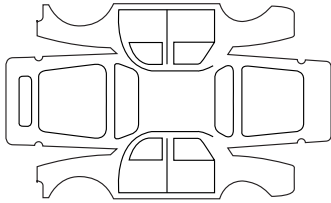
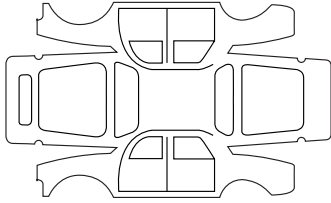
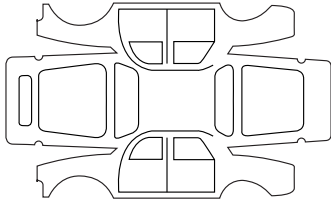
De efectuat reparație pentru coroziune:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		

6.24

**CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)**

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

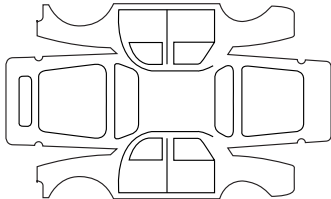
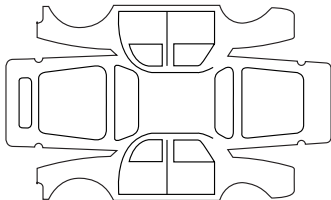
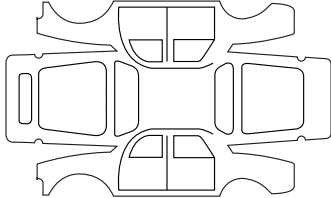
VIN: .....

De efectuat reparație pentru coroziune:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		

**CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)**

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN: .....

De efectuat reparație pentru coroziune:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		<b>Ștampilă</b>
Data de reparație:		

6.26

## INDEX ALFABETIC (1/5)

**A**

ABS .....	2.46 → 2.49
acces	
vehicul .....	0.2
accesorii .....	5.56
Aderență extinsă .....	2.46 → 2.49
aer condiționat .....	3.5 → 3.17
aeratoare .....	3.2 → 3.4
airbag	
dezactivare airbag pasager față .....	1.71
airbag .....	1.38 → 1.46, 1.55 → 1.70
airbaguri .....	0.10
ajutor pornire în pantă .....	2.46 → 2.49
alarmă sonoră .....	1.24 – 1.25, 1.118
alarmă sonoră depășire viteză .....	1.91
alertă de depășire viteză .....	2.65 → 2.68
amenajări .....	3.31 → 3.34
anomalii de funcționare .....	1.26, 1.46, 1.126, 2.13, 2.27, 2.59, 2.79, 2.87, 5.57 → 5.64
antifurt (contactor) .....	2.2
antipatinare .....	2.46 → 2.49
Antipatinare – Aderență extinsă .....	2.46 → 2.49
antipoluare	
recomandări .....	2.33
aparate de control .....	1.84 → 1.93, 1.91 → 1.96, 1.113 – 1.114, 1.117 → 1.120
apel de urgență .....	2.88 → 2.90
asistență direcție .....	1.115 – 1.116
asistență la conducere .....	0.9, 2.46 → 2.82, 2.88 → 2.90
asistență la frânarea de urgență .....	2.46 → 2.49
asistență la parcare .....	1.111 – 1.112, 2.74 → 2.82
asistență la parcare: staționare asistată .....	2.74 → 2.82
asistențe la conducere .....	0.9, 1.111 – 1.112, 2.50 → 2.82, 2.88 → 2.90
avertisment .....	1.121
avertizoare luminoase .....	1.121
avertizor de unghi mort .....	2.50 → 2.54
avertizor pierdere de presiune pneuri .....	2.35 → 2.40
avertizor sonor .....	1.121

**B**

banchetă spate .....	3.37 → 3.45
bare portbagaj pavilion .....	3.58 → 3.62
baterie	
depanare .....	5.45 → 5.49
baterie .....	0.14, 4.15 – 4.16
baterie (telecomandă) .....	5.41 – 5.42
baterie 12 Volți .....	4.15 → 4.18
baterii .....	5.43
becuri	
înlocuire .....	5.16 → 5.37
blocare .....	1.30 → 1.37
blocare automată a deschiderilor mobile în timpul rulării .....	1.26
blocare ușii .....	1.11 → 1.24, 1.110 – 1.111
brichetă .....	3.35
bușon rezervor de carburant .....	1.131
buton de pornire/oprire motor .....	2.6 → 2.9

**C**

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion .....	3.58
calculator de bord .....	1.94 → 1.109, 1.111
calitate carburant .....	1.132
calitate ulei motor .....	4.5 → 4.7
cameră de mers înapoi .....	2.80 → 2.82
capac bagaje .....	3.53
capacitate rezervor de carburant .....	1.131
capacități organe mecanice .....	4.4
capotă motor .....	4.2 – 4.3
caracteristici motoare .....	6.9 – 6.10
caracteristici tehnice .....	6.9 – 6.10, 6.14
carburant	
calitate .....	1.132, 6.9 – 6.10
consum .....	2.28 → 2.32
recomandare cu privire la carburant .....	2.28 → 2.32
umplere .....	1.133
cartelă «mâini libere»: baterie .....	5.43 – 5.44
cartelă «mâini libere»: utilizare .....	1.15 → 1.19
cartelă: baterie .....	5.43 – 5.44
cartelă: utilizare .....	1.12 → 1.19

## INDEX ALFABETIC (2/5)

catalizator .....	2.14 – 2.15
ceas .....	1.113 – 1.114
centuri de securitate ..... 0.10, 1.29 → 1.43, 1.45 – 1.46, 1.55 → 1.70, 4.22	
chei .....	1.9 → 1.11
cheie de ornament .....	5.8 – 5.9
cheie de rezervă .....	1.12 → 1.14
cheie de roată .....	5.8 – 5.9, 5.11 – 5.12
cheie/telecomandă cu radiofrecvență utilizare .....	1.9, 1.11
claxon .....	1.121
climatizare .....	3.2 → 3.16
Cod QR .....	1.135, 2.21, 2.27, 3.61, 5.7, 6.3
comandă integrată de telefon mâini libere .....	3.18 → 3.21
comenzi .....	0.8, 1.76 → 1.83, 2.65 → 2.73
compartimente de depozitare 3.31 → 3.34, 3.31 → 3.34, 3.49 → 3.51	
conducere ... 0.9, 1.110 – 1.111, 2.2 → 2.9, 2.14 → 2.17, 2.23 → 2.32, 2.35 → 2.40, 2.46 → 2.90	
conducere ECO .....	1.84 → 1.89, 2.28 → 2.32
consum de carburant .....	2.28 → 2.32
contactor demaraj .....	2.2, 2.23 → 2.27
control aderență .....	2.46 → 2.49
control anticorozivne .....	6.21 → 6.26
control dinamic traiectorie: ESC .....	2.46 → 2.49
copii .....	0.5, 1.12, 1.18 – 1.19, 1.49, 1.55 → 1.70, 3.22 → 3.24
copii (securitate) .....	1.12, 1.16, 3.25 – 3.26
cotieră .....	3.31 → 3.34
cruc .....	5.8 – 5.9, 5.11 – 5.12
curățare: interior vehicul .....	4.22 – 4.23
cutie de viteze automată (utilizare) .....	2.27, 2.83 → 2.87
<b>D</b>	
deblocare uși .....	1.20 → 1.23
depanare .....	0.15
depozitare/organizare .....	0.5
deschidere uși .....	1.20 → 1.25
detectare pietoni .....	2.55 → 2.64
detectare vehicul .....	2.55 → 2.64

7.2

dezaburire	
geam spate .....	3.11 → 3.15
parbriz .....	3.7, 3.11 → 3.15
dezactivare airbag pasager față .....	1.71
dezghețare/dezaburire parbriz .....	3.11 → 3.15
difuzoare	
amplasament .....	5.55
dimensiuni .....	6.6 → 6.8
direcție asistată .....	1.115 – 1.116
dispozitive complementare la centura față .....	1.38 → 1.43
dispozitive de protecție laterală .....	1.44 – 1.45
dispozitive de reținere complementare la centurile spate .....	1.44
dispozitive de reținere complementare .....	1.46
dispozitive de reținere copii .....	1.47 → 1.70

**E**

echipamente multimedia .....	1.110, 3.18 → 3.21
economii de carburant .....	2.28 → 2.32
ecrane	
ecran multimedia .....	2.51, 2.58, 2.78, 2.80 → 2.82
ESC: Control dinamic traiectorie .....	2.46 → 2.49

**F**

filtru	
de aer .....	4.12
de motorină .....	4.12
de particule .....	2.15 → 2.17
habitaclu .....	4.12
filtru .....	4.12
frână de mână .....	2.22 – 2.23
frână de parcare .....	2.23 → 2.27
frână de parcare asistată .....	2.23 → 2.27
frânare activă de urgență .....	2.55 → 2.64
frânare de urgență .....	2.46 → 2.49, 2.55 → 2.64
funcție Stop and Start .....	2.10 → 2.13, 2.23

**G**

garnituri interioare întreținere .....	4.22 – 4.23
---	-------------

**INDEX ALFABETIC (3/5)**

geamuri..... 0.2  
 GPL ..... 1.99 – 1.100, 1.134 – 1.135, 2.3 → 2.6, 2.18 → 2.21, 5.39

**H**

hartă  
 cheie de rezervă în cartelă..... 1.20 → 1.23

**I**

identificare vehicul..... 0.11 → 0.13  
 iluminare:  
 exterioară .....0.2, 1.13, 1.117 → 1.120, 5.16 → 5.31  
 exterioară de însoțire ..... 1.110 – 1.111  
 interioară ..... 3.28 → 3.30, 5.32 → 5.37  
 încălzire ..... 3.2 → 3.17  
 închidere uși ..... 1.20 → 1.25  
 incidente  
 anomalii de funcționare ..... 2.27, 2.59, 2.79, 2.87, 5.57 → 5.64  
 indicatoare  
 pe tabloul de bord ..... 2.35 → 2.40  
 indicatoare ..... 2.52  
 indicatoare:  
 de direcție..... 1.121  
 tablou de bord ..... 1.94 → 1.96, 2.10 → 2.13, 2.23 → 2.27  
 inele de arimare ..... 1.50 → 1.52  
 inele de remorcare..... 5.8 – 5.9, 5.52 → 5.54  
 instalare radio ..... 5.55  
 întreținere ..... 2.33  
 întreținere:  
 caroserie ..... 4.19 → 4.21  
 garnituri interioare ..... 4.22 – 4.23  
 mecanică ..... 4.4, 4.8 → 4.11, 6.15 → 6.20  
 Isofix ..... 1.50 → 1.54

**J**

joă de ulei motor ..... 4.4 → 4.7  
 justificative de întreținere ..... 6.15 → 6.20

**K**

kit de umflare pneuri ..... 2.35 → 2.45, 5.2 → 5.7

**L**

lamele ștergătoare geamuri..... 1.124 → 1.128  
 lamele ștergător geam..... 0.15  
 levier de selectare cutie automată ..... 2.83 → 2.87  
 levier de viteze ..... 2.22, 2.83  
 lichid de frână ..... 4.8  
 lichid de răcire motor ..... 4.9  
 limitator de viteză..... 2.65 → 2.68  
 lumini de zi ..... 1.111  
 lumini:  
 de avarie ..... 1.121  
 de ceață ..... 1.118  
 de direcție..... 1.121, 5.16 → 5.20, 5.20  
 de drum ..... 1.117, 5.16 → 5.20, 5.20  
 de întâlnire ..... 1.117, 5.16 → 5.20, 5.20  
 de mers înapoi ..... 5.21 → 5.31  
 de poziție..... 1.117, 5.16 → 5.20, 5.20  
 de stop ..... 5.21 → 5.31  
 reglaj ..... 1.122 – 1.123

**M**

macarale geamuri..... 3.22 → 3.24  
 mâner de menținere ..... 3.27  
 marșarier  
 trecere ..... 2.22  
 martori luminoși de control ..... 1.84 → 1.93, 1.91 → 1.109  
 mase ..... 6.11 → 6.13  
 mediu înconjurător..... 2.34  
 meniu de configurare..... 1.110 → 1.112  
 meniu de personalizare a reglajelor vehiculului..... 1.110 → 1.112  
 mesaje pe tabloul de bord ... 1.94 → 1.109, 2.10 → 2.13, 2.23 → 2.27,  
 2.35 → 2.40  
 motor  
 caracteristici ..... 6.9 – 6.10

**N**

navigare..... 3.18 → 3.21  
 nivel de ulei motor ..... 4.5 → 4.7  
 niveluri ..... 0.14, 4.4, 4.8 → 4.11



## INDEX ALFABETIC (4/5)

## O

oglinzi .....	3.27
oprire motor .....	2.3 → 2.5, 2.23 → 2.27
oră .....	1.113 – 1.114
ornamente .....	5.10

## P

pană de pneu.....	0.15, 5.2 → 5.7, 5.11 – 5.12
parasolar.....	3.27
parbriz cu dezghețare.....	3.11 → 3.15
particularitate vehicule diesel.....	2.16 – 2.17
particularitate vehicule pe benzină.....	2.14 – 2.15
particularitate versiuni GPL.....	2.18 → 2.21
pernă gonflabilă	
airbag .....	1.38 → 1.43, 1.45 – 1.46
personalizare reglaje vehicul .....	1.110 → 1.112
piese de schimb.....	6.14
plăcuțe de identificare.....	0.11 → 0.13, 6.2, 6.4
plafonieră.....	3.28 → 3.30, 5.32 → 5.37
planșă de bord.....	0.8, 1.76 → 1.83
plasă de separare.....	3.56
pneuri	
sistem de supraveghere presiune pneuri.....	2.41 → 2.45
pneuri.....	0.2, 2.35 → 2.45, 4.13 – 4.14, 5.13 → 5.15
pornire .....	2.3 → 2.5, 2.83
pornire motor .....	2.2 → 2.13
portbagaj.....	3.46 → 3.51
post de conducere.....	0.8, 1.76 → 1.83
poziție de conducere	
reglaje .....	0.5, 1.29 → 1.37
precauții de utilizare.....	1.124 → 1.128
preechipare cu radio.....	5.55
presiune pneuri .....	0.11 → 0.13, 2.35 → 2.45, 4.13 – 4.14, 5.2 – 5.3, 5.14
pretensionatoare.....	1.38
pretensionatoare centuri de securitate .....	1.44
priză accesorii.....	3.35
proiectoare	
adiționale.....	5.20
reglaj .....	1.122 – 1.123

7.4

proiectoare.....	1.117 → 1.120, 1.122 – 1.123
proiectoare de ceață.....	1.118
protecție anticoroziune .....	4.19
punere contact vehicul.....	2.7
punere în stare de veghe a motorului.....	2.10 → 2.13

## R

radar de mers înapoi .....	2.74 → 2.79
radio	
preechipare .....	5.55
radio.....	3.18 → 3.21
recomandări antipoluare.....	2.33
recomandări de conducere.....	2.28 → 2.32
recomandări practice .....	5.16 → 5.20, 5.32 → 5.40
reglaje	
meniu de configurare .....	1.110 → 1.112
Reglaje .....	1.110 → 1.112
reglaje personalizate ale vehiculului .....	1.110 → 1.112
reglare a temperaturii .....	3.11 → 3.17
reglare faruri .....	1.122 – 1.123
reglare poziție de conducere .....	1.29 → 1.37
reglare scaune față .....	1.28
regulator - limitator de viteză .....	2.65 → 2.73
regulator de viteză .....	2.69 → 2.73
remorcare	
atelaj.....	3.57
depanare.....	5.52 → 5.54
remorcare .....	0.15, 6.11 → 6.13
reținere complementară la centuri .....	1.38 → 1.46
reținere copii.....	1.47 → 1.70
retrovizoare.....	0.2, 1.74 – 1.75
rezervor	
lichid de frână .....	4.8
lichid de răcire .....	4.9
spălătoare geamuri .....	4.11
rezervor de carburant .....	1.131 → 1.135
roată de rezervă .....	5.2 – 5.3, 5.13 → 5.15
rodaj.....	2.2

## INDEX ALFABETIC (5/5)

### S

sarcină admisă pe pavilion .....	6.11 → 6.13
sarcini remorcabile .....	6.11 → 6.13
scaun de ridicare copil .....	1.47 – 1.48
scaune .....	0.5
scaune cu încălzire .....	1.28
scaune față	
reglaj .....	1.28 – 1.29
scaune față .....	1.28
scaune pentru copii .....	1.47 → 1.70
scaune spate	
funcționalități .....	3.37 → 3.45
scaune spate .....	1.34
schimb de ulei motor .....	4.5 → 4.7
schimbare becuri .....	5.16 → 5.37
schimbare carburant în rulare .....	2.18 → 2.21
schimbare roată .....	5.11 – 5.12
schimbare viteze .....	2.22, 2.83 → 2.87
scrumiere .....	3.35
securitate copii.....	0.5, 1.9, 1.11, 1.16, 1.18 – 1.19, 1.25, 1.47 → 1.70, 3.22 → 3.26
semnal pericol .....	1.121
semnalizare iluminare .....	1.117 → 1.120
semnalizatoare .....	1.121, 5.16, 5.20
siguranțe .....	0.15, 5.38 → 5.40
sistem antiblocare roți: ABS .....	2.46 → 2.49
sistem de navigare .....	3.18 → 3.21
sistem de reținere copii .....	1.47 → 1.70
sistem de supraveghere presiune pneuri .....	2.41 → 2.45
spălare .....	4.19 → 4.21
spălătoare geamuri .....	1.124 → 1.130, 4.11
spoturi de iluminare .....	3.28 → 3.30
staționare asistată .....	2.74 → 2.82

### Ș

ștergătoare geamuri .....	1.124 → 1.130, 1.130
ștergătoare geamuri/spălător geam .....	1.110 – 1.111
ștergător/spălător geam	
înlocuire lamele .....	1.127, 5.50 – 5.51
ștergător/spălător geam .....	1.128, 5.50 – 5.51

### T

tabletă spate .....	3.52
tablou de bord.....	0.8, 1.84 → 1.93, 1.91 → 1.109, 1.111 – 1.112, 2.10 → 2.13, 2.23 → 2.27, 2.35 → 2.40
telecomandă de blocare .....	1.9 – 1.10
telecomandă de blocare electrică uși .....	1.11
telecomandă de blocare uși	
baterii .....	5.41 – 5.42
telefon .....	3.18 → 3.21
temperatură exterioară .....	1.114
tetiere .....	1.27, 3.36
tractare rulotă .....	6.11 → 6.13
transport copii .....	1.47 → 1.70
transport de obiecte	
în portbagaj .....	3.54 – 3.55
trapă de aerisire .....	3.25 – 3.26
trapă de carburant .....	0.2, 1.131

### U

ulei motor .....	4.4 → 4.7
umflare pneuri .....	2.35 → 2.45, 4.13 – 4.14, 5.4 → 5.7
unghi mort: avertizor .....	2.50 → 2.54
ușă portbagaj .....	3.46 → 3.48
uși .....	1.24 → 1.26, 1.110 – 1.111
uși / ușă portbagaj .....	1.11 → 1.19

### V

ventilare	
climatizare .....	3.5 → 3.10
ventilare .....	3.11 → 3.17
volan de direcție	
reglări .....	1.115 – 1.116
vopsea	
mentenanță .....	4.19 → 4.21

7.6